

Ms. 10011 BNE.  
*Libro de Moraldades de los Philótophos y otros tratados  
astrológicos.*  
*Diálogo de Epicteto y el Emperador Adriano*

(Miguel Pérez Rosado ed.)

Publications of *eHumanista*  
Santa Barbara, CA 2018

## TRANSCRIPCIÓN DEL MS. 10011 BNE

Las páginas que siguen a continuación son la transcripción de la parte castellana -f.35r y ss.- del manuscrito 10011 de la Biblioteca Nacional de España (en adelante BNE).

La descripción más completa de este códice podemos leerla en Millás Vallicrosa, *Las traducciones orientales en los manuscritos de la Biblioteca Catedral de Toledo*, C.S.I.C., Madrid, 1942, pp.132-141. Procede de la Catedral toledana, donde fue copiado con posterioridad al siglo XIV en 80 folios a dos columnas. El título *Tratados de cirugía y otras cosas curiosas*, figura en el tejuelo del libro. Presenta en blanco los folios 1 a 4 y 81 a 83 y un espacio para letras iniciales al comienzo de sus párrafos. La letra en que se copia es gótica cursiva y es de mano diferente en el texto inicial en catalán y en el resto del manuscrito en español. Sus dimensiones son de 325 x 245 mm.

Nos indica Millás que las páginas 1-34v -entendemos 5r-34v- reproducen uno o varios tratados de cirugía, escritos en catalán, que se truncan al final de este folio 34v. Los ff. 5r-6r presentan un índice de este primer texto.

A partir del f.35r comienza -de forma también truncada- uno o varios tratados en castellano.

El primero de ellos se interrumpe en el f.37v.b, y responde a la versión castellana de lo que Millás titula *Libro de Moralidades* o *Moralidades de los filósofos*. Se trata de la obra que editó en su versión original latina y en otras lenguas o dialectos medievales J. Holmberg, con el título de *Moralium Dogma Philosophorum* (Uppsala, 1929), atribuyéndola a Guillermo de Conches, atribución que acepta Millás Vallicrosa, datándola hacia 1150. La versión castellana se interrumpe en el lugar citado -f.37v- para reanudarse, como señalaremos más adelante hacia el f.65r.

En segundo lugar, y entre los folios 37v y 38v, leemos un texto que comienza "Diversas sentencias fueron de los antiguos filósofos..." estudiado y editado por Pérez Rosado, Miguel, "De Catón a Tirant. Evolución de un fragmento del Pseudo-Catón en la literatura hispánica de los siglos XIV-XV." *Voz y Letra*, 10 (1999), pp. 3-24.

Le sigue el texto que comienza "Aquestas tres personas es un Dios poderoso" entre los ff.38v y 39r, de contenido evidentemente religioso.

En cuarto lugar encontramos el fragmento que comienza "Plato dixo que una legio es en el çielo..." Millás consideró que el texto ocupaba los ff.39r.b-64v.b. Señaló que la autoridad más citada en él era Algacel y remitió a su *Metafísica*, editada por Muckle, en su versión latina (Toronto, 1933).

En esta extensa sección podría hacerse alguna subdivisión: entre los folios 40r-41r comienza el fragmento "Las artes e los saberes son muchos", que describe trivium y quadrivium sin más fuentes que "Preçian" y "Donat" (¿Prisciano y Donato?)

Finalmente, se retoma la autoridad de Algacel (ff.41r-42r) -"Dize Argalzel que thología non es contenido"- para continuar una descripción del mundo y una exposición de virtudes -justicia, prudencia ¿ciencia?, templanza, fe, esperanza, caridad-.

El siguiente fragmento coincide con un error en la foliación actual de hojas del códice, de manera que el folio 51 aparece duplicado. Entendemos que los estudiosos modernos no han percibido el *lapsus* y siguen la numeración actual errónea. Esta es la numeración de Millás, que indicamos, añadiendo, a continuación, la numeración real correcta.

Con una introducción sobre naturaleza y mundo -"Natura es un nonbre que conviene a Dios"- y una cita de la "*Santa Escritura*" comenzaría en los ff.42r-53v (realmente 54v) un tratadito astrológico en que se retoman las autoridades de Platón y Algacel. Millás Vallicrosa indica que se inspira en el tratado tercero de la segunda parte de la *Metafísica* de Algacel, titulado "De complexione et de compositis", en la citada edición de Muckle.

A pesar de que el folio 53v (54v real) conserva una alusión a Algacel, los folios 53r-59v tratan de ríos, vientos, la Tierra, regiones, gentes y animales: "Fuentes son muchas e diversas por la tierra".

Seguimos con una descripción del Anticristo en los folios 59v-61r -realmente 60v-62r-: "E ya sea aquesto que grant cosa sea romançar".

Con las palabras "Omne es fin de todas las creaturas", los folios 61r-64v -en realidad 62r-65v- cierran este tratadito con una exposición sobre el hombre, su ánima y sus virtudes que termina "e fantasía es puesta en el medio del çebro".

En el folio 65r (66r de la numeración real) se retoma el *Libro de Moralidades* o *Moralidades de los filósofos* con el que se iniciaba, de manera truncada, la parte castellana de este manuscrito: "Alexandre dio más largamente que ningunt omne", que concluye en el f.74r (75r real): "Dios le dé gozo de aquello que él quiere e de aquello que desea a fazer buena vida. Amén."

En este mismo -folio 74r.b- (75 real) comienza, en el inicio de su segunda columna, "Un mançebo que Peticus avía nonbre..." Se trata de lo que H.Ó. Bizarri ha editado como *Diálogo de Epicteto y el emperador Adriano* (Frankfurt -Madrid, 1995); es decir, un texto didáctico de preguntas y respuestas. En su libro lo editó anteriormente Millás Vallicrosa como apéndice VI (pp.340-348). Termina en el folio 79v -77v. para Millás Vallicrosa, que siguió un nuevo error de numeración hoy subsanado en el códice.

Comienza el folio 80r real (79r en la numeración actual): "Sabet que la natura fue proveyente... En su p.141 lo califica M. Vallicrosa de "pequeño texto cosmográfico", ya que trata de cielos, tierras y aguas. En el folio 80v. concluye el códice -79v en la numeración antigua que sigue M. Vallicrosa- "E esto es por el espesedunbre". El libro presenta actualmente seis folios en blanco hasta llegar a la página de guarda.

Una descripción más simple de este libro ofrece *PhiloBiblon*, que señala cuatro textos en el códice: en primer lugar, identifica el *Libro de Moralidades* (ff. 35r-37vb y 65ra-74ra), siguiendo a Millás. En segundo lugar, presenta como "Diversas sentencias de los antiguos filósofos de cuál era el mayor bien de este mundo" (ff.37vb-38va) el fragmento estudiado por Pérez Rosado (1999), remitiendo a su estudio. Reconoce, a continuación, el *Diálogo entre Péticus y el duque Adriano*, citando la edición señalada de H.Ó. Bizarri (1995) y finaliza con un cuarto texto que titula Tratado astrológico entre los ff. ff.77vb-79va -en realidad ff 79r-80v-.

Como puede notarse, *PhiloBiblon* ha ignorado los ff. 38v- 65r, que contienen obras u opúsculos de difícil identificación y que acaso supongan lo más característico de todo el códice.

Parece indudable que Millás Vallicrosa reconoció en este manuscrito la labor de los traductores prealfonsíes que trabajaron sobre obras árabes, elaborando versiones latinas que, posteriormente, se contaminarían de opúsculos cristianos.

[fol.35r]

{HD. \ 35}

{CB2.

[...] [a]monesta el om<n>e q<ue> ya grant fianc'a non ha e<n>  
su bjen abeujr E q<ue> non aya ya seguridat  
P<er>o sy le es bue<n> p<r>o longa me<n>te / en todas  
las p<ri>meras cosas traspasantes mucho mas  
ayna se van q<ue> non vjenen Ca ata[l] es la  
Natura / & la man<er>a d<e>la Fortuna q<ue> aq<ue>l q<ue>  
cuyda ser mas alto mas ayna abaxa / & mas  
ayna dec'ende en dia q<ue> no<n> subria en vn<n>  
an~o/ mas los falsos amjgos q<ue> sirue<n> de /  
mas q<ua>l es en logar de consejo no entie<n>de  
Ca en engan~ar co<n> fermoso senblante E por  
aq<ue>sto dize juuenal q<ue> no<n> es njng<un>a cosa q<ue>  
om<n>e (q<ue> om<n>e) pueda fazer creer afuerte & a al-  
to (^cor) om<n>e q<ua>ndo om<n>e le loa / E por aq<ue>sto  
ay muchas p<er>sonas & om<ne>s cuyda(r)[n] q<ue> ellos va-  
llesen mas q<ue> no<n> valen / E por aq<ue>sto son /  
muchos om<ne>s destruydos & mue<r>tos & p<er>didos E  
asy vos dire vn<n> enxie<n>plo de falsos lison-  
geros E de leal<e>s consejeros

{IN3.} (p) [P]erses el Rey de los medjanos tomo  
batalla contra los griegos E vjnje(<n>)-  
ron ael los lisonjeros de su casa  
E dixieron le (^v<er>) los vnos q<ue> tales griegos  
q<ue> no<n> los esperaua<n> / mas q<ue> ant<e> fuyrian /  
de q<ue> sabrian Nuevas de su venjda / E el  
ot<r>o` dixo q<ue> no<n> le espe<ra>rian tanto com<m>o /  
fuesen venjdos ant<e>s serian agraujados /  
de su venjda E ot<r>o` dixo q<ue> el tenja q<ue> e-  
llos no<n> fallasen las c'ibdades vazjas E  
desiertas E q<ue> oujesen co<n> q<ui>en se combatir  
E ot<r>o` dixo q<ue> todo el mu<n>do no<n> seria gra<n>-  
de asu gente / Ca la mar seria poca p<ar>a  
su[s] naos E la t<ie>rra estrecha p<ar>a los aposen-  
tar E q<ue> el ayre no<n> se podria estender co<n>  
el poder d<e>las saetas / E mje<n>tra q<ue> al rrey  
escalentaua<n> ellos en<e>sta man<er>a de lisonge-  
ria vn<n>) om<n>e ouo en su casa q<ue> vjno al}  
{CB2.

rrico Rey E dixole Sen~or vos deujedes  
aue<r> muy grand pauor de aq<ue>sta marauj-  
lla q<ue> q<ue>redes come<n>c'ar / v<er>dat es q<ue> los  
rrey<e>s pueden mucho (^q<ue>) mas q<ue> njnguna  
cosa no<n> pueda<n> durar q<ue> no<n> q<ui>era sser

creyda por co<n>sejo Ca njnguna cosa no<n> es  
tan fuerte nj<n> tan grande q<ue> no<n> pueda  
andar amal / asi com<m>o el sabjo om<n>e dixo  
asi avjno q<ue> el rrey fue venc'ido E a-  
q<ue>sto podedes sab<e>r q<ue> nj<n>g<un>o` faze mal de  
creer mal consejo E dexar el bue<n>o Ca  
mejor es el leal consejo / pu<e>s q<ue> vn<n> om<n>e  
ha de tomar consejo q<ue> no<n> creer a falsos  
lisonjeros //

{IN3.} Reguardo es una v<ir>tud de esq<ui>uarlos  
cont<ra>rios vic'ios E la man<er>a de rre-  
guardo es atal q<ue> om<n>e deue ant<e>s  
rreguardar la su cosa q<ue> om<n>e finq<ue> a / a-  
uaric'ia q<ue> om<n>e caya en<n> loca largueza e<n>  
tal manera deue om<n>e loq<r>ar q<ue> om<n>e no<n> ca-  
ya en<e>l bolpelaje falso / q<ue> por aq<ue>sto dj-  
ze salamon guarda en todas guardas / ca  
sy tu c'ierras la puerta cont<r>a tus enemj-  
gos guarda no<n> dexes la puerta abierta /  
Ca se djze / q<ue> q<ui>en dexa vn pecado el  
cahe muy ayna en ot<r>o` syno<n> se guarda

{IN3.} (e) [E]sq<ui>vamjento es de parar las ve<n>-  
turas de aq<ue>stos vic'ios q<ue> han  
paresc'enc'ia de bien / Ca sy dize  
Ys(o)[i]d[o]r<us> q<ue> es vna manera de mal q<ui>en  
ha senblanc'a de bien E descubrese mas  
ayna por bjen Ca muchos om<ne>s son locos  
E crueles q<ue> son mucho buen<n>os om<ne>s E  
muchos om<ne>s son falsos E por cosas q<ue> }  
[fol.35v]  
{CB2.

om<n>e cuyda q<ue> sean benignos E sy dize  
(c'i<n>tarys) [\*cicero] q<ue> njnguna (criazon) [\*traic'ion] no<n> es ma-  
yor de aq<ue>lla. q<ue> om<n>e faze en senbla<n>-  
c'a de amor q<ua>ndo el cauallo de madera  
q<ue> fue fecho anoya alos troyanos por  
aq<ue>sto q<ue> el auja senblanc'a diol<e>s deesa  
q<ue> auja no<n>br<e> pallas/.

{IN3.} (e) [E]nsen~amjento es vna v<ir>tud E  
vna c'ienc'ia de tomar los non  
scibjent<e>s E p<ri>m<er>a v<er>dad de /  
ensen~amje<n>to es atal / q<ue> q<ui>en q<ui>ere /  
ensen~ar deue el p<ri>mera me<n>te ensin~ar  
asy mesmo E depu<e>s alos ot<r>o`s E por  
aq<ue>sto dize bebril buena es el agua /  
de tu pozo / & el descurrir dexa correr de  
f(i)[u]nd`o E derramar las agua(z)[s] / en tu(z)[s]

plantamje<n>tos E aq<ue>l beue el agua desu  
 c'isterna q<ue> mete la scien(jv)c'[i]a de su cora-  
 c'on E la Natura de todas las gentes  
 es atal q<ue> prec'ia mas las cosas de los  
 ot<r>o`s q<ue>las suyas E aq<ue>l dexa (^de) corre<r>  
 sus fuent<e>s E esparz[e] su saber en /  
 ot<ra>s gentes en aq<ue>sta c'ienc'ia / Co<n>vjene a  
 esq<ui>uar dos cosas [^]la cosa / p<ri>mera es q<ue> tal<e>s  
 hy aq<ue> cuydan conoc'er vna cosa q<ue> no<n> la  
 conoc'e<n> mas E sy se (^s) cue<r>dan (^loca) lo-  
 ca me<n>te / E q<ui>en aq<ue>ste bjc'io q<ui>ere es-  
 q<ui>uar el mete su seso E su ente<n>dimj-  
 ento a las cosas guardar E acrec'e<n>tar %  
 la segu<n>da cosa (es) q<ue> om<n>e deue esq<ui>uar  
 es q<ue> om<n>e no<n> deue (^om<n>e) de mete<r> grand  
 trabajo en(<n>) cosas q<ue> son escuseras E  
 grau<e>s E poco p<r>o`uechables E aq<ue>ste vj-  
 cio atal es llamado cu(t)riosidad / curijo(f)[s]itat  
 es cosa de mete<r> gra<n>d ente<n>dimje<n>to en co-  
 sas q<ue> poco ap<r>o`uechan E ot<r>o`si com<m>o a-  
 q<ue>l q<ue> dexa de aprender moral de filoso-fia /  
 {CB2.

E corre ageometria E aotra clerezj-  
 a menos p<r>o`uechosa E por aq<ue>sto djze se-  
 neca / mas te vale rr[e]sc'ebir vna p<ar>tida de  
 los ma<n>damje<n>tos de filosofia q<ue> se pueda<n>  
 meter a adelant<e> q<ua>ndo te fara menester  
 q<ue> trabajar nj<n> estudiar en muchas cosas  
 poco p<r>o`uechosas q<ue> no<n> podrian fincar en me-  
 moria E avn(<n>) dize q<ue> aq<ue>l no<n> es bue<n> co<n>-  
 pan~on q<ue> q<ui>ere Retene<r> todos los tuertos  
 mas aq<ue>l q<ue> mete su ente<n>dimje<n>to en bu-  
 enos tue<r>tos o en iiij por los q<ua>l<e>s pueda  
 venc'er donde asas sabe de esgremjr q<ui>en  
 sabe venc'e<r> E asi son muchas cosas de(c)le[ic]-  
 tal<e>s E aq<ue>llos q<ue>las aprenden q<ue> poco/  
 les ayuda<n> c'ierto / por aq<ue>sto sy tu no<n> sa-  
 bes donde ave(r)[n] q<ue> la mar se alarga / &  
 se estrecha E com<m>o los jnfantes herma<n>os  
 no<n> se tjenen el cue<r>po E no<n> nac'e<n> e<n> vno  
 com<m>o el vno muere de vna mue<r>te E el ot<r>o`  
 de otra / sy tu no<n> sabes todas aq<ue>stas co-  
 sas no<n> te noze<n> pas por mucho aq<ue>llo q<ue>  
 poco valdria sy tu lo sabjas / agora yo`  
 he dicho de conoc'enc'ia d<e>las .xo`. virtudes q<ue>  
 son djuso de sy aq<ue>stas son p<r>o`uene<n>c'ia rre-  
 guardamjento esq<ui>uamjento / & ensen~amjento  
 E agora djremos de derecha

{IN4.} (d) [D]erechura es vna v<ir>tud guardadora

de vmana conpan~a E de comuna  
vida / derechura guarda la[s] <con>pan~as  
de gentes en tal man<er>a q<ue> los v-  
nos han mucha t<ie>rria E los ot<r>o`s muchas bes-  
tias E los ot<r>o`s mucho aue<r> E los ot<r>o`s no<n>  
an nada E si cogia om<n>e en aq<ue>l q<ue> auria  
no<n> seria derecho / El comu<n> d<e>las gentes  
g<ua>rda derecho en tal manera q<ue> muchos o-  
m<n>es & caualleros E muchos me<r>cadores se  
p(on)[er]d[e]rian los vnos a los ot<r>o`s E aq<ue>llos q<ue> pe<r>-  
dian / auria<n> enbjdja de aq<ue>llos q<ue> ganarian }  
{CW. ij}  
[fol.36r]  
{HD. \ 36}  
{CB2.

sy derechura no<n> era / q<ue> malic'ioso co-  
rac'on los tira E aq<ue>sta virtud enri-  
q<ue>c'e todas las (loq<ra>s[??]) [\*otras] cosas Ca aq<ue>sto dj-  
ze (J)[T]ules q<ue> nj<n>gu<n>d om<n>e no<n> puede  
auer derechura en sy q<ue> dubda mue<r>-  
te nj<n> dolor nj {SYMB: +} {BLNK.} nj<n> pobreza E sa-  
bet q<ue> todos los establjmje<n>tos de vjda /  
fueron fechos por derechura / derechu-  
ra Co<n>ujene aue<r> / aq<ui>en (^co<n>pan~a) compra  
E atodos aq<ue>llos q<ue> bjue<n> de ofic'io E  
avn<n> aq<ue>llos q<ue> bjue<n> de furto no<n> pue-  
den pas beujr syn alg<un>a cosa de derechu-  
ra Ca q<ua>ndo el .j. ladro<n> Roba al ot<r>o`  
co<n>ujene q<ue> dexa la co<n>pan~ja delos ot<r>o`s  
por q<ue> avjene q<ue> q<ua>ndo los ladron<e>s ga-  
na<n> sy el maestro q<ue> parte no<n> da / ta<n>  
bue<n>a p<ar>te alos vnos com<m>o alos ot<r>o`s segu<n>  
su Razon / o ellos le mata<n> / o ellos le  
echan de su co<n>pan~ja o ellos lo parte<n> de  
sob<r>e ellos

{IN5.} (c) [C]rueldat es vna virtud sy dj-  
ze (J)[T]ules q<ue> Refrena Ca co-  
noc'eria se por tormentos / la  
primera man<er>a de crueldat es /  
atal q<ue> nj<n>gu<n>t om<n>e no<n> deue  
fazer tue<r>to al ot<r>o` (^q<ue>) sy aq<ue>l no<n> le fa-  
ze p<ri>m<er>o / tuerto / . % la segunda es tal  
q<ue> cada vno deue tomar las comun<e>s  
cosas asy com<m>o comun<e>s E las p<r>o`pias a-  
sy com<m>o p<r>o`pias E sabet q<ue> nj<n>g<un>a cosa  
no<n> es p<r>o`pia por nat<ur>a / mas por establi-  
miento asi com<m>o por om<ne>s q<ue> han con-  
q<ui>stas las t<er>renas cosas por caualleria o  
por (c)[s]ens o / aq<ue>llos q<ue> las tjenen por he-

redamiento / o por padres / o por madres

E todas aq<ue>stas cosas son tuyas p<r>o`pi-  
as por ley do solian sser comunas por }

{CB2.

Natura E sy mas toma q<ue> la ley  
del derecho le da aq<ue>l tal mala ment<e>  
rrompe vmana conpan~ia % la t<er>c`era man<er>a  
de crueldat es de {SYMB:.Λ} fuera d<e>las ge<n>-  
tes E los ladron<e>s E los malos fa-  
zen todos aq<ue>llos q<ue> ama<n> tal manera  
de vjda q<ua>ndo no<n> fazen asofrir en co<n>-  
pan~ja de las gentes Ca com<m>o vno  
de los mjnbro q<ue> tire<n> a om<n>e el pu-  
n~o en man<er>a q<ue> no<n> se puede ayudar  
ento<n>c`e co<n>ujene q<ue>le faga tajar q<ue>  
non pierda los ot<r>o`s por la dolenc`ia de  
aq<ue>l ot<r>o` todo / asy co<n>uiene atales om<ne>s  
echar los fuera d<e>las gentes Ca ellos  
no<n> son pas om<ne>s / mas son lobos en(<n>)  
senbla<n>c`a de om<ne>s nj<n> om<n>e no<n> les deue  
pe<r>donar / q<ua>ndo justic`ia se dan~a q<ua>ndo  
dexa om<n>e andar a q<ui>en amue<r>te ha ga-  
nada

{IN3.} Franq<ue>za es vna virtud q<ue> es la<r>-  
ga de bien fazer / esta virtud  
es asi com<m>o dize seneca toda en  
donar E en gozar donar / p<ri>mera mente  
sy tu das guarda aq<ui>en das efecta /  
mente / Ca muchos om<n>es ay q<ue> om<n>e de-  
ue dar benigna mente / mas sola v-  
na vegada E no<n> mas / E q<ua>ndo o<m>e  
les demanda alg<un>a cosa fazen mala  
cara E tuerc`en la cabec`a ala ot<r>a` p<ar>te  
E fazen paric`e<n>c`ia q<ue> sean afazen-  
dados de alguna cosa / Ca asi no<n> deue  
om<n>e fazer / mas dar de buena ment<e>  
el don q<ua>ndo om<n>e le dema<n>da E nj<n>  
gu<n>t om<n>e no<n> deue rretene<r> de bue<n>a  
ment<e> [...] q<ua>ndo aq<ue>sto no<n> es /pas / don / an-  
tes es tirada E depu<e>s deues gua<r>dar  
q<ue> atu don no<n> fagas gra<n>t alo<n>gamje<n>to }

[fol.36v]

{CB2.

Ca el don no<n> es asy de gra<n>t meri-  
to do lu<e>nga ment<e> Remane / en las ma-  
nos del q<ue> da asas djze de no<n> / q<ui>en /  
lue<n>ga me<n>te esta adar el don./ q<ue> ta<n>to  
com<m>o estas alo dar ta<n>to pierdes de gr<aci>a  
E mucho buena cosa es de dar ant<e>s



el don q<ue> om<n>e lo dema<n>da Ca njng<un>a  
 cosa no<n> es mas cara mente conprada  
 q<ue> aq<ue>lla q<ue> om<n>e demanda / E yo q<ue>-  
 rria q<ue> om<n>e me dixiese en ant<e>s de no<n>  
 en buena man<er>a q<ue> lue<n>ga mente / Ro-  
 gar E atender E despu<e>s deuedes gua<r>-  
 dar q<ue> v<uest>ro don no<n> vaya aaq<ue>l q<ue>le rre-  
 c'ebira nj<n> a ot<r>o` Ca (j)[T]ules dize q<ue> daua<n>  
 aom<n>e cosa q<ue> le nozga om<n>e no le deue  
 dezir pas benigno nj<n> franch / mas {SYMB:+} {BLNK.}  
 {BLNK.} E asi Son muchos om<n>es q<ue> dan a-  
 q<ue>llo q<ue> tiran alos ot<r>o`s aq<ue>llo q<ue> fazen  
 ellos sola me<n>te por auer loores E  
 aq<ue>sto no<n> es pas njnguna / mas co<n>tra-  
 ria / Ca om<n>e deue dar en tal man<er>a  
 q<ue> su amigo (^y) aya onrramiento E el  
 estr<a>n~o no<n> y aya dan~o //

{IN3.} E depu<e>s esso mesmo deues gu<a>rdar  
 q<ue> v<uest>ro don no<n> sea mayor q<ue>  
 [a] v<uest>ra riq<ue>za no<n> p<er>tayne / E eso  
 mesmo / depu<e>s desso deues Reguardar q<ue>  
 no<n> Retraygades v<uest>ro don aaq<ue>l qu<el> au-  
 ra aujdo / Ca sy dize seneca / q<ue> la  
 ley de dar es tal q<ue>l donador lo de-  
 ue au<er> luego olujdado E el q<ue> toma  
 deuelo aue<r> cada dja en me<n>bra<n>c'a / Ca  
 nj<n>gu<n>d bue<n> om<n>e no<n> pensara jamas a  
 su don ant<e>s q<ue> om<n>e gelo aya rrendj-  
 do E depu<e>s debes guardar de desde-  
 zjr por mala maestria asi com<m>o fizo  
 antigo(to)[n]<us> q<ue> vn<n>) pobre juglar le de-  
 ma<n>daua grand don atal juglar com<m>o}  
 {CB2.

era [el] juglar dema<n>daua mas de vn<n>) djne<r>o` /  
 E el dixo q<ue> dema<n>daua peq<ue>n~o don co-  
 mo a Rey / Catjua me<n>te se escuso el rrey  
 Ca pudiera dar {SYMB:+} {BLNK.} com<m>o a Rey /  
 el djne<r>o` al pobre juglar / mas alexand<r>e`  
 fizo mejor q<ue> djo vna c'ibdad avn<n>) Caua-  
 llero E aq<ue>l le dixo q<ue> no<n> le co<n>ue-  
 nja // [^atan] // grant don E alexa<n>dre dixo / yo /  
 no<n> vo al don / mas asy ap<er>tan~e mas a  
 tal don com<m>o yo deuo dar / E depu<e>s  
 deues gua<r>dar q<ue> vos <con>plan~as de om<n>e  
 aq<ui>en auras s<er>ujdo sy el vos lo g<ua>lardo /-  
 na mala me<n>te / Ca mejor fares en vos  
 Callar E peor fares sy vos <con>plan~<e>s Ca  
 sy el vos gualardonaua el vn<n>) s<er>ujc'io /  
 el vos gualardonaria el ot<r>o` E si se ol-

uida el segu<n>do me<n>brar se ha al t<er>c'ero /  
 por q<ue> enfelonjr aq<ue>l en q<ue> mucho s<er>uj-  
 c'io aure metjdo / del mjo yo gano ata<n>-  
 to q<ue> fare de mj (^enemjgo) amjgo enemj-  
 go / mas si el me g<ua>lardona mala me<n>-  
 te / no<n> faze tue<r>to amj / mas asi mesmo  
 Ca el s<er>ujc'i>o` q<ue> es bien galardonado q<ui>e-  
 ra todos djas come<n>c'ar / E aq<ue>l q<ue> g<ua>lardo-  
 na mala ment<e> enoja mas / E sy el no  
 es mas de bue<n> corac'o<n> q<ue> osa dar sola-  
 ment<e> / mas aq<ue>l q<ue> osa dar E tomar su  
 don /

{IN3.} (q) [Q]ujen [\*no<n>] da aq<ue>llo q<ue> p<r>o`mete el pa-  
 sa la rroyndat de los mesq<ui>nos  
 donadores E por aq<ue>sto sy les  
 p<r>o`metes arroyn om<n>e de donar / dadle /  
 no<n> en(<n>) manera de don / mas por v<uest>ra p<r>o`me-  
 sa q<ui>tar E deues en ant<e>s parar mjen-  
 tes aq<ue>sto / djze (j)[T]ules q<ue> aq<ue>l sea dig-  
 no E sy vos amara en su corac'o<n> E  
 de q<ua>l compan~a el es E q<ua>l bie<n> (b)[d]yzen(<n>) d<e>l}  
 {CW. iij}  
 [fol.37r]  
 {HD. \ 37}  
 {CB2.}

al comu<n> de las gent<e>s Ca nj<n>gu<n>t om<n>e no<n>  
 se deue menosp<re>c'iar en q<ue> om<n>e vea algu<n>  
 senblant<e> de bje<n> /Mas nos deuemos dar a-  
 q<ue>llos q<ue> nos ama<n> E son much<o>s om<ne>s q<ue> no<n>  
 g<ua>rdan adelant<e> E donan E no<n> g<ua>rdan /  
 aq<ui>en / Pues aq<ue>stos tal<e>s no<n> se faze<n> tan-  
 to ap<re>c'iar com<m>o aq<ue>llos q<ue> da<n> an p<er>uene<n>c'ia / mas  
 vnas gent<e>s ay q<ue> para<n> mjentes asubjr  
 mas alto q<ue> ellos no<n> son at<ien>po de pobredat  
 deue<n> los ser mas largos q<ue> sy ellos no<n>  
 son tal<e>s q<ue> aya<n> s<er>ujdo q<ue> sean pobres  
 escua<n>tra aq<ue>llos q<ue> q<ui>eren alto subjr nos  
 deuemos pas ente<n>der E no<n> por tanto / mejor  
 deue om<n>e dar alos pobres q<ue> alos Ricos /  
 Ca el rrico se cueda q<ue> om<n>e le deua /  
 dar por su Riq<ue>za E por esperanc'a de cob-  
 rar / mas sy om<n>e faze bien al pobre /  
 todos los ot<r>o`s pobr<e>s lo terna<n> abjen E au-  
 ran espera<n>c'a de socorro / E sy se piensa  
 el pobre q<ue> om<n>e no<n> gelo da por su /  
 Riq<ue>za / mas por su pe`<r>sona / E aq<ue>sto fi-  
 zo vna vegada vn(<n>) om<n>e Rico q<ue> auja no<n>  
 bre tesimo Rodes /. vn(<n>) om<n>e le demando  
 vna su fija q<ue> era rica de auer & pob-

re de cue<r>po E el dixo q<ue> no<n> gela dari-  
a / en(<n>) nj<n>guna man<er>a Ca el amaria ma-  
s om<n>e syn aue<r> q<ue> auer syn om<n>e / E  
sabed q<ue> vos no<n> deued<e>s dar don desco<n>ue-  
njente / E vos no<n> deued<e>s pas dar armas  
a fenbra / E vos deued<e>s tal don dar ao-  
m<n>e q<ue> no<n> Retraya su afollamje<n>to / E  
vos no<n>lo deued<e>s dar aom<n>e enbriago an-  
tes deu<e>s dar don co<n>uenjent<e> E mas as  
adar vn(<n>) don de vna cosa / q<ue> no<n> sea mu-  
cho q<ue> vn(<n>) Rico / don / de cosa donde sea  
grande abastamje<n>to

{IN2.} (n) [N]engu<n>d s<er>ujc'io no<n> es pas njn  
mas co<n>uenjent<e> q<ue> de dar m<er>c'ed<e>s}  
{CB2.

Ca vnas merc'ed<e>s fazen mayor / onor /  
en logar / & tie<n>po / q<ue> no<n> farya vn(<n>) don  
q<ue> no<n> fuese sabido / mas q<ue> deuemos nos  
fazer / nos aq<ue>llos de q<u>ien Auemos aujdo  
(^A) mas s<er>ujc'io nos les deuemos gualar-  
donar asi com<m>o la t<ie>rta anos gualardona  
q<ue> nos Rjnde asaz mas q<ue> nos y me-  
temos / E sy nos s<er>ujmos aq<ue>llos de bu-  
ena ment<e> E nos cuydamos auer p<r>o'ue-  
cho mucho mas deuemos de bue<n>a mente  
s<er>ujr aq<ue>llos de q<ui>en ya lo avemos  
aujdo / E sy om<n>e vos ha s<er>ujdo no<n> ol-  
ujdes el s<er>ujc'io / Ca todo el mu<n>do le de-  
ue atal com<m>o aq<ue>l deue om<n>e ayrar q<ui>en s<er>-  
ujc'io olujda sy om<n>e gelo faze E ca-  
da vno deue toma<r> el tue<r>to / sobr<e> sy Ca  
q<ui>en s<er>ujc'io olujda / pu<e>s q<ue>le aya esta-  
do fecho mucho es om<n>e p<ar>a poco / & om<n>e  
de vil logar E aq<ue>l es mas Royn q<ue>  
faze parec'en(<n>)c'ia q<ue> no<n> le aya Aujdo E  
avn(<n>) es om<n>e p<ar>a poco E mucho vil / q<ua>ndo  
le olujda / Ca aq<ue>l no<n> ha volu<n>tad de g<ua>r-  
dar s<er>ujc'io q<ue> ta<n> poco le p<re>c'ia q<ue> no<n>  
le dexa Remenbrar Ca Reme<n>bra<n>c'a no<n>  
olujda nj<n>g<un>a cosa q<ue>le sea plaze<n>tera / E  
por aq<ue>sto vos no<n> olujded<e>s pas s<er>ujc'io /  
Ca much<o>s ay de gentes q<ue> no<n> (no<n>) han  
asperanc'a agualardona<r> el s<er>ujc'io q<ue> lue<n>-  
ga me<n>te se tarda E aq<ue>l no<n> tjen<e> pas  
el s<er>ujc'io en(<n>) alo<n>gamjento / mas ha pa<r>-  
tjdo E depu<e>s deues g<ua>rdar q<ue> no<n> se-  
as / atal gualardonador com<m>o vnas gen-  
tes / q<ue> djzen q<ua>ndo los ha om<n>e s<er>ujdo  
c'ierto yo q<ue>rria ser en logar adonde

el oujese menester demj / (E ellos /) q<ue>  
ellos cayga<n> en pobredat p<ar>a ellos les  
ayudar / o en dolenc'ia p<ar>a ellos Rele-  
uar los E aq<ue>sta amor deue ser lla-  
mada amor de fiesta / Ca ellos q<ue>rrian }  
[fol.37v]

{CB2.

del su amjgo aq<ue>llo q<ue> el su enemj-  
go no<n> q<ue>rria nj<n> del no<n> ama nj<n> q<ue>rri[a]  
q<ue> yo cayese en<e>l agua por q<ue> el me  
sacasse / o q<ue> me Ronpiese la pie<r>na  
por q<ue> el me fizjese g(a)[o]arir

{IN4.} (a) [A]pres deues guardar sy om<n>e  
vos ha fecho serujc'io q<ue> vos  
no<n> seades mucho apresura-  
do de Render gelo / Ca aq<ue>l  
q<ue> mucho ayna lo Rynde no<n> atjende  
pas aserujc'io mas a {BLNK.} E q<ui>en Re-  
c'ibe el serujc'io luego com<m>o le es fe-  
cho sy el nol g<ua>lardona pas ant<e>s le  
echa Atras E depu<e>s deues gu<a>rdar /  
q<ue> no<n> Rjndas merc'ed<e>s escondjdas / mas  
q<ue> todas las gent<e>s lo vean E sy vos  
tomad<e>s s<er>ujc'io vos lo deued<e>s tomar de  
bue<n>a ment<e> Ca aq<ue>sto es vna man<er>a de  
m<er>c'edes no pas por q<ue> vos seades q<ui>to /  
por lo tomar de bue<n>a mente / mas /  
mas segura me<n>te lo deures Ca om<n>e  
deue Rendjr volu<n>tad por volu<n>tad & ser-  
ujc'io por s<er>ujc'io

{IN4.} (d) [D]os maneras son de serujc'io  
la vna es de volu<n>tad E la  
otra es de auer / mas aq<ue>lla  
de auer es mas ligera de faz<er>  
mayor ment<e> a om<n>e Rico / mas aq<ue>lla de  
volu<n>tad es mas plazjente E mas me-  
jor aom<n>e de valor Ca cada vno lo pue-  
de auer aq<ue>sta no dema<n>da pas cassas /  
njn tenjmje<n>tos ni<n> Riq<ue>zas mas tan so-  
la ment<e> (n)o[mne] todo desnudo E po<n>gamos a-  
gora q<ue> om<n>e de gualardon de / la vna  
E dela ot<r>a Ca la vna viene de / la }

{CB2.

bolsa E la otra vjene del corac'on E  
aq<ue>lla dela bolsa puede bien falle-  
c'er ata<n>to puede om<n>e sacar q<ue> por fue<r>-  
c'a ha de fallec'er / mas de aq<ue>lla del  
corac'on q<ua>nto mas sacaras mas y

fallaras / toda vja aq<ue>lla d<e>la bolsa  
faze alas gentes p<re>s[t]os E mas apa-  
rejados / a s<er>ujr /

{IN4.} (d) [D]iuersas sentenc'ias fueron delos  
antiguos filosofos de q<ua>l era  
el mayor bjen de aq<ue>ste mu<n>do  
E dixieron alg<un>o`s q<ue> Riq<ue>za / E  
fuero<n> moujdos por aq<ue>sto Ca veyan q<ue>  
Riq<ue>zas eran p<re>c'iadas / E q<ue> los om<ne>s Ri-  
cos eran honrrados / E de aq<ue>llos fue /  
vergiljo q<ue> fizo libros en com<m>o pudj-  
ese om<n>e au<er> Riq<ue>zas E c'esar q<ue> puso  
todo su ente<n>djmje<n>to / e<n>las Riq<ue>zas de  
aq<ue>ste mu<n>do / E ot<r>o`s dixieron q<ue> / Ca-  
ualleria / Ca por Caualleria auia om<n>e  
vitoria de sus enemigos E conq<ui>sta de  
muchas t<ie>rras E de aq<ue>llos fue lu-  
chan q<ue> fizo libros de Caualleria E a-  
lixandre q<ue> por grant caualleria con-  
q<ui>sto la mayor partida del mu<n>do E / o-  
uo y de ot<r>o`s q<ue> dixieron q<ue> salud  
era co<n>s<er>uamje<n>to de vjda / de los q<ua>les  
fue galjeno q<ue> fizo libros com<m>o om<n>e  
pudjese au<er> salut E el enperador /  
constantjnopol q<ue> por salut q<ue>ria dar  
todo su jnperio E ouo y de ot<r>o`s q<ue>  
dixieron q<ue> el mayor bjen del mu[n]do  
era amor Ca por amor era om<n>e aleg-  
re E plazentero / de los q<ua>l<e>s fue /o-  
ujdio q<ue> fizo libros de amor / E pa-  
r(at)[i]s q<ue> por elena fizo muchos ho<n>rra-  
dos fechos E ot<r>o`s dixiero<n> q<ue> por bue<n>as }

{CW.iiijõ }

[fol.38r]

{HD. \ 38 }

{CB2.

costunbr<e>s om<n>e vil era ensalc'ado / de  
los q<ua>les fue cato<n> q<ue> fizo libros  
de buenas costunbr<e>s E ot<r>o`s dixieron  
q<ue> seue<n>za Ca por seue<n>za conoc'ia om<n>e  
adios E a Sus ley<e>s E todas / las  
criat<ura>s de djos E de aq<ue>stos fue aris-  
totj]l<e>s q<ue> fizo libros de seue<n>za / E el  
Rey Salamo<n> q<ue> ent<re> todos los ot<r>o`s do-  
nes de djos q<ui>so seueza & dixo

{IN3.} Yo elegi saue<n>za q<ue> es alu<n>bramj-  
ento del anjma E onor delan-  
te los viejos E delos ma<n>c'ebos

E son sotiles en judgar E maraujlllo-  
 sos delant<e> las podestades {SYMB: +} {BLNK.}  
 esta menea por todos t<ien>pos {SYMB.} {BLNK.}  
 E el pensamjento de aq<ue>sta es delecto  
 de Riq<ue>zas menos de desfalljmjento  
 E claridad syn escuridat E pu<e>s ent<re>  
 todas las ot<ra>s cosas deue om<n>e segujr  
 Ca ent<re> todos th<e>soros / th<e>so-ro de saber  
 es el mejor E asy lo djze Salamo<n>  
 en(<n>) p<er>sona de sauie<n>za / mjs fijos oy-  
 dime / bie<n> aue<n>turado es el om<n>e q<ue>v<er>-  
 na alas mjs puertas E q<ui>e<n> me fa-  
 llara (fallara) / fallara vjda por todos  
 tie<n>pos E q<ui>en amj q<ue>siere [^] q<ui>era le  
 amar Ca el mj fruto es mejor q<ue>  
 oro nj<n> plata nj<n> piedras p<re>c'iosas E  
 e<n>la de suso dicha sentenc'ia se acu-  
 erdan / el dia de oy muchos E djzen  
 q<ue> sauie<n>za es el mejor th<e>so-ro de  
 este mu<n>do E por aq<ue>sto trabajan el  
 dja de oy mas los om<n>es / mas no<n> t<ra>-  
 bajan todos segu<n>t vn(<n>) entendjmjento  
 Ca vnos trabajan en saber por rrazo<n>  
 q<ue> sean mayor<e>s q<ue> los ot<r>o`s / & aq<ue>stos }  
 {CB2.  
 atales son moujdos de pecado de sobe<r>  
 uja en q<ua>nto q<ui>eren saber por rrazo<n>  
 de enc'alc'ar el saber asy mesmo / es  
 saber de atales es co[n]uenjent<e> {BLNK.} {SYMB: +}  
 q<ue> es saber ynchado q<ue> da orgullo  
 E ot<r>o`s aprenden saber com<m>o puedan  
 aue<r> Riq<ue>zas E aq<ue>stos son moujdos  
 por pecado de auaric'ia / E es el enten-  
 djmjento de atal<e>s / co<n>ujene asaber de  
 medic'ina Ca om<n>e por aq<ue>lla ha Riq<ue>  
 zas te<n>porales E las ley<e>s q<ue> avemos  
 de suso dichas / E ot<r>o`s t<ra>bajan por rra-  
 zon q<ue> sean loados de las gentes  
 E aq<ue>stos son moujdos por vana gl<or>ia  
 E ap<re>nden saber co<n>uenje<n>te aellos / aq<ue>s-  
 to es las Naturas de los c'ielos & / de  
 los eleme<n>tos E de las planetas / el  
 moujmje<n>to de aq<ue>llos E las acordanc'as  
 E las p<r>o`piedades de los eleme<n>tos E  
 de las ot<ra>s cosas q<ue> dan gra<n>d sen-  
 blanc'a de sa(^n)b[e]r E alegran se en a  
 tal sab<e>r E ot<r>o`s t<ra>bajan {SYMB: Λ} por {BLNK}  
 E aq<ue>stos son moujdos por virtud E  
 su ente<n>djmjento es bueno / Ca ellos  
 se t<ra>bajan en s<er>ujr a dios E en bue-

nas vsanc'as aprenden co<n>uenjent<e> cosa  
p<ar>a ellos / aq<ue>sto es el esc<ri>ptura de dj-  
os / Ca todos los ot<r>o's saber<e>s son orde-  
nados / aq<ue>ste E aq<ue>stos atales an la  
flor E el fruto del saber E son  
llamados sabjos por q<ue> su saber dura  
todos t<ien>pos E aq<ue>llos q<ue> son por el p<ri>-  
mero saber An la flor E son lla-  
mados flor<e>s Ca son engan~ados en  
sus saber<e>s Ca han su ente<n>djmje<n>to  
en los bien<e>s t<en>porales E aq<ue>llos q<ue>  
an el fruto del saber son llamados  
sabios delante de djos E salamo<n> dj-  
ze todo saber vjene de djos E es }

[fol.38v]

{CB2.

en dios E delante dios E dase atodos a-  
q<ue>llos q<ue> se q<ui>eren allegar ael E pu-  
es q<ue> asy es yo q<ui>ero come<n>c'ar mj sa-  
ber co<n> dios syn el q<ua>l nj<n>gu<n>a obra no<n>  
puede ser acabada nj<n> come<n>c'ada / en la  
q<ua>l creo la s<an>ta t<ri>njdat q<ue> es vna & no<n>  
departjda E es perdurable E de gra<n>t po-  
der E de gra<n>d sauje<n>za E co<n>plida de mu-  
chos bjen<e>s E es toda E en todos lo-  
gar<e>s present<e>s E cria<n> todas las cosas  
en tal man<er>a q<ue> no<n> sse mueue / E aq<ue>-  
llas nodridas generalas la q<ua>l no<n> puede  
crec'er ni<n> me<n>guar / ant<e>s es en todos t<ien>pos  
en su estado igual me<n>te E creo en la  
ant<e> dicha deytad q<ue> es el padr<e> & el fijo  
& el esp<irit>u s<an>to

{IN4.} (a) [A]q<ue>stas tres / p<er>sonas es vn(<n>) djos  
poderoso en todas cosas de v-  
na sustanc'ia E de vn(<n>) poder  
E asy es vn[i]tas p<er>durable  
en sustanc'ia E perdurable t<ri>njdat en  
p<er>sonas el padre es de sy / esleydo E  
el fijo es engendrado d[e]l padre E el  
sp<irit>u s<an>to sale de amos ados igual me<n>te  
E digo q<ue>la s<an>ta t<ri>njdad no<n> se / de-  
parte por algu<n>as obras E es q<ue> sy el  
padre obra / o el fijo / o el sa<n>t<o> esp<iri>to  
toda la obra es d<e>la t<ri>njdad E ya sea q<ue>  
alg<una>s obras de djos / espec'ial me<n>te sean  
dadas a alg<una>s pe`<r>sonas asi com<m>o las de / el  
padre / q<ua>ndo dixo aq<ue>ste es el mj fijo  
mucho amado q<ua>ndo ih<es>u xp<ist>o fue bauti-  
zado E al fijo co<n>ujno obra de vmanjdat

en(<n>) q<ua>nto fue om<n>e / E al sa<n>t esp<irit>u q<ua>n-  
do le enbjo en semeja<n>c'a de paloma / en-  
p<er>o syn nj<n>g<un>a dubda<n>c'a toda la s<anc>ta t<ri>nj-  
dad / obro aq<ue>lla vegada E la vmanidat }  
{ CB2.

de ih<es>u xp<ist>o aq<ue>lla paloma E asi las  
obras d<e>la t<ri>njdat son no<n> departidas  
pu<e>s el padre enge<n>dro el fijo no<n> por  
volu<n>tad / mas por Natu<r>a / .

{ IN3. } El fijo fue engendrado d<e>l pad-  
re segu<n>t la deyta(r)[t] / & p<ri>so ca<r>-  
ne en la virgen maria segu<n>t  
vmanjdat E ouo anjma E cue<r>po E fue  
om<n>e acabado / E ya sea q<ue> el dec'endje-  
se d<e>l padre ant<e>s fue con<e>l E asy no<n>  
pierde aq<ue>llo q<ue> auja q<ue> es la deytad /  
mas rrec'ibe aq<ue>llo q<ue> no<n> auja q<ue> es  
la vmanjdat E asi com<m>o el fijo de dj-  
os en q<ua>nto era om<n>e auja dos cosas  
en(<n>) sy / q<ue> es vmanjdat E deytat  
E fazia dos obras Ca segu<n>d / la  
deytad Res(^p<er>)suc'itaua mue<r>tos E fazja  
ot<r>o's mjráglos E q<ua>ndo era om<n>e fazja  
obras de om<n>e syn pecado / aq<ue>ste Re-  
c'ibjo mue<r>te E pasion en q<ua>nto era  
om<n>e E Resuc'ito en q<ua>nto era dios E  
subjo al c'ielo E verna judgar el dia  
d<e>l gra<n>t juyzjo / El sant<o> esp<irit>u fue  
enbiado en t<ie>rra por alu<n>brar el fijo de  
dios Pues destruydos Sean aq<ue>llos q<ue>  
dizen q<ue> asi com<m>o eran tres p<er>sonas  
q<ue> asi era<n> tres dioses / cont<r>a los q<ua>-  
les pu<e>de om<n>e dezir q<ue> asi com<m>o el  
sol son 3 p<r>o'piedad<e>s donde la p<ri>mera [...]  
E la ot<r>a los Rayos e la forma  
rredonda E no<n> dize om<n>e q<ue> sea<n> dos  
soles / mas vno / bie<n> asi son en(<n>) djos  
dos p<er>sonas E una sustanc'ia / pu<e>s a-  
q<ue>sto q<ue> perfecta me<n>te vemos syn  
dubda<n>c'a lo podemos creer / E los sabios }  
{ CW.v  
antiguos }  
[fol.39r]  
{ HD. \ 39 }  
{ CB2.

antiguos dixieron q<ue> vn(<n>) solo seria co-  
me<n>c'ame<n>to p<er>durable poderoso & Sabio & bu-  
eno / E era en todo logar E en todos t<ien>pos  
p<re>sent<e> asi mesmo {LAT. Increat<us>} E criaua todas



las cosas asy q<ue> no<n> se mouja E dixiero<n>  
 vn(<n>) solo comenc'amie<n>to Ca no<n> era ot<r>o` dios  
 egual d<e>l ni<n> p<er>tenec'ient<e> ael E asi no<n> se po-  
 dja departir en muchos dioses Ca nu<n>ca ouo  
 come[n]c'amje<n>to ni<n> aura fyn / ant<e>s fue por to-  
 dos tie<n>pos E ant<e>s de tie<n>pos Ca t<ien>po fue an-  
 tes E depu<e>s E ant<e> de t<ien>pos q<ue> el siglo fue  
 fecho E dixiero<n> q<ue> era poderoso el padr<e>  
 d<e>l gra<n>d q<ue> no<n> ha fyn donde puede fazer  
 todas cosas de No<n> nada E dixieron q<ue> era  
 sabjo Ca conoc'e asi mesmo / E a todas las  
 criatu<r>as E aq<ue>lla conoc'e<n>c'ia ouo la por si me-  
 smo / E en si mesmo / Ca con(<n>)oc'e por sy me-  
 smo q<ue> el es dios E (o)[c]reador de todas las  
 cosas E de todas las criatu<r>as E sy con(<n>)o-  
 c'e A todas las cosas q<ue> es criador E avn(<n>)  
 espejo asi esleydo q<ue> es vna / cosa Non  
 departida / con<e>l / en<e>l q<ua>l vee / todas las cria-  
 turas q<ue> ant<e>s fuero<n> / & son E seran / de  
 com<m>o sea aq<ue>l todos t<ien>pos con<e>l presente / la  
 conoc'e<n>c'ia de las cosas es tan p<re>sente do<n>-  
 de dixieron q<ue>l es bue<n>o Ca por aq<ue>sto  
 ha p<er>fecta me<n>te virtud<e>s E asi por sen<tenc'>j<a>  
 de los antiguos puede om<n>e con(<n>)oc'er su po-  
 der / & su virtud / Ca en aq<ue>sto q<ue> djzen q<ue>  
 era Sabjo da<n> a ente<n>der el sant<o> esp<irit>u E  
 asi c'ierta cosa es q<ue> son dos p<er>sonas / & an  
 rrazonable Natura en vn(<n>) dios E ya sea  
 aq<ue>sto q<ue> cada vna de las cosas de suso  
 dichas pudiese om<n>e p<r>o`uar por rrazo<n> / a-  
 basta aq<ue>sto q<ue> dicho auemos Ca simple  
 me<n>te deue om<n>e c<re>er E no<n> dema<n>dar p<r>o`ua-  
 c'ion E asi es esc<ri>pto q<ue> q<ui>en no<n> ha gu<a>-  
 lardon d<e>la fe / es aq<ue>l q<ue> todo q<ua>nto vee  
 q<ui>ere p<r>o`uar por rrazon / donde nos no<n> de-  
 uemos agora dema<n>dar los secretos de djos  
 Ca podriamos cae<r> en(<n>) error}  
 {CB2.  
 {IN8.} (p) [P]lato dixo q<ue> vna legio es en<e>l  
 c'ielo enla q<ua>l son criaturas q<ue>  
 an Razon E entendjmje<n>to E so<n>  
 medjanos entre dios E om<n>e con  
 palabras o con suen~os / o co<n> sen~ales  
 q<ue> el om<n>e vee / E traen a dios las  
 prec'es de los om<n>es E aq<ue>stos son  
 dichos angeles aq<ue>ste es medjan<er>o de  
 dios E es no<n>br<e> general E djzen q<ue> a-  
 q<ue>stos atal<e>s han cue<r>pos / por q<ua>nto vea  
 om<n>e q<ue> se mueua<n> de vn(<n>) logar en ot<r>o` E  
 q<ue> se encierra<n> en vn(<n>) logar asi com<m>o fizo

rrafahel q<ua>nto vjno a tobjas E dixo / A-  
 vn(<n>) plato / q<ue> aq<ue>llos q<ue>se podjan corro<n>-  
 per / mas volu<n>tad de di(ch)o[s] q<ui>so q<ue> no<n> se  
 corro<n>piese P<er>o aq<ue>stas dos cosas q<ue> es a  
 saber q<ue> los angeles han cue<r>pos E q<ue>  
 se pueda<n> corro<n>per es cont<r>a la opin(<n>)jon de  
 aristotj<e>s cont<r>a la n<uest>ra fe por q<ue> no<n> de-  
 ue seer creydo / mas deue om<n>e saber q<ue>  
 saber mal no<n> es mal / mas es mal q<ua>ndo  
 obran dello E dize el alg<a>zel de aq<ue>stos  
 angeles q<ue> son criados en<e>l c'ielo q<ue> / an  
 moujmje<n>to p[or] volu<n>tad E Saben las co-  
 sas q<ua>ndo son fechas E desea<n> semejar  
 asu criador E no<n> ha nj<n>gu<n>o co<n>uenenc'ia  
 con<e>l cue<r>po / aq<ue>stos atales son llamados por  
 los sabios jntelligens E enla ley de djos  
 son llamados esp<irit>us allegados adios E  
 aq<ue>stos no<n> se muda<n> de vna Natu<r>a e<n> ot<ra>  
 aq<ue>sto / es no<n> se corru<n>pen E son p<er>feytos  
 en q<ua>nto no<n> ay defalljmje<n>to en(<n>) ni<n>gu<n>a  
 cosa E aq<ue>ste acabamje<n>to sera en ellos  
 todos t<ien>pos / (^com<m>o) Pues com<m>o las cosas  
 q<ue> an cue<r>pos se puedan muda<r> de vna nat<ura>  
 en ot<ra> E se pueda<n> corro<n>per / c'ie<r>to es q<ue>  
 los angeles no<n> an cue<r>pos E asi no<n> se  
 pueden departir nj<n> corro<n>per E aq<ue>sto dj-  
 ze aristotiles q<ue> las criatu<r>as q<ue> so<n> fe-  
 chas de djos menos de ot<r>a no<n> se pueden  
 corronper asi com<m>o los angel<e>s }  
 [fol.39v]

{CB2.

{IN3.} (ac) [C]ier[t]o(s) es q<ue> muchas vegadas los ange-  
 les toma<n> cue<r>pos en<e>l ayre E co<n> aq<ue>-  
 llos cue<r>pos no<n>los puede om<n>e palpar  
 mas vee<r> ta<n> sola me<n>te donde parec'e a los  
 om<ne>s much<a>s de vegadas q<ue> sean om<ne>s E q<ue>  
 fablan con ellos E q<ue> coma<n> co<n> ellos E a-  
 q<ue>stos de suso dichos Sp<irit>us an alu<n>bra-  
 mjento de n<uest>ro sen~or sobr<e> todas las otras  
 c<ri>aturas E co<n> saber acabado / Ca ellos conoc'e<n>  
 dios E por la conoc'e<n>c'ia . saben q<ue> el es c<ri>a-  
 dor dellos E de todas las ot<ra>s criaturas E  
 ansi an verdadera con(<n>)oc'enc'ia E en aq<ue>l es-  
 pejo de dios veen / ellos senblan(<n>)c'as de las  
 criaturas E com<m>o aq<ue>l espejo sea en todos  
 t<ien>pos presente con ellos / por la q<ua>l con(<n>)oc'en-  
 c'ia An alu<n>bramje<n>to / mas no<n> igual mente/.  
 Ca los vnos a<n> (au)[m]as E los ot<r>o`s han menos  
 donde aq<ue>llos q<ue> son c'erca de djos han mayor  
 alu<n>bramje<n>to q<ue> aq<ue>llos q<ue> so<n> luen~e segu<n>t

el ordenamje<n>to dellos E Sabet q<ue> en<e>l c'ie-  
 lo son .ix (^ordenens) orden<e>s de angeles q<ue>  
 son llamados seraphin q<u>erubin tron<us> p<ri>n-  
 c'ipat<us> d(u)[omi]<n>ac'iones potestades virtut<e>s angel<e>s  
 arca<n>geles seraphin es el mas sobera<n> E  
 q<ui>ere dezir crema<n>te / o ence<n>djente Ca aq<ue>-  
 lla orden encie<n>den los om<ne>[s] en<e>l amor de  
 djos E es mas ence<n>djdo en<e>l amor de dj-  
 os / q<ue> las ot<ra>s orden<e>s E demuestra anos-  
 ot<r>o's caridat / q<ue> [es] amor de djos / E de aq<ue>sta  
 orden djze Isidor<us> q<ue> seraphin co<n> sus a-  
 las cubre asi la cara de dios q<ue> las ot<ra>s  
 orden<e>s no<n> le pueden ver tan plenaria  
 ment<e> com<m>o el / la Segu<n>da orden es che-  
 rubin E es mas baja q<ue> la ot<ra> primera  
 E q<ui>ere dezir lleno de saber Ca aq<ue>l sa-  
 be / E demuestra saber alas gent<e>s % la  
 t<er>c'era orden es tron<us> q<ue> es mas baja / q<ui>e-  
 re dezir cadira Ca ensen~a judgar a las  
 gent<e>s E aq<ue>stas tres orden<e>s an mayor de-  
 mostramje<n>to e<n> la fermosura de dios q<ue>  
 los ot<r>o's / % la q<ua>rta orden es p<ri>nc'ipat<us> q<ue>  
 demuestra alas gentes com<m>o deua<n> orde-nar }  
 {CB2.

los mayores % la q<ui>nta orden es d<omi>nac'io-  
 nes la q<ua>l ensen~a com<m>o deua / om<n>e sen~orear  
 % la sexta orden es podest[a]des / la q<ua>l nos de-  
 fiende Segu<n>t su poder de los cont<ra>rios ene-  
 migos q<ue> no<n> nos enosgan tanto com<m>o podria<n>  
 en aq<ue>stas tres orden<e>s no<n> aparec'e la fermo-  
 sura de djos ta<n> plena me<n>te com<m>o e<n>las ot<ra>s  
 .3. p<ri>meras. / % la septina orden es virtut<e>s  
 la q<ua>l ha ofic'io de fazer miraglos E en-  
 sen~a a los santos com<m>o pueda<n> faz<er> mirag-  
 los / la octhaua orden es arcanjeles alos q<ua>les  
 son Reuelados los mayor<e>s secretos de djos  
 asi com<m>o la encarnac'ion % la Nouena orde<n>  
 es angeles alos q<ua>les son Reuelados los  
 menor<e>s secretos de djos E es la mas ba-  
 xa orden de todas / las ot<ra>s E aq<ue>stas .3.  
 orden<e>s no<n> han ata<n> alu<n>bramje<n>to com<m>o las  
 ot<ra>s / E aq<ue>ste alu<n>bramje<n>to / & saber ouo luc'i-  
 fer en la su criazon Ca el era la / mas  
 noble criatura q<ue> jamas n<uest>ro sen~or fiziese  
 E por el grant saber q<ue> auja conoc'io q<ue> ot<ra>  
 criatura deuja nac'er E q<ue> sobiria sobr<e> El  
 E aq<ue>ste fue el fiijo de djos en q<ua>nto  
 fue om<n>e E su madre q<ue> subiria sobr<e>  
 todos los angeles / mas el no<n> conoc'io q<ua>l  
 seria aq<ue>lla / E as[i](u) fue mudo por pecado

de enbdja Ca q<ui>so ser igual de djos E  
estonc'es djos del q<ua>l es toda enbdja p<ar>-  
tida no<n> q<ui>so soste(te)ner el pecado de orgu-  
llo E echo aq<ue>l del c'ielo con todos sus  
consentidores E com<m>o el deujese subj  
por Natura / el dec'endjo por pecado E asi co-  
mo el era lleno de saber por natura fue  
nec'io / E com<m>o era fermoso fue negro  
Pues no<n> creades q<ue> el oujese saber por  
natu<r>a Ca sy la ouje<r>a no<n> ouje<r>a p<er>dido  
la nobleza de Natura / mas en ta<n>to q<ua>nto  
el ouo saber por lue<n>go vso & por luenga  
vida por q<ue> es antiguo E por (^q<ue>) aq<ue>sto  
q<ue> ha visto conoc'io q<ue> es aq<ue>llo q<ue> ha de  
venjr E no<n>lo sopo perfecta(r) mente ande-  
ujnables a uegadas E auegadas non E pu-  
es loco es q<ui>en cree en sc'ienc'ia de atales }  
{CW.vj}  
[fol.40r]  
{HD. \ 40}  
{CB2.

q<ue> asi q<ue> ley<e>s no<n> saben / defender ni<n>  
con(<n>oc'er el mal q<ue> les deuja de venjr E  
asi com<m>o ellos son posados en error / & so<n>  
p<ri>nc'ipes de error todo / asi seran aq<ue>llos  
q<ue> se fiara<n> en ellos / dize plato q<ue> en<e>l  
ayre es la Regjon d<e>las criatu<r>as rrac'io-  
nal<e>s q<ue> so<n> todas llenas {BLNK.} E an yra  
de los bien<e>s de los om<ne>s vuenos / & gozo  
(^de) & pagamje<n>to de su mal E amones-  
tan malos pe<n>samientos E todo mal a  
fazer E aq<ue>stos atal<e>s son / demon(<n>os /.

{IN4.} (1) [L]as artes E los saber<e>s so<n> mu-  
chos & de muchas man<er>as de las  
q<ua>les es vna man<er>a de artes li-  
berales las q<ua>les artes son  
{SYMB: .Ao`.} E son aq<ue>stas gramatjca logica Re-  
torica (t)[g]eomet<ri>a arismetjca musica astro-  
nomja /. las dos son vja d<e>las .x. q<ue> es  
gramatjca logica / Retorica aq<ue>stas ense-  
nan hablar / E las .x.. dan a ente<n>der / &  
las .3. demuestran la Natura de las pala-  
bras / E las .x. enforma<n> el pe<n>samje<n>to  
E asi las .3. son Carrera d<e>las .x. dj-  
ze prec'ia<n> q<ue> gramatjca es fuerte E  
come<n>c'amje<n>to de todas las artes libera-  
les E dize ot<r>o` q<ue> gramatjca es nodri-  
tura antigua E es pue<r>ta de todas las [...] E  
dize donat q<ue> gramatjca es sc'ienc'ia

de derecho esc<re>ujr E de derecho p<r>o`nu<n>c'iar  
 E de derecho hablar / E ot<r>o` djze q<ue> gra-  
 matjca desuelue las le<n>guas ligadas E  
 aq<ue>sta c'ienc'ia es th<e>goro del c'ielo / la  
 q<ua>l enriq<ue>c'e los Sabios E q<ui>ere los  
 ricos poseedor<e>s E no<n> auarios E esso  
 mesmo aq<ue>sto se puede dezjr por toda  
 filosofia / E las p<ar>t<e>s de gramatjca  
 so<n> .xo`. q<ue> es asab<e>r ortogr(o)[a]fia q<ue> q<ui>e-  
 re dezir derecho esc<re>ujr (Curofia) [\*prosodia] q<ue> q<ui>e-  
 re dezir tanto com<m>o los si(c)labes lue<n>-  
 gos E breues / La 3o` ethimologia (de)  
 {CB2.  
 demuestra los no<n>bres de cada cosa / la  
 q<ua>rta es dicha sintastica q<ue> demuestra  
 las ora[\*c'iones]s.

{IN3.} (I) [L]ogica es vna arte q<ue> aguza el  
 engen~o E prueua v<er>dadero / o fal-  
 so E faze argume<n>tos E despu-  
 tac'iones de las cosas / Ca bien asi com<m>o  
 la lumbre alu<n>bra todas las cosas / bien  
 asi logica da asaber / todas las artes  
 espec'ial ment<e> en thologia q<ue> es vja  
 E come<n>c'amje<n>to de todas las artes / E  
 dialetjca es q<ue> se esfuerca en disputar  
 Ca por disputar conoc'e om<n>e la Natura  
 de las cosas E las man<er>as de disputar  
 son tres / la p<ri>mera es corrupc'io E la  
 ot<ra> es vealetica por la q<ua>l faze om<n>e  
 fe d<e>las cosas E la ot<ra> es demostra-  
 tjua / la q<ua>l demuestra a om<n>e c'ie<r>ta me<n>-  
 te / las cosas la j es sofisticat(^??)[^jc][\*v]a Ca  
 faze p<r>o`uac'ion con engan~o E aq<ue>llos q<ue>  
 anda<n> por la p<ri>mera son dichos p<r>o`uadores  
 Ca prueua<n> com<m>o pueda<n> aue<r> p<r>o`uac'io<n> del  
 saber q<ue> el ot<r>o` Sabe E aq<ue>llos q<ue> obra<n>  
 por la segu<n>da man<er>a son dichos demo-  
 strador<e>s E aq<ue>stos de(n)[m]uestran aq<ue>llo q<ue>  
 no<n> puede falljr asi com<m>o el defalljmje<n>-  
 to d<e>la luna / q<ue> se faze q<ua>ndo la t<ie>rta  
 es posada entre ella / & el sol E aq<ue>llos  
 q<ue> van por la 3 man<er>a son dichos so-  
 fisticos / los q<ua>les parec'e q<ue> aya<n> sab<e>r  
 E no<n> an mas q<ue>la senbla<n>c'a / donde di-  
 xo aristotiles q<ue> aq<ue>stos atal<e>s son se-  
 mejantes a ypoc<r>itas q<ue> parec'e q<ue> sea<n> bu-  
 enos xp<ist>ianos E no<n> An mas d<e>la pari-  
 c'enc'ia E aq<ue>stos atal<e>s t<ra>baja<n> se en au<er>  
 disputac'ion<e>s com<m>o pueda<n> aue<r> vana gl<or>ia

de aq<ue>llos q<ue> les oyen co<n> falsedad<e>s E  
con gritos E los nec'ios q<ue> no<n> aprende<n>  
la cosa ni<n> el Saber cuydan se q<ue> aq<ue>l  
q<ue> grita asi alto q<ue> sepa mucho E los }  
[fol.40v]

{CB2.

otros q<ue> no<n> entjenden tanto piensase [^que sean]  
ve<n>c'idos / mas no<n> lo Son Ca djze poeta [^q<ue> aq<ue>-  
llos] so[\*fi]stichos con muchas palabras cuyda<n> enga-  
[^n~ar a`]q<ue>llos q<ue> Saben mas / no<n>lo fazen / Ca no<n>  
[^dize<n>] sino<n> falsedades

{IN4.} Retorica ensen~a fermoso hablar E

rrazonar E fermosas palabras

E por tal fermoso hablar enclly-

na om<n>e en pl<e>ito al juez por con-

depnar la p<ar>te cont<ra>ria E las man<er>as de

aq<ue>sta son {SYMB} la p<ri>mera es yudgar la q<ua>l

demuestra om<n>e com<m>o deue judgar q<ue> aq<ui>e<n>

es dado el poder E aq<ue>stas man<er>as se co<n>-

tiene e<n>los libros de derecho / % la segu<n>-

da man<er>a es q<ue> demuestra aconoc'er los dj-

as E las oras. la .3. es q<ue> demuestra q<ua>l

cosa es de p<r>o`uecho / o de dan~o E aq<ue>sto

p<er>tan~e alos Rey<e>s E alos grand<e>s princ'i-

pes

{IN3.} (g) [G]eometria es (q<ue>) mesura d<e>la q<ua>ntjdat

delas t<ie>rr<a>s E ha .xo`. man<er>as asi q<ue> es

la p<ri>mera arismetjca q<ue> demuestra

q<ua>ntos cue<r>pos ha en fondo bje<n> asi com<m>o

q<ua>ndo om<n>e djze atal pozo ha .5. pies

en lo<n>gura E aq<ue>sto es dicho (c)[ge]ome(s)t<ri>a

E avn<n> demuestra de toda cu<n>pleza bjen

asi com<m>o om<n>e djze com<m>o esta plac'a ha

de ancho` ta<n>tos pasos

{IN3.} (a) [A]rismetjca ensen~a aco<n>tar E a {SYMB: .A.}

man<er>as / la p<ri>mera es ajustar el me-

nor cue<n>to con<e>l mayor & asi com<m>o {SYMB: A}

con {SYMB: .S.} E todo en vno fazen 5 la {SYMB: Io` }[\*segunda]

muestra traher el menor cue<n>to del ma-

yor q<ue> es de xxv sacar / (^??) [.\*x.] fica<n> .xv.

la vna muestra doblar / com<m>o .v. & .v. fa-zen}

{CB2.

djez la (.xo`.) [\*cuarta] muestra partir por

medjo asi (asi) com<m>o diez vegadas .v.

fazen c'inq<u>enta la 5 muestra multipli-

car asi com<m>o [^a] 9.j. vegadas .x. q<ue> faze<n>

C. / E la .6. demuestra partir las

equal<e>s p<ar>tec'ion<e>s en cue<n>tos asi com<m>o q<ua>n-  
 do om<n>e q<ui>ere partir .C. a .9.1. cauall<er>os  
 q<ue> A cada vno vjene .x.. % la Λ demues-  
 tra {SYMB: +} {BLNK.}  
 com<m>o .v. vegadas .v. fazen .xxv. [...] de .xx  
 v. es .v. E en esta septj(n)[m]a man<er>a ha  
 .2. man<er>as E la vna es de cue<n>tos q<ua>dra-  
 dos E la segu<n>da es de {SYMB: +} {BLNK.}  
 el cue<n>to q<ua>drado es {SYMB: .Λ.} {BLNK.} {SYMB: Λ.} vegada  
 com<m>o .v. vegadas .v. fazen .xxv. E  
 (.2.) [\*tres] vegadas tres fazen Nueue {SYMB: +} {BLNK.}  
 {BLNK.} es el cue<n>to [^v.] dos vegadas xxv fa-  
 zen .cxxv. / E / aq<ue>sta arte / se cue<n>ta co<n>  
 .x. figuras las q<ua>les son aq<ue>stas / q<ue>  
 se sigue<n> / .1.2.3.x..5.v Λ 8 9.[^??] E la  
 p<ri>mera destas letras q<ui>ere dezir .vna  
 E la segu<n>da dos E asi Siguje<n>tes fa-  
 sta .x..

{IN3.} (m) [M]usica es demostramje<n>to delas co<n>-  
 cordac'ion<e>s d<e>las bozes E ha tres  
 man<er>as / E la p<ri>mera es mu<n>dana  
 q<ue> demuestra las concordanc'as de las  
 planetas / E de los eleme<n>tos E la se-  
 gu<n>da es vmana q<ue> demuestra los acor-  
 damje<n>tos de las <con>plicc'ion<e>s de los om<ne>s E  
 de las v<ir>tudes d<e>l a<n>i<m>a E la t<er>c'era de-  
 muestra los acordamje<n>tos de los estrume<n>-  
 tos asi com<m>o de salterio / o de laut / o  
 de bibuela E las bo[z]es dellos todos  
 ha el canto de Re / mi fa sol

{IN2.} (a) [A]stronomja demuestra la Natura del  
 c'ielo / & de las (^t<ie>rra) estrellas & de las  
 planetas E del moujmje<n>to dellas en mu-  
 chas man<er>as / E la p<ri>mera es q<ue> demuestra}  
 {CW.vij  
 el t<ien>po}  
 [fol.41r]  
 {HD. \ 41}  
 {CB2.  
 el t<ien>po E el moujmjento de las plane-  
 tas / la Segunda demuestra aq<ue>llo q<ue>  
 deue venjr segu<n>t los moujmje<n>tos de los  
 signos Ca estronomja co<n>tjene ensi todas  
 las artes de diujnar ansi com<m>o (m)[n]i<n>groma<n>tica  
 E ot<ra>s de muchas E estas artes de suso  
 dichas son liberal<e>s q<ue> delibera<n> om<n>e  
 de las cosas t<en>porales / E por aq<ue>sto a<n>ti-  
 gua me<n>te los fijos de los Rey<e>s E los

grand<e>s sen~or<e>s las soljan oyr

{IN3.} (d) [D]ize argalzel que thologia no<n> es  
co<n>tenjda de yuso de njng<un>a de las  
artes por esta rrazon q<ue> las art<e>s  
fablan d<e>las cosas q<ue> son simples asy  
com<m>o de dios E de los angeles E q<ue>  
dios sea simple no<n> deue y nj<n>gu<n>o dubdar  
E los angel<e>s son simples por el Re-  
guardamje<n>to de djos / Pu<e>s thologia de-  
ua ser espec'ial t<ra>btado / mas com<m>o en(<n>)  
esta son los secretos de dios / no<n> de-  
ue om<n>e mucho hablar / Ca aq<ue>ste saber  
es thesoro por el q<ua>l puede om<n>e apre<n>-  
der todos los saberes / Ca todos so<n> orde-  
nados en aq<ue>ste donde djze salamo<n> aq<ue>-  
llos om<ne>s son locos q<ue> no<n> entjende<n> el sa-  
ber de djos / E q<ui>en aq<ue>l puede ssaber  
(pu<e>de) asmar las cosas q<ue> son (orde)uenj-  
deras E sabe las naturas E las ma-  
raujlladas cosas ant<e> q<ue> sean fechas  
aq<ue>sta es la vin~a de n<uest>ro sen~or labra-  
da alos sus amjgos E aq<ue>llos q<ue> y lab-  
ran por el su no<n>bre toma<n> el fruto de  
la vjn~a / djze sant pablo todo saber  
oto<r>gado de djos es co<n>uenjent<e> a ensen~ar  
E ap<re>nder. E salamo<n> en p<er>sona de  
aq<ue>l saber djze El Rey mas [??] posado  
en su c'illero lleno de vjno q<ue> es la  
esc<ri>ptura de djos q<ue> nos da vjnos a beu<er>  
en<e>l amor de djos. Pues atal saber / de-  
ue om<n>e ap<re>nder & Retener por el q<ua>l }  
{CB2.

puede auer om<n>e onor en t<ie>rria en gl<or>ia  
del c'ielo E conoc'e<n>c'ia de djos E aco<n>pan~a  
de los angel<e>s

{IN3.} (c) [C]om<m>o buenas costunbres sean acaba-  
mjento del anjma por las qual<e>s pue-  
de om<n>e beujr a p<er>fec'ion de vjda E  
puede aue<r> om<n>e acabamjento de salut me-  
nester es q<ue> Sepamos q<ue> cosa es costu<n>-  
bre Donde digo segu<n>t aq<ue>sto q<ue> costu<n>-  
bre bue<n>a es alunbramje<n>to no<n> enbargado  
por ni<n>gu<n>t ligamje<n>to / costu<n>br<e> ensen~a su  
vso E buen vso echa de si mal pensa-  
mjento / E tornale en v<ir>tud / Ca costu<n>br<e>  
demuestra Regir asi mesmo E muestra  
Regir las gent<e>s E tener en fe los  
somesos / man<er>a de costu<n>br<e> es dada a to-



dos aq<ue>llos q<ue> tñenen posaderia com<m>o de-  
 ua<n> ma<n>tene<r> su co<n>pan~a Por q<ue> es men<e>ster  
 q<ue> conoscamos q<ue> cosa es virtut E sa-  
 ber en(<n>) v<er>dat q<ue> virtut es vso de bue<n>as  
 costu<n>br<e>s ac[ab]ada me<n>te de [\*a]njma / & fruto  
 p<er>durable E honrramje<n>to de vjda & no-  
 bleza de las cosas E de las man<era>s de  
 virtud<e>s E segu<n>t aq<ue>sto las nat<ura>s de v<ir>-  
 tudes . son .xo`. E son estas q<ue> se sigue<n>  
 tenpranc'a prudenc'ia forc'itudo justic'ia  
 E cada vna de estas puede om<n>e au<er>  
 la vna Sin la ot<r>a / o todas en(<n>) vno  
 mas q<ui>en las q<ui>ere aue<r> es men<e>ster  
 q<ue> aya .3. cosas / la p<ri>mera es q<ue> aya  
 el Saber de aq<ue>llas cosas q<ua>les son  
 la Segu<n>da es q<ue> aya om<n>e voluntad  
 de obrar E q<ue> faga la obra co<n>tjnua-  
 ment<e> Ca nj<n>gu<n>d / om<n>e puede ser dicho  
 nj<n> no<n>brado a derecho / justo sino<n> obra e<n>  
 el fecho de justic'ia / Alg<un>o`s thologos  
 son q<ue> ayu<n>tan en aq<ue>sto ot<ra>s (^dos) virtu-  
 des q<ue> es esperanc'a tenpra<n>c'a caridat E  
 aq<ue>stas son departidas de las .xo`. p<ri>me[ras]}  
 [fol.41v]

{CB2.

Ca las .xo`. ordena el om<n>e / Cont<ra> las  
 cosas tenporal<e>s E las .3. ordena el  
 om<n>e / Contra dios / en p<er>o el om<n>e q<ue> es or-  
 denado Cont<ra> dios E contra el siglo  
 Co<n>ujene q<ue> aya en(<n>) si estas {SYMB:.Ao`.} virtud<e>s  
 por q<ue> es menester q<ue> digamos de cada  
 vna vn(<n>) poco

{IN3.} (j) [J]ustic'ia demuestra q<ue> de om<n>e a  
 cada vno aq<ue>llo q<ue> es suyo E  
 allegue asi paz & concordia E  
 dada mayor ment<e> aaq<ue>llos q<ue> gouje<r>na<n>  
 la t<ie>rra q<ue> es asab<e>r a los Reyes E a los  
 p<ri>nc'ipes / los q<ua>les son pu<e>stos en tierra  
 por judgar derecho E por defender los  
 pueblos E por nj<n>gu<n>a mal q<ue>re<n>c'ia nj<n>  
 por au<er> nj<n> por otra man<er>a no<n> deuen va-  
 riar d<e>l derecho ant<e>s deuen ser asi co-  
 m<m>o peso E ot<r>o`si deue<n> ser co<n> piadat  
 Ca justic'ia sin piadat es cosa cruel  
 E dura E por aq<ue>sta v<ir>tud judgara  
 dios el dia d<e>l juyzjo los buenos & los  
 malos / mas alg<un>o`s aura y q<ue> no<n> seran  
 judgados asi com<m>o los apostolos q<ue> son  
 p<er>fect(r)os en la fee de dios E ot<r>o`s au-

ra y q<ue> {SYMB: +} {BLNK.} asi com<m>o los salua-  
dos E ot<r>o's aura y q<ue> / no<n> les cabra  
judgar asi com<m>o aq<ue>llos q<ue> auran co<n>pli-  
da en<e>ste mu<n>do su penjte<n>c'ia E en aq<ue>-  
lla p<er>seuerac'ion

{IN5.} (p) [P]rudenc'ia es la Segu<n>da v<ir>tud  
la q<ua>l es (es) escudo de onesta  
vida e man<er> vsanc'a de bjen ve-  
njir E rremenbramiento / de la  
muerte E menosp<re>c'iamje<n>to de  
aq<ue>ste mundo E eso mesmo es dep<ar>-  
timjento / entre p<r>udenc'ia / & s<c'ien>c'ia Ca c'ie<n>c'ia}  
{CB2.

p<er>tan~e alas cosas terrenal<e>s en aq<ue>llas  
cosas por las q<ua>les con(<n>)oc'e om<n>e  
Natu<r>as & elementos E aq<ue>llas cosas q<ue>  
son fechas d<e>las c'ienc'ias es conoc'e<r> las  
cosas esp<irit>uales asi com<m>o la t<ri>njdad E  
los secretos de djos E el orde<n> de los  
angel<e>s. / prudenc'ia es vsar de buen(<n>)as  
costunbr<e>s por las q<ua>les sepa om<n>e beuj<r>  
entre los om<ne>s asi q<ue> no<n> de malos en-  
xienplos njn {SYMB: +} {BLNK}  
d<e>las cosas present<e>s E delas q<ue> son  
a venjr

{IN3.} (t) [T]enpranc'a es vna v<ir>tud q<ue> demuest<ra>  
tenp<ra>da me<n>te beujr E esq<ui>uar sup<er>-  
fluydades asi com<m>o mucho comer / &  
mucho beue<r> & mucho dezir E mucho de-  
lecte / donde sepas q<ue> tenp<ra>nc'a / & mesura  
son vna v<ir>tut

{IN3.} La q<ui>nta v<ir>tut es fe por la q<ua>l es  
ordenada el anjma del om<n>e adios el  
padre donde segu<n>t aq<ue>lla deue om<n>e cre-  
er q<ue> dios es Saluamje<n>to & alu<n>bramiento  
del anjma E el error / & la menoscreenc'ia es  
tirada E por aq<ue>sta creemos aq<ue>lla q<ue> no<n> ve-  
emos E ansi auemos mayor gualardon Ca  
el gualardon de la ffe / non es acabado si  
todo q<ua>nto creemos pudiesemos ver E aq<ue>sta  
v<ir>tud es comenc'am[<sup>^</sup>i]ento de todas las / otras  
virtud<e>s sin la q<ua>l no<n> puede om<n>e plazer  
adios E los articulos d<e>la fe son xiiio` sin  
aq<ue>l d<e>la crenc'ia E en p<er>o a la creenc'ia co<n>-  
ujen<e> q<ue> aya con sigo ta<n>tos los xii articulos  
Ca en ot<r>a man<er>a no<n> puede ser dicho x<pi>-  
tjano nj<n> q<ue> crea p<er>fecta me<n>te en dios E a-

q<ue>stos xij articulos son tomados en<e>l {LAT. credo  
in u<n> deo} llana me<n>te }

{CW.viijo` }

[fol.42r]

{HD. \ 42}

{CB2.

La .6a`. virtut es esperanc'a por la q<ua>l  
alca<n>c'a om<n>e adios E aq<ue>lla ordena el  
anjma en cont<ra> el fijo de dios E por aq<ue>-  
sta es om<n>e omjld e q<ua>nto an bien E es  
om<n>e fue<r>te q<ua>nto at<ra>bajo Ca muchos son  
q<ue> vsan de aq<ue>sta ve<r>tut se cuydan & an  
espera<n>c'a q<ue> justos / & pecador<e>s q<ue> todos sean  
saluos

{IN3.} La {SYMB: . Λa`.} u<er>tut es caridat por la q<ua>l el anj-  
ma es ordenada / en cont<ra> el sant<o> esp<irit>u  
& nos faze enflamar e<n>la fe de dios  
mas q<ue> si mesmo E aq<ue>sta (^es) v<er>tud es  
conp<ar>tjda al ollyo / Ca asi com<m>o el olio  
alu<n>bra los q<ue> estan en tenjebbras E desfa-  
mec'e a aq<ue>llos q<ue> an fambre E sana a los  
dolient<e>s / E ablanda las cosas duras / asi  
caridat es sobr<e> todas las ot<ra>s cosas E  
virtud<e>s / Ca ella alu<n>bra todos aq<ue>llos q<ue>  
son c'iegos / aq<ue>sto es aq<ue>llos que (que) no<n> so<n>  
conoc'ient<e>s de las ot<ra>s v<ir>tud<e>s de djos E  
caridad q<ui>ta la set E da abeuer A  
aq<ue>llos q<ue> son cale<n>turosos en<e>l amor de dios  
E da salud aq<ue>llos q<ue> son dolient<e>s por  
pecado / E asi es la mejor v<ir>tud delant<e>  
dios q<ue> om<n>e pueda auer

{IN4.} Natura es vn(n) nonbr<e> q<ue> co<n>ujene a  
dios E asus criaturas E segu<n>t q<ue>  
co<n>ujene adios es dicha mejor obra Ca  
non es [^ni]ngu<n>a cosa enel mundo ta<n>  
buena ni<n> ta<n> bien acabada com<m>o es aq<ue>sta  
% la segu<n>da Natura es en las criaturas  
las q<ua>les son fechas por la p<ri>mera E  
de atal dizen los maestros q<ue> natura es  
fue<r>te alas cosas dadas q<ue> cria<n> cosas se<n>-  
blant<e>s de senblant<e>s asi com<m>o de om<n>e A  
om<n>e & de bestia a bestia / Las criaturas  
traydas por natura son muchas / & diue<r>-  
sas Ca alg<un>o`s y ay q<ue> son simples E}  
{CB2.

ay otras q<ue> son conpuestas [/] simples son  
de muchas man<er>as Ca vnas son q<ue> an ente<n>-  
dimje<n>to E rrazon asi com<m>o los angel<e>s se-

gu<n>t q<ue> de suso auemos dicho E otras ay  
 q<ue> no<n> an ente<n>dimjento / nin Razon ansy  
 com<m>o las aues E los elementos E aq<ue>s-  
 tas cosas Non son dichas sinpl<e>s por rre-  
 guardamje<n>to de dios Ca todas las co-  
 sas q<ue> en<e>l mu<n>do son criadas todas son  
 co<n>puestas sola me<n>te dios q<ue> es simple / asi  
 com<m>o dize voec'i q<ue> no<n> es cosa en<e>l mu<n>-  
 do salvo dios q<ue> no<n> sea co<n>puesta E  
 las cosas q<ue> son co<n>puestas delante nos so<n>  
 aq<ue>llas q<ue> son fechas de los eleme<n>tos  
 E por aq<ue>sto diremos p<ri>mera me<n>te delas  
 cosas / sinpl<e>s asi com<m>o del c'ielo E delos  
 eleme<n>tos q<ue> es dicho mayor mu<n>do E de-  
 pu<e>s diremos del om<n>e q<ue> es dicho a meno<r>  
 mu<n>do

{IN3.} (e) [E]l mu<n>do es dicho por aq<ue>sto Ca se  
 mueue de cada p<ar>te el no<n>bre del q<ua>l es  
 fecho a senblanc'a de dios q<ue> dios no<n>  
 ha come<n>c'amje<n>to nj<n> fin E asi el mu<n>do  
 es rredondo E no<n> falla om<n>e come<n>c'a-  
 mje<n>to nj<n> fin / Non digo gent<e>s q<ue> el  
 mu<n>do no<n> aya comenc'amje<n>to / ant<e>s segu<n>d  
 q<ue> alg<un>o`s dixieron q<ue> el mu<n>do era esta-  
 do todos tie<n>pos E seria todos t<ien>pos / an-  
 tes digo segu<n>t la santa esc<ri>ptura q<ue> o-  
 uo come<n>c'amjento Ca de no<n> njng<un>a cosa  
 fue fecho / mas digo q<ue> no<n> ha come<n>c'a-  
 mje<n>to nj<n> fin E es rredo<n>do E no<n> pue-  
 de om<n>e dezir aq<ui> es el comenc'amje<n>to nj<n>  
 la fin E las p<ar>tidas d<e>l mu<n>do so<n> mu-  
 chas & diue<r>sas de las q<ua>les son diue<r>-  
 sas oppin<i>ones

{IN3.} (d) [D]izen los thologos q<ue> en<e>l mu<n>do  
 son .3. c'ielos el p<ri>m<er>o` es alto / &  
 es c'ielo de fuego en<e>l q<ua>l abita<n>}  
 [fol.42v]  
 {CB2.

los angeles E los santos om<ne>s E aq<ue>ste  
 c'ielo es claro / mas no<n> es caljente nj<n> frio  
 nj<n> se mueue E depu<e>s de aq<ue>ste es segu<n>do  
 c'ielo E es llamado c'ielo cristal E djze<n> a<l>-  
 gunos q<ue> aq<ue>l c'ielo no<n> es (es) al mas q<ue> ag<ua>s  
 eladas E aq<ue>ste se mueue co<n>tinua mente /  
 E depu<e>s deste es el c'ielo terc'ero E es dy-  
 cho c'ielo estrellado E aq<ue>ste llama<n> los filo-  
 sofos afirmamje<n>to en<e>l q<ua>l so<n> vii {BLNK.}  
 E diremos de cada vna segu<n>t q<ue> dios nos

aura dado a ente<n>der E aq<ue>sto de suso djcho  
muestra esta figura

{DIAG: suprimido por el copista}

{BLNK: unas 10 lineas en blanco}

{IN4.} (d) [D]ize plato q<ue> el fuego era firma-  
mjento E las (estrecli.) estrellas  
eran fechas de los q<ua>tro eleme<n>-  
tos E dixo q<ue> de yuso d<e>la lu-  
na eran los .3. elemen(<n>)tos E de suso de  
la luna era el .xo`. aq<ue>llo q<ue> contradjze ve<r>-  
dadera me<n>te aristotjles q<ue> djze q<ue> depu<e>s  
de los / .xo`. elementos / era la 5a` esenc'ia E dj-  
ze q<ue> aq<ue>llo q<ue> era Sobre la luna on / es  
firmamje<n>to o casa fecha del firmamje<n>to  
E todo aq<ue>llo q<ue> es dent<r>o` d<e>la luna donde  
es eleme<n>to / o cosa fecha del firmamje<n>to  
de los eleme<n>tos E dize q<ue> mejor es la opi-  
n<i>on de aristotil<e>s q<ue> de plato Ca mas se  
acuesta a la n<uest>ra fe / donde djze q<ue> segu<n>  
q<ue> el firmamje<n>to es rredondo / el q<ua>l no<n> es  
elemento nj<n> fecho de elemento / q<ue> sea  
rredondo puede se p<r>o`uar por la rrazon de  
suso dicha del mu<n>do / o por ot<r>a Razon / ca  
forma Redonda rrec'ibe todas las ot<ra>s fo<r>-  
mas q<ua>dradas E djzen q<ue> sy no<n> fuese  
rredonda q<ue> cue<r>po fuera menos de log<a>r  
E dixo aplican<us> q<ue> sy el c'ielo fuese llano}  
{CB2.

q<ue> alguna partida del c'ielo seria anos / mas  
c'erca q<ue>la otra q<ue> deues saber aq<ue>lla q<ue>  
paresc'e sobre n<uest>ra cabec'a E la estrella q<ue>  
es aq<ui> seria mas c'erca de nos q<ue> aq<ue>lla q<ue> se-  
ria en ot<r>o` lugar E aq<ue>sto segujr se ya  
q<ue>l sol q<ua>ndo es enel medjo d<e>l c'ielo seria  
mayor q<ue> q<ua>ndo es en (a)[o]c'cidjent<e> nj<n> en orie<n>-  
te / mas vemos al co<n>trario q<ue> q<ua>ndo el sol  
es e<en>l m(^u)[e]djo E la rrazon es q<ue> aq<ue>llos ba-  
por<e>s q<ue> sobren entre el n<uest>ro Reg<ua>rdamje<n>to  
(^E) del sol q<ue>los vapor<e>s parec'en los Rayos  
de la n<uest>ra vista asi q<ue> no<n> pueden Reg<ua>rdar  
q<ua>nta es la q<ua>ntidat de aq<ue>lla E aq<ue>sto se  
prueua por senblant<e> Ca sy om<n>e echaua  
vn djne<ro> en vn(<n>) agua claro mayor parec'e-  
ria / q<ue> no<n> es E / pu<e>s c'ierto es q<ue>l firma-  
mjento es Redondo E no<n> es ansy lue[n]go co-  
mo lanc[']a ant<e>s es asi com<m>o vna pelota rre-  
donda E aq<ue>sto djze plato pu<e>s q<ue> el criador  
q<ui>so fazer el firmamje<n>to segu<n>t [^la] Natura me-  
jor q<ue> el podja fazer E asi fizo el en ma- {RMK: cambia la letra del ms.}

nera q<ue> todo fue igual & en man<er>a que todas las p<ar>ti-  
das del se p<ro>lo<n>gasen igual ment<e> E pues q<ue>l c'ielo  
(es) es Redondo <con>ujene q<ue> se mueua segu<n>t aq<ue>sta q<ue>  
dize aristotil<e>s q<ue> toda cosa se mueue ca no<n> se pue-  
de moue<r> cont<ra> a Riba pues mueue se andando  
de orie<n>te a occ'ident<e> de diuso dela t<ie>rra E aq<ue>sto  
puede se p<r>o`uar por las estrellas fincadas E aq<ue>llas  
estrellas q<ue> nasc'en en orie<n>te viene<n> fasta el medio  
d<e>l c'ielo E q<ua>ndo sale<n> desc'iende<n> igual ment<e> fasta  
en occ'ident<e> Son ot<ra>s sen~al<e>s avn q<ue> aq<ue>llas es-  
trellas q<ue> son c'<er>ca del sol de diuso del carro q<ue> en  
nj<n>gu<n>t t<ien>po no<n> van en occ'ident<e> ant<e>s las veem<os>  
toda via q<ue> van en torno a aq<ue>l c'<er>ca q<ue> es la tras-  
mo<n>tana & dizenle pol d<e>l c'ielo ca pol d<e>l c'ielo  
es vna estrella q<ue> no<n> se mueue ca todas las ot<ra>s  
estrellas fazen mouj[mi]e<n>to (a)[e]n el firmamje<n>to mas  
aq<ue>sta toda via es en vn luga<r> E son dos pol<e>s  
el vno es de p<ar>te daquilo<n> & aq<ue>l veemos toda  
via E el ot<r>o` es de p<ar>te de medio dia & aq<ue>ste  
nos no<n> lo podemos veer por la gra<n> alteza dela  
t<ie>rra E aq<ue>llos pol<e>s son (aq<ue>llos) com<m>o forados de }

{CW.xjx }

[fol.43r]

{HD. \ 43 }

{CB2. }

airrete & viene vna linya dela p<ar>te daq<ue>l pol  
q<ue> es al medio dia & aq<ue>ste es llamado axis  
es aq<ue>l baston q<ue> es en<e>l medio d<e>l carro E por  
aq<ue>llos pol<e>s & por aq<ue>llos axis se mueue el c'ie-  
lo ssegu<n>d q<u>e paresc'e en<e>sta Roeda

{DIAG: suprimido por el copista }

{BLNK: unas 9 lineas en blanco }

{IN3.} [M]as (o) [a] nos ot<r>o`s q<ue> estamos enla p<ar>tida d<e>la  
t<ie>rra dep<ar>tada paresc'e q<ue> se mueue de cos-  
tado Ca nos somos el costado d<e>la t<ie>rra  
& no<n> al medio Mas si eramos cont<ra> la (p)[z]ona (d)[t]o-  
rrida diuso aq<ue>l c'i<r>clo enquorc'ial el c'ielo se moujra  
sobre n<uest>ra cabec'a de derecho en derecho E en a-  
q<ue>ste c'ielo son cosas Resplandient<e>s q<ue> ha<n> no<n>bre es-  
trellas donde dize aristotil<e>s q<ue> estrella es la menor  
p<ar>te del firmame<n>to E son fincadas en<e>l firma-  
mie<n>to mas no<n> asi com<m>o la claua en<e>l basto nj<n>  
com<m>o la piedra en<e>l anillo mas son dichas fy<n>-  
cadas ca son sienp<re> e<n>la vna p<ar>te del firmamje<n>to  
E por si mesmas no<n> se mueue<n> mas faze<n> mo<n>ta  
p<or> el firmamje<n>to E deue om<n>e saber q<ue> la mo<n>ta  
del firmamje<n>to es tan {BLNK.} q<ue> si no<n> fuese  
ot<ra> monta q<ue>la tienp<re> no<n> es cosa en<e>l mu<n>do que  
pudiese beujr mas aq<ue>lla (uic)[\*m]o(r)[\*n]ta viene cont<ra> la

p<ri>mera de (a)[o]cc'ident<e> en orient<e> de d[<sup>^</sup>]uso la t<ie>rra  
E aq<ue>sta monta de derecho mete se en torno  
segu<n>t aq<ue>l c'erclo d<e>l zodiac E aqu<es>to es d<i>cho mo-  
ujmje<n>to d<e>las planetas Ca las planetas faze<n>  
nat<ur>al moujmje<n>to de orient<e> en (a)[o]cc'idente & de occ'i-  
dient<e> en orient<e> diuso la t<ie>rra E por mejor ente<n>-  
der ant<e>s q<ue> t[ra]c(°)temos del moujmje<n>to delas pla-netas }  
{CB2.  
digamos algu<na>s cosas de los c'erclos & de  
su nat<ur>a las qual<e>s son men<e>ster ala de suso  
dicha mo<n>ta

{IN3.} [S]egu<n>t la sente<n>c'ia delos sabios x c'erclos  
son en<e>l c'ielo los 6 son dichos c'erclos  
mayor<e>s & los 4 son dichos c'erclos  
menor<e>s E por mejor ente<n>der deu<e>s saber q<ue>  
4o` son las p<ar>tidas del mu<n>do q<ue> es p<ri>m<er>a me<n>te  
orient<e> & occ'idie<n>te septe<n>trion meridiens E e<n>  
cada vna destas p<a>rtes {SYMB: Λ} {BLNK} om<n>e {SYMB: x} {BLNK.}  
pu<n>tos en medio del c'ielo sobre la t<ie>rra .j. pu<n>to  
& el ot<r>o` de diuso dela t<ie>rra en derecho de aq<ue>l en  
medio d<e>l c'ielo & el ot<r>o` en medio dela t<ie>rra  
E asi aura om<n>e {SYMB:.Λ.} pu<n>tos E despues dea-  
q<ue>stos {SYMB: Λ} {BLNK.} om<n>e .j. c'erclo en<e>l come<n>c'amiento  
de aq<ue>l pu<n>to dorient<e> de medio el c'ielo sobre  
la t<ie>rra E vaya om<n>e aq<ue>l pu<n>to docc'idient<e>  
despues de yuso la t<ie>rra; por aq<ue>l pu<n>to del c'ielo  
torna al su come<n>c'amiento E aq<ue>l c'erclo s<er>a llama-  
do eq<ui>nocc'ial q<ue> q<ui>ere dez<ir> ta<n>to com<m>o egualador  
{RMK: vuelve a la letra inicial el ms.} de las noches & de los djas E q<ua>ndo el  
sol es en d [er]echo c'erclo q<ue> se faze dos  
vegadas en<e>l an~o q<ue> es enel mes de ma<r>c'o  
E de setjenbr<e> q<ue> son las noches grandes  
E iguales E aq<ue>ste departe el c'ielo dela  
n<uest>ra vista en dos partidas eg<ua>les segu<n>t  
q<ue> nos demuestra esta figura  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: unas 4 lineas en blanco}

{IN3.} (e) [E]l segundo c'erclo comje<n>c'a al medjo  
dja E sube aq<ue>l pu<n>to de medjo  
del c'ielo E asi trauesa el c'erclo  
eq<ui>nc'ional en<n> cruz E dec'ie<n>de en<n> aq<ue>l pu<n>-  
to daq<ui>lon E depu<e>s de yuso de la t<ie>rra  
a aq<ue>l pu<n>to de medjo dja E aq<ui> ot<r>a vegada }  
[fol.43v]  
{CB2.  
atrauesa en<n> cruz el c'erclo eq<ui>nc'ional E  
torna al su comen(c)[c']amiento del pu<n>to de  
medio dia E aq<ue>l c'erclo es llamado / el

c'erclo de medjo dja segu<n>d q<ue> parec'e e<n>  
esta figura

{DIAG: suprimido por el copista}

{BLNK: unas 6 lineas en blanco}

{IN4.} (e) [E]l t<er>c'ero c'e<r>clo comje<n>c'a en aq<ue>l pu<n>-  
to de aq<ui>lon E por el punto de  
oriente / torna al pu<n>to de medjo-  
dia E el pu<n>to de (a)[o]c'itie<n>te tor-  
na / al su come<n>c'amje<n>to E traujesa en(<n>) dos  
logar<e>s el c'erclo de medjo dja en(<n>) cruz  
aq<ue>sto es el pu<n>to daq<ui>lon E el pu<n>to de  
medjo dia t<ra>ujesa en(<n>) ot<r>o`s dos log<a>r<e>s  
el c'erclo eq<ui>nc'ional aq<ue>sto / es en oriente  
E en(<n>) Acc'idjente E aq<ue>ste c'erclo es di-  
cho axis com<m>o va toda ora en(<n>) torno de  
la t<ie>rra E departe el c'ielo en dos vis-  
tas E danos la vna a entend<e>r q<ue> es a  
saber aq<ue>lla p<ar>te q<ue> es sobr<e> la t<ie>rra do<n>-  
de nos no<n> vemos todo el c'ielo entero  
mas la meytat q<ue> es sobre la t<ie>rra E  
aq<ue>ste c'erclo se puede bien conoc'er por la  
fegura de suso dicha por aq<ue>l c'erclo q<ua>l<e>s  
va en(<n>) torno / dos c'erclos ay en<e>l c'ielo q<ue>  
an nonbr<e> c'elules E amos ados comje<n>c'a<n>  
en aq<ue>l pu<n>to daq<ui>lon mas el .j. sube por a-  
q<ue>l pu<n>to del c'ielo E dec'ie<n>de a medio dia E  
pues por el ot<r>o` pu<n>to de yuso de la t<ie>rra &  
torna al su come<n>c'amje<n>to E de aq<ue>l dize<n> al-  
gunos q<ue> es el c'erclo de medio dia E el  
ot<r>o` c'erclo yaze de cuesta de la t<ie>rra E pasa  
por oriente E torna al su come<n>c'amje<n>to/  
el p<ri>mero de aq<ue>stos dep<ar>te dos salc'ic'is en<e>l  
an~o aq<ue>ste es solestici de y<n>uje<r>no E soles-  
tici de verano / Ca aq<ue>l pasa por canc'er &  
dec'ie<n>de por capricornjo E el ot<r>o` c'erclo dep<ar>te  
los dos eq<ui>noeis / q<ua>ndo pasa por libra / E}  
{CB2.

(E) por aries E aq<ue>sto se puede demostrar  
en la de suso dicha fegura / E aq<ue>stos de  
suso dichos c'erclos son c'erclos mayores / E  
son eguales E cada vno de estos se departe  
en q<ua>tro p<ar>tes E en cada vna de aq<ue>llas p<ar>-  
tes ay Noue<n>ta graues E asi en cada vno  
de estos c'ercos mayor<e>s ay trezje<n>tos / & sese<n>-  
ta graues E los c'ercos menor<e>s son q<ua>tro  
E el p<ri>mero se faze en<e>sta man<er>a / q<ua>ndo el  
sol es vers de las p<ar>tidas daq<ui>lon / el p<ri>mer  
pu<n>to de ca<n>c'er / o el de solestic'i estial / por  
la mo<n>ta del firmamje<n>to faze vn(<n>) c'erclo q<ue>



ha no<n>bre tropic estial E q<ui>ere ta<n>to  
 dezir com<m>o torna[n]te E ento<n>c'e el sol se co-  
 mje<n>c'a alon~er de nos E apropiiar ala otra  
 p<ar>tida del c'ielo / E q<ua>ndo el sol es en<e>l p<ri>-  
 mer pu<n>to de cap<ri>cornjo ha dos solstic'is de  
 y<n>uierno por la mo<n>ta del c'ielo faze otro  
 c'erclo q<ue> es llamado tropic de yn(<n>)uje<r>no  
 por q<ue> ento<n>c'e comje<n>c'a atornar el sol contra  
 la n<uest>ra Rejion / E aq<ue>stos q<ua>tro c'erclos so<n>  
 eguales E cada vno de aq<ue>stos se dep<ar>te  
 en q<ua>tro p<ar>tidas E cada p<ar>tida ha Noue<n>-  
 ta grau<e>s / asi q<ue> cada vno de aq<ue>stos c'er-  
 clos han trezientos / & sesenta graues asi  
 com<m>o e<n>los ot<r>o's c'erclos p<ri>meros / Ot<r>o's 2 c'erclos  
 son menores el vno dep<ar>te de aq<ui>lon E  
 el ot<r>o` dep<ar>te de medio dia E han no<n>bre  
 parasels E son fechos por la mo<n>ta del  
 c'erclo del zodiac E dos c'erclos han los  
 de suso dichos / E aparec'e<n> en el c'ielo / En  
 c'i<n>co c'int<a>s las dos son frias por las q<ua>l<e>s  
 no<n> pasa el sol en njngu<n>t t<ien>po E la ot<ra>  
 es de p<ar>te de medio dja E la ot<ra> de p<ar>te de  
 aq<ui>lon E aq<ue>sta q<ue> de p<ar>te de medio dia [\*es]  
 zona torrida / Ca el sol pasa todos t<ien>pos  
 por ella E la ot<ra>(s) q<ue> le esta<n> de cuesta  
 son tenpradas Ca Resc'iben calor de la zo-  
 na E friura de las ot<ra>s .v. c'i<n>tas E aq<ue>s-  
 to nos demuestra esta fegura //.

{DIAG: suprimido por el copista}

{BLNK: unas 3 lineas en blanco}

{CW. x}

[fol.44r]

{HD. \ 44}

{CB2.

{BLNK: unas 3 lineas en blanco}

{IN3.}(1) [L]os c'erclos de suso dichos non son {BLNK.} {SYMB: +}  
 {BLNK.} que ha om<n>e a entender en la  
 {BLNK.} {SYMB: .A.} {BLNK.} mas .j. c'erclo es mayor en<e>l  
 c'ielo segu<n>t la substa<n>c'ia q<ue> ha no<n>bre zody-  
 ac q<ue> es anjmalia / Ca de yuso de aq<ue>sta fa-  
 ze su moujmje<n>to las planetas todas q<ue> da<n>  
 vida a los cursos q<ue> son fechos de los e-  
 leme<n>tos es dicho anjmal por ot<ra> Razon  
 q<ua>ndo se dep<ar>te en p<ar>tidas q<ue> han no<n>bre de  
 anjmalias E aq<ue>ste c'erclo comjenc'a en ca-  
 p<ri>cornjo q<ue> es en aq<ue>l log<a>r donde es el  
 solestic'i de y<n>uje<r>no E sale por aries / E  
 por aq<ue>l sig(v)[n]o q<ue> faze las noches equal<e>s  
 E aq<ue>ste traujesa el c'erclo eq<ui>nc'ional E no<n>

en derecho E no<n> es traues E sube a ca[n]c'er  
aq<ue>sto es fasta aq<ue>l signo q<ue> faze solesti-  
c'i de verano & depu<e>s comje<n>c'a a dec'e<n>der E  
pasa por libra E aq<ui> traujesa ot<r>a vegada  
el c'erclo eq<ui>nocc'ial al traues E torna al  
su come<n>c'amje<n>to segu<n>t q<ue> paresc'e enesta  
figura  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: unas 4 lineas en blanco}

{IN3. (e) [E]l de suso dicho c'erclo se dep<ar>te en do-  
ze partidas egual<e>s segu<n>t q<ue> dize  
boec'i E cada vna de aq<ue>stas parti-  
das es llamado signo E cada vno de A-  
q<ue>stos signos han no<n>bre de anjmalias  
E aq<ue>sto es segu<n>t las p<ro>piiedades delas  
estrellas q<ue> son fincadas en aq<ue>llas se-  
n~ales en segu<n>d q<ue> el sol ha sus p<r>o`pi-  
edades en aq<ue>llos signos E cada vno de  
aq<ue>stos signos se dep<ar>ten en trey<n>ta gra-  
ues de lue<n>go & doze en ancho E / asi en  
esta man<era> en(<n>) todo c'erclo ha / ccc lx graues}  
{CB2.

en lue<n>go E doze en ancho E el orde-  
namje<n>to de aq<ue>stos signos / es este / El  
p<ri>mero es aries / el segu<n>do es tau[r]<us> el  
t<er>c'ero es (Cotu)[Gem]inis / el q<ua>rto cance<r> / El  
q<ui>nto virgo / el sexto leo / el septi(ci)[m]o  
libra / el .8. escorpio<n> el .9. sagitaris el  
xo` cap<ri>corn<us> / el honzeno aq<ua>ris / el doze-  
no piscis E los {SYMB: .Ao`.} de aq<ue>stos so<n> septe<n>-  
trio<n> q<ue> es del comenc'amje<n>to de aries  
fasta ala fin de virgo / E los ot<r>o`s so<n>  
del come<n>c'amje<n>to de libra fasta ala fin  
de pisc(o)[i]s E son de medio dia segu<n>t  
parec'e en<e>sta figura  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: unas 3 lineas en blanco}

{IN3.} (l) [L]os c'inco signos de suso dichos su-  
ben todo derecho del comenc'amje<n>-  
to de cancer fasta la fin de sa-  
gitari<us> E los ot<r>o`s .vo`. suben de traues  
del comenc'amje<n>to de cap<ri>cornjo entro a  
la fin de ge(njtj)[mi]nes E aq<ue>lla meytad  
q<ue> es del come<n>c'amjento daries ent<r>o` e<n>  
virgo es caliente / E la otra meytad q<ue>  
es del come<n>c'amje<n>to de libra ent<r>o` a la  
fin de pisc'is es fr(e)[i]a E aq<ue>stas dos  
calidades fazen .xo`. partidas Ca del

come<n>c' amje<n>to de aries fasta la fin  
de ge(n)tjuus)[minis] es caliente E vmjdo E  
a dezir verdad es sang<ui>na donde ha  
hedades de pue(t)[r]ic'ia / E aq<ue>lla p<ar>tida  
q<ue> es del come<n>c' amje<n>to de can<'er> fasta  
ent<r>o` a la fin de virgo es llamado  
calient<e> & seca c(u)[o](b)[le]r(e)[i]ca E faze vera-  
no E ha de las hedades de juue(r)[n]-  
tudes E la q<ua>rta partida q<ue> es / de  
el come<n>c' amje<n>to de libra entro a la  
fin de sagitari<us> es fria E seca / &  
mal enconjca E ha del t<ien>po d[aut(i)[\*um]pn[\*u]  
E la ot<r>a partida q<ue> es del come<n>-  
c' amje<n>to de cap<ri>cornjo ent<r>o` a la fin  
de piscis es fria E vmjda & faze }  
[fol.44v]

{CB2.

del t<ien>po de ynuje<r>no / las de suso  
dichas p<r>o` piedades de los signos por  
las calidad<e>s del sol dezienbre / & en<e>-  
r(e)[o] por las t<ie>rras donde va de yuso de  
aq<ue>llos signos segu<n>d esta figura  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: unas 5 lineas en blanco}

[^marc'o] {IN3.} (l) [L]os signos de suso dichos han no<n>-  
bres de bestias E por aq<ue>sta Ra-  
zon aries q<ue> es el p<ri>mer signo  
q<ui>ere dezir ta<n>to com<m>o ca<r>nero E es  
mas fuerte de la p<ar>te de delante q<ue> la  
de tras E asi com<m>o el sol entra / en  
aq<ue>lla sen~al parec'e a nos ot<r>o`s / mas  
fue<r>te por el y<n>ujerno q<ue> es pasado /

[^abril] {IN1.} Taur<us> q<ui>ere dezir tanto com<m>o toro Ca  
asi com<m>o el buey es mas fuerte q<ue>l  
carn<er>o vie<n> asi el sol es mas fuerte  
en tau(c)[r]<us> q<ue> en aries

[^mayo] {IN1.} Gemjnis q<ui>ere dezir tanto com<m>o doble  
Ca q<ua>ndo el sol es en aq<ue>lla sen~al  
dobla su color E por aq<ue>sta tarda  
el sol dos dias mas q<ue> los ot<r>o`s

[^junjo] {IN1.} Cancer es vna bestia q<ue> torna atras E  
asi el sol q<ua>ndo es en aq<ue>lla sen~al to<r>na  
atras cont<ra> la ot<ra> partida del mu<n>do

[^jullio] {IN1.} Leo es bestia mouje<n>te E de calient<e> Na-  
tura / asi el sol q<ua>ndo es en aq<ue>lla sen~al

es fuerte calie<n>te E de mala / Natura  
donde ento<n>c'e son los dias can(<n>)jcolares q<ue>  
se deue om<n>e g<ua>rdar de sangrar E de to-  
mar melezjna

[^agosto] {IN1.} Virgo es mug<e>r no<n> corrupta q<ue> no<n> ha hijos  
E asi el sol q<ua>ndo va en aq<ue>lla sen~al  
{CB2.  
el pesa los dias E las noches E aq<ue>sto  
es q<ue> las faze equal<e>s

[^setienbr<e>] {IN1.} Escurpis es vna bestia q<ue> {SYMB: +} {BLNK.} co<n>la  
boca & pune con<e>l Rabo E asi el sol q<ua>ndo  
es en aq<ue>lla sen~al co<n> la calor E pune co<n>  
la friura Ca ento<n>c'e son mezclados frios co<n>  
calientes

[^otubr<e>] {IN1.} Sagitaris q<ui>ere dezir tenjente saetas / por-  
q<ue> el sol q<ua>ndo es en aq<ue>lla sen~al tira  
saetas de fierro

[^nouje<n>br<e>] {IN1.} Capricornjo es vna bestia q<ue> q<ua>ndo pac'e leua<n>-  
tase en alto cont<r>a los aruoles E asi q<ua>ndo  
el sol (q<ua>ndo) es en aq<ue>lla sen~al q<ue> es capri-  
cornjo comje<n>c'a apasar en(<n>) cont<r>a n<uest>ra t<ie>rra

[^dzie<n>br<e>] {IN1.} Aquaris E piscis son de Natura de agua  
E asi el sol q<ua>ndo es en aq<ue>llas sen~a-  
les da michas luujas E cada vno destos  
signos de suso dichos son cont<ra>rios en tres  
asi com<m>o (avsi com<m>o) libra aries escorpio<n>  
& taurus & sagitaris E geminjs & pis[c]is &  
virgo / las q<ua>les cont<ra>ridad<e>s an por las  
cosas de suso d<ic>has E aq<ue>sto nos demues-  
tra esta fegura  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: 2 lineas en blanco}

{IN3.} (p) [P]or las cosas de suso dichas pue-  
de om<n>e con(<n>)oc'er la natura del  
firmamje<n>to q<ue> es de oriente en ac-  
c'idie<n>te sobre la t<ie>rra E de oriente acc'idie<n>te  
en orie<n>te de (de) yuso de la t<ie>rra E puede  
om<n>e conoc'e<r> la mo<n>ta de las planetas q<ue>  
es cont<r>a la mo<n>ta del firmamje<n>to E aq<ue>s-  
ta mo<n>ta / es natu<r>al / la q<ua>l mo<n>ta no<n> ha  
todas las planetas equal mente segu<n>d  
el ordenamje<n>to de los c'erclos q<ue> aq<ue>llas  
planetas q<ue> an mayores c'erclos estan  
mas en pasar q<ue> aq<ue>llas q<ue> an los me-  
nores }

{CW.xi  
menor<e>s}

[fol.45r]

{HD. \ 45}

{CB2.

/ Esta es aq<ue>sta monta q<ue> en natu-  
ral [...] an monta acc'idental la q<ua>l fan ca-  
da dia E cada noche Ca la grand mo<n>ta  
del firmamje<n>to E todas las planetas  
mueue co<n>sigo cada vna ora de orie<n>te / a  
acc'idient<e> / E en aq<ue>sta mo<n>ta se fazen mu-  
chas diu<er>sidades segu<n>t q<ue> de yuso / dire  
mas de cada vna de las montas / mas p<ri>me-  
ra me<n>te deue om<n>e sab<e>r com<m>o cada vna de  
las planetas van so aq<ue>l c'erclo del zo-  
diac E cada vna ha casa en los signos  
del de suso dicho c'erclo E q<ui>ere dezir ca-  
sa enq<ue> nac'e el signo E aq<ue>lla planeta  
donde digo q<ue> cap<ri>corn<us> E aquar<us> son ca-  
sa de Setu(s)[m]<us> [/] sagitaris / & pisc'is so[n] casa  
de jupiter [/] aries E escorpi<us> son casa de  
mar<e>s [/] leo es casa de so[l /] (casa de) taur<us> lib-  
ra so(s)[n] casa de ven<us> [/] gemjnjs & virgo  
son casa de mercuri<us> [/] cancer es casa de lu-  
na / E aq<ue>sto nos demuestra esta figura  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: 6 lineas en blanco}

{IN3.} (s) [S]aturn<us> es la mas sober(<n>)uja pla-  
neta / E es fria & seca / E es de  
mala natu<r>a por q<ua>nto faze & demu-  
estra muchos mal<e>s & muchos granjzos e  
muchas tenpestades a los om<ne>s E a las  
criaturas / mayor me<n>te q<ua>ndo torna at<ra>s  
E por aq<ue>sto dize en las faulas q<ue> tra-  
e / {SYMB: +} {BLNK.} E por mejor ente<n>der  
do saturn<us> q<ua>ndo va atras deue om<n>e  
saber q<ue> sa(b)[tur]n<us> E todas las ot<ra>s pla-  
netas es ters el sol E asi demostrare-  
mos breue me<n>te aq<ue>sto q<ue> avemos oydo  
el p<ri>m<er>o c'erclo de aq<ue>llos es el de firma-  
mje<n>to por q<ua>l sat<ur>n<us> yria q<ui>nze an~os de  
la t<ie>rra / el segu<n>do c'erclo es co<n>tri<n>t E a-  
q<ue>ste es mas l( ? ?)[\*ueg]ne de la segu<n>da parte  
de la t<ie>rra q<ue> de la ot<r>a E aq<ue>ste c'<er>clo}  
{CB2.

es cont<r>a la monta del firmamje<n>to / &  
aq<ue>ste c'erclo a[ ]vn(<n>) ot<r>o` q<ue> sube todo  
sobre la t<ie>rra E es dicho c'erclo d<e>l  
Reuiro namiento / por q<ue> en aq<ue>ste c'<er>-

clo se mueue la planeta de orie<n>-  
te entro a acc'idient<e> E q<ua>ndo la pla-  
neta es en(<n>) la / soberana p<ar>te de el  
c'erclo ento<n>c'e va / mucho ayna / E q<ua>n-  
do comje<n>c'a a dec'end<e>r E apropiarse  
a la t<ie>rra parec'e q<ue> vaya mas ay-  
na / E q<ua>ndo es e<n>la p<ar>te de deyuso  
del c'erclo paresc'e q<ue> vaya / a ori(d)e<n>-  
te / E ento<n>c'e dize om<n>e / q<ue> torna A-  
tras / E q<ua>ndo sube en la ot<ra> pa<r>-  
tida parec'e q<ue> no<n> se (^p) mueua se-  
gu<n>d q<ue> se co<n>tiene enesta fegura  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: unas 6 lineas en blanco}

{IN3.} (a) [A]q<ue>sto pu<e>de om<n>e p<r>o`uar  
por senblante Ca si om<n>e  
met<er>ia vn(<n>) clauo en vna  
rueda andaria la rueda contra  
orie<n>te E / q<ua>ndo el clauo seria en  
la soberana p<ar>te de la rueda / en-  
to<n>c'e parec'eria q<ue> andase cont<r>a acc'i-  
die<n>te E q<ua>ndo come<n>c'aria a dec'ender  
la rueda parec'eria q<ue> aq<ue>l clauo  
no<n> se moujese E q<ua>ndo seria A  
la p<ar>te de de yuso parec'eria q<ue> a<n>-  
dase cont<r>a acc'idient<e> E asi por se<n>-  
blant<e> puede om<n>e conoc'er de satu<r>-  
n<us> com<m>o va Atras E aq<ue>sta plane-  
ta segu<n>d las faulas jupite<r> q<ui>so  
matar su fijo aq<ue>sto es por / la  
gra<n>d / maldad q<ui>so dest<err>ar jupiter}  
[fol.45v]  
{CB2.

aq<ue>ste crio E demostro muchos corrup-  
c[i]ones & plan<e>tas & viles gentes asi  
com<m>o labradores / & cauador<e>s E ha de  
los colores los neg<r>o`s E de los me-  
tales el plomo / E el fierro E delas  
t<ie>rras los log<a>r<e>s escuros asi com<m>o sig-  
nos E de las bestias aq<ue>llas de la  
medjana fo<r>ma asi com<m>o camellos E  
alefant<e>s pue<r>cos lobos c'ie<r>uos E de  
las au<e>s las neg<ra>s E de los aruol<e>s  
aq<ue>llos q<ue> pune<n> E no<n> fazen fruto  
prouechabl<e> / E d<e>las yeruas aq<ue>llas  
q<ue> an venjno E po<n>c'on~a E de los di-  
as los Sabados E de las noches  
las noch<e>s d<e>las mjercoles E t<re>spa-  
sa aq<ue>l c'erclo d<e>l zodiac en .xxx. A-

n~os E esta en(<n>) cada signo trey<n>ta  
dias E por aq<ue>sto es dicho en las  
faulas viejo por q<ue> esta mucho A  
pasar aq<ue>l c'erclo

{IN3.} (y) [Y]upiter es la segu<n>da planeta  
E es caliente & humjdo & de  
te<n>prada natura & mejor delos  
ot<r>o's E ha .xo'. c'ercos segu<n>d q<ue> aue-  
mos dicho de suso de saturnus E va  
por el p<ri>m<er>o todos dias de oriente  
a acc'idient<e> Ca si no fuese por A-  
q<ue>llas seys planetas / ant<e>s esta-  
ria sobr<e> la t<ie>rra q<ue> le veria om<n>e  
E por las ot<ra>s dos faze su mon(<n>)ta  
dacc'idient<e> en orie<n>te E q<ua>nto de su-  
so avemos dicho de aq<ue>stos abasta  
segu<n>d esta fegura  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: 3 lineas en blanco}

{IN1.} (a) [A]q<ue>sta planeta es tenprada}  
{CB2.  
en sus q<ua>lidades por q<ua>nto es entre  
dos plan<e>tas malas & atienpra / la  
maldat de aq<ue>llas / E aq<ue>sto dize los  
faules q<ue> jupite<r> echo su padr<e> de el  
rregno aq<ue>sto es q<ue> la su bondad A-  
tienp<r>a la maldad / de saturn<us> E di-  
ze q<ue> faze muchos fijos E ha delos  
om<ne>s los corteses E los largos E de  
las bestias las buen<as> E bie<n> fech<a>s  
asi com<n>o cabron<e>s E ouejas & pauon<e>s  
E palomas E de los log<a>re<s> los bie<n>  
claros E de los aruol<e>s los nogales  
E los alme<n>dros / & pasa aq<ue>l c'e<r>clo d<e>l  
zodiac en xix an~os E esta es en ca-  
da vno de los sig<n>o's xij meses

{IN3.} (l) [L]a q<ua>rta planeta es mars q<ue> es  
caliente E seca (^&) mala en(<n>) o-  
rie<n>te / mas tienprase q<ua>ndo se  
ayu<n>ta en(<n>) jupite<r> E aq<ue>sta ha sen~oria  
en batallas E en(<n>) feridas E nodre-  
c'e carestias E esparzjmje<n>to de sang<re>  
E ha de los om<ne>s los barajosos &  
ca<r>njc'eros / & ferr<er>os E de los log<a>r<e>s los  
pozos E de las bestias los lagartos  
& de las au<e>s los ac'or<e>s E aq<ue>ste pa-  
sa el c'erclo d<e>l zodiac en dos an~os / E

esta en cada vno de los signos dos  
meses segu<n>d las ot<ra>s planetas E a-  
q<ue>sto parec'e en<e>sta figura  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: 3 lineas en blanco}

{IN3.} (d) [D]izen los egipc'ianos q<ue> el sol  
q<ua>ndo es en<e>l medio del c'erclo de  
las planetas / & \*luce / nat<ura>l me<n>t<e>  
ant<e>s breue me<n>te todas las estrellas  
han lumbre por natu<r>a daq<ue>ste / E es  
nozien(<n>)te E aq<ue>ste traspasa el c'erclo}  
{CW. xij  
del}  
[fol.46r]  
{HD. \ 46}  
{CB2.

del zodiac en vn an~o / E esta en aq<ue>ste  
Signo veynt<e> dias E c'ingo oras / & m<e>dia.  
E aq<ue>sta ha muchos mal q<ue>rientes Ca  
Sea ya que todas las planetas aya<n> po-  
der sobre los cursos fechos de los eleme<n>-  
tos no<n> han pas poder sobrel sol E  
aq<ue>sto ha de los om<ne>s los Reyes E  
los p<ri>nc'ipes E de las bestias los / ca-  
uallos & los leon<e>s E de los aruol<e>s  
las palmas / & los oliuar<e>s E aq<ue>sta  
planeta ha dos c'erclos / E el vn(<n>) c'erclo  
es firmamje<n>to / E aq<ue>l faze mo<n>ta de  
orie<n>te a acc'idie<n>te Ca si no<n> era<n> aq<ue>llos  
seys meses seria Sobre la t<ie>rra en  
la n<uest>ra vista E en seys meses deyu-  
so de la t<ie>rra q<ue> no<n> leuaria om<n>e / E  
al segu<n>do c'erclo es cotrit q<ue> es {SYMB: Λ}{BLNK.}  
de la vna p<ar>te de / orie<n>te / la t<ie>rra E  
de la ot<r>a E aq<ue>ste c'erclo se mueue  
de ac'idie<n>te a orie<n>te / E en aq<ue>ste c'e<r>clo  
va el sol en torrno E acaba su(j) cur-  
su en(<n>) doze meses segu<n>t esta fegura  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: 7 lineas en blanco}

E por aq<ue>sta planeta son departidos los  
dias grandes E peq<ue>n~os E los t<ien>pos d<e>l  
an~o en<e>sta man<er>a / dia se puede / tomar  
en dos man<er>as Ca es vn(<n>) dia natu<r>al  
E aq<ue>ste co<n>tiene en si xxx oras E / a-  
q<ue>ste se departe en(<n>) diue<r>sas man<er>as / Ca  
dizen los griegos q<ue>l dia natu<r>al tor-  
me<n>ta depu<e>s q<ue> nac'e el sol en orie<n>te



E va a ponje<n>te sobre la t<ie>rra E torna  
en orie<n>te de yuso de la t<ie>rra E asi q<ue>  
el su dia natural comje<n>c'a / a la man~a-  
na d<e>l vn(<n>) dia fasta la man~ana d<e>l  
{CB2.

otro / {BLNK.}

los caldeos dixiero<n> q<ue> el dia natu<r>al  
comje<n>c'a ala noche / la q<ua>l opjn<i>on sy-  
gue<n> / alli los judios segu<n>t q<ue> parec'e  
en los sus sabados q<ue> e<n>la noche p<ri>-  
mera faze<n> grandes fiestas / E al co-  
me<n>c'amje<n>to de la otra noche comje<n>c'a<n>  
a obrar {BLNK.}

los latinos departiero<n> el dia natural  
de la media noche d<e>l p<ri>mero dia / en-  
tro a la media noche del dia siguje<n>te  
la q<ua>l opjn<i>on seguimos nos ot<r>o`s / &  
cada vna destas opjn<i>ones se acue<r>-  
dan en aq<ue>sto q<ue> el dia natural ha [^xxx]  
oras / & el dia artific'ial tien<e> ta<n>to co-  
mo el sol alu<n>bra la t<ie>rra sobera-  
na / aq<ue>ste con<e>l n<uest>ro {SYMB: +} {BLNK.} E aq<ue>ste  
se departe en(<n>) muchas man<er>as Ca a  
vegadas es igual en aq<ue>sta man<er>a  
q<ua>ndo es [^el] sol de yuso de aq<ue>l c'erco e-  
q<ui>noc'ial q<ue> es dos vegadas en<e>l an~o  
q<ua>ndo pasa por aries & por libra q<ue>  
es en<e>l mes de ma<r>c'o E en setie<n>br[e]  
estonc'e(<r>) los dias / & las noches / son  
iguales E q<ua>ndo el sol es en cap<ri>-  
cornjo ento<n>c'e son mayores los dia-  
s. / E [^q<ue>] las noch<e>s / son igual<e>s / E q<ua>n-  
do es dec'endido el sol / en co<n>tra / el  
signo de medio dia ento<n>c'e crec'e<n> las  
noches / & me<n>guan los dias E por lo  
mejor ente<n>der fagamos aq<ui> esta fegu-  
ra

{DIAG: suprimido por el copista}

{BLNK: 3 lineas en blanco}

{IN3.} (s) [S]egu<n>d q<ue> de suso avemos dicho  
los doze signos se departe<n> e<n>  
xo` maneras / Ca las 3 so<n> calien-tes}  
[fol.46v]

{CB2.

E humjdos E los 3 calient<e>s  
E secos E los dos frios & secos  
E los dos frios E humjdos E asi  
q<ue> el sol q<ua>ndo viene en aq<ue>llos si-  
gnos faze xo` diue<r>idades en<e>l an~o

q<ue> q<ua>ndo el sol es en aries / & en  
 ta[u]r(i)<us> / & en gem[i]njs E aq<ue>sto es en  
 ma<r>c'o E en abril / esto<n>c'e el sol cues-  
 tase en cont<r>a la n<uest>ra Regio<n> / E  
 escalie<n>ta la E es humjda por rra-  
 zon d<e>l ynuje<r>no E faze t<ien>po q<ue> es  
 Caliente E humjdo E ha no<n>bre  
 vera E aq<ue>ste t<ien>po comje<n>c'a diez dias  
 ant<e>s de ma<r>c'o E ento<n>c'e se enpren~an  
 los arbol<e>s E se cria<n> las yeruas  
 E son mejor<e>s los engendramje<n>tos de  
 los om<ne>s E depu<e>s sube el sol a can-  
 cer E dec'ie<n>de a leo E a virgo E co-  
 mo aq<ue>llos Signos sean calient<e>s & se-  
 cos el sol q<ue> esta en su mayor ver-  
 tud E la t<ie>rra sea fria por rrazo<n> d<e>l  
 t<ien>po de vera / . enge<n>dra vn(<n>) ot<r>o` t<ien>po del  
 an~o q<ue> ha no<n>bre / estio E comje<n>c'a  
 8o` dias ant<e> de jun(<n>)jo E es calie<n>te E  
 seco E madura los frios E seca las  
 yeruas segu<n>d q<ue> parec'e en los me-  
 ses. / E depu<e>s q<ua>ndo el sol es en lib-  
 ra / E en escorpio<n> / E en sagitaris / por  
 aq<ue>sto q<ue> aq<ue>llos signos son frios / E  
 secos / E por q<ue> el sol se aluen~a  
 frios /& secos de nos ot<r>o`s E no<n> ha gra<n>  
 fue<r>c'a contra nos / & por aq<ue>sto q<ue> / la  
 t<ie>rra es seca por rrazo<n> del estio / En-  
 ge<n>dra vn(<n>) t<ien>po en<e>l an~o q<ue> es frio E  
 seco / E ha no<n>bre oton~o / E en aq<ue>ste  
 t<ien>po fazen muchas de t<ri>bulac'ion<e>s ansi  
 com<m>o vie<n>tos & {SYMB: Λ} {BLNK.} E de muchas  
 tenpestad<e>s E depu<e>s el sol pasa por  
 cap<ri>cornjo E por aquaris & por pisc'is}  
 {CB2.

/ Ca aq<ue>stos signos son frios & vmj-  
 dos E el sol es mucho lexos de  
 nos / comje<n>c'a en(<n>) t<ien>po en<e>l an~o q<ue> ha  
 nonbr<e> ynuje<r>no por las rrazon<e>s / de  
 suso dichas podemos ente<n>der q<ue>l an~o  
 es / por el q<ua>l el / sol faze su co<n>pli-  
 mje<n>to / E acaba su curso de yuso  
 de aq<ue>l c'erclo del zodiac E pasa a-  
 q<ue>l c'erclo en CCC& 1.5 dias & v  
 oras E aq<ue>llas v oras a cabo de q<ua>tro  
 an~os faze vn(<n>) dia natural / E ento<n>-  
 c'e se faze el visiesto / E asi com<m>o  
 son doze signos q<ue> departe<n> aq<ue>l c'e<r>-  
 clo igual me<n>te (igual me<n>te) / todo / a-  
 si son doze meses q<ue> departe<n> el an~o

egual me<n>te. E asi com<m>o en cada vno  
de aq<ue>llos Signos ay xxx graues / to-  
do asi en cada vno de aq<ue>llos mes<e>s  
ay trey<n>ta dias / E si es alg<un>o` de aq<ue>-  
llos meses q<ue> aya mas / o menos es  
por aq<ue>sto Ca el sol esta en aq<ue>lla  
sen~al q<ue> esta / delante del asi com<m>o  
de ge(njtiuus)[minis] q<ue> esta mas en pasar  
o en febrero donde esta menos E A-  
q<ue>sto deujene por aq<ue>l c'erclo / donde va  
el sol q<ue> no<n> se aluen~a eg<ua>l me<n>te  
de la t<ie>rra E aq<ue>sto com<m>o cada mess  
sea dado / a cada signo / fagamos aq<ui>  
vna fegura  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: 3 lineas en blanco}

{IN3.} (l) [L]a materia de suso dicha delos  
dias E de los an~os E de los  
meses E del t<ien>po / no<n> es gene-  
ral en toda la t<ie>rra / ante se dep<ar>te  
segu<n>d la diu<er>idad de los c'erclos / de}  
{CW.xij  
delos}  
[fol.47r]  
{HD. \47}  
{CB2.

(de) los q<ua>les avemos ya de suso dicho Ca si  
alg<una>s gent<e>s estaua<n> de yuso de aq<ue>l c'erclo eq<ui>n-  
c'ional aq<ue>sto es en la zona torrida / todos los  
dias del an~o E de las noches auriamos egua-  
les por aq<ue>sto Ca ta<n>to estaria / el sol en aries  
E e<n> libra q<ue> esto<n>c'e estaria el sol sobre su ca-  
bec'a de derecho en derecho / E auriamos dos sol-  
stic'is / E q<ua>ndo el sol seria / en(<n>) capricornjo E  
en canc'e<r> seria fue<r>te luen~e dellos E esto<n>c'es  
serian dos soltisc'is luen~es baxos E asi a los  
ii solstic'is grandes auriamos dos estius E / a  
los ij solstic'is auriamos dos ynuje<r>nos / Ca el  
ynuje<r>no n<uest>ro E el verano seria aellos dos ve-  
ranos E aq<ue>stos atal<e>s q<ue> estaua<n> en aq<ue>lla Re-  
gion E aq<ue>llas estrellas q<ue> aues no<n> va<n> / A  
ponje<n>te E aq<ue>llos q<ue> estaua<n> entro aq<ue>l tro(n)[p]jc  
septe<n>trional al c'erclo eq<ui>nc'ional en aq<ue>lla me-  
sma man<er>a / los q<ua>les son jndjanos / & arrabich<e>s  
E aq<ue>llos q<ue> han el su senjt de yuso d<e>l  
tropiq septe<n>trional aq<ue>sto es aq<ue>llos q<ue> son  
de de yuso de aq<ue>l c'erclo donde el sol pasa j  
t<ien>po en<e>l an~o por el su senjt / q<ue> es sobre la  
su cabec'a E aq<ue>sto es q<ua>ndo el sol en ca<n>-

cer en<e>l p<ri>mero pu<n>to / E aq<ue>stos atal<e>s han la so<n>bra en {SYMB: +} {BLNK.} de derecho en derecho en la q<ua>l t<ie>rra es vna c'ibdat q<ue> ha no<n>-bre / achie E aq<ue>lla t<ie>rra es entre el tropic setentrional / E entre el c'ercolo eq<ui>nc'ional/ A-q<ue>sto es en aq<ue>l c'ercolo q<ue> es c'erca del sol do<n>-de el sol no<n> pasa algu<n>t t<ien>po de derecho en derecho E aq<ue>llos han vreue me<n>te aq<ue>ste de-partimje<n>to q<ue> de suso es dicho / E es en a-q<ue>sta t<ie>rra donde nos ot<r>o's estamos E aq<ue>-llos q<ue> estan de yuso de aq<ue>l c'ercolo q<ue> es c'erca d<e>l sol septentrional el su se-nit es en<e>l zodiac / ento<n>c'e es el su senjt E asi q<ua>ndo el sol es en<e>l p<ri>mero pu<n>to de canc'er es vn(<n>) dia de trey<n>ta oras E q<ua>-si vn(<n>) mome<n>to es por noche / por q<ue> en a-q<ue>l mome<n>to el sol toca al su orizo<n> E luego se tira por co<n>trarios E q<ua>ndo el {CB2.

sol es en capricornjio q<ue> ha j no-che de .xxx. oras E vn(<n>) mome<n>to de dia aq<ue>llos q<ue> han el su senjt de yuso del sol sete<n>trional aq<ue>sto es aq<ue>llos q<ue> son de derecho en de-recho de yuso de aq<ue>l sol / el q<ua>l c'ercolo traujesa por medio del zodiac asi q<ue> dexa la meytad del zodiac de suso de la t<ie>rra E q<ua>ndo el sol corre por esta meytad del zodiac / so-bre la t<ie>rra han vn(<n>) dia de noche en seys meses / mjent<r>a el sol corre del come<n>c'amje<n>to daries entro en la fin(<n>) de virgo / E q<ua>ndo el sol va por la ot<r>a meytad q<ue> es de libra ent<r>o' ala fin de pisc'is es vna noch<e> de c'i<n>co meses menos vn(<n>) dja E asi va vn(<n>) an~o E vn(<n>) dia E vna no-che / E de yuso aq<ue>l pol es aq<ue>lla t<ie>rra q<ue> ha no<n>bre th(i)[u]le dep<ar>te desc(')oc'ia E asi es c'ierto q<ue> en aq<ue>lla Region njn en aq<ue>lla t<ie>rra no<n> se sigue la ma-nera de suso dicha /.

{IN4.} (d) [D]izen los estrologos q<ue> el ec-lipsi d<e>l sol se faze en<e>sta man<er>a Ca deues sabe<r> q<ue> A-q<ue>l c'ercolo del zodiac de yu-so del q<ua>l van las planetas a xii graues en ancho / E por medio de a-q<ue>l c'ercolo va vna ljnja q<ue> departe vj

graues de la vna p<ar>te E vj de la  
otra / E por aq<ue>lla va todos t<ien>pos el  
sol / mas las ot<ra>s planetas van  
a vegadas de costado a la p<ar>te derecha  
E allj se muestra E mayor me<n>te  
la luna q<ua>ndo faze su curso / mas  
q<ue> todas las ot<ra>s E q<ua>ndo avien<e>  
q<ue> la luna va / por medjo de aq<ue>lla  
ljinja esto<n>c'e es posada ent<re> la t<ie>rra }  
[fol.47v]

{CB2.

E el sol E com<m>o la luna sea cu<r>-  
so escuro co<n> los Rayos d<e>l sol q<ue>  
no<n> los puede om<n>e ver aq<ue>sto se fa-  
ze en muchas man<er>as Ca si la luna  
es posada de deyuso d<e>l sol de derecho  
en derecho el defalljmje<n>to d<e>l sol es  
en derecho de nos de derecho en derecho  
en la n<uest>ra Region Ca el defalljmje<n>to  
no es egual por toda la t<ie>rra mas ta<n>  
sola me<n>te en<e>l vn<n> eclipsi E aq<ue>sto vj-  
ene q<ua>ndo el sol es mucho mayor q<ue> la  
t<ie>rra E asi la luna no<n> puede sostene<r>  
todos los Rayos del sol / nj<n> no<n> puede  
escurec'er toda la t<ie>rra / mas sola me<n>te  
aq<ue>l eclipsi q<ua>l es controposado E q<ua>n-  
do la luna no<n> es de derecho en de<re>cho  
de yuso d<e>l sol / ento<n>c'e no<n> es defally-  
mje<n>to al sol en co<n>tra nos / ant<e>s parec'e  
el sol segu<n>d mayor o menor co<n>trapesa-  
do / de la luna al sol

{IN3.} (d) [D]eued<e>s saber q<ue> aq<ue>l defallimje<n>to to-  
do asi es de yuso de la t<ie>rra com<m>o  
de aq<ue>l defalljmje<n>to q<ua>ndo es la  
luna de trey<n>ta dias / o de xxix / o q<ua>ndo  
es Nueua / E por aq<ue>sto dixo sand  
dionjs en aq<ue>l dia q<ue> ih<es>u xp<ist>o p<ri>so mue<r>-  
te E pasio<n> q<ue> auja el sol defalljmje<n>to  
& claridat aq<ue>l dios de nat<ur>a auja sofri-  
da pasion / o los eleme<n>tos mentia<n> / o  
el mu<n>do se q<ue>ria destroyr por aq<ue>sto  
q<ue> veye q<ue> el sol fallia en su nat<ur>a  
Ca era vnju<er>sal me<n>te por todo la lu-  
na llena E asi q<ue> el defalljmje<n>to d<e>l  
sol / no<n> fue ento<n>c'e por Natura / ant<e>s  
fue / (ant<e>s fue) por mjraglo de dios / on-  
de / sant dionjs q<ua>ndo ouo visto / & cono-  
c'ido q<ue> dixo natura auja pasion suf-  
rira fizo vn<n> altar q<ue> ouo no<n>bre d<e>l

dios no conoc'ido E pusol entre aq<ue>llos  
dioses q<ue> el adorava E depu<e>s q<ua>ndo }  
{CB2.

vjno Sant pablo pedricar en aq<ue>lla tierra  
el no<n>br<e> de jh<es>u xp<ist>o sant dionjs le mostro a-  
q<ue>l altar q<ue> auja fecho en rreme<n>bramje<n>to de  
aq<ue>l q<ue> auja pasion sufrida en aq<ue>l dia q<ue>  
el sol murio / E asi sant dionjs se conue<r>-  
tio ala fe de ih<es>u xp<ist>o E pedrico aq<ue>lla fe  
E por aq<ue>lla tomo mue<r>te / & pasion en fra<n>-  
c'ia donde es el su no<n>br<e> mucho honrrado E  
aq<ue>sto q<ue> de suso avemos dicho del eclipsi d<e>l  
sol puede om<n>e ver en aq<ue>sta fegura  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: 7 lineas en blanco}

{IN4.} (l) [L]a q<ui>nta planeta es ven<us> E es fria  
E vmjda / & te<n>prada en sus calidad<e>s  
E es bie<n> q<ue>rient<e> E ha de los o-  
m<n>es los rricos / & los amorosos E  
los largos / E aq<ue>ste ha diue<r>sos no<n>bres  
Ca q<ua>ndo Sale en orie<n>te ha no<n>bre luc'i-  
fer aq<ue>ste es estrella d<e>l alua E nac'e an-  
tes del sol / E alas bisperas q<ua>ndo el  
sol es puesto parec'e de la otra partida  
de acc'ide<n>te E ento<n>c'e ha no<n>br<e> bisp<er>us / por  
q<ue> es estrella del vesper E si dezjmos por  
q<ue> parec'e ala man~ana ant<e>s del sol / & a las  
bisperas depu<e>s del sol / fariamos gra<n>d s<er>-  
mo<n> E aq<ue>sta de suso dicha planeta a 3  
c'erclos / el p<ri>mero c'erclo es del firmamje<n>to  
por el q<ua>l va de orie<n>te a acc'ide<n>te todos  
dias E si por aq<ue>l no<n> fuese venus fary[a]  
su curso en 5 meses / & medio sobr<e> la tie-  
rra q<ue> no<n> se pa<r>tiria d<e>la n<uest>ra vista E a-  
tresta<n>to de yuso de la t<ie>rra q<ue> no<n> le veri-  
amos / E ot<r>o` c'erclo y ha q<ue> ha no<n>br<e>  
c'e<n>triens q<ue> es alon~ado equal me<n>te de la t<ie>rra }  
{CW : xiiiij`  
E aq<ue>l }

{fol.48r}

{HD. \ 48}

{CB2.

E aq<ue>l va de ac'idiente a oriente E  
por aq<ue>l se faze el monta natu<ra>l en  
doze meses E el t<er>c'er c'erclo es en la  
planeta segu<n>t q<ue> parec'e en<e>sta fegura.  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: 4 lineas en blanco}

{IN3.} (1) [L]a .6 planeta es mercuris q<ue>s  
frio / & seco E es dicho boluj-  
ente por q<ua>nto se muda ala na-  
tura de las otras planetas / E aq<ue>sta  
ha de los om<ne>s los fisicos & los esc<ri>-  
uanos / & los ca<n>biadores E de las bes-  
tias los Raposos & toda bestia ligera  
E ha tres c'erclos asy com<m>o cada vna  
de las ot<ra>s planetas segu<n>t q<ue> nos mu-  
estra en<e>sta fegura.

{DIAG: suprimido por el copista}

{BLNK: 6 lineas en blanco}

{IN5.} (1) [L]a luna es la Aa` planeta / &  
es el mas baxo eleme<n>to  
Ca asi com<m>o sat<ur>n<us> es la  
mas alta planeta / & mayor  
c'erclo / asi la luna tarda  
de fazer su curso / xxx dias / o en xx  
ix / E por aq<ue>sto dixieron alg<un>o`s q<ue> si  
la luna / fuese en<e>l c'erclo de sat[u]r(i)n<us>  
q<ue> acabaria su curso en .xxx. an~os / E  
q<ue> si saturn<us> fuese en<e>l c'erclo de la  
luna / q<ue> acabaria su curso en xxix  
dias E aq<ue>sto no<n> abernia sino<n> por el  
abreujamje<n>to de los c'erclos & el alo<n>-  
gamjento / Ca el natural curso de las }  
{CB2.

planetas es .j. segu<n>t verdat q<ue> el c'erclo  
de sat[u]r(i)nus sea mayor q<ue> aq<ue>l de la  
luna c'ie<r>to es / Ca si el om<n>e partia el  
c'erclo de cada vna en ccc lx 6 p<ar>tes / a-  
tan gra<n>de seria la vna p<ar>te de aq<ue>llos  
com<m>o todo el c'e<r>clo de la luna / E  
aq<ue>sta planeta es fria / & vmjda / & ha  
poco color / por q<ue> faze he(d)[l]a(t)[r] los cue<r>-  
pos de los om<ne>s E ha de los om<ne>s  
los marine<r>o`s E los mal ensen~ados E  
aq<ue>llos q<ue> om<n>e dize q<ue> sean lunati-  
cos E por aq<ue>sta crec'en las aguas  
& amengua<n> los meollos de los arbol<e>s  
& de las ot<ra>s cosas E alas vegadas  
ha lu<n>bre / & Resplandor / & alas ve-  
gadas no<n> / de las q<ua>les fuero<n> diue<r>-  
sas opin<i>ones q<ue> alg<un>o`s dixiero<n> q<ue> la  
luna q<ue> auja lu<n>bre de si mesma / mas  
q<ua>ndo es en vn signo con<e>l sol por la  
Respla<n>dor del sasegura E q<ua>ndo el sol  
se aluen~a comje<n>c'a la Resplandor della  
E avn<n>) q<ua>nto mas es luen~e mayor

parec'e la [ ? ?]s si aq<ue>sto era ve<r>-  
dat jamas [ ? ?] se parec'eria de la p<ar>te de  
orient<e> / ant<e>s seria todos t<ien>pos p<ri>mera  
de la p<ar>te de orie<n>te aq<ue>sto q<ue> nos te-  
nemos q<ue> es co<n>trario E digamos q<ue>la  
luna es mas espeso curso E mas es-  
curo del agua / & de la t<ie>rra E no<n> ha  
lu<n>bre de si mesma / Ca si asi era co-  
mo cada mes sube ent<r>o` a canç'<er> / E de-  
c'ie<n>de / ent<r>o` a cap<ri>cornjo / cada mes faria  
vn<(n>) verano / & vn<(n>) ynuje<r>no e<n>la t<ie>rra  
E asi no<n> se podria nj<n>g<un>a cosa c<ri>ar  
pu<e>s la Resplandor nj<n>la calor no<n>  
ha por si mesma / mas por el sol q<ue>l  
esta de yuso / & no<n>la alu<n>bra / na-  
da igual me<n>te en ves nos / toda via  
mas com<m>o esta de derecho en derecho }

[fol.48v]

{CB2.

de yuso d<e>l sol q<ue> alu<n>bra de / la  
p<ar>te()da de yuso E faze la sonbra  
cont<r>a nos / E q<ua>ndo se aluen~a del sol  
q<ue> comje<n>c'a de Resplandec'er / estonc'e  
deujene prima (& por torn p<ri>m<a>) E asi  
com<m>o mas se aluen~a d<e>l sol / mas a  
de Resplandor / es asi q<ue> el 8o` dia es  
partida por medio / E esto<n>c'es da la su  
Resplandor escontra nos E la so<n>bra  
cont<r>a el c'ielo / E depu<e>s c<r>ec'e ent<r>o` a xiiiie`  
dias E ento<n>c'e es dicha llena e acues-  
tase al sol E ento<n>c'e fazese esca<n>tic'e-  
llada E dec'ie<n>de en- {BLNK.}  
tro ala media {BLNK.}  
& depu<e>s entro {BLNK.}  
q<ue> parec'e q<ue> sea {BLNK.}  
p<ri>ma segu<n>t q<ue> pa- {BLNK.}  
rec'e en<e>sta fegura {BLNK.}  
{DIAG: suprimido por el copista}

{IN4.} (l)[L]a de antes dicha planeta ha  
dos c'erclos & el .j. es c'erclo  
del firmamje<n>to por el q<ua>l fa-  
ze la mo<n>ta a[ ? ?] los dias e<n>  
acc'idente sobre la t<ie>rra E si aq<ue>ste no<n>  
era la luna seria sobre la t<ie>rra q<ui>nze  
dias q<ue> no<n> se partiria dela t<ie>rra vista  
E ot<r>o`s q<ui>nze dias de yuso dela t<ie>rra  
el segu<n>do c'erclo es c'icatrís / el q<ua>l no<n>  
es luzie<n>te igual me<n>te de la t<ie>rra E  
por aq<ue>ste va la luna dacc'ie<n>te en / o-



rie<n>te E aq<ue>ste se departe la natu<ra>l  
mo<n>ta mas q<ue> e<n>las ot<ra>s planetas  
Ca es mas c'erca de nos donde nos ve-  
emos s(u)[in] dubda nj<n>gu<n>a q<ue> q<ua>ndo la lu-  
na es p<ri>mera / parec'ese de la ot<r>a p<ar>te  
de / acc'idient<e> / & el segu<n>do dia es mas  
alta / E asi va ta<n>to fasta q<ue> es lle-  
na E ento<n>c'e ha fecho su curso ent<r>o`  
en orie<n>te / E comje<n>c'a / a dec'ender en la }  
{CB2.

t<ie>rra E torna a en s<us> al su come<n>c'a-  
mje<n>to /. el t<er>c'ero c'erclo es donde se to<r>-  
na la luna / E aq<ue>sto es q<ua>ndo es el  
su defalljmje<n>to

{IN3.} (e)[E]l defalljmje<n>to de la luna es en  
esta manera q<ue> es dicha de suso  
q<ue> vaya por medio dela lin~a escli-  
ptica aq<ue>sto es por medio de aq<ue>l c'erclo  
e<n> zodiac la luna / & todas las ot<ra>s pla-  
netas van por toda la cu<n>pleza del c'ielo  
donde si se deujene q<ue>la luna sea so-  
bre la t<ie>rra E el sol sale de yuso  
de la t<ie>rra E la luna por aq<ue>l me-  
dio d<e>l c'erclo este de derecho en derecho  
E el vno va cont<r>a el ot<r>o` / si om<n>e / to-  
maua vna ljn~a del sol / & pasase por  
medio la t<ie>rra subiria / derecha me<n>te en  
la luna E asi ento<n>c'es la t<ie>rra es pa-  
sada en medio dellos E es bie<n> su so<n>-  
bra entro ala luna / E ento<n>c'e fallec'e  
la luna / E aq<ue>sto aviene alos xx di-  
as E alos q<ui>nze d<e>l lunac'io E aq<ue>l  
defalljmje<n>to alas vegadas se faze de  
la vna p<ar>te E alas vegadas del to-  
do E es defalljmje<n>to gene<r>al q<ua>nto  
por todo el mu<n>do defalle / E aq<ue>ste  
defalljmje<n>to faze de dia / & de noche  
mas de dia nol puede om<n>e vee<r>  
por la claridat del sol E eso mes-  
mo se faze de yuso la t<ie>rra / mas  
nol vemos nos / E la luna passa  
aq<ue>l c'erclo en xxix dias E xij oras  
E las xij oras del lunac'io E las  
xij oras d<e>l ot<r>o` lunac'io fazen vn(<n>)  
dia natural E asi da om<n>e ala pri-  
mera luna xxx dias & xxjx ala ot<r>a  
segu<n>t q<ue> parec'e en<e>sta fegura }  
{CW: xv  
dixiero<n> }

[fol.49r]

{HD. \ 49}

{CB2.

{DIAG: suprimido por el copista}

{BLNK: 5 líneas en blanco}

{IN4.} (d) [D]ixieron los naturales q<ue> aq<ue>l

gra<n>t curso donde salieron los

elme<n>tos es opjn<i>on de muchos

q<ue> dios ant<e> q<ue> posase los ele-

me<n>tos en logar<e>s co<n>uenjent<e>s / q<ue> antes

les fezo vn<n> gra<n>t curso en<e>l q<ua>l fue-

ro<n> los elme<n>tos no<n> departidos / E lla-

maro<n> los antiguos aq<ue>l gra<n>t curso cha-

aos(s) q<ue> q<ui>ere dezir ta<n>to com<m>o co<n>fusion

Ca ta<n>ta era de discordia e<n>las calida-

des dellos q<ue> om<n>e no<n>lo podia departir

Ca las calidades secas se co<n>batia<n> co<n>

las humjdas E las frias conlas / Ca-

lientes / Ca esto<n>c'es vna era la se<n>bla<n>-

c'a del mu<n>do segu<n>t q<ue> parec'e en esta

fegura.

{DIAG: suprimido por el copista}

{BLNK: 6 líneas en blanco}

{IN3.} (a) [A]q<ue>sto q<ui>ere dezir el come<n>c'amje<n>to d<e>l

viejo testame<n>to q<ue> la t<ie>rra era {SYMB: +}

{BLNK.} del esp<iri>tu de dios era lle-

na de sobre las aguas E aq<ue>sto di-

ze oujdio en<e>l come[n]c'amje<n>to del su lib<r>o`

q<ue> ant<e>s q<ue> fuese la mar nj<n> la t<ie>rra

nj<n> el c'ielo / vna c(ar)[os]a era todo el mu<n>-

do E aq<ue>sto fue fecho por rrazo<n> Ca

la nat<ur>a obra / p<ri>m<er>o las cosas mezc-

ladas E depu<e>s departelas / segu<n>t q<ue>

deue fazer / E por otra rrazon q<ui>so

dios fazer p<ri>mera me<n>te aq<ue>l gra<n>d cu<r>-so }

{CB2.

[^q<ue>] pudiesemos con<n>oc'er el gra<n>t tu<r>-

bamjento / q<ue> fuera de los elme<n>tos si

agora estudiesen mezclados / mas q<ui>so

dios p<ar>tir aq<ue>lla gra<n>d batalla / donde auj-

a q<ua>tro co<n>trarios / en vno mezclados / a-

q<ue>sto es calor friura / & humjdat E se-

q<ue>dat E de las p<ar>tidas q<ue> fuere<n> calie<n>-

tes & secas / fizo vn<n> elme<n>to q<ue> ha

no<n>bre / fuego / & calie<n>te E seco E de

las p<ar>tes q<ue> son calie<n>tes & vmjdas fi-

zot<r>o` elme<n>to E aq<ue>ste es el ayre

q<ue> es calie<n>te E humjdo E de las p<ar>-

tidas q<ue> son frias & vmjdas fizo ot<r>o`

eleme<n>to E aq<ue>ste es el agua / E de  
las p<ar>tidas q<ue> fuero<n> frias & secas  
fizo ot<r>o` eleme<n>to E aq<ue>ste es la t<ie>rra  
q<ue> es fria / & seca / . No digo gent<e>s  
q<ue> aq<ue>stas p<r>o`piedades fiziesen los ele-  
me<n>tos Ca cada vno ha entre si gra<n>t  
dep<ar>timje<n>to E gra<n>de ningemje<n>to[??] / asi co-  
mo el fuego q<ue> es de gra<n>t alu<n>bramj-  
e<n>to en la t<ie>rra / Ca el es calie<n>te / & li-  
gero / & sutil de [??] seq<ua>dora E / es  
mas sob[e]r(e)a<n>[o] elemento E el mas alto  
& mas nobl<e> / E la t<ie>rra es mas pe-  
sa<n>te eleme<n>to E el mas grueso E el  
mas espeso E el mas vil E el mas  
oscuro / E es de natura sufrie<n>te E es  
el mas baxo / pu<e>s gra<n>d dep<ar>temje<n>to es  
entre el fuego / & la t<ie>rra E es gra<n>d  
co<n>cordamje<n>to ent<re> ellos / Ca amos a dos  
son secos / E eso mesmo todo asi es  
del ayre E del agua / mas no<n> ta<n>to co-  
mo los dos p<ri>m<er>os / E asi todos q<ua>tro  
se co<n>cuerdan de fazer en(<n>)gendramje<n>-  
to e<n>las t<ie>rras E q<ua>ndo se desacue<r>-  
dan / fazen corrupc'ion<e>s e<n> las t<ie>rras E  
agora podemos ente<n>der q<ue> los eleme<n>-tos}  
[fol.49v]

{CB2.

son come<n>c'amje<n>to E co<n>seruamje<n>-  
to E eso mesmo algu<n>o de aq<ue>stos  
eleme<n>tos se mudan de vna natura  
en ot<r>a / asi com<m>o de la t<ie>rra q<ue> se fa-  
ze agua E el agua ayre / & el ayre  
fuego / Ca dizen los sabios q<ue> de vn(<n>)  
p<ri>m<er>o de t<ie>rra se faze diez de agua  
E de vna de agua / & de ayre x de  
fuego E aq<ue>sto puede se prouar en  
ansi / dize algarzel q<ue> q<ua>ndo el fierro  
faze gra<n>t fuego e<n>la fragua ento<n>-  
c'es el ayre se escalie<n>ta / & muda se  
en natura de fuego / E si om<n>e ponja  
vna copa de vidrio en medio del ay-  
re el ayre se Resfria dent<r>o` E se fa-  
ze espeso / E fazen se gotas de agua  
E allega<n> se al suelo del vidrio E  
asi es agua / E aq<ue>sto se faze / por  
aq<ue>l / mesmo se<n>blante en aq<ue>llas fri-  
uras q<ue> son c'erca d<e>l ayre q<ue> se es-  
pesan E se muda<n> en njeue E asi mu-  
chas vegadas [faze la] njeue / menos  
de nublo q<ue>las aguas se muda<n> en(<n>)

ayre aq<ue>sto es p<r>o`uado / q<ue> com<m>o el  
agua sea sobre el fuego ta<n>to pue-  
de ferue<r> q<ue> no<n> fi<n>ca y Nada de / a-  
gua / E no<n> deue om<n>e dezir q<ue>l ag<ua>  
sea fecha de no<n> res / mas ant<e>s se  
muda en(<n>) nat<ur>a de los ot<r>o`s eleme<n>tos  
q<ue> el agua se muda en(<n>) natu<r>a / de  
t<ie>rra / puede se p<r>o`uar q<ue> q<ua>ndo el / a-  
gua cae d<e>l c`ielo / en algu<n>t log<a>r du-  
ro en(<n>)seq<ue>c`e / E mudase / en natura  
de t<ie>rra / todo asi com<m>o avemos dicho de  
aq<ue>stas partidas de los elementos  
q<ue> son esco<n>tra nos / en asi es de los  
eleme<n>tos mayores / Ca q<ua>ndo el sol  
es c`erca de la t<ie>rra n<uest>ra / tenprada E }  
{CB2.

siente la partida del ayre q<ue> le es  
mas c`erca E el ayre calie<n>te escalie<n>-  
ta el ayre E la t<ie>rra asi q<ue> ento<n>c`e los  
eleme<n>tos baxos mudan se en(<n>) partida  
en los eleme<n>tos altos E q<ua>ndo el sol  
es en cap<ri>cornjo esto<n>c`e es luen~e / de  
nos E los eleme<n>tos baxos faze<n> es-  
pesos los eleme<n>tos altos E asi aq<ue>llos  
muda<n> se en(<n>) partida e<n>la su natu<r>a / &  
están todos t<ien>pos en(<n>) aq<ue>llos Ca aq<ue>llo  
q<ue> muda<n> en(<n>) ynuje<r>no cobra<n> lo e<n> ve-  
rano / E por aq<ue>sto no<n> se desata en  
tanto q<ua>nto aq<ue>sta co<n>cordanc`a es nj<n>  
dura / mas parec`e q<ue> nos acostemos  
al destruymje<n>to de aq<ue>llos / ca no<n> es e<n>  
su acordamje<n>to segu<n>t q<ue> solia<n> ser  
ant<e>s veemos muchas de vegadas q<ue>  
el ayre se corro<n>pe en los ot<r>o`s eleme<n>-  
tos / E asi puede om<n>e conosc`er q<ue>  
c`erca somos de la fin

{IN3.} (c) [C]ada vno de los eleme<n>tos / an  
p<ar>tidas en(<n>) si Ca dize alga<r>zel  
q<ue> la t<ie>rra ha tres sayas E la  
vna es en medio de la t<ie>rra E aq<ue>lla  
es en t<ie>rra pura / E la ot<r>a saya es  
por la q<ua>l pasan las aguas q<ue> sale<n>  
de las fonduras E de los pozos / &  
aq<ue>lla t<ie>rra ha senbla<n>c`a de vitro / la  
3a` saya es la cara de la t<ie>rra / la q<ua>l  
es en pa<r>tida cubie<r>ta de ayre / E el  
ayre ha .xo`. sayas la p<ri>mera es c`e<r>-  
ca la t<ie>rra E aq<ue>sta es aguosa / & es  
calie<n>te / a vegadas Ca se escalie<n>ta por

la p<ar>tida de la t<ie>rra q<ue> es calie<n>te por  
la nat<ur>a d<e>l sol /. la segu<n>da es en  
la q<ua>l son los vapor<e>s humjdos E  
aq<ue>lla es menos calie<n>te q<ue>la p<ri>mera }

{CW.xvj

Cala }

[fol.50r]

{HD. \ 50}

{CB2.

Ca la calor de la t<ie>rra no<n> puede subir  
ent<r>o` aq<ue>lla /. la t<er>c`era saya es el ayre  
puro en<e>l q<ua>l nj<n> calor nj<n> bapor no<n> pu-  
ede venjr / la q<ua>rta es soberana en la  
q<ua>l son las fumositad<e>s q<ue> sube<n> / de  
la t<ie>rra al c`ielo /. el fuego ha vna  
saya ta<n> sola me<n>te / E por aq<ue>sto pu-  
ede om<n>e p<r>o`uar q<ue> la q<ua>ntidat d<e>l fue-  
go no<n> es gra<n>de ant<e>s dize vn(<n>) sabio  
q<ue> el fuego es camisa d<e>l ayre q<ue>  
da a ente<n>der q<ue> sea asi delgado com<m>o  
camisa.

{IN4.} (e) [E]l sobera<n> eleme<n>to es el fuego

E aq<ue>ste segu<n>t q<ue> dize algar-  
zel es Redondo E mueuese  
por la mo<n>ta del firmamje<n>to  
o por si el[]ex / Ca el firmamje<n>to ha  
ta<n> gra<n>d mo<n>ta q<ue> las planetas / & los  
eleme<n>tos mueue cada dia asi el[]ex e<n>  
torno la t<ie>rra / o se mueue por si el[]ex  
Ca es de ligera natura de andar q<ue> su-  
be arriba no<n> puede sobir Ca la su  
natura y com<m>o no<n> ha calor Ca no<n>  
es bermejo nj<n> de ot<r>o`s colores / Ca ca-  
lor es en aq<ue>llas cosas q<ue> son fe-  
chas de los eleme<n>tos nj<n> ha lu<n>bre  
E ve<n>dria q<ue> om<n>e no<n> podria ve<r> las  
estrellas de noche E faria<n> lu<n>bre so-  
bre la t<ie>rra [^as]i com<m>o el fuego va  
sobre la t<ie>rra / Verdat es q<ue> q<ua>ndo el  
fuego claro es allegado con<e>l fumo  
escurec`e E ento<n>c`e han lu<n>bre / & clari-  
dat Ca de aq<ue>stas dos cosas es fe-  
cho en ot<r>a manera / el puro fuego  
no<n> ha calor / E aq<ue>sto parec`e por se<n>-  
blante q<ue> q<ua>ndo el fuego es e<n>la ca<n>-  
dela / en aq<ue>lla parec`e dond[e] es mas  
fue<r>te a menos de calor / ant<e>s parec`e }

{CB2.

muchas vegadas q<ue> sea asi com<m>o

en finjestra vazja e<n>la q<ua>l no<n> ha  
 sino<n> ayre / pu<e>s podemos dezir q<ue> el  
 puro fuego no<n> es sino<n> aq<ue>l q<ue> su-  
 so es E aq<ue>ste es caliente / ant<e>s bre-  
 ue me<n>te / digo q<ue> todas q<ua>ntas cosas  
 ha<n> calor la han por Natura de aq<ue>s-  
 te E segu<n>t aq<ue>sto podemos dezir q<ue>  
 el sol E las ot<ra>s planetas no<n> ha<n>  
 calor por si mesmas / ant<e>s Rec'ibe<n> / a-  
 q<ue>lla calor de aq<ue>ste eleme<n>to / Ca por  
 lo mejor ente<n>der deue om<n>e Notar aq<ue>-  
 llo q<ue> dize alga<r>zel q<ue> dize q<ue> todos  
 aq<ue>stos cu<r>sos de de yuso rrec'ibe<n> goue<r>-  
 namje<n>to de aq<ue>stos cursos de suso asi  
 com<m>o las planetas q<ue> gouje<r>na<n> por  
 aq<ue>stos cursos de de yuso E mayor  
 me<n>te por el sol / & por la luna Ca por  
 aq<ue>stos dos madura<n> los frutos / & c<re>c'e<n>  
 las aguas E por goue<r>namje<n>to de  
 aq<ue>stos cursos an aq<ue>llos cu<r>sos de de  
 yuso lu<n>bre / & claridat E ya sea q<ue>  
 por aq<ue>llos aya om<n>e lu<n>bre / & clari-  
 dat / no<n> se [sigue] por aq<ue>sto q<ue> aq<ue>s-  
 tos sea<n> \*calie<n>tes asi com<m>o parec'e q<ue>l  
 sol escaliente el agua / & sube arriba  
 En p<er>o el / sol no<n> es calie<n>te / Ca calor  
 & friura son p<r>o`piedad<e>s de los ele-  
 me<n>tos E asi no<n> ha<n> friura nj<n> ca-  
 lor / mas verdat es q<ue> alg<una>s p<r>o`pie-  
 dad<e>s son aq<ue>sto / es q<ue>la luna es  
 convenje<n>te a rrec'ebir atal fo<r>ma com<m>o  
 la ot<r>a E aq<ue>sto es en dos man<era>s / a  
 vegadas por aju<n>tamje<n>to / asi com<m>o / si  
 cosa fria es ayuntada / o ot<r>a cosa  
 q<ue> sea co<n>uenje<n>te / an friura / & sera  
 fria / en ot<r>a man<er>a es co<n>traposamje<n>-  
 to aq<ue>sto es q<ue> q<ua>ndo pone om<n>e vna  
 cosa de delante de ot<r>a no<n> por ajusta-  
 mje<n>to asi com<m>o si om<n>e contraposaua }  
 [fol.50v]

{CB2.

en logar verde cosa bla<n>ca / o cosa b-  
 lanca en log<a>r bermejo faria el sol  
 aq<ue>l log<a>r blanco / o de aq<ue>lla color  
 E avn(<n>) asi com<m>o om<n>e pone vn(<n>) cue<r>po  
 blanco delante el espejo Retrahe / en  
 atal forma / o asi com<m>o om<n>e mete v-  
 na color delante del ojo es al ot<r>a co-  
 lor senbla<n>te aaq<ue>l todo asi cors q<ue> a-  
 lu<n>bre es co<n>traposado a(<n>) cors q<ue> ha

color q<ue> rrec'ibe aq<ue>lla q<ua>lidat e<n> cors  
 espeso E faze venjr calor / E asi co-  
 mo los Rayos del sol dec'ienden co<n>tra  
 la t<ie>rre E pasan por aq<ue>l eleme<n>to q<ue>  
 es fuego rrec'iben alli calor por la  
 luna q<ue> es co<n>benje<n>te atal fo<r>ma  
 E pu<e>s q<ua>ndo la lu<n>bre del sol es  
 mas co<n>traposada / ant[e]s es la calor  
 mas fue<r>te asi com<m>o verano / & con en  
 co<n>tra nos es an / menos de calor / pu<e>s  
 aq<ue>sto q<ue> de suso avemos dicho q<ue> el  
 sea calie<n>te avemos lo dicho segu<n>d / a-  
 q<ue>sta opjn<i>on

{IN3.} (e) [E]l ayre segu<n>t q<ue> de suso avemos  
 dicho es calie<n>te E vmjdo / & por  
 aq<ue>sto car vmjdo las aves y pu-  
 eden bolar E es sutil / mas no<n> ta<n>-  
 to com<m>o el fuego / E no<n> ha calor  
 Ca si calor oujese tira<r> uos ya la  
 vista d<e>l c'ielo /. el ayre sy tien<e> de  
 la t<ie>rre ent<r>o` al fuego en<e>l q<ua>l ha  
 muchos co<n>prendimjentos asi com<m>o p-  
 luvias & vie<n>tos / & ot<ra>s cosas q<ue> de su-  
 so diremos

{IN3.} (d) [D]ize algarzel q<ue>l sol escalie<n>ta  
 la t<ie>rre co<n> la claridat / en vno  
 E faze sobir el fumo delas  
 cosas secas E asi de aq<ue>stas dos cosas }  
 {CB2.  
 de humor E de fumo se cria<n> todas  
 aq<ue>llas cosas q<ue> se fazen en<e>l ayre  
 ca / de umor se cria<n> los (m)[n]ublos / & las  
 pluvias E el [\*es]carcho E aq<ue>lla Rueda  
 q<ue> se faze en<n> torno de la luna / &  
 del fumo se fazen los Rela<n>pagos &  
 los vie<n>tos E los truenos E los {SYMB: Λ} {BLNK.}  
 & los cometas E aq<ue>llas estrellas q<ue>  
 parec'e q<ue> cayga<n> & aq<ue>llas q<ue> parec'en  
 q<ue> sean ca<n>delas & la<n>c'as o / escudos / o  
 ot<ra>s feguras muchas.

{IN.3} (p) [P]or la fue<r>c'a del / sol los bapor<e>s  
 suben / a arriba a q<ua>ndo son en  
 la saya del ayre por la friura  
 daq<ue>lla fazen se gotas espesas / & heladas  
 E asi fazen se nubes / Ca el  
 ayre Refriado espesa los bapor<e>s calj-  
 e<n>tes / E secos Ca co<n>ujene muchas de

vegadas q<ue> los bapor<e>s calie<n>tes sospe-  
 sen en<e>l ayre / bie<n> asi com<m>o Aujene  
 q<ue> el ayre ent<r>a en<e>l ban~o calie<n>te E  
 espesalo E parec'e nublo E muchas  
 de vegadas la agua calie<n>te / mas ay-  
 na sospesa en ynuje<r>no q<ue> la fria / &  
 estos bapor<e>s muchas de vegadas espa<r>-  
 gen por la calor del sol en ta<n>to q<ue>  
 se mudan en(<n>) ayre / E esto<n>c'es no<n> fa-  
 ze nublo E por aq<ue>sto en verano no<n>  
 es mucho A menudo nublo / mas en  
 ynuje<r>no

{IN3.} (1) [L]as pluuias se fazen en mu-  
 chas de man<era>s Ca los vnos di-  
 zen q<ue> aq<ue>llos bapor<e>s a las  
 vegadas por la gra<n>d friura d<e>l ay-  
 re el sol no<n>les puede esparzir / an-  
 tes se fazen espesos E torna<n> se  
 en(<n>) / Agua / & cae / E car es cosa pe-sada /  
 {CW.xvij  
 pesado}  
 [fol.51r]  
 {HD. \ 51}  
 {CB2.

no<n> puede Reman<er> alla suso E  
 aq<ue>sto se prueua por senbla<n>te cosa / ca  
 om<n>e mete de agua en vna caldera E  
 y faze om<n>e fuego los vapor<e>s del / a-  
 gua pujaria<n> por fue<r>c'a del fuego ent<r>o`  
 al cobertero E si falla / alg<una>s cosas fri-  
 as yelase E cae por el bapor el / a-  
 gua gotea<n>do E ot<r>o`s dizen / q<ue> q<ua>ndo su-  
 ben / los bapor<e>s por la friura del agua  
 & de la t<ie>rra fazen se espesos / & llama<n>-  
 los c'enublos / E q<ua>ndo el Rayo d<e>l sol  
 los toca fazen se pluuias / Ca las p<ar>tes  
 pesadas cae<n> E ot<r>o`s dizen q<ue> el sol to-  
 ca / en(<n>) su calor aq<ue>llo q<ue> claro / E muda-  
 lo en(<n>) fuego E aq<ue>llo q<ue> es escaso  
 cae a yuso E asi muchas de vegadas  
 depu<e>s de gra<n>d sol faze pluuias / & ot<r>o`s  
 dizen q<ue> los vie<n>tos suben los humo-  
 res de los fumos / & de los esta<n>cos / E  
 en aq<ue>llos humor<e>s mezcla<n> se muchas  
 vegadas granjizo / mas ot<r>o`s dize<n> q<ue> / a-  
 q<ue>stos granjizos son los humor<e>s q<ue> q<ua>n-  
 do so<n> e<n>bultos co<n>la calor d<e>l sol / &  
 co<n>las ot<ra>s partidas q<ue> y son delos  
 eleme<n>tos fazen se aq<ue>llas goue<r>na-



c'ion<e>s en<e>l ayre E por la pesadu<n>bre  
q<ue> ha<n> / cahen en pluuja en(<n>) vno

{IN3.} (d) [D]ize algarzel q<ue> la njeue se  
faze asi com<m>o los bapor<e>s su-  
ben arriba E les sobre vjene  
la friura / en ant<e>s q<ue> sean allega-  
dos los humor<e>s ent<re> si fazen se go-  
tas / & yelan se por la friura q<ue>l<e>s  
sobre vjene / E son p<ri>mera me<n>te asi  
com<m>o lana espargida / E depu<e>s alle-  
gase ent<re> si / asi com<m>o algodo<n> / & fa-  
zese Nieuue / Ca la friura d<e>l ayre  
es mas baxa en(<n>) ynuje<r>no q<ue> en(<n>)  
verano / E ot<r>o`s dizen q<ue> alla suso e<n> }  
{CB2.

el ayre / ay vientos frios / & secos  
E fazen elar las gotas del agua  
E si son geladas ant<e>s q<ue> sea<n> grue-  
sas fazen se Nieuue.

{IN3.} (d) [D]ize algarzel q<ue> q<ua>ndo los hu-  
mores / son sobidos arriba / & no<n>  
les sobre vjene la friura las  
gotas se ayunta<n> E q<ui>eren caher E  
ento<n>c'e la calor del sol c'erca aq<ue>llas  
gotas de cada p<ar>te E la friura de aq<ue>-  
llas y<n>gelalas & por la calor d<e>l sol  
E por q<ue> cada cosa fuye asu contra-  
rio si no<n> le puede co<n>trastar asi yela<n>  
se los humor<e>s E fazen / E cae<n> el  
agua / & es Redonda / E aq<ue>llos {SYMB: +} {BLNK.}  
son Redondos E muchas vegadas ay  
aq<ue>llos humor<e>s suben cosas ligeras  
asi com<m>o plumas / & palos & poluos E  
por aq<ue>sta rrazon en(<n>) aq<ue>llos {SYMB: Λ} {BLNK.}  
vee om<n>e aq<ue>stas cosas E aq<ue>ste {SYMB: +} {BLNK.}  
se faze mayor me<n>te en(<n>) oton~o / o en  
verano / car aq<ue>lla friura q<ue> es e<n>la  
segu<n>da p<ar>tida del ayre es mas ajus-  
tada ent<re> si por la calor d<e>l sol q<ue>  
la c'e<r>ca E ot<r>o`s dizen q<ue> aq<ue>l vie<n>to q<ue>  
es alla suso frio E seco yela las  
gotas E q<ua>ndo las gotas so<n> eladas  
E allegadas fazense gruesas / & so<n>  
espesas / E en verano q<ua>si no<n> se pue-  
de fazer Ca la calor d<e>l sol es de  
ta<n> gra<n>d virtud q<ue> espargese los hu-  
mores E mudales en(<n>) susta<n>c'ia de ay-  
re

{IN3.} (d) [D]ize algarzel q<ue> q<ua>ndo el ayre  
es vmjdo por la pluuja E a-  
q<ue>lla vmjdat es clara fazese  
ento<n>c'e el ayre claro asi com<m>o vn(<n>)  
espejo E si ento<n>c'e el sol es de tras}  
[fol.51v]

{CB2.

vera el om<n>e en aq<ue>l ayre asi com<m>o  
le verie om<n>e en<e>l espejo / mas sy  
aq<ue>sta claridat es ajustada an vapo-  
res vmjdos fazese aq<ue>l ayre de .3.  
color<e>s E alas vegadas no<n> y ha  
color en<e>l medio E esto<n>c'e faze se  
c'e<r>clo E cada vna de aq<ue>llas p<ar>tidas  
del c'erclo es luen~e egual me<n>te del  
sol E es dela<n>tre el sol Ca en ot<r>a  
man<er>a no<n> se podrie fazer / E aq<ue>l  
c'erclo de suso dicho no<n> es acabado /  
Ca si era acabado la vna partida se-  
ria de yuso d<e>la t<ie>rra / E parec'eria  
muy poco sobr<e> la t<ie>rra E si se fa-  
ze en ant<e>s de medjo dia es de la  
p<ar>te de acc'idie<n>te E si depu<e>s de me-  
dio dia / es en orie<n>te E q<ua>ndo el  
sol es en medjo del c'ielo no<n>le pu-  
ede om<n>e ver sino<n> poco en<e>l ynuje<r>-  
no / E ot<r>o`s dizen q<ue> es sobira / E  
dizen q<ue> la pluuja ha muchas go-  
tas asi com<m>o casa q<ue> se llueue E  
las Nuues son escuras / & neg<ra>s & / o-  
t<ra>s claras por la claridat del / sol  
E los ot<r>o`s toma<n> color medjana ent<re>  
aq<ue>stos E de aq<ue>stas .3. color<e>s se  
faze aq<ue>l [^arco] (^c'erclo) E otros dize<n> q<ue> aq<ue>l  
arco es nube no<n> mucho espesa nj<n>  
mucho clara / E ha q<ua>tro color<e>s de  
los xo' eleme<n>tos E demuestra diue<r>-  
sas cosas Ca si Nac'e ap<ar>te de me-  
dio dia es sen~al de muchas agu<a>s  
E si es a ponje<n>te trahe muchas a-  
guas E si ves orie<n>te es contra / a  
las biesp<er>as / p<ro>mete t<ien>po seco E de / a-  
q<ue>ste dize aristotil<e>s q<ue> depu<e>s de se-  
tie<n>bre se puede fazer en cada ora  
del dia / mas en verano no<n> se pue-  
de fazer sino<n> ala man~ana / & a la  
tarde por la calor del sol q<ue> derra-  
ma los (m)[n]ublos E asi no<n> se puede }

{CB2.

fazer la su ymagen

{IN3.} (d) [D]ize algarzel q<ue> el c'erclo dela  
luna es en<e>sta man<er>a / com<m>o el  
ayre es vmjdo / & claro esto<n>c'e  
parec'e la luna la meytad asi com<m>o  
parec'eria si fuese en espejo E en-  
to<n>c'es vee om<n>e en<e>l c'erclo E q<ua>nto  
mas se ap<r>o`pia a cosa luzjent<e> / mas  
desfallec'e / E aq<ue>ste c'e<r>clo se faze  
por la friura d<e>l ayre E ya sea  
q<ue> no<n> aya y pluuja / E ot<r>o`s dize<n>  
q<ue> q<ua>ndo es la luna Resplandec'ie<n>-  
te / E los Rayos de la luna / aq<ue>llo  
q<ue> en<e>l ayre parec'e en la su senb-  
lanc'a /.

{IN3.} (e) [E]l Roc'io viene de noche de la  
vmor q<ue> es sobida en<e>l ayre  
E alas vegadas por sobre  
friura tornase bue<n>a / & bla<n>ca ansi  
com<m>o / njebla E la njebla se faze  
de los humores de los rrios q<ue> su-  
be<n> / arriba E ant<e>s q<ue> sean e<n>la pa<r>-  
tida del ayre frio sobrepre<n>dela el  
sol E fazela / dec'e<n>der a t<ie>rra / & no<n>  
puede mucho sobir / digamos de oy  
mas de aq<ue>llas cosas q<ue> se faze<n> d<e>l  
fumo seco Cuasi com<m>o vie<n>tos & tru-  
enos E ot<ra>s cosas / mas dellos t<ra>bta-  
remos com<m>o p<ro>lason del agua Ca  
los vie<n>tos se fazen en<n> partida por  
los ayu<n>tamje<n>tos de las aguas

{IN3} (d) [D]ize algarzel q<ue> fumo seco  
por la virtud del sol sube  
arriba E en subie<n>do entra e<n> }  
{CW.xviiij  
los}  
[fol.52r]  
{HD. \ 51 }  
{CB2.  
los nublos apartida / E por la fue<r>c'a  
q<ue> ha mueuese el ayre ent<re> aq<ue>llos  
fue<r>te me<n>te E faze gra<n>d sueno E en-  
to<n>c'e [^es] el trueno E si por ave<n>tura aq<ue>l  
fumo se mueue mas fue<r>te me<n>te / en-  
c'ie<n>dese por la calor de la mo<n>ta E del fu-  
mo E asi faze fuego claro E aq<ue>sto  
llama om<n>e corruscac'io<n> / o Rela<n>pago / &

si por aue<n>tura aq<ue>llo q<ue> es enc'endido  
 es espeso estonc'es le<n>ponjmje<n>to de los  
 nubl<sup>os</sup> dec'iendo<n> a t<ie>r<sup>ra</sup> E fazese {SYMB: +} {BLNK.}  
 E dize q<ue>l {SYMB: Λ} {BLNK.} es fuego cla-  
 ro q<ue> t<re>spasa las cosas muebl<e>s si  
 q<ue> no<n> las corro<n>pe / E corro<n>pe las co-  
 sas q<ue> son fue<r>tes donde co<n>ujene / mu-  
 chas de vegadas q<ue> frane el cuchillo  
 E el {SYMB: +} {BLNK.} a el {SYMB: Λ} {BLNK.} no<n> se co-  
 rro<n>pe / E los djneros en la bolsa  
 no<n> se corronpe<n> E ya sea aq<ue>sto q<ue>  
 ant<e>s vea om<n>e el Rela<n>pago Car / la  
 vista es mas {SYMB: +} {BLNK.} q<ue> no<n> es la  
 oyda Ca muchas de vegadas vee om<n>e  
 vn<n> om<n>e q<ue> ferra co<n> vna mac'a / o co<n>  
 vn<n> destral / E vera p<ri>mera me<n>te el go-  
 lpe E depu<e>s oyra / el son E ot<r>o`s  
 dizen q<ue> el Rela<n>pago es vna p<ar>tida  
 del ayre q<ue> se en<n>c'iendo / E dec'ie<n>de  
 mucho ayna ent<r>o` q<ue> es e<n>las p<ar>t<e>s  
 de de yuso del ayre {SYMB: +} {BLNK.} es  
 vna p<ar>tida del ayre q<ue> se faze  
 fuego E rresplandec'e E ot<r>o`s dize<n>  
 q<ue> el rrela<n>pago es substa<n>c'ia de  
 piedra / E dizen asi q<ue> q<ua>ndo el  
 fumo Sube / arriba sube / en<e>l agua  
 p<ar>tida de la t<ie>r<sup>ra</sup> E por la calor d<e>l  
 sol tornase en<n> piedra E torna  
 fasta e<n>la soberana p<ar>tida d<e>l ay-  
 re / E ento<n>c'e en<n>c'ie<n>dese E por q<ua>n-  
 to es pesante dec'ie<n>de E pasa por  
 la lumb[r]e donde ha agua / & ento<n>c'e}  
 {CB2.

faze el Roydo asi com<m>o fierro ca-  
 lie<n>te q<ua>ndo lo mete om<n>e en<e>l ag<u>a  
 E depu<e>s de la Nube comje<n>c'a a dec'en-  
 der E rro<n>pe aq<ue>llo q<ue> falla / & otros  
 dizen q<ue> q<ua>ndo se enc'ierra en medio de  
 la nube / & corre alla E aca faze so-  
 nar / menudo / E aq<ue>sto es el trueno  
 E q<ua>ndo sale aq<ue>l vie<n>to dec'ie<n>de muy  
 fue<r>te me<n>te / E si falla co<n>traste fa-  
 ze Rela<n>pago E avegadas aq<ue>lla  
 Nuue sera llena / de aq<ue>l vie<n>to / &  
 rro<n>pe bie<n> ansi com<m>o / vexiga llena  
 de vie<n>to E esto<n>c'e faze gra<n>d Ruy-  
 do / asi q<ue> espanta / las gentes / E  
 dize aristotiles q<ue> los fumos de la  
 t<ie>r<sup>ra</sup> sube<n> arriba / E q<ua>ndo los Ra-  
 yos d<e>l sol los toca<n> t<re>spasanse e<n>

natura de fuego E ento<n>c'e dec'iende<n>  
E fazen Roydo / E ot<r>o`s dize<n> q<ue> en  
verano el ayre es fue<r>te calie<n>te  
E q<ua>ndo la Nube / es llena de ag<ua>  
sube arriba E ayu<n>tanse dos cont<ra>-  
rios / E aq<ue>stos an batalla / & de aq<ue>-  
lla batalla fazese vn<n> gra<n>d sonjdo  
E sale fuego / E estas son las / o-  
pin<i>on<e>s diue<r>sas del Rela<n>pago

{IN3.} (a) [A]lg<un>o`s locos se cuydan q<ue> las  
estrellas caya<n> del c'ielo com<m>o  
vee<n> de noche caher fuego / &  
aq<ue>stos / atal<e>s Represe<n>ta senecha / &  
dize q<ue> (^co) loco es q<ui>en se cuyda q<ue>  
las estrellas caya<n> / E si aq<ue>sto fue-  
se ya fuera<n> todas destroydas / co-  
mo cada noche parezca q<ue> caya<n> / do<n>-  
de dize algarzel q<ue> el fumo com<m>o  
sube arriba / si no<n> Refria a la segu<n>-  
{BLNK.} da  
[fol.52v]  
{CB2.

p<ar>tida del ayre sube arriba entro al  
eleme<n>to del fuego E ento<n>c'e enc'ien-  
dese E si la materia del fumo es  
lue<n>ga / el fuego sera lue<n>go E pare-  
c'e q<ue> sea lanc'a / E dizen alg<un>o`s q<ue> si  
la mat<er>ia del fumo es grande el fu-  
ego / seria grande / si q<ue> avegadas pa-  
rec'e q<ue> te<n>ga la meytad del c'ielo E  
a vegadas la t<er>c'ia p<ar>te E asi faze  
muchas de t<ri>bulac'ion<e>s segu<n>t la na-  
tura de q<ue> es E aq<ue>stos fuegos se  
fazen asi de dia com<m>o de noche / mas  
de dia nol puede om<n>e veer si no<n> en  
tarde aq<ue>stos fuegos atales buela<n>  
de noche de vnas p<ar>tes & de ot<ra>s / & cae<n>  
en t<ie>rra E parec'e q<ue> sean candelas  
encendidas sobre alg<un>o`s valles

{IN4.} (d) [D]ize algarzel q<ue> aq<ue>lla materia  
del fumo q<ue> a vegadas es gra<n>-  
de E espesa E tornase en ma-  
teria de fuego E no<n> se pue-  
de tan ayna desfazer por la gra<n>d  
mat<er>ia / & por la gra<n>d espeseza de el  
fumo q<ue> parec'e q<ue> sea estrella co<n>  
rrabo E aq<ue>sta es llamada cometa  
E tornase en la bolta del c'ielo co-

mo el fuego se Retorna en aq<ue>lla  
bolta / E de aq<ue>sta Cometa / son di-  
ue<r>sas opin(<n>)ones E vnos dixiero<n> q<ue>  
cometa es estrella q<ue> es fecha de  
los ayu<n>tamje<n>tos de las planetas / a-  
q<ue>sto es q<ua>ndo la vna planeta / se  
acuesta ala ot<r>a por los Rayos de / a-  
q<ue>llas faze se vna estrechlla E a-  
q<ue>lla dizen cometa / E ot<r>o`s dize<n> q<ue>  
aq<ue>lla mat<er>ia mesma / de q<ue> son aq<ue>-  
llos {SYMB: +} {BLNK.} es estrella / & obra / de  
natura / mas la p<ri>mera de aq<ue>stas }  
{CB2.

opin(<n>)ones es mejor Ca las ot<ra>s  
puede om<n>e estroyr ligera me<n>te / pu<e>s  
q<ue> no<n> fue estrella nj<n> fecha de el  
ajustamje<n>to de las planetas Ca la  
cometa es de yuso del c'erclo de la  
luna aq<ue>sto es q<ue> se buelue / Ca por  
medio de aq<ue>lla tiene om<n>e el c'ielo /.  
pu<e>s segu<n>d aq<ue>llo q<ue> dize / cometa / es  
fumo espeso E parec'e mayor me<n>te  
de la p<ar>te de septentrio<n> q<ue> ella es  
el ayre mas espeso E dura ata<n>to  
com<m>o la mat<er>ia de aq<ue>lla / puede durar  
a vegadas medio an~o E si se faze  
en las ot<ra>s p<ar>tidas del ayre no<n> es  
marauilla / E segu<n>t q<ue> dize aristoti-  
les las cometas demuestra<n> te<n>pesta-  
des E llujas & vie<n>tos E segu<n>d q<ue>  
dize seneq<ua> demuestra<n> mue<r>tes de p<ri>n-  
c'ipes o pestile<n>c'ia en t<ie>rra / o batalla an-  
p<er>dida de gentes E dizen ot<r>o`s q<ue> q<ua>n-  
do es be<r>meja demuestra derramamje<n>-  
to de sang<r>e` E q<ua>ndo es neg<r>a mue<r>te  
de Reyes.

{IN3.} (e) [E]l terc'ero eleme<n>to es el agua  
E es toda enc'errada en<e>l ay-  
re / E ata<n>to com<m>o es mas pe-  
sada q<ue> el ayre en ata<n>to es mas  
lue<n>ga q<ue> la t<ie>rra E la forma de a-  
q<ue>lla es Redonda Ca cada vno de los  
eleme<n>tos es Redondo E vemos lo  
por enxie<n>plo E las gotas d<e>l a-  
gua son Redondas en aq<ue>sto q<ue> fa-  
zen forado rredondo E la materia  
del agua es fria / & humjda / & aq<ue>-  
lla ha much<o>s no<n>bres E p<ri>mera me<n>-  
te / ha no<n>bre agua por aq<ue>sto / Ca }

{CW.xxjx

es igual }

[fol.53r]

{HD. \ 52}

{CB2.

es igual de todas p<ar>tes E ha no<n>br<e>  
mar por aq<ue>sto Ca es amarga E ha  
no<n>bre occ'iana por tal q<ue> cin~e la t<ie>rra  
asi com<m>o vna correa / Ca toda la ti-  
erra no<n> es cubie<r>ta de agua / segu<n>d  
dize algarzel q<ue> la cara d<e>la t<ie>rra es  
cubie<r>ta de aguas en p<ar>tida Ca ansi  
lo q<ui>so n<uestr>o sen~or por aq<ue>sto q<ue> las  
anjmal<e>s cosas E los om<ne>s pudiese<n>  
beujr e<n>la t<ie>rra Ca c'ie<r>to es q<ue> om<n>e  
no<n> podrie beujr por natura syn ayre  
E ot<r>o`s dizen q<ue> aq<ue>sta p<ar>tida de la  
t<ie>rra es descubie<r>ta de aguas por tal  
razon com<m>o dios fizo el mu<n>do E las  
aguas [se c<er>can] toda la partida dela t<ie>-  
rra en<n> torno / mas en vn<n> log<a>r ay mas  
q<ue> en ot<r>o`s segu<n>d q<ue> oy es e<n>la alta  
mar E depu<e>s q<ue> el siglo fue fecho  
el sol se derrama sus Rayos sobre  
las aguas E sobre la t<ie>rra E en aq<ue>-  
lla p<ar>tida de la t<ie>rra donde auja pocas  
aguas decljnaua<n> se por la calor de el  
sol / E enxugauase E fazia[^se] la t<ie>rra  
fraguosa E de aq<ue>l [??]bra au[??] la ca-  
lor d<e>l sol fuero<n> fechas diue<r>sas ge-  
nerac'ion<e>s e<n>las t<ie>rras asi com<m>o aves  
q<ue> se suben en<e>l ayre E pescados  
q<ue> esta<n> e<n>la ma<r> E anjmalias q<ue> a-  
bita<n> e<n>la t<ie>rra E por aq<ue>sta rrazo<n>  
las aguas no<n> cubren toda la tierra  
ant<e>s se mueue de orie<n>te a medio dja  
E de acc'idie<n>te en orie<n>te / E segu<n>d  
las q<ua>tro p<ar>tidas del mu<n>do y ha de  
mar<e>s muchas Ca ay mar de orie<n>te  
E de acc'idie<n>te E de medio dia E  
de septe<n>t<ri>on E aq<ue>stas partidas son  
llamadas brac'os de ma[^r]jes E aq<ue>l b<r>a-  
c'o de acc'idie<n>te dep<ar>tese en dos p<ar>tidas }

{CB2.

la vna va esq<ue>ntra aq<ui>lon E la ot<r>a  
se en<n>garga<n>ta en medio de la t<ie>rra  
E de p<ar>te las .3. p<ar>tidas d<e>l mu<n>do aq<ue>s-  
to es a saber Africa asia europa fas-  
ta c'e<r>ca de ihe<r>u<sa>l<e>m E depu<e>s enclina-  
se en<n> co<n>tra septent<ri>on E ent<r>a las p<ar>ti-

das de grec'ia E aq<ui> estrechase ta<n>to q<ue>  
no<n> ha de[ a]ncho / mas de siete estados / &  
asi q<ue> c'esar q<ue> era Rey de asia y fi-  
zo pue<n>te de Naues por donde pasase<n>  
sus gent<e>s en(<n>) grec'ia E depu<e>s ensan-  
chase mucho E va dent<r>o` e<n>las p<ar>tidas  
de armenja / E aq<ue>sta ma<r> es llamada  
mar de medio de la t<ie>rra / mas ha di-  
ue<r>sos no<n>bres Ca segu<n>t q<ue> comje<n>c'a  
en acc'idie<n>te ha no<n>bre yberia / por vn(<n>)  
flume<n> q<ue> y / da q<ue> ha no<n>bre ebre  
o baltali<n>a por vna ysla q<ue> y ha q<ue>  
ha no<n>bre bal(t)[e]ares E ot<r>a y ha q<ue>  
ha no<n>br<e> callica q<ue> es c'erca de na<r>bo-  
na / E ay ot<r>a d<e>l leo q<ue> es c'erca de  
Gennoua E otra ay q<ue>ha nonbr<e> ti-  
rones q<ue> es c'e<r>ca de lonbardia & ot<ra>  
uj)a de c'ezilla / & tiene ent<r>o` a c<er>den<e>s  
E de aq<ue>l log<a>r tiene la mal de cre-  
tes q<ue> va ent<r>o` a[ ]panfilia / & fasta  
en egipto E depu<e>s viene la ma(l)r  
d<e>l espont E aq<ui> es mas dulc'e el a-  
gua q<ue> en ot<r>o`s logar<e>s por muchos  
rrios q<ue> y se ayu<n>ta<n> }  
{BLNK: 8 lineas en blanco}

[fol.53v]

{CB2.

{IN3.} (o) [O]tras diue<r>sas mares ay asi  
com<m>o la ma<r> be<r>meja q<ue> es  
della egipto E aq<ue>sta dize  
sant ysidrio q<ue> por esta rrazon es  
be<r>meja Ca las rriberas / & la t<ie>rra  
donde se acuesta son be<r>mejas / E  
por aq<ue>sto el agua es bermeja / &  
ti<n>ta E ot<r>o`s dizen q<ue> la ma<r> es ca-  
lie<n>te Ca de yuso d<e>l agua es la  
t<ie>rra crema<n>te E por aq<ue>sto es el A-  
gua be<r>meja / otra natura de mar  
ay q<ue> es toda elada Ca el sol es  
mucho luen~e della E aq<ue>sta mar  
es cont<r>a la p<ar>tida de (s)[f]en<i>c'ia / otra  
mar ay q<ue> cueze asi com<m>o olla q<ue>  
esta al fuego E aq<ue>lla es en la  
zona torrida Ca el sol le es ma[<sup>s</sup>]  
c'erca todos t<ien>pos E ay ot<r>a q<ue> lla-  
ma<n> la mar mue<r>ta por tal rrazo<n> q<ue>  
om<n>e no<n> puede benjr q<ue> se mue-  
ue por gra<n>d vie<n>to q<ue> faga E mu-  
chas de mar<e>s ay / de las q<ua>les los



no<n>bres son en muchas gent<e>s no<n>  
conoc'idas E de aq<ue>lla de suso dicha  
mar Salen todas las aguas de  
los rrios E de las fue<n>tes & de  
los pozos / & de los esta<n>c(')os E todas  
las aguas q<ue> salen d<e>l ayre / delas  
q<ua>l<e>s avemos fablado asas mas / di-  
gamos agora com<m>o los Rios / & las  
fue<n>tes salen de la mar

{IN3.} (c) [C]'ierto es q<ue> la t<ie>rta es llena  
de cueuas & / de vie<n>tos E por  
aq<ue>llas venas & cueuas el ag<ua>  
q<ue> es cosa sutil t<re>spasa de vena e<n>  
vena E de cueua / en cueua ata<n>to q<ue>}  
{CB2.

falla logar donde salga E alli do<n>-  
de falla log<a>r faze fuente / E aq<ue>sto  
parec'e por senblante Ca el om<n>e es  
todo lleno de venas / E la sang<re> pasa  
de vena en vena fasta q<ue> falla log<a>r  
por donde salga / E todas las fue<n>tes  
torna<n> A la ma<r> / q<ue> ta<n>to corre<n> fasta  
q<ue> son allegadas E ot<r>o`s dixiero<n> mu-  
chas ot<ra>s man<era>s / mas aq<ue>sta abasta

{IN3.} (l) [L]as naturas de las aguas & los  
solares E los colores so<n> diu<er>-  
sos Ca la ma<r> p<ri>mera me<n>te es  
salada & ama<r>ga por esta rrazon com<m>o  
la d<e>l sol la escalie<n>ta ta<n>to q<ue> to<r>na  
ama<r>ga por la t<ie>rta q<ue> es de yuso  
della E aq<ue>sto parec'e por senblante  
Ca muchas de vegadas ta<n>to esta el  
agua al sol q<ue> se muda en natura  
de sal E las aguas son dulc'es por  
aq<ue>sta man<er>a Ca viene por las ve-  
nas de la t<ie>rta q<ue> es dulc'e & bue<n>a  
E pedregosa E asi tira el ama<r>gura  
E el agua q<ue> pasa por aq<ue>l log<a>r  
faze se dulc'e E si pasa por t<ie>rta  
ama<r>ga ella es ama<r>ga E si pasa  
por t<ie>rta podrida aq<ue>l agua sera  
neg<r>a / & podrida e ot<ra>s ay q<ue> pasa<n>  
por t<ie>rta salada E asi faze se el  
agua Salada E ot<r>o`s logar<e>s ay q<ue>  
son llenos de piedra sofre E son  
log<a>r<e>s calie<n>tes E asi el agua q<ue>  
pasa por aq<ue>llos forados es calie<n>te  
donde om<n>e dize q<ue> aq<ue>l agua es de

vertud E muchas ot<ra>s man<era>s ay q<ue> }  
{CW.xx  
om<n>e}  
[fol.54r]  
{HD. \ 53}  
{CB2.

om<n>e no<n> puede dezir / mas deue om<n>e  
saber por q<ue> las fue<n>tes E los pozos  
son de verano frios & de y<n>uje<r>no cali-  
entes / E la rrazo<n> es atal por aq<ue>sto  
Ca en verano la cara de la t<ie>rra se es-  
calie<n>ta por la calor d<e>l sol E asi la  
calor della fuye asu co<n>trario E dec'ie<n>-  
de ala segu<n>da saya d<e>la t<ie>rra por do<n>-  
de pasan las Aguas E asi Refria<n>  
se las Ag<ua>s & la friura q<ue> les sob-  
re vien<e> E sale<n> frias E en y<n>uje<r>-  
no son calie<n>tes Ca la cara de la t<ie>rra  
es fria por el sol q<ue> le es luen~e  
E estrin~e se fue<r>te E la calor fuye  
a la segu<n>da p<ar>tida E escalie<n>ta las a-  
guas q<ue> pasan por aq<ue>llos log<a>r<e>s

{IN4.} (f) [F]uent<e>s son muchas & diue<r>sas por  
la t<ie>rra Ca p<ri>mera me<n>te en aq<ue>l  
logar donde om<n>e dize el para-  
yso terrenal / es vna fue<n>te mu-  
cho gra<n>de dela q<ua>l salen q<ua>tro Rios q<ue>  
han no<n>br<e> / ansi frizon vnjon trigris eu-  
frates / E el p<ri>mero Rio q<ue> es frizo<n>  
pasa por la t<ie>rra de yndja E muda  
su no<n>br<e> aq<ui> E es di(g)[ch]o banges / E  
va cont<ra> orie<n>te / E e<n>tra en la gra<n>t  
mar / vnjon va por la t<ie>rra de egip-  
to E muda aq<ui> su no<n>br<e> E es dich[o]  
njlus E dep<ar>tese en siete Rios E  
entra en la ma<r> be<r>meja c'erca de a-  
lixa<n>dria Tigris / & Jufrates va<n> / por  
las p<ar>tes de armenja / E entra<n> en la  
mar de medio de la t<ie>rra / Ni(d)[l]o es  
vn(<n>) Rio q<ue> pasa por India E sale  
de aq<ue>l mo<n>te de caucaso E cahe e<n>  
la ma<r> be<r>meja / tanays es vn(<n>) rrio}  
{CB2.

q<ue> dep<ar>te europa de asia vanuby  
es vn(<n>) rrio en armenja / aq<ue>ste se  
departe en siet<e> partidas Flume<n> Jor-  
dana es vn(<n>) rrio q<ue> nac'e en<e>l mo<n>te  
de libano E cahe e<n>la ma<r> mue<r>ta  
Royne es vn(<n>) Rio de ytalia E

nasc'e en<e>l mo<n>te dalpi E cae e<n>la  
 mar de medio de la t<ie>rra / Rens es  
 vn(<n>) rrio q<ue> nac'e en aq<ue>llas mesma[s]  
 t<ie>rr<a>s / ebro es vn Rio q<ue> nasc'e en  
 las p<ar>tidas de espan~a E es dicha  
 aq<ue>lla t<ie>rra hiberia E cae en(<n>) me-  
 dio de la t<ie>rra / en sabiraria ha vn(<n>)  
 flume<n> q<ue> ha no<n>bre zabaot q<ue> co-  
 rre toda la selmana / sino<n> el saba-  
 do / en p<er>sia ha vn(<n>) flume<n> muy  
 gra<n>de & ancho E de noche es / ansi  
 elado q<ue> om<n>e le puede pasar de  
 desuso E de dia es deselado q<ue>  
 corre E en aq<ue>lla mesma t<ie>rra ha  
 vna fue<n>te q<ue> se muda en q<ua>tro co-  
 lores en[<e>l] an~o aq<ue>sto es verde E  
 be<r>meja / & tu<r>bia / & clara / en(<n>) enjpi-  
 ta es vna fue<n>te donde los tizon<e>s  
 q<ue> son mue<r>tos del fuego se enc'ie<n>-  
 den / en egipto es vna fue<n>te q<ue> de  
 noche es calie<n>te E de dia fria / en  
 oriente es vna fue<n>te donde faze  
 om<n>e fuego {SYMB: Λ} {BLNK.} an ot<ra>s Co-  
 sas q<ue> om<n>e y mete / en c'<er>den~a  
 ha vna fue<n>te q<ue> guarec'e los ma-  
 lotos E aq<ue>llos q<ue> faze<n> furto ti-  
 ral<e>s la lu<n>bre de los ojos si la  
 beue<n> / en(<n>) frigia ha vna fue<n>te q<ue>  
 ha no<n>bre / crines E en<e>l arena falla }

[fol.54v]

{CB2.

om<n>e mucho oro donde sale el oro  
 de p<er>allola / en vna c'ibdat q<ue> ha  
 no<n>bre Ciene ha vn(<n>) pozo de sese<n>ta  
 cobdos en fondo / el q<ua>l fiziero<n> los  
 filosofos E en aq<ue>l da el sol de  
 derecho en derecho en<e>l mes de jun(<n>)jo  
 E muchas ot<ra>s fue<n>tes y ha / de  
 diue<r>sas man<era>s E de diue<r>sos no<n>br<e>s  
 q<ue> sy om<n>e las q<ui>siese dezir eno-  
 jaria<n> mucho.

{IN4.} (p) [P]or q<ue> muchas de vegadas a-  
 viene q<ue> los vientos se fa-  
 zen por los ayu<n>tamje<n>tos de  
 las mar<e>s / deues saber q<ue> en  
 esta p<ar>tida q<ue> es vie<n>to / donde dezimos  
 q<ue> vie<n>to es somo<n>ta de ayre E fa-  
 zese de muchas man<era>s Ca dize alga<r>-  
 zel q<ue>l fumo de la t<ie>rra sube por

la fue<r>c'a d<e>l sol q<ua>ndo es de suso  
E a vegadas sobre viene la friura  
E esp<ar>zelo asi fue<r>te me<n>te q<ue> fa-  
ze moue<r> el ayre E [a]si faze vj-  
ento / ot<r>o`s dixiero<n> q<ue> los vie<n>tos es-  
deujene<n> por los pujamje<n>tos de las  
aguas en esta man<er>a / Ca los gra<n>d<e>s  
brac'os de mar se encuentra<n> E fa-  
ze asi ta<n> gra<n>d somo<n>ta q<ue> fazen  
moue<r> las partidas del ayre E asi  
se faze el viento / donde dezjmos  
q<ue> asy com<m>o son q<ua>tro brac'os de ma-  
res mayor<e>s asi so<n> q<ua>tro vie<n>tos  
mayores / Ca q<ua>ndo se encue<n>tra<n> los  
dos brac'os de la mar en acc'itie<n>te  
faze alli vn(<n>) vie<n>to q<ue> ha no<n>bre  
ponje<n>te / E q<ua>ndo se encue<n>tra ves  
aq<ui>lon faze ot<r>o` viento q<ue> ha no<n>-bre}  
{CB2

trasmontana E q<ua>ndo se encue<n>-  
tra ves orie<n>te faze ot<r>o` vie<n>to q<ue> a  
no<n>bre / leua<n>t<e> / E q<ua>ndo se encue<n>tra  
ves medio dia faze ot<r>o` vie<n>to q<ue> a  
no<n>bre medio dia / E aq<ue>stos q<ua>tro  
vie<n>tos son en cruz & co<n>trarios / se-  
gu<n>d se puede ver en<e>sta fegura  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: unas 5 lineas en blanco}

{IN3.} (l) [L]os q<ua>tro vientos son aq<ue>stos  
leua<n>te es caliente & vmjdo  
por q<ua>nto la rregio<n> donde es  
es calie<n>te / E humjda / & ponje<n>te es  
frio / & seco por q<ua>nto la rregio<n> do<n>-  
de es / es fria / & seca / medio dia  
& trasmo<n>tana son frios & vmjdos  
mas aq<ue>sto se demuda muchas de  
vegadas Ca aq<ue>l vie<n>to de medio  
dia si bie<n> se es frio / & humjdo  
por aq<ue>sto / com<m>o pasa por aq<ue>lla  
zona torrida escalie<n>tase en asi e<n>  
ves la n<uest>ra Regio<n> E es calien(<n>)te  
E fue<r>te destenprado / en p<er>o trahe  
muchas aguas alguna<s> vegadas E / a-  
si la t<ra>smo<n>tana si bie<n> se es fria  
E humjda por q<ua>nto en<e>stas n<uest>r<a>s  
p<ar>tidas E derrama los nublos / E  
dize om<n>e q<ue> es fria / & seca / & ca-  
da vno de aq<ue>stos vie<n>tos ha dos  
vie<n>tos de costado Ca la t<ra>smo<n>tana ha

aquil[on] / & (s)[v]ers ponje<n>te ha / dos  
vie<n>tos q<ue> son af(c)ric<us> / & coru<us> / me-  
dio dia ha dos vie<n>tos / aq<ue>stos so<n>}  
{CW.xxj  
njt<us>}  
[fol.55r]  
{HD. \ 54}  
{CB2.  
Not<us> & auster (c)leuant<e> ha dos vientos  
aq<ue>stos son multorne E coris E aq<ue>stos  
son los no<n>br<e>s de los doze vientos q<ue>  
de suso son dichos.

{IN4.} (p) [P]or los vientos demueue<n> las ti-  
erras tremol<e>s por muchas / de  
vegadas E fazese en<e>sta ma-  
nera por q<ue> las ag<ua>s corre<n> por  
las venas de la t<ie>rra E alc'a<n>se ta<n> fu-  
e<r>te me<n>te / la vna sobre la ot<r>a q<ue>  
nac'e<n> vie<n>tos e<n>las cueuas E el ayre  
q<ue> y es enc'errado afue<r>c'ase com<m>o  
pueda sobir / E sy aq<ue>l log<a>r do<n>de el  
ayre q<ui>ere sobir es la t<ie>rra feble  
la t<ie>rra se fiende por el subseymje<n>-  
to de los vie<n>tos donde se parec'e<n> mu-  
chas de vegadas muchos castillos E  
villas E si por ave<n>tura la tierra  
es fue<r>te q<ue> puede cont<ra>star a los  
vie<n>tos faze se la t<ie>rra tremol E de-  
rrueca los muros E mata las gen-  
tes E aq<ue>sto deujene mayor me<n>te  
en t<ie>rra de c'ezilla por q<ua>nto en aq<ue>lla  
t<ie>rra ha muchas cueuas.

{IN3.} (e) [E]l toruelljno se faze en<e>sta  
man<er>a q<ua>ndo el vie<n>to corre  
sobre la t<ie>rra E no<n> falla  
nj<n>gu<n>d cont<ra>ste / derrueca y de ot<r>o` vj-  
ento E va todo derecho E faze  
su mo<n>ta segu<n>t q<ue> de vn(<n>) fierro /  
mas si falla algu<n>d e<n>bargo asy  
com<m>o mo<n>te o ot<r>o` vie<n>to q<ue> le ven-  
ga dela<n>te tornase atras E mete-  
se en torno E faze rremoljno  
E si por ave<n>tura mucho dura Co-rrro<n>pe}  
{CB2.  
aq<ue>llo q<ue> falla Ca aq<ue>sto se  
puede prouar por senbla<n>te caso Ca  
q<ua>ndo las ondas de la mar no<n> fa-  
llan Roca nj<n> nj<n>gu<n>o otro co<n>trario

va<n> todo derecho ent<r>o` ala t<ie>rra e la  
rribera / E si falla Rocha por el  
gra<n>d golpe q<ue> y da to<r>na se es-  
cont<ra> tras E alli faze se Remolj-  
no en(<n>) man<era>s q<ue> muchas de vega-  
das se pie<r>den muchas de Naues  
& de galeas E de ot<r>o`s naujos

{IN3.} (s) [S]egu<n>d el ordenamje<n>to de natu-  
ra la t<ie>rra es el mas baxo  
eleme<n>to E por esta rrazo<n> es  
el mas pesado E el mas vil ant<e>  
dize om<n>e q<ue> la t<ie>rra es {SYMB: +} {BLNK.}  
de los ot<r>o`s eleme<n>tos / E todo asy co-  
mo las fac`es de los baxel<e>s es a-  
sentada alos fondon<e>s dellos / todo  
ansi {BLNK.} {SYMB.} {BLNK.} de los eleme<n>tos es a-  
sentada alos fondones de la t<ie>rra  
segu<n>d q<ue> parec`e en<e>sta fegura.  
{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: unas 11 lineas en blanco}}  
[fol.55v]  
{CB2.

{IN3.} (l) [L]a t<ie>rra es fria & seca E no<n>  
se mueue E ya sea aq<ue>sto  
q<ue> los eleme<n>tos otros & el  
firmamje<n>to E las planetas faga<n>  
mo<n>ta natural me<n>te / la t<ie>rra esta  
firme q<ue> no<n> se mueue / E aq<ue>sto  
ardemen(<n>) por el gra<n>d fuego peso  
q<ue> ha E la t<ie>rra es foradada E rre-  
donda E no<n> (n)es llena segu<n>d q<ue> a-  
lgunos dixiero<n> Ca si llena fuese  
seria contra la natu<r>a del mu<n>do q<ue>  
es Redondo E avn(<n>) digo q<ue> la t<ie>rra  
fuese llena com<m>o el sol saldria e<n>  
orie<n>te seria luego dia en [a]c`idie<n>te  
aq<ue>llo q<ue> no<n> es ansy / mas aq<ue>sto  
parec`e mucho estran~o alas gentes  
por las montan~as E por los va-  
lles q<ue> y son aq<ue>sto q<ue> yo digo  
es c`ierto / donde segu<n>d aq<ue>sto si dos  
om<ne>s eran en medio de la t<ie>rra E  
el vno pudiese andar ves orie<n>te  
& el ot<r>o` ves ac`cidente si no<n> oujese<n>  
co<n>traste yria<n> todo derecho ta<n>to q<ue>  
ellos serjan de yuso la t<ie>rra E se  
enco<n>traria[n] de yuso aq<ue>lla meyt(<er>)ad  
de la t<ie>rra / de yuso del q<ua>l moujero<n>  
segu<n>d q<ue> parec`e en esta figura.

{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: 4 líneas en blanco}

{IN3.} (l) [L]a t<ie>rra es en si de grand q<ua>nti-  
dat / mas por Reguardamje<n>-  
to del mu<n>do es poca Car todo  
en sy es la t<ie>rra en Regua<r>damje<n>-  
to del mu<n>do / com<m>o es pu<n>to en(<n>) rre-  
guardamje<n>to de vn(<n>) gra<n>d c'erclo q<ue>  
om<n>e fiziese & pusiese en el pu<n>to}

{CB2.

en medio del c'erclo segu<n>d q<ue> parec'e  
en<e>sta fegura

{DIAG: suprimido por el copista}  
{BLNK: unas 4 líneas en blanco}

{IN4.} &['] por aq<ue>sta rrazon dixiero<n> los  
filosofos q<ue> la menor estre-  
lla q<ue> es en<e>l firmamje<n>to  
es mayor q<ue> toda la t<ie>rra E  
dixiero<n> q<ue> si toda la t<ie>rra fuese  
enc'e<n>dja E fiziese lu<n>bre asi com<m>o  
fazen las estrellas o el sol / E  
vn(<n>) om<n>e fuese alla suso donde  
estan las estrellas E rregua<r>da-  
ua la t<ie>rra / mas poca le parec'eria  
q<ue> fuese la t<ie>rra q<ue> anos otros  
parec'e vna de las estrellas E di-  
xiero<n> los filosofos q<ue> la t<ie>rra es  
sostenjda en(<n>) si mesma E aq<ue>sto  
era por la virtud de dios E por  
su nat<ur>a / E asi no<n> se puede mo-  
ue<r> ayuso nj<n> arriba / donde / (Donde)  
ta[??] pecho segu<n>d el n<uest>ro Reg<ua>rdamje<n>-  
to com<m>o la t<ie>rra puede sobir en  
cont<ra> el c'ielo / Car asi el c'ielo pue-  
de dec'e<n>der esco<n>tra la t<ie>rra partida /  
ant<e>s dixiero<n> q<ue> si en la t<ie>rra ouj-  
ese vn(<n>) forado en<e>l medio logar  
& pasase de vna p<ar>te aotra E om<n>e  
q<ue>siese echar vna piedra por aq<ue>l  
forado ella dec'e<n>deria vn poco mas  
baxa por la fue<r>c'a del caer / ella  
tornaria poco a poco en su logar  
bie<n> asi com<m>o si om<n>e echaua vna  
piedra esco<n>tra el c'ielo ella sobiria  
contra natura ata<n>to com<m>o la fue<r>-  
c'a del aRojar duraria / E depues}

{CW.xxij  
por su}

[f.56r]

{HD. \ 55}

{CB2.

por su natura tornaria asu logar segu<n>

q<ue> parec'e en esta fegura

{DIAG: suprimido por el copista}

{BLNK: 4 lineas en. blanco}

{IN3.} (l) [L]a t<ie>rra ha q<ua>tro eleme<n>tos / & aq<ue>s-  
tos son orie<n>te E occ'idient<e> E me-  
dio dia / & aq<ui>lon E dizen los fi-  
losofos q<ue> aq<ue>stos q<ua>tro eleme<n>tos son  
dep<ar>tidos en .4o`. c'intas E la vna c'inta  
es de p<ar>te de aq<ui>lon / E la ot<r>a es de  
p<ar>te de medjo dia E las .ij. son en  
medio de aq<ue>llas E aq<ue>llas q<ue> son de  
p<ar>te / de aq<ui>lon E de p<ar>te de medio dia  
han no<n>bre Region<e>s frias Ca el sol  
es mucho lu[<sup>e</sup>]n~e dellas E aq<ue>lla  
q<ue> en medio de la t<ie>rra es / es rregio<n>  
calie<n>te Ca en todos t<ien>pos va el sol  
por aq<ue>lla E aq<ue>stas dos rregion<e>s  
son inhabitables aq<ue>sto q<ue> nj<n>guna  
cosa vjbie<n>te no<n> y puede veujr & las  
ot<ra>s E q<ue> son de costado han la t<ie>rra  
caliente E la vna es escun<n>tra me-  
dio dia E la ot<r>a esco<n>tra aq<ui>lon E  
aq<ue>stos son te<n>prados de calor E de  
friura E en aq<ue>stas podria om<n>e be-  
ujr / mas c'ie<r>to / es q<ue> adan / & las  
ot<ra>s cosas bjuje<n>tes fuero<n> fechas e<n>  
la rregio<n> te<n>prada q<ue> es cont<ra> aq<ui>lo<n>  
E no<n> fallan q<ue> om<n>e nj<n> ot<r>a cosa  
bjuje<n>te pudiese dec'e<n>der a la ot<ra> Reg[i]o<n>  
te<n>prada / E por aq<ue>sto la 4a` p<ar>te dela  
t<ie>rra es ta<n> sola me<n>te poblada.

{BLNK: 4 lineas en blanco}

{CB2.

{IN3.} [L]a t<ie>rra poblada donde las ge<n>-  
tes abita<n> E las bestias by-  
ue<n> & los arbol<e>s nac'en e(n)[s] de-  
p<ar>tida en<n> .3 p<ar>tes q<ue> deues Saber /  
p<ri>mera me<n>te es asia & africa euro-  
pa / asia comje<n>c'a en orie<n>te / & (^ent) tj-  
ene ent<r>o` alas p<ar>tidas daq<ui>lon E de  
la otra p<ar>te ent<r>o` a medio dia E asie<n>-  
ta su te<r>mj<n>o dent<r>o` en la ma<r> de me-  
dio de la t<ie>rra / Europa comje<n>c'a de  
acc'idie<n>te & va entro aq<ui>lon E posa  
su te<r>mj<n>o en la ma<r> de medio dela



t<ie>rra E asia tien<e> ta<n>to com<m>o africa  
& europa  
{BLNK: 5 lineas en blanco}

{IN3.}(a) [A]sia dep<ar>tiero<n> los antiguos en .v  
rregion<e>s / el p<ri>mero es el rreg-  
no de yndia / el segu<n>do es el  
Regno de turq<ui>a el t<er>c'ero el Regno  
de egipto / el q<ua>rto el rregno de si-  
ria El q<ui>nto el rregno de asia la  
menor el vjo` el Regno de Cizia / &  
cada vno de aq<ue>stos rregnos han  
diue<r>sas Region<e>s so si / el p<ri>me<r>o co-  
mje<n>c'a / cont<ra> / orie<n>te donde es el paray-  
so terrenal aq<ue>ste es log<a>r (t)[d]electable  
E lleno de buenos frutos E de bu-  
enos arboles E de muchos dulc'es can-  
tos de aves E dizen los sabios q<ue>  
si vn(<n>) om<n>e auja estado en aq<ue>l lo-  
gar diez an~os no<n> le parec'eria q<ue>  
y oujese estado vn(<n>) dia E en / a-  
q<ue>ste log<a>r fue puesto adan q<ua>ndo  
fue fecho E alli peco E aq<ui> es}  
[fol.56v]

{CB2.  
el arbol de vida E c'e<r>ca de aq<ue>-  
llos log<a>r<e>s son muchos mo<n>tes e<n>los  
q<ua>les nj<n>gu<n>d om<n>e no<n> puede beujr  
por las grandes s<er>pien<e>s q<ue> y so<n>  
E luego c'erca de alli es la t<ie>rra  
poblada de yndia q<ue> es c'e<r>cada de  
la gra<n>d mar / enla q<ua>l es vna ys-  
la q<ue> ha no<n>bre p<ro>bana en q<ue> ay x  
c'ibdades E ay dos ynuje<r>nos & dos  
veranos en<e>l an~o E son y en to-  
dos t<ien>pos verdes los arbol<e>s E en  
aq<ue>lla t<ie>rra son los mont<e>s del oro  
mas no<n> y puede om<n>e an[d]jar por  
las malas bestias q<ue> y son E en  
aq<ue>sta Regio<n> ha muchas de piedras  
p<re>c'iosas & mucho de oro & mucha de  
plata E muchas de ot<ra>s noblezas

{IN5.}(e) [E]l segu<n>do rregno es persia  
q<ue> q<ui>ere dezir turq<ui>a E ha  
muchas de rregion<e>s asi / q<ue>  
alli es africa media / & p<er>si-  
ua donde p<ri>mera me<n>te se fa-  
llo el arte de njgrome<n>c'ia E alli es  
meso()potanja donde es la c'ibdad de

Niniue q<ue> ha .3. jornadas en lue<n>-  
go E alli es baujlon(<n>)a la gra<n>de q<ue>  
(q<ue>) ha e<n>los muros .l cobdos en an-  
cho / & .C. cobdos de alto E CCC &  
lxxx. millas en torno E ha C  
pue<r>tas de fierro E pasa Juftrat<e>s  
por medio della E alli es la to-  
rre de baujlon(<n>)a q<ue> ha xo` mill  
passas de alto E es fecha de cal  
& de canto E alli es caldea / & ara-  
bia & Carsis E en aq<ue>sta t<ie>rra me-  
sma es el mo<n>te sinay /.}

{CB2.

{IN4.} (e) [E]l t<er>c'ero rregno es Ciria q<ue>  
ha diue<r>sas rregion<e>s so si  
aq<ui> es p<ri>mera me<n>te damas-  
co q<ue> es noble c'ibdad & ante-  
ochia E la t<ie>rra de fe(r)[n]ic'ia donde fue-  
ron Tir<us> / & sidon E aq<ui> es el mo<n>te de  
libano donde sale el flume<n> jorda<n>  
E en aq<ue>l Regno es palestina E  
ynde en la q<ua>l es Ih<erus>al<e>m / & es sa-  
maria / & calilea E nazared E en aq<ue>-  
lla t<ie>rra fuero<n> las dos c'ibdades q<ue> fue-  
ro<n> destroydas aq<ue>stas son c'adom &  
gamora /

{IN2.} (e) [E]gipto es el q<ua>rto Regno E es  
en las p<ar>tidas de cont<r>a medio dia  
E comje<n>c'a ala ma<r> bermeja E alli es  
el flume<n> q<ue> ha no<n>bre Nil egiri E  
aq<ui> no<n> llueue ne<n>gu<n>d t<ien>po / mas la  
t<ie>rra toda se rriega de aq<ue>l Rio E  
en aq<ue>lla t<ie>rra es alexa<n>dria E en  
aq<ue>lla ha xx iiii jo` man<era>s de gent<e>s  
diue<r>sas

{IN3.} (e) [E]l q<ui>nto rregno es C'ic'ia donde  
son diue<r>sas rregion<e>s & es  
cont<ra> la p<ar>tida de aq<ui>lon E a-  
lli es amazona & c'erica / & erraccia  
bretanja abduc'ia ermenja donde es  
el arca de Noe E hiberia E ca-  
padosea E muchas ot<ra>s rregion<e>s

{IN2.} (e) [E]l vjo` Regno es asia la menor  
donde es la egl<es>ia de sa<n>t jua<n>  
eua<n>gelista q<ua>ndo se subio al c'ielo  
E alli es vic'inja mecedonja Calli-  
zia frigia dardanja donde fue ele[na]}

{CW. f xxij

q<ue>}

[fol.57r]

{HD. \ 56}

{CB2.

q<ue> pari(a)s tanto amo E en aq<ue>lla tierra es troya E licaona / & lidia & actasia Cullic'ia E en<e>sta t<ie>rre es ta<r>-sis donde fue sa<n>t pablo E alli es panfelia E muchas ot<ra>s rregion<e>s E aq<ue>stos de suso dichos rregnos dep<ar>tiero<n> en alg<un>o's en djue<r>sas man<era>s Ca alg<un>o's dixiero<n> q<ue> el p<ri>mero Regno era el Regno de nabac'ea E el segu<n>do el de egipto E el t<er>c'ero el de p<er>-sia e / & el q<ua>rto el dacavia E el q<ui>nto el de media E el sexto el de siria E cada vno destos dep<ar>timje<n>tos es a-sas bue<n>o

{IN3.} (l) [L]os rregnos de europa son 3 q<ue> es asaber Crec'ia Callia espan~a E aq<ue>stos dos Regnos An diue<r>sas t<ie>rr<a>s / & diue<r>sas Region<e>s

{IN3.} (e) [E]l p<ri>mero Regno es grec'ia E aq<ue>stas rregion<e>s pannonja & t(e')rac'ia / donde es costantinopla dalmac'ia cahona epira mellosia rrachia E aq<ui> es la verdadera grec'ia onde es atanas E aq<ui> fuero<n> antigua me<n>-te los bue<n>os estudios & mac'edonja & th[e]sa(d)[l]ia maschia E alli es acharia & ongria E ot<ra>s muchas diue<r>sas rregion<e>s

{IN3.} (e) [E]l ssegu<n>do Regno es callia / & ha diue<r>sas rregion<e>s escont<r>a las p<ar>tidas daq<ui>lon & alli es alemanja dadc'ia sermanja sec'ia alba donde es aq<ue>l gra<n>d rrio q<ue> ha no<n>bre noso<n>ueya aq<ui> es otel Rich sexona fra<n>c'ia sauoya Cergovja al-ueruja}

{CB2.

E muchas ot<ra>s rregiones

{IN3.} (e) [E]l t<er>c'ero Regno es ytalia E ha diue<r>sas Region<e>s & so<n> estas toscana campanya do<n>-de es rroma pellia capua calabria

lonbardia vene<n>c'ia p<ro>venc'ia

{IN3.} (e) [E]l q<ua>rto rregno es espan~a &  
ha diue<r>sas rregion<e>s & so<n>  
estas castilla Callic'ia portogal  
nauarra Catalonja arago<n> & much<a>s  
ot<ra>s rregion<e>s

{IN3.} (l) [L]a t<er>c'ia p<ar>tida q<ue> es africa ha  
dos Region<e>s & no<n> mas E aq<ue>-  
stas son ma<n>rritanja etiopia  
E e<ne>l medio de mauritanja es libj-  
a E marruecos E en aq<ue>lla t<ie>rra  
es vna c'ibdad q<ue> ha no<n>br<e> ypona  
donde fue sa<n>t agostin

{IN3.} (e) [E]l segu<n>do rregno q<ue> es etio-  
pia ha diue<r>sas rregiones  
& diue<r>sas man<er>as de gent<e>s  
las q<ua>les om<n>e no<n> podria co<n>tar Ca  
porna<n> enojo E ha muchas yslas  
q<ue> ha<n> diue<r>sos no<n>br<e>s

{IN3.} (e) [E]n las p<ar>tidas daq<ui>lon son  
muchas diue<r>sas yslas q<ue>  
deues sab<er> / brentanja yngla-  
t<ie>rra yrlanda escoc'ia Cile / donde fa<n>-  
se seys meses de dia E seys de  
noche E dize sa<n>t ysidrio q<ue> en / a-  
q<ue>lla son xx3 yslas mas e<n>las xx  
no esta om<n>e nj<n>g<un>o` por la gra<n>t fri-ura }  
[fol.57v]  
{CB2.

q<ue> y faze E e<n>las ot<ra>s ys-  
las puede om<n>e estar e<n>las q<ua>l<e>s so<n>  
de suso dichas /.

{IN3.} (e) [E]n la mar de medio d<e>la t<ie>rra  
son estas yslas / p<ri>mera me<n>-  
te es forment<er>a yujsa mallo<r>-  
cas zerden~a c'ec'ilia do<n>de ha vn(<n>) mo<n>te  
q<ue> crema asi com<m>o fuego E daq<ui>  
fuero<n> pitagoras & Zibilla E ot<ra>s di-  
ue<r>sas yslas q<ue> son e<n>las ot<ra>s  
mar<e>s q<ue> si om<n>e las q<ue>siese dezir  
seria lue<n>go de co<n>tar / mas avemos  
fecho menc'io<n> de las de suso dichas  
yslas por q<ua>nto las n<uest>ras partidas  
son mas c<re>ydas E aq<ue>stas son las  
diu<er>sidades de las t<ie>rras E diremos de

oy mas d<e>las diue<r>sidad<e>s de las  
gent<e>s & de las bestias E de las ma-  
rauillas q<ue> so<n> e<n>las de suso d<ic>has  
t<ie>rras /.

{IN3.} (p) [P]<ri>mera me<n>te en las partidas de  
yndja son vnas gent<e>s q<ue> ha<n>  
no<n>br[e] acrec'is e laron(<n>)as E aq<ue>s-  
tos por su propia volu<n>tad [^ss]e mete<n>  
en<e>l fuego E por esta razo<n> cuyda<n>  
ser saluos {BLNK.}

En estas mo<n>tan~as de yndia son  
vnas gent<e>s en(<n>)c'erradas por enca<n>ta-  
mje<n>to de alexa<n>dre q<ue> an no<n>br<e> go[^z]  
& mago[^z] / donde dize<n> alg<un>o's q<ue> aq<ue>llos  
son judios E so<n> bil ge<n>te & {SYMB: Λ} {BLNK.} no<n>  
q<ui>ere<n> aue<r> muge<re>s casadas Saluo ta<n>  
so la me<n>te q<ue> puedan au<er> fijos E  
aq<ue>stos come<n> carne de om<ne>s E de  
bestias [&] toda cruda bie<n> asi com<m>o  
fazen bestias saluajes / Gryegos so<n>}  
{CB2.

x<pi>stianos q<ue> cree<n> en la fe de dios  
E fazen sac<ri>fic'io co<n> pan liebdo &  
son gent<e>s sotiles do<n>de antigua me<n>-  
te clerezia & cauall<er>ia fuero<n> ensalc'a-  
das / en estas mesmas mo<n>tan~as  
ay vnas gent<e>s q<ue> han doze pies e<n>  
alto E aq<ue>stos han no<n>bre macrobis  
E han grandes batallas co<n> los  
g<ri>egos en tal man<er>a q<ue> los venc'e<n>  
por m<u>chas de vegadas E avn(<n>) ay  
aq<ui> eso mesmo ot<ra>s gent<e>s q<ue> so<n>  
ata<n> peq<ue>n~os q<ue> no<n> han mas de dos  
cobdos de gra<n>deza E va<n> co<n> las gru-  
as E co<n>bate<n> se amenudo co<n> los g<ri>-  
egos [^att] aq<ue>stos no<n> biue<n> mas de seys  
o ocho an~os E en la t<ie>rra de aq<ue>s-  
tos nac'e la pjme<n>ta q<ue> es todo bla<n>-  
co mas q<ua>ndo lo coje<n> ay ata<n>tos  
de ve<r>mes a la Rayz de aq<ue>llos ar-  
bol<e>s q<ue> sino<n> y ponja<n> fuego no<n> la  
podria om<n>e coger / mas q<ue>ma om<n>e  
los verm<e>s E por aq<ue>sto viene la  
pjme<n>ta sollamada E de color neg<ro>  
E ot<r>o's dizen q<ue> aq<ue>l log<a>r q<ue> es lle-  
no de dragon<e>s q<ue> om<n>e no<n> y pue-  
de entrar / mas mete om<n>e fuego  
a los logar<e>s E los dragon<e>s fuye<n>  
por mjedo d<e>la ca<n>dela & de la llama

E d<e>l fumo / & torna la pjmje<n>ta de  
 color neg<r>a / Ot<ra> maraujlla y ay de  
 ot<ra>s gent<e>s q<ue> ha<n> no<n>bre cano(n)[c]efas  
 q<ue> han todo el cue<r>po de om<n>e E la  
 cabec'a de perro [^att] E son mucho cruel<e>s  
 gentes E han las vn~as coruas  
 E todo q<ua>nto puede<n> co<n>segujr co<n>  
 las vn~as todo lo rronpe<n> E gasta<n>  
 / E visten piel<e>s de bestias saluaj<e>s }  
 {CW.xxiiij  
 E q<ua>ndo }  
 [fol.58r]  
 {HD. \ 57}  
 {CB2  
 E q<ua>ndo q<ui>eren cridar abre<n> la boca  
 com<m>o perro E parec'e mas en su tra-  
 er q<ue> sean bestias q<ue> no<n> om<ne>s ge-  
 pilians son en aq<ue>lla mesma tierra  
 E no<n> han mas de vn(<n>) ojo claro / &  
 be<r>mejo en(<n>) medio d<e>la fre<n>te E aq<ue>s-  
 tos come<n> la ca<r>ne cruda de om<ne>s E  
 de bestias En libia so<n> vnas ge<n>t<e>s  
 q<ue> han los ojos E la boca en<e>l  
 pecho E ay ot<r>o`s q<ue> no<n> ha<n> cabec'a  
 E han los ojos e<n>las espaldas  
 E han dos forados e<n>los pechos  
 en(<n>) log<a>r de nariz E de boca E  
 han sedas com<m>o bestias E en  
 ves orie<n>te son vnas gent<e>s q<ue> no<n>  
 han narizes E han la cara lla-  
 na E Son de fea fac'io<n> E avn(<n>)  
 ay ot<r>o`s en<e>sta t<ie>rra mesma q<ue> an los  
 labros de la boca [^att] los de deyuso ata<n>  
 grande E ata<n> ancho q<ue> q<ua>ndo q<ui>e-  
 ren dormjr si faze gra<n>d calor  
 bie<n> se puede<n> cobrir todo el Rostro  
 E en aq<ue>lla mesma t<ie>rra hay de  
 bestias q<ue> han asi breue forado e<n>  
 la boca q<ue> por vn(<n>) cano<n> mu<c>ho estre-  
 cho toma<n> su vianda / ot<ra>s gent<e>s  
 y ha q<ue> no<n> han le<n>gua nj<n> pue-  
 de<n> hablar / mas q<ua>ndo q<ui>eren de-  
 ma<n>dar alg<una> cosa faze<n> sen~al co<n>la  
 cabec'a E co<n> las manos / Panu<n>c'ias  
 han asi grand<e>s las orejas q<ue> el  
 cue<r>po se puede bie<n> cobrir En e-  
 tiop[i]a so<n> vnas gent<e>s q<ue> va<n> en  
 q<ua>tro pies asi com<m>o bestias E bj-  
 ue<n> q<ua>re<n>ta an~os E no<n> mas / ma-  
 tris so<n> vnas gent<e>s mucho peq<ue>-

n~as E han la naris corua & cue<r>-  
nos e<n> la frue<n>te E pies de cab<ra> }  
{CB2.

E segu<n>d q<ue> se dize en la vida  
de Sa<n>t(t) antonj aq<ue>stos son sen~or<e>s  
de los g<ri>egos % en e(r)[t]iopia son  
gent<e>s q<ue> no<n> han sino<n> vna pie<r>-  
na E corre<n> mas ligera me<n>te q<ue> nj<n>-  
gu<n>a ot<r>a ge<n>te E no<n> han sino<n>  
vn<n>) pie E es asi ancho & lue<n>go q<ue>  
(q<ue>) q<ua>ndo han gra<n>d calor echan se  
en t<ie>rra E cubre<n> se con aq<ue>l pie  
todo el cue<r>po / [^antipades] antipad<e>s son vnas  
ge<n>tes de t<ie>rra de libia E ha<n> los  
pies de tras E han 8 dedos en  
cada pie / Sipedianes son vnas ge<n>-  
tes q<ue> no<n> bjue<n> de al sino<n> de la  
olor de las ma<n>c'anas q<ue> son aq<ui>  
E si va<n> fue<r>a de su t<ie>rra lieua<n>  
de aq<ue>llas ma<n>c'anas co<n>sigo E sino<n>  
las leuaua<n> luego com<m>o sintiria<n> la  
gra<n>d calor morria<n> /. E ot<ra>s gentes  
y son q<ue> ha<n> la mytad del cue<r>-  
po de om<n>e E la ot<r>a meytad de  
bestia E corre<n> ligera me<n>te asi co-  
mo sagitarios / e<n>las mo<n>tan~as de  
yndia son de mug<e>r<e>s q<ue> ha<n> asi  
grandes ba<r>bas q<ue> les toca<n> A [^ay q<ue> ge<n>tiles]  
las tetas E visten piel<e>s de bes-  
tias saluajes / En aq<ue>llas mesmas  
mo<n>tan~as ay vnas gent<e>s q<ue> van  
todas desnudas / & habita<n> a las a-  
guas / ot<ra>s gent<e>s y ha q<ue> son  
asi com<m>o gigant<e>s E han sedas  
com<m>o pue<r>co E ay ot<ra>s mug<e>r<e>s q<ue> va<n>  
todas solas E son ferrosas &  
bla<n>cas E estan en<e>l agua E a<n>  
los dient<e>s asi com<m>o perro E e<n>las  
mo<n>tan~as de bretan~a so<n> de muger<e>s }  
[f.58v]

{CB2.

q<ue> han ta<n> gra<n>t boca q<ue> les (^al) cuel-  
ga ent<r>o` alas tetas / ot<ra>s gent<e>s y  
ha q<ue> an ata<n> gra<n>d cabec'a en el  
cue<r>po q<ue> van todos corbos E dize<n>  
alg<un>o's q<ue> en aq<ue>lla t<ie>rra son vnas ge<n>-  
tes q<ue> han cola / En ytalia so<n>  
romanos & vene<n>c'ianos & anpolesos  
q<ue> son gent<e>s q<ue> an todo su ente<n>-  
dimje<n>to e<n>las rriq<ue>zas de aq<ue>ste mu<n>-

do E aliman<e>s E dacc'ian<e>s & fray  
mosos q<ue> son gent<e>s de mucho estra-  
n~as costu<n>br<e>s / fra<n>c'eses son de muy  
gra<n>d orgullo E mal acostu<n>brados  
& crueles / breton<e>s son ge<n>te mucho  
nec'ios / En espan~a ay de gent<e>s mu-  
chas E de diue<r>sos le<n>guajes / E  
p<ri>mera ay en castilla castellanos /  
vizcaynos asturianos gallegos E  
ot<ra>s le<n>guas asaz enq<ue> difere<n>c'ia<n> / mas  
muy poca Ca asi todos se entie<n>de<n>  
muy bie<n> los vnos a los ot<r>o`s / E  
aq<ue>stas todas nac'ion<e>s E le<n>guas so<n>  
muy sotiles en todas cosas & om<ne>s  
muy valient<e>s por sus cue<r>pos / E  
vnos mas q<ue> ot<r>o`s / Ca segu<n>d di-  
ze<n> los filosofos / los gallegos vj-  
njero<n> de las p<ar>tidas de grec'ia & por  
aq<ue>sto son sotiles gentes donde di-  
ze / ysador<us> q<ue> Ronser fue vn<n>  
p<ri>nc'epe q<ue> vjno de la p<ar>te de g<re>c'ia  
E hedefico la c'ibdat de salama<n>-  
ca / segu<n>da me<n>te ay po<r>togale-  
ses E aq<ue>stos son ge<n>te muy bu-  
ena / & sotiles en<n> todas cosas E  
de libre de los cue<r>pos E lucha<n>  
bie<n> E troban muy bie<n> / t<er>c'era me<n>te  
ay Nauarros E aq<ue>stos son ge<n>te }  
{CB2.

de cabec'a E son buenos om<ne>s por  
sus cue<r>pos / q<ua>rta me<n>te son los ara-  
goneses E aq<ue>stos so<n> om<ne>s q<ue> son  
leales E son muy bue<n>os por sus  
cue<r>pos E vale<n>c'ianos eso mesmo /  
catalan<e>s son om<ne>s de poco valor / &  
om<ne>s q<ue> en poco log<a>r cabe su la<n>c'a  
E ot<r>o`s de muchas nac'ion<e>s & le[n]g<ua>s  
ay ent<re> estas q<ue> seria lue<n>go de co<n>-  
tar por menudo E aq<ue>stas so<n> las  
diue<r>sidades de las gent<e>s q<ue> so<n> en  
las p<ar>tidas del mu<n>do q<ue> es habi-  
table /.

% E agora vos diremos de las  
diue<r>sidades de las anjmalias & bes-  
tias q<ue> son en<e>l mu<n>do / mas por tal  
q<ue> muchas & diue<r>sas son de mara-  
uillas e<n>las t<ie>rr<a>s q<ue> son fechas  
E / se fazen de cada dia por la  
volu<n>tad de dios E por q<ue> aq<ue>llos



q<ue> no<n> sabe<n> q<ua>l es el poder de  
dios no<n> lo q<ui>ere<n> cree<r> Ca la p<re>-  
sente obra no<n> es fecha a aq<ue>llos  
q<ue> son menos crey<en>tes en<e>l poder de  
dios / mas es fecha a honor de aq<ue>-  
llos q<ue> cree<n> todo aq<ue>llo q<ue> de suso  
q<ui>so fazer E agora dire algu<na>s  
maraujllas q<ue> he falladas esc<ri>p-  
tas e<n> los libros de los s<an>tos padr<e>s  
asi com<m>o sa<n>t ysidrio lo dize E  
ot<r>o`s muchos /

{IN3.} (o) [O]rifante es vna bestia mu-  
cho grande E es en yndia

E ha atal natu<r>a q<ue> si o<m>e }

{CW. xxv

lo }

[fol.59r]

{HD. \ 58 }

{CB2.

le muestra sang<re> es mas cruel

E es asi fecho q<ue> lleua sobr<e> si

vn(<n>) castillo de fusta en q<ue> puede<n> yr

xv o xx om<ne>s armados E mas E

aq<ue>ste orifant<e> ha t[ ? ][ron]pa gra<n>de dela<n>-

te si & ancha co<n> q<ue> toma la via<n>da

q<ue> come E es asi ancha q<ue> vn(<n>) / o-

m<n>e podria bie<n> cabe<r> por ella todo

bjuo E estas bestias atales va<n>

muchas en vno / & simple me<n>te E

q<ua>ndo se encue<n>tran abaxa<n> sus cabe-

c'as Com<m>o si se saludasen E delos

dientes de aq<ue>sta bestia faze om<n>e

el vedrio. E q<ua>ndo se enpren~an t<ra>-

en c'i<n>co an~os en<e>l vient<r>e` vn fijo E

no<n> mas E bjue depu<e>s trezientos

an~os E ha los huesos de las

pie<r>nas todos derechos E asi q<ue>

si cae en t<ie>rra no<n> se puede leua<n>tar

E asi los toma<n> E q<ua>ndo q<ui>ere

dormjr busca vn arbol q<ue> sea de

dos gajos donde pueda tene<r> su ca-

bec'a E aq<ue>llos q<ue> sabe<n> aq<ue>l arbol

taja<n> lo q<ue> no<n> se tien<e> sino<n> e<n> muy

poco E q<ua>ndo asi q<ui>ere dormjr cae

el arbol con<e>l en vno E asi lo

toma<n>./

{IN3.} (p) [P]antegora es en aq<ue>lla mesma

t<ie>rra E es bestia q<ue> ha la

cara asi com<m>o vn(<n>) om<n>e E ha  
dos carreras de die<n>tes E ha cue<r>-  
po de leo<n> E cola de escurpio<n> E  
ojos de cabra E es be<r>meja / & es  
mas sutil en(<n>) corre<r> q<ue> nj<n>g<un>a otra  
bestia }

{CB2.

{IN3.} (e) [E]n la t<ie>rra de suso dicha so<n>los  
buey<e>s q<ue> han q<ua>tro cue<r>nos  
E han los pies de cauallo  
E aq<ui> eso mesmo so<n> los mouec'en-  
dres q<ue> han cabec'a d(i)e sie<r>pe & cue<r>-  
po de cauallo & pies de orifa<n>te / & co-  
la com<m>o pue<r>co E ha vn(<n>) cue<r>no  
en medio de la frue<n>te gra<n>de & agu-  
do E rresplandec'ie<n>te E co<n> aq<ue>l ma-  
ta toda bestia q<ue> le ve<n>ga dela<n>te  
en yberia q<ue> es c'e<r>ca de armenja  
co<n>c'iben las yeguas del vie<n>to /  
mas aq<ue>l co<n>c'ebimje<n>to no<n> puede ve-  
ujr mas de tres an~os

{IN4} (e) [E]n yndia son asi fue<r>tes  
dragon<e>s q<ue> come<n> vn(<n>) buey  
todo bjuo E alli so<n> los ba-  
sili[ ? ?][sc]os q<ue> tiene<n> ta<n>to de ve-  
njno q<ue> mata<n> los om<ne>s sola me<n>t<e>  
de la vista E aq<ue>stos so<n> rreyes  
de las sie<r>pes E no<n> es bestia e<n>  
el mu<n>do q<ue> con<e>lla se q<ui>era co<n>ba-  
tir E por la gra<n>d po<n>c'on~a / & venj-  
no q<ue> en<e>llos es toda la t<ie>rra por  
donde pasan q<ue> aya v<er>dura & arbol<e>s  
se seca E aq<ue>stas sie<r>pes & todas  
las ot<ra>s han atal nat<ur>a q<ue> q<ua>ndo  
so<n> viejas pasan ta<n>to por vn(<n>) fora-  
do estrecho fasta q<ue> y dexa<n> sus  
cueros E asi se rrenueua<n> / & ay  
ot<ra>s q<ue> son todas vellosas com<m>o  
ot<ra>s bestias E ay ot<ra>s q<ue> han  
no<n>bre aspis E q<ua>ndo oye<n> estas  
bestias los en(<n>)cantadores mete<n>se }

[fol.59v]

{CB2.

la cola en la oreja E la otra  
oreja a rrayz de la t<ie>rra E asi  
escapan de la mue<r>te por q<ue> no<n>  
puedan oyr los enca<n>tador<e>s & mu-  
chas s<er>pient<e>s ay asi com<m>o / ave-  
des oydo / mas mesq<ui>lat y es do<n>-

de sale el musq<ua>t E osos / & ga-  
tos pelosos & pue<r>cos mo<n>teses E  
zebras q<ue> son asi com<m>o mulos E  
c'ie<r>uos q<ue> come<n> las sie<r>p[ ? ?][as] & mu-  
da<n> los cue<r>nos E cauallos & mulas  
& mulos & asnos & asnas & rra-  
posos E muchas ot<ra>s bestias q<ue> si  
om<n>e las co<n>taria seria gra<n>d enojo

% en la fin dafrios c'e<r>ca de aq<ue>l  
mo<n>te q<ue> a no<n>bre astas ay oue-  
jas q<ue> son todas bla<n>cas & faze<n>  
atal lana q<ue> semeja oro

{IN3.} (e) [E]n las t<ie>rres son ta<n>tas & diue<r>-  
sas man<er>as de aues de las  
q<ua>les el g<r>ifo es el mayor / &  
es rrey sobr<e> todos los ot<r>o`s E es  
asi fue<r>te en<e>l cue<r>po com<m>o vn(<n>) leo<n>  
E ha iijjo` pies & vn~as com<m>o a-  
gujla E es asi fue<r>te E asi gra<n>-  
de q<ue> e<n>las vn~as leuara bie<n>  
vn(<n>) om<n>e todo bjuo E aq<ue>ste rreg-  
na mayor me<n>te en yndja

{IN3.} (f) [F]enix es vn(<n>) aue q<ue> es forte  
grande & hermosa E aq<ue>sta  
es en t<ie>rre de siria E no<n>  
es sino<n> vno en<e>l mu<n>do  
E ha cresta en su cabec'a & parec'e}

{CB2.

en los pies al pauon E es tan  
be<r>mejo sobre las espaldas E q<ua>n-  
do ha mucho beujdo subese en v-  
na mo<n>tan~a bie<n> alta / & faze su nj-  
do en vn(<n>) gra<n>d arbol E depu<e>s co-  
mje<n>c'a de bolar en alto cont<ra> el sol  
ta<n>to q<ue> el es todo q<ue>mado E de la  
poluora d<e>l sale ot<r>o` fenjx q<ue> rrebi-  
ue E de aq<ue>sta aue ha<n> gra<n>d dis-  
putac'io<n> los logicos

{IN3.} (p) [P]elicano es vna aue de tal na-  
tura q<ue> q<ua>ndo el va algu<n>a  
p<ar>te la sie<r>pe viene luego as<us>  
fijos & matalos / E q<ua>ndo el pelica-  
no falla a sus fijos mue<r>tos d<e>l gra<n>  
dolor q<ue> ha en su corac'o<n> dase gra<n>-  
des golp<e>s en su vient<r>e` co<n> su pico  
q<ue> saca ata<n>ta de sang<r>e` q<ue> puede bie<n>

lauar todos sus hijos E luego co-  
mo ellos so<n> lauados de aq<ue>lla san-  
gre ellos se torna<n> bjuos / E por a-  
q<ue>sta aue entie<n>de om<n>e en la ley  
de dios q<ue> es ih<es>u xp<ist>o q<ue> por los  
sus hijos q<ue> era<n> mue<r>tos por el [^venjno]  
(^ ? ?) de la s<er>pie<n>te E aq<ue>ste es el  
diablo / [...] lauo co<n>la sang<re> del su cue<r>-  
po p<re>c'ioso E asi los torno de mue<r>-  
te a vida

{IN3.} (e) [E]l papagayo es en aq<ue>lla me  
sma t<ie>rra E es vna aue q<ue>  
es toda verde / & luzjente E  
ha gra<n>d cola / & el pico / & los pi-  
es bermejios E ha gruesa la le<n>-  
gua E es aue de gra<n>d plaz<er> E}  
{CW.xxvj  
q<ui>en}  
[fol.60r]  
{HD. \ 59}  
{CB2.

{RMK: letra de diferente copista} q<ui>en la c<ri>a & la tien<e> lue<n>go t<ien>po E le  
demuestra fabla mucho bie<n> asi p<r>o`-  
pia ment<e> Com<m>o vn om<n>e & di-  
zen q<ue> ay d<e>llos de dos man<er>as ca  
vnos ay gentil<e>s E aq<ue>stos ha[n]  
siet<e> dedos en cada pie & los ot<r>o`s  
q<ue> no<n> son gentil<e>s no<n> ha<n> sy-  
no<n> tres dedos en cada pie /.

{IN3.} (a) [A]gila es mayor ment<e> e<n>las  
p<ar>tidas de espan~a & vn  
aue muy fermosa & gra<n>de  
& q<ua>ndo es vieja & se q<ui>ere rre-  
noua<r> buela en alto tanto cont<ra>  
el sol q<ue> q<ue>ma todas las plumas`  
& despu<e>s echase en el ag<ua> & asi se  
Renueua E eso mesmo fiere tan-  
to de pico en vna piedra fasta  
q<ue> lo rronpe todo E asi eso mesmo  
Renueua Su pico /.

{IN2.} (e) [E]l pauo<n> es vna aue muy  
fermosa & ha en su cabec'a  
vna cresta & ha sus pies mucho  
luzient<e>s E ha la cola mucho fer-  
mosa & grande E q<ua>ndo se q<ui>ere  
alegrar faze vna gra<n>t Rueda de  
su cola E q<ua>ndo vee sus pies q<ue>

son asi feos dexa caer Su cola de  
verguen(<n>a En Yrlanda son vnas  
aues q<ue> se fazen en<e>l arbol & cuel-  
ganse por los picos & q<ua>ndo son  
maduros cahen abaxo / & si cahen  
Sobr<e> el agua bjue<n> E si cahen  
sobre la t<ie>rra muere<n> muchas ot<ra>s  
man<er>as & diuersas y ha de aues }  
{CB2.

asi com<m>o ac'or<e>s & falcon<e>s & gaujla-  
nes esmerejon[e]s Ruy senor<e>s ca-  
landrias aloetas silgueros cardeli-  
nas verdon<e>s faysan<e>s p<er>dizes  
mjlanos q<ue> son de natura de fal-  
con<e>s & cac'a<n> asi com<m>o los falcon<e>s  
E muchas de ot<ra>s man<er>as de A-  
ues q<ue> son por el mu<n>do q<ue> sy  
om<n>e las escreujria no<n> caberia<n> en  
vna mano de papel mas agora  
dez<ir> vos hemos delos pescados  
q<ue> son e<n>la(^s) mar & e<n>los Rios E  
en las fuent<e>s q<ue> son por el mu<n>-  
do de algu<no>s q<ue> no<n> de todos ca lue<n>-  
go seria el sermo<n> si de todos o-  
ujesemos de dez<ir>

{IN3.} (e) [E]n<e>l rio de ganges ay agilas  
q<ue> ha<n> bie<n> trezie<n>tos palmos  
de lue<n>go & come<n> los lobos [ ? ?][m]e<n>-  
dianos & en aq<ue>l Rio mesmo ha  
vn pescado q<ue> es asi fecho co-  
mo arenq<ue> & ha dos brac'os luen-  
gos q<ue> ha veynt<e> pies de lue<n>go  
cada vno E q<ua>nto puede<n> tomar  
mete<n> de yuso del agua & mu-  
chas de uegadas toma el orifa<n>-  
te & le mete so el agua / e<n> la ma<r>  
de jndia son vallas asi gra<n>des  
q<ue> semeja q<ue> sea<n> yslas ( ^? ?) [^asi] q<ue> mu-  
chas de uegadas por la t<ie>rra q<ue>le  
esta de suso se faze<n> aruol<e>s de so-  
bre su espinazo }

[fol.60v]

{CB2.

{IN3.}(e) [E]n esta mar mesma ha pes[c]ado  
q<ue> ha cuerpo & cabec'a de mug<er>  
entro ala meatad del cue<r>po  
& alas com<m>o aue & la aue meytat  
es pescado & ha no<n>bre serena &  
ca<n>ta / muy dulc'e ment<e> E q<ua>ndo

van sobre el agua si las veen  
los marineros ha grand rreguardo  
ca es sen~al de gran(<n>t furcona &  
de mal tiempo q<ue> deue venjr E  
por aq<ue>sto dize<n> mucho las gent<e>s  
q<ue> el dulc'e canto delas serenas  
tira<n> las nau<e>s & las fazen pe-  
rec'er en<e>sta mar mesma ay de  
conchas asi grand<e>s q<ue> las gent<e>s  
de yndia fazen muchas de vega-  
das sus casas

{IN3.} (e) [E]n vna ysla q<ue> ha no<n>bre  
meroa & es en<e>l t<er>mjno de  
njlo ha vn aruol q<ue> no<n>  
se puede q<ue>mar por nj<n>gu<n>t fuego  
del mu<n>do & ha no[n]bre hebano {BLNK}  
% E ot<r>o`si es el balsamo q<ue> (s)e[s] en  
baujlon(<n>a en vn ca<n>po & Rega se  
de vna fuent<e> donde sa<n>ta maria  
van[~]o asu fijo estas maraujillas E  
muchas ot<ra>s y ha las q<ua>les no<n>  
podria contar nj<n> leer ca cada dia  
n<uest>ro sen~or dios faze muchas E  
diuersas man<er>as segu<n>t q<ue> auem<us>  
visto en n<uest>ro t<ien>po Ca auemos visto  
cordero co<n> dos cabec'as & auemos vis-  
to vna cabec'a de cordero co<n> dos  
cuerpos & vna c<ri>atura co<n> q<ua>tro pies }  
{CB2.  
el q<ua>l muchas gent<e>s viero<n> e<n>la c'ib-  
dat de tolosa & aq<ui> eso mesmo fa-  
llamos e<n>la leye<n>da de Sa<n>t antonj  
q<ue> q<ua>ndo el fue martellado en tolo-  
sa [^vido] q<ue> le yua de tras vn njn~o q<ue>  
auja dos cabec'as & dos vient<re>s & q<ua>tro  
manos & dela c'i<n>t[ ? ?][a] ayuso auja dos  
caras & vna natura E aq<ui> dexemos  
de dez<ir> delas maraujllas q<ue> fizo  
n<uest>ro sen~or jh<es>u xp<ist>o en<e>l mu<n>do &  
diremos del anti xp<ist>o de com<m>o ha de  
venir al mu<n>do E por q<ua>l Razo<n> sera  
llamado ant<e> xp<ist>o

{IN2.}E ya sea aq<ue>sto q<ue> gra<n>t cosa sea  
Roma<n>c'ar cosa se pueda faz<er> meno[s]  
de trabajo & de gra<n>d estudio & de  
gra<n>d diligenc'ia / enp<er>o todo se co<n>uje[ne]  
a sufrir por gra<n>d amor delos amjgos  
& mayor ment<e> co<n> las esc<ri>pt<ura>s q<ue>

son en lati<n> q<ue> se no<n> puede<n> ente<n>-  
der por alg<un>o`s q<ue>las desea<n> entender  
p<er>fecta (^ ? ?) ment<e> Por aq<ue>sto q<ue> ensu  
jubentud no<n> oujeron opurtunjdad  
de estudiar nj<n> de ap<r>e`nder donde nos  
por amor & por rruego de algun(<n><us>  
om<n>es bue<n>o`s q<ue> q<ui>ere<n> saber las cosas  
pasadas & q<ue> son de venjr asi co-  
mmo del ant<e> xp<ist>o segu<n>d n<uest>ro ente<n>-  
djmje<n>to Roma<n>c`amos en q<ua>l man<er>a  
debe venjr & nac`er & rregnar en<e>ste  
mu<n>do

{IN3.} (p) [P]rimera ment<e> deue(u)s saber & en-  
tender por q<ua>l rrazo<n> sera lla-  
mado ant<e> xp<ist>o / por aq<ue>sto ca  
segu<n>t dize sa<n>t jua<n> q<ue> el sera co<n>-  
trario en todos los fechos a jh<es>u  
xp<ist>o & fara todos co<n>trarios e<n>los}  
{CW.xxvij  
fechos}  
[fol.61r]  
{HD. \ 60}  
{CB2.

fechos de dios E deues saber & ente<n>der q<ue>  
jh<es>u xp<ist>o veno mucho om[^j]lde ment<e> en<e>ste  
mu<n>do & el ant<e> xp<ist>o verna muy orgullo-  
sa ment<e> / & jh<es>u x<pist>o` veno [^a] e<n>salc`ar la omj-  
dad(es) e ju(i)stificar los pecador<e>s & el  
ant<e> x<pist>o` cont<ra> dira alos omjldes / & en-  
salc`ara alos pecador<e>s & alos cruel<e>s  
& pedricara pecados & vjcis & todas  
aq<ue>llas cosas q<ue> son co<n>trarias ha ver-  
tudes E la ley eua<n>g<e>lical estruera &  
la tirara & la cree<n>c`ia del demon(<n>)o Re-  
nouara en aq<ue>ste mu<n>do & dema<n>dara  
vana gloria de si mesmo & no<n>brar  
se a dios poderoso en todas cosas  
E deues saber q<ue>l ant<e> x<pist>o` muchos  
menjst<r>o`s ha dela su malignjtad  
los q<ua>les ya en<e>ste mu<n>do so<n> esta-  
dos asi com<m>o anthiocus & Nero E  
dac`ia<n> los q<ua>les p<er>segiero<n> los x<pi>stianos  
& la fe catolica E avn en n<uest>ro t<ien>po  
podemos con(<n>)osc`e[r] muchos q<ue> pueden  
ser llamados ant<e> x<pist>o` Ca todo om<n>e  
q<uie>ra sea lego o cl<er>igo o mo<n>je o rre-  
ligioso q<ue> bjue cont<ra> justic`ia & bi-  
ue cont<ra> la rregla de su orden & mal-  
dize aq<ue>llo q<ue> es bueno puede ser

llamado ant<e> xp<ist>o E menjstro seruj-  
 dor de Satanas E agora veamos del  
 come<n>c'ame<n>to del ant<e> x<pist>o` enp<er>o deues  
 saber q<ue> aq<ue>sto q<ue> dezjmos no<n> lo A-  
 uemos de n<uest>ro p<r>o`pio seso nj<n> de n<uest>ro  
 pensamje<n>to mas diligent<e> ment<e> e<n>  
 los libros de diujndat lo fallam<os>  
 esc<ri>pto E n<uest>ros ant<e> c'esor<e>s & n<uest>ros (&)  
 maest<r>o's dizen asi q<ue>l ant<e> x<pist>o` nasc'e-  
 ra del pueblo delos judios aq<ue>sto es  
 asaber del sirpe de adan segu<n>d la  
 p<r>o`fesc'ia dize {LAT. fiad dan colu<n>bi yn  
 uja coresce nj simi daan } asi com<m>o  
 serpiet<e> en carrera matara con<e>l venjno }  
 {CB2.  
 dela su yn[j]u(j)ria aq<ue>llos q<ue> por la carre-  
 ra de justic'ia yra<n> E deue<n> saber  
 q<ue>l ant<e> x<pist>o` nasc'era de aju(s)[n]tamje<n>to de  
 padre & de madre asi com<m>o ot<r>o's o-  
 m<n>es nat<ur>al ment<e> Ca segu<n>t q<ue> alg<un>o's  
 dizen q<ue> dios nasc'io de fe<n>bra v<ir>gen  
 q<ue> todo asi el ant<e> x<pist>o` sera con<n>c'evjdo  
 & engendrado de pecado E (^de) deues  
 saber & enterder q<ue> en<e>l come<n>c'ame<n>to de  
 la su co<n>c'ebc'io<n> el diablo entrara con<e>l  
 en vno en<e>l vient<re> de su madre E  
 la v<er>tud del diablo le engendrara  
 & le nudrira en<e>l vient<re> de su mad-  
 re & la v<er>tud d<e>l diablo en todos  
 t<ien>pos sera con<e>l E deues saber q<ue>  
 asi com<m>o e<n>la madre de jh<es>u xp<ist>o  
 vino el sa[nt] sp<irit>u por la su sa[n]ta  
 v<er>tu aq<ue>lla sobra lo co<n>plio de di-  
 ujnndat asi com<m>o q<ue> ella co<n>c'eujese  
 del san<n>t sp<irit>o & aq<ue>llo q<ue> dello nasc'eria  
 fuese sa<n>ta & djujna cosa asi es c'i<er>-  
 ta cosa q<ue>l diablo desc'endra enla  
 madre del ante x<pist>o` & co<n>plir la ha to-  
 da de su volu<n>tad & c'ercar la ha to-  
 da enderredor & tener la ha toda de  
 dent<r>o` & de fuera E co<n>c'ebira por  
 obra el diablo / & aq<ue>sto obrado a-  
 q<ue>llo q<ue> nasc'era todo sera de mal  
 en mal E sera llamado fijo de p<er>-  
 dic'io<n> por aq<ue>sta Razon ca en q<ua>nto  
 el podra destruyra el vmanal li-  
 nage mas el ala fin sera estru-  
 ydo

{IN2.} (a) [A]gora auemos dicho en q<ua>l man<er>a



nasc'era mas agora vos direm<os>  
en q<ua>l t<ie>rra nasc'era vos deu<e>s saber  
por c'ie<r>to q<ue> asi com<m>o n<uest>ro sen~or jh<esu>  
x<pist>o` esleyo asi uelen & aq<ui> por nos q<ui>-  
so toma<r> vmanjdat asi el diablo }

[fol.61v]

{CB2.

aq<ue>l om<n>e p<er>dido q<ue> ant<e> x<pist>o` es dicho  
con(<n>)uenjen(<n>)te logar conoc'io / & exleo

en<e>l q<ua>l la rrayz de todos males

deua Nac'<er> / aq<ue>sto es asaber en la

c'ibdat de baujlon(<n>)a / en aq<ue>sta çib-

dat de baujlon(<n>)a {SYMB: +}{BLNK.} q<ue> aca

fue mucho gloriosa E fue c'ib-

dat de gentiles E fue cabec'a d<e>l

rreyno de p<er>sia Nac'era el ant<e> x<pist>o`

E e<n> las c'ibdades de bezayda E

de torahi sera criado de la jncre-

dulidad de los q<ua>les n<uest>ro sen~or &

[j]h<esu> xp<ist>o / dize en<e>l eua<n>gelio / manj-

fiesta me<n>te {LAT. be[t]ibi betzayda be

tibi torahi} E avn(<n>) deues saber

q<ue> el ante x<pist>o` aura muchos & ma-

los emaginador<e>s E muchos adeuj-

nador<e>s & encantador<e>s q<ue> le criara<n>

E le ensen~aran / toda (Nu)[ini]q<ui>dat E

toda falsedat con mala arte / el

diablo espira<n>do esp<irit>us malignos

seran todos t<ien>pos mayoral<e>s E e<n>-

c'endedor<e>s E conpan~ones de dia / &

de noche / d<e>l no<n> se partira / do<n>de

el depues verna a jh<erus>al<e>m E dego-

llara / & destruyra por muchos & di-

ue<r>sos torme<n>tos los xp<ist>ianos q<ue> a-

si no<n> podra convertir E la su

Silla en<e>l s<an>to tenplo aparejara

E estara E avn(<n>) el tenplo q<ue> es

destroydo al q<ua>l salamo<n> bastec'io

& hedefico a honor de dios en<e>l

su estame<n>to lo to<r>nara. E falsa-

me<n>te torna<r> se ha fijo de dios

poderoso E los rreyes / & los p<ri>n-

c'ipes asi convertira E despues}

{CB2.

por rrazon de los ot<r>o`s pueblos

yra por los logares donde n<uest>ro

sen~or ih<esu> x<pist>o` andudo E p<ri>m<er>a me<n>-

te destroyra aq<ue>llo q<ue> ih<esu> Xp<ist>o en-

noblec'io / E depues por todo el mu<n>-

do e<n>biara sus me<n>sajeros E sus

pedricadores E el su poder E la  
 su pedricac'io<n> / tendra de la vna  
 ma<r> ent<r>o` ala ot<ra> E de orie<n>te  
 ent<r>o` acc'idie<n>te / E de aq<ui>lon ent<r>o` / a  
 septent<ri>on E creas bie<n> q<ue> fara  
 muchas de sen~ales & muchos de  
 mjruglos q<ue> jamas no<n> fuero<n> vis-  
 tos nj<n> oydos / Ca el fara venjr  
 maravillosa me<n>te fuego del c'ielo  
 E fara florec'er los arboles &  
 mucho ayna / E luego en<e>se pun-  
 to los fara seca<r> E fara muy  
 fue<r>te me<n>te turbia<r> la ma<r> & lue-  
 go la fara ama<n>sar E fara las  
 natu<ra>s en diue<r>sas feguras pa-  
 rec'er E fara los ordenamjen-  
 tos de las aguas por vie<n>tos E  
 por moujmje<n>tos turbar E el ay-  
 re mezclar E ot<r>o`s de m(i)[u]chos si-  
 gnos maraujllosos fara sin cue<n>-  
 ta / E avn por tal q<ue> si fazer  
 se puede q<ue> aq<ue>llos q<ue> sera<n> fir-  
 mes e<n>la fe de dios q<ue> sea<n> en  
 error mue<r>tos / E dela<n>te los om<ne>s  
 rresuc'itara los mue<r>tos E todos  
 aq<ue>llos q<ue> son p<er>fectos / & electos  
 de dios q<ua>ndo vera<n> ata<n>tos E  
 tales mjruglos dubdara<n> q<ue> no<n>}  
 {CW.xxviijo`  
 sea jh<es>u xp<ist>o}  
 [fol.62r]  
 {HD. \ 61}  
 {CB2.  
 sea ih<es>u xp<ist>o q<ue> en la fin del mu<n>-  
 do sera esdeuenjdor E avn(<n>) creas  
 q<ue> el metera p<er>secuc'io<n> sobre todos los  
 x<pistian>o`s E sobre todos los electos de  
 dios q<ue> de yuso d<e>l c'ielo sera<n> E co<n>-  
 verte<r> los ha en tres man<er>as / A  
 los ynfidel<e>s / q<ue> deues saber (^han) [^con]  
 pauor E con dones / & con mjruglos  
 p<ri>mera me<n>te dara aq<ue>llos q<ue> creera<n> e<n>  
 el abo<n>da<n>c'a de oro / & de plata / & de pi-  
 edras prec'iosas E depu<e>s aq<ue>llo q<ue>  
 no<n> podra sobrar echar por dadjuas  
 so<n>brar los ha co<n> pauor E aq<ue>llos  
 q<ue> no<n> podra co<n>uertir co<n> dondes nj<n>  
 co<n> pauor cruel me<n>te / co<n> torme<n>tos  
 metera a mue<r>te E deues sab<e>r q<ue>  
 ento<n>c'e sera atal t<ri>bula<n>c'a q<ue> antes

nj<n> depu<e>s q<ue> ge<n>te come<n>c'asen a ser  
sobr<e> t<ie>rra no<n> fue Atal E estonc'e  
todo fiel Xp<ist>iano q<ue> sera fallado  
desnegara a dios por pauor de mue<r>-  
te E de torme<n>tos conue<n>dra a morir  
E avn<n> todos aq<ue>llos q<ue> estara<n> fir-  
mes e<n>la fe morra<n> E deues saber  
q<ue> aq<ue>sta t<ri>bula<n>c'a atal cruel turara  
por 3 an~os E medio en<n> todo el mu<n>-  
do E esto<n>c'es ab<r>eujar se a<n> los dj-  
as por rrazo<n> de los electos de dios  
E amigos de n<uest>ro sen~or / Ca si n<uest>ro  
sen~or no<n> abreujaria los dias ne<n>-  
gu<n>d om<n>e no<n> se saluaria /.

{IN4.} (e) [E]l t<ien>po com<m>o el ant<e> x<pist>o` ve<r>na  
e q<ua>ndo el dia del juyzio  
aparec'era sa<n>t pablo a los  
te[sa]lo<n>[i]c'enses donde manjfasta-ra}  
{CB2.

E dize si ant<e> p<ri>mera mente  
no<n> venja desacorda<n>c'a E om<n>e de peca-  
do E fiijo de p<er>dicion no<n> era rreuela-  
do / en p<er>o sabemos q<ue> depu<e>s de El  
Regno de los griegos E delos p<er>sia-  
nos / de los q<ua>les de cada vno de  
aq<ue>stos gra<n>d gloria fue E gra<n>d po-  
der florido / deues saber q<ue> ala fin  
todos los rreynos de las t<ie>rres de yu-  
so la su sen~oria aura somesos asi  
E serujra<n> ael sin nj<n>gu<n>d t<ri>buto / &  
por aq<ue>sto dize el apostol sa<n>t pablo  
q<ue> ant<e> x<pist>o` no<n> puede en ant<e>s venjr  
al mu<n>do si en ant<e>s desacorda<n>c'a no<n>  
verna. E aq<ue>sto es en antes no<n> se  
destroyria<n> todos los Regnos q<ue> pri-  
mera me<n>te fuero<n> somesos al Reg-  
no de Roma

{IN4.} (o) [O]m<n>e es fin de todas las  
criaturas E todas las co-  
sas q<ue> son ordenadas de  
yuso de dios son ordena-  
das a el E son fechas por rrazo<n>  
del / E los angeles son fechos por  
razon q<ue> g<ua>rden al om<n>e segu<n>d su  
poder / & el firmamje<n>to E los ele-  
me<n>tos son fechos por rrazo<n> q<ue> el  
om<n>e pudiese y beujr E las ot<ra>s  
criat<ura>s alg<una>s son fechas por rrazo<n>

q<ue> el om<n>e pu<e>da vsar dellas / E  
 las ot<ra>s por rrazo<n> q<ue> om<n>e pueda  
 tomar enxie<n>plo E asi es c'ie<r>to /  
 Estas rrazones de suso dichas &  
 por muchas ot<ra>s q<ue> el om<n>e es fin }  
 [fol.62v]  
 {CB2.  
 de todas cosas q<ue> son de yuso de dios e  
 pues si q<ui>eres saber p<er>fecta ment<e> q<ue> es  
 om<n>e nj<n> q<ua>les son aq<ue>llas cosas q<ue> acaba<n>  
 om<n>e quje<re>n le asaber & a con(<n>)osc'er p<ri>m<er>a-  
 ment<e> todas las c<ri>aturas q<ue> son ordena-  
 das ael & asi auja p<er>fectamje<n>te con(<n>)os-  
 c'e<n>c'ia del om<n>e E por aq<ue>sta Razo<n> a-  
 uemos dicho en p<ar>tida delas c<ri>at<ur>as  
 de dios asi com<m>o delos ang<e>les & delos  
 c'ielos & delos hele[me]ntos & delas ot<ra>s  
 cosas q<ue> son fechas del por q<ue> poda-  
 mos dezir & c'ertificar en aq<ue>ste libro  
 alg<una>s cosas dela nat<ur>a d<e>l om<n>e E por  
 Razon q<ue> el ordenamje<n>to de aq<ue>ste lib<r>o`  
 sea fecho segu<n>t el derecho ordenamje<nt>o`  
 curso de nat<ur>a E aq<ue>sto mesmo q<ui>ero  
 mostrar E dar a atender e<n>la p<ri>m[er]a c<ri>at<ur>a  
 Ca p<ri>m<er>a ment<e> fizo dios el c'ielo &  
 la t<ie>rra & los ot<r>o`s heleme<n>tos & las a-  
 ues & las bestias & alas arboles &  
 ala postre fizo el om<n>e mas si en  
 este libro auemos dicho de alg<una>s cosas  
 del mu<n>do asi com<m>o dela diu<er>sidad d<e>las  
 gent<e>s & dela diu<er>sidad d<e>las marauj-  
 llas auemos lo dicho & dem[o]st<ra>do por  
 rrazon q<ue> pudiesemos mas p<er>fecta  
 ment<e> dar aentend<e>r las d[i]uersida-  
 d<e>s delas t<ie>rras / mas agora diremos de  
 la natura del om<n>e segu<n>d n<uest>ro ente<n>-  
 dimj<ent>o` & poder & segu<n>d q<ue> auemos (^ ? ?)  
 oydo dep<ar>tir & demostrar alos sabido-  
 r<e>s /.

{IN3.} (o) [O]m<n>e es mejor & la mas fermosa &  
 la mas digna c<ri>at<ur>a q<ue> dios fizie-  
 se q<ue>l om<n>e sea mas digno q<ue>l  
 ang<e>l c'ierto es Ca om<n>e si es fecho  
 a senbla<n>c'a de dios & no<n> lo son los a<n>-  
 geles E asi com<m>o el om<n>e ha fra<n>co  
 arbitrio q<ue> puede faz<er> bie<n> & mal  
 & los ang<e>les son asi ordenados q<ue>  
 no<n> pueden faz<er> sy no<n> bie<n> Asi q<ue>}  
 {CB2.

por esta Razo<n> ha el om<n>e mayor poder  
 q<ue> el ang<e>l E eso mesmo el om<n>e es  
 mas digno q<ue> las bestias Ca ha en<e>l  
 ente<n>dimje<n>to & Razon / & avn es mas`  
 digno q<ue> las bestias ca los arboles  
 no<n> ha<n> si no<n> sola ment<e> vida E  
 cresc'enc'ia q<ue> puede<n> cresc'er & multipli-  
 car & faz<er> fruto cada vno segu<n>t  
 su natura mas om<n>e puede cresc'er  
 & multiplicar & faz<er> fruto & puede  
 aue<r> sentimje<n>to & Razo<n> por q<ue> es  
 mas digno q<ue> arbol E avn es mas  
 digno q<ue> las ot<ra>s c<ri>aturas q<ue> ha<n> vi-  
 da asi com<m>o las aues & los eleme<n>-  
 tos & las piedras E en aq<ue>sto no<n>  
 cal dema<n>dar Razon Ca c'ierto es q<ue>  
 la c<ri>atu<ra> q<ue> no<n> ha vida (q<ue> no<n> ha vi-  
 da) E ya sea aq<ue>sto q<ue> om<n>e sea  
 mas digno q<ue> todas las ot<ra>s c<ri>at<ur>as  
 An todas ha de p<ar>tic'ipar ca ella p<ar>-  
 ticipa co<n> su c<ri>ador por entendimje<nt>o  
 q<ue> ha co<n> dios / & p<ar>tic'ipa co<n> los an-  
 g<e>les en aq<ue>sto q<ue> ha rrazonable na-  
 tura E p<ar>tic'ipa co<n> las bestias en  
 aq<ue>sto en q<ua>nto sient<e> & bjue & cresc'e E  
 p<ar>tic'ipa co<n> los heleme<n>tos aq<ue>sto es e<n>  
 q<ua>nto ha an<im>a & cuerpo en estas dos  
 cosas son p<er>fecta ment<e> el om<n>e Por  
 ende es men<e>ster q<ue> digamos de aq<ue>sto  
 algu<n>t poco

{IN3.} (e) [E]l om<n>e es fecho a senbla<n>c'a d<e>l  
 mu<n>do por q<ue> es dicho menor  
 mu<n>do Ca segu<n>t q<ue>l mu<n>do  
 es fecho 4o` eleme<n>tos asi son en<e>l  
 om<n>e q<ua>tro co<n>plic'iones / aq<ue>stas son co-  
 lera sangre flema & malenconja  
 En asi com<m>o / [^cada vno] d<e> los eleme<n>tos ha<n> dos  
 p<r>o`piedades aq<ue>sto es el fuego q<ue> es ca-  
 lient<e> & seco / & el ayre q<ue> es calient<e> E}

{CW.xxxjx

vmjdo}

[fol.63r]

{HD. \ 62}

{CB2.

vmjdo E el agua q<ue> es fria E  
 vmjda E la t<ie>rra q<ue> es fria & se-  
 ca / bie<n> asi Colera es calie<n>te E se-  
 ca / E sang<r>e` es calie<n>te E vmjda /  
 flema fria & vmjda / male<n>conja fri-

a / E seca E todas estas propiedades son en<e>l om<n>e p<er>o las vnas an mayor poder en vnos om<ne>s q<ue> en ot<r>o`s Ca aq<ue>llos en q<ue> ha calor & humor son llamados sang<ui>nos & aq<ue>llos q<ue> han calor & seq<ue>dat so<n> llamados malenconjcos E avn(<n>) asi como en<e>ste mu<n>do son dos cosas q<ue> da<n> vida / & nudrimje<n>to E aq<ue>stas son calor & humor / en aq<ue>ste mu<n>do so<n> dos mo<n>tas / la p<ri>mera es del firmaje<n>to dorie<n>te ent<r>o` acc`idiente q<ue> es dicha mo<n>ta de rrazon E la ot<ra> es mo<n>ta de las planetas q<ue> es dicha mo<n>ta sin Razon Ca asi ha enel om<n>e dos montas la vna de rrazo<n> & la ot<ra> de volu<n>tad (C)[m]ont(<ri>)a de rrazon es q<ua>ndo el anjma ha poderio sobrel cue<r>po esto<n>c`e el om<n>e es mojado escont<ra> el su c<ri>ador / mo<n>ta de volu<n>tad es q<ua>ndo el cue<r>po ha poderio sobrel anjma ento<n>c`e el om<n>e es mojado cont<ra> las cosas terrenales E avn asi com<m>o el om<n>e / ouo come<n>c`amje<n>to & aura fyn E faze su monta por t<ien>pos / asi e<n>la fin del mu<n>do sera<n> rrenouelados los eleme<n>-tos E seran mas fermosos E mas claros siete ta<n>to q<ue> no<n> so<n> agora E el om<n>e depu<e>s de la fyn del mu<n>do sera rrenouelado & sera asi claro com<m>o el sol E aq<ue>sto se entiende de aq<ue>llos q<ue> seran co<n> } {CB2.

dios / mas los ot<r>o`s q<ue> sigue<n> eneste mu<n>do la volu<n>tad de la ca<r>ne / no<n> a-ura<n> aq<ue>l Renouelamje<n>to mas de mal en peor

{IN3.} (o) [O]tra senbla<n>c`a ay mucho buena ent<re> el om<n>e E el mu<n>do Ca bie<n> asi com<m>o en<e>l mundo son seys hedades asi son enel om<n>e E la p<ri>mera comie<n>c`a de ada<n>a Noe E la segu<n>da de Noe a abran E la t<er>c`era de abra<n> a daujd / & la q<ua>rta de daujd a la t<re>smagnac`io<n> de baujlon(<n>)a E la vo` / del t<re>spasamje<n>to de baujlon(<n>)a / ent<r>o` al avenj- mje<n>to de ih<es>ux<pist>o` / & la vio` del abenj-

mje<n>to de ih<es>u xp<ist>o` fasta al fin del  
mu<n>do E de la p<ri>mera hedat ent<r>o`  
aq<ue>ste tie<n>po presente ha mill &  
cc lxx ix an~os / E del dia q<ue> ada<n>  
fue fecho ent<r>o` agora son pasados  
vi M cccc lxx ij an~os / . en esta ma-  
nera son dep<ar>tidas las hedades  
de los om<ne>s Ca la p<ri>mera hedat  
es jnfa<n>c'a E tjene ent<r>o` a 80` an~os  
E en aq<ue>sta hedat no<n> ha om<n>e  
ente<n>djmje<n>to nj<n> rrazon la segu<n>da  
hedad es pue<r>ic'ia / & tiene ent<r>o` a ca-  
torze an~os E ento<n>c'e deue om<n>e  
au<er> rrazon E entendimje<n>to / mas /  
no<n> p<er>fecta me<n>te / la t<er>c'era hedad  
es juue<n>tud E tiene ent<r>o` a xxv a-  
n~os & ent<r>o` a xxviijo` E ento<n>c'e ha o-  
m<n>e toda su crec'e<n>c'ia en luengo / & la  
q<ua>rta es vi(t)[r]il(il) E tien<e> ent<r>o` a los }  
[fol.63v]

{CB2.

c'inq<u>enta an~os E en esta ha om<n>e  
toda su fue<r>c'a p<ar>a fazer toda  
cosa q<ue> sea co<n>uenje<n>te a obra de o-  
m<n>e / . La q<ui>nta hedat es vejez / &  
tiene ent<r>o` a lxx an~os E ento<n>c'es  
comje<n>c'a a me<n>guar la fue<r>c'a del o<m>e  
E su nat<ur>a defallec'e / la vjo` he-  
dat es crepitac'io[n] aq<ue>sta es q<ua>ndo  
om<n>e no<n> puede fazer nada E es  
enojado de si mesmo Ca los vmo-  
res se seca<n> E aq<ue>sta tien<e> entro  
a la fin d<e>l om<n>e / otra senbla<n>c'a  
es del om<n>e al mu<n>do Ca asi com<m>o  
el mu<n>do es desuariado por xo` diue<r>-  
sidades de t<ien>pos aq<ue>stos son verano  
ynuje<r>no vera octun~io bie<n> asi es  
desuariado el om<n>e por q<ua>tro diue<r>-  
sidades semejantes a aq<ue>llas / infa<n>c'a  
es calie<n>te E vmjda asi com<m>o ve-  
ra / jube<n>tud es caliente / & seca a-  
si com<m>o verano / vejez es fria / E  
humjda asi com<m>o yn[u]je<r>no E [C]repi-  
ta(n)[ci]o<n> es fria / & seca asi com<m>o octo-  
n~o E asi es c'ie<r>to el om<n>e por q<ua>l  
rrazon es llamado menor mu<n>do por  
senblant<e> del mayor mu<n>do E de oy  
mas digamos de las ot<ra>s cosas q<ue>  
son co<n>uenjent<e>s al om<n>e

{IN3.} (e) [E]l p<ri>mero om<n>e fue formado en  
la rregion de orie<n>te por q<ua>n-  
to es mas te<n>prada q<ue> nj<n>gu<n>a  
de las ot<ra>s rregion<e>s E aq<ue>ste fue  
adan n<uest>ro padre E fue formado  
del ljmto de la t<ie>rta E fue espira-do }  
{CB2.  
aq<ue>l del esp<irit>u de vida E lue-  
go ouo ente<n>djmje<n>to E rrazon / &  
conoc'e<n>c'ia del su criador E depu<e>s  
fizo dios la criazon del siglo / a-  
q<ue>sta fue eua q<ue> fue fecha de  
la costilla del costado de adan / E  
q<ua>ndo fuero<n> fechos metiolos n<uest>ro  
sen~or en<e>l mas deleytoso logar  
q<ue> oy puede ser en<e>l mu<n>do aq<ue>ste  
es el parayso terrenal en<e>l q<ua>l  
log<a>r no<n> estudiero<n> y mas de {SYMB: Aa` }  
oras E car fuero<n> [^des``]obedie<n>tes al  
su c<ri>ador p<er>diero<n> aq<ue>l logar / & des-  
pu<e>s por el pecado oujero<n> pena / &  
torme<n>to E aura<n> todos aq<ue>llos q<ue>  
nac'era<n> depues en este mu<n>do Ca  
todos bjura<n> en dolor E en pena  
ent<r>o` al dia de la mue<r>te E aq<ue>l  
p<ri>mer padre ant<e> q<ue> fiziese el p<ri>-  
mero pecado era no<n> mortal / aq<ue>sto  
es q<ue> si el no<n> pecara no<n> mortal  
todos t<ien>pos bjujramos / mas q<ua>ndo  
ouo pecado co<n>ujno le de morir / &  
asi si no<n> fuese Redimjdo por  
el su c<ri>ador no<n> fuera om<n>e en el  
mu<n>do depues de adan / mas el q<ui>-  
so q<ue> adan E todos sus prose-  
guje<n>tes pudiesen crec<er> E multip-  
licar por engendramje<n>to E asi A-  
q<ue>llo q<ue> sera destruydo por mue<r>te  
cobraria om<n>e por senblante de en-  
ge<n>dramje<n>to E ento<n>c'e come<n>c'o el  
curso derecho de natura enel om<n>e

{IN1 } (e) [E]l engendramje<n>to del om<n>e es }  
{CW.xxx  
fecho }  
[f.64r]  
{HD. \ 63 }  
{CB2.  
fecho co<n> consentimje<n>to de amas las  
p<ar>tes Ca si amas ados las p<ar>tes no<n>  
auja co<n>sentimje<n>to no<n> se podria fazer



engendramje<n>to / mas la p<ar>tida d<e>l om<n>e  
 es mas digna Ca es formal E  
 aq<ue>llo dela fenbra es ma(c')[t]<er>ial E a-  
 q<ue>stas dos cosas faze el te<r>c'ero aq<ue>s-  
 to es lo co<n>puesto mas muchas E diu<er>-  
 sas cosas se ap<ar>tiene<n> en aq<ue>l co<n>senti-  
 mje<n>to q<ue> sea aq<ue>sto q<ue> sea ordena-  
 mje<n>to de Natu<r>a no<n> lo deue om<n>e co<n>-  
 tar / mas ta<n> sola me<n>te en general  
 donde dizen q<ue> q<ua>ndo el enge<n>dramj-  
 ento es fecho la natu<r>a se afue<r>c'a  
 com<m>o pueda ordenar aq<ue>l enge<n>dra-  
 mje<n>to en tal man<er>a q<ue> pueda rrec'e-  
 bir ta<n> digno esp<iri>tu com<m>o es el a-  
 njma Ca el a<n>i<m>a es ajustada al cu-  
 e<r>po ent<er>o` q<ue> el es ordenado en a<n>si  
 por nat<ur>a q<ue> pueda rrec'ebyr aq<ue>lla se-  
 gu<n>d q<ue> parec'e por semeja<n>te cosa / Ca  
 si om<n>e q<ui>ere posar vna fegura  
 de vn(<n>) sello / co<n>ujene le p<ri>mera me<n>te  
 q<ue> adobe la c'era al fuego & co<n> o-  
 tras cosas E asi puede rrec'ebr la  
 fo<r>ma del sello todo asi es del  
 cue<r>po del om<n>e e<n>la natura horde-  
 na por t<ien>pos E por oras segu<n>d el  
 cu<r>so de las planetas Ca cada vna  
 de las planetas obra su mes E de-  
 ues Sab<e>r q<ue> p<ri>mera me<n>te obra sa-  
 t[ur]n<us> E depu<e>s yupit<er> E depu<e>s  
 mart E depu<e>s sol E depues v[enu](ri)s  
 E depu<e>s mercuri<us> E depu<e>s luna  
 E asi si al seteno mes Nac'e el  
 jnfante pude beujr / E si no<n> nac'e}  
 {CB2.  
 al seteno mes come<n>c'ara entonc'e  
 a obrar / la p<ri>mera planeta q<ue> es  
 sat<ur>n<us> q<ue> es frio E seco / & malo  
 E de nozje<n>te nat<ur>a / E por esta  
 rrazon si om<n>e nac'e en aq<ue>l mes  
 no<n> puede beujr por la gra<n>d mal-  
 dad de sat<ur>n<us> / mas al Noueno m<e>s  
 come<n>c'ara yupit<er> q<ue> es calie<n>te E  
 vmjdo / E te<n>prado E si ento<n>c'e na-  
 c'e el jnfante puede beujr E de-  
 xemos agora destas cosas E diga-  
 mos del anjma Ca estas son cosas  
 dignas & bue<n>as a sab<e>r

{IN3.} (e) [E]l anjma segu<n>t q<ue> dizen los  
 sabios se puede toma<r> / en

muchas man<era>s Ca vna es a<n>i<m>a  
vegetatjua E aq<ue>lla es e<n>los ar-  
boles E en las planetas / E / en  
aq<ue>lla anjma ha dos v<ir>tud<e>s E a-  
q<ue>stas son enge<n>dramje<n>to E nudri-  
mje<n>to / & crec'e<n>c'ia Ca nos vemos q<ue>  
los arboles E las bestias / & los  
om<ne>s rrec'ibe<n> nudrimje<n>to cada dia  
por Restaura<r> aq<ue>llo q<ue> perdemos  
Ca deue om<n>e saber q<ue> com<m>o aq<ue>-  
stas cosas sean fechas de los iijjo`  
eleme<n>tos E cada vno de los ele-  
me<n>tos q<ua>ndo ha mayor poder es-  
fue<r>c'ase com<m>o pu<e>da estroyr su co<n>-  
t<ra>rio aq<ue>ste es aq<ue>l eleme<n>to q<ue> es  
mas flaco E com<m>o aq<ue>l no<n> pue-  
da co<n>trastar co<n>ujene q<ue> aya ayuda  
de natura / o de dar nudrimje<n>to por  
do pueda rrestaurar aq<ue>llo q<ue> ha  
perdido E aq<ue>sto se prueua por se<n>-blante }  
[fol.64v]  
{ CB2.

caso q<ue> sy om<n>e mete de o-  
lio en vna lanp<ar>a E depues me-  
te y de fuego el fuego se es-  
fo<r>c'ara com<m>o pueda desgastar aq<ue>l  
olio ata<n>to q<ue> no<n> finq<ue> olio nj<n>g<un>o`  
mas el om<n>e en ant<e>s q<ue> aq<ue>lla su-  
bsta<n>c'ia del olio sea p<er>dida mete  
y nodrimje<n>to / por donde pueda Res-  
tura<r> aq<ue>llo / . durara sera enc'e<n>di-  
da la lanp<ar>a E asi es de las co-  
sas q<ue> han vida Ca ellas vje-  
ne<n> de dos cosas aq<ue>sto es por calor  
E por humor E aq<ue>lla v<ir>tud ma-  
tritiua dura ent<r>o` ala fyn de la  
vida / mas q<ua>ndo viene ala fyn  
afeblase / en tal man<er>a q<ue> no<n> se  
puede Restaurar aq<ue>llo q<ue> se pie<r>-  
de E ento<n>c'e defallec'e la calor / &  
la humor E asi co<n>ujene a las  
cosas q<ue> han vida q<ue> muera<n> / .  
crec'e<n>c'ia es vna cosa / & v<ir>tud q<ue> es  
dada ala de suso dicha Anjma por  
la q<ua>l crec'e<n> las cosas q<ue> han  
vida E aq<ue>sto esdeujene por rre-  
c'ebjmje<n>to del nudrimje<n>to / Ca rre-  
c'iben nudrimje<n>to crec'e<n> las cosas / .  
mas esta no<n> dura toda via sino<n>  
a t<ien>po det<er>mjnado segu<n>d parec'e en

los arboles q<ue> no<n> crec'en en todos  
t<ien>pos /. La q<ua>rta virtud aq<ue>sta es  
g[e]neratjua es dada ala de suso  
dicha anjma por rrazon de si mes-  
ma q<ue> no<n> se puede salvar ensu  
co<n>senbla<n>te E aq<ue>sto faze por en-  
ge<n>dramje<n>to de natura % la segu<n>-  
da man<er>a es sentjtjua la q<ua>l es  
dada alas bestias en aq<ue>llas me[s]-mas }  
{CB2.

virtudes Ca nos veemos q<ue>  
las bestias rrec'iben nudrimje<n>to / &  
fazen en(<n>)gendramje<n>to E crec'e<n> fas-  
ta en t<ien>po sabido E de ot<ra>s ve<r>tud<e>s  
aq<ue>sto es a saber mo<n>ta E sentimje<n>-  
to de cosas / de las q<ua>les diremos  
de yuso E aq<ue>stas dos anjmas de  
suso dichas comjenc'a<n> con<e>l cue<r>po E  
fenec'e<n> con<e>l cue<r>po /.

{IN2.}(e) [E]l anjma rrac'ional es / mas dig-  
na / E mejor q<ue> todas las ot<ra>s  
por muchas rrazones por la q<ua>l di-  
ze vn(<n>) Sabio q<ue> el anjma es rre-  
p<re>sentac'io[n] de la t<ri>njdad E aq<ue>sto  
es por las v<er>tud<e>s q<ue> son enella  
asi com<m>o son dos pe<r>sonas e vn(<n>)  
dios asi son dos virtud<e>s enel / a-  
njma aq<ue>stas son memoria & volu<n>-  
tad E rrazon / E por la memoria  
entie<n>dese el padre E por la rrazo<n>  
ente<n>diese el fijo E por la volu<n>-  
tad ente<n>diese el sa<n>t esp<irit>u E de  
la de suso dicha anjma fuero<n> dy-  
ue<r>sas opjnon<e>s Ca alg<un>o's dixiero<n>  
q<ue> el anjma q<ue> era c<ri>ada antes d<e>l  
cue<r>po E dixiero<n> mas q<ue> todas las  
anjmas era<n> criadas en jo` E eran  
llenas de saber mas com<m>o se aju-  
sta<n> al cue<r>po por la gra<n>d escuridad  
de los mje<n>bros olujdan aq<ue>llo q<ue>  
sabe<n> mas aq<ue>sto es cont<ra> n<uest>ra fe  
& cont<ra> nat<ur>a / Ca dize san(<n>t[ ]agostin  
q<ue> el anjma en(<n>) si se cria com<m>o  
ent<r>a en el cue<r>po E aq<ue>llo eso me-ssmo }  
[fol. 65r]  
{HD. \ 64}  
{CB2.

dize alga<r>zel q<ue> el anjma comje<n>-  
c'a en<e>l cue<r>po aq<ue>sto es q<ua>ndo el cue<r>-

po es bie<n> ordenado por rrec'ebir el  
anjma ento<n>c'e (es) el sobera<n> c<ri>ador c<ri>a  
el anjma de no res de la q<ua>l dize  
plato q<ue>l anjma es fecha de los a-  
cordamje<n>tos de musica donde aq<ue>sto  
q<ui>ere dezir q<ue> nat<ura>l deseo es ent<r>o`  
el Anjma E el cue<r>po / por lo q<ua>l el  
anjma se ajusta al cue<r>po Ca el a-  
njma es esp<irit>u a q<ue> plaze acordamje<n>-  
to E por q<ua>nto el cue<r>po d<e>l om<n>e  
es mejor ordenado en sus acordamje<n>-  
tos por esta rrazo<n> el anjma dese-  
a / nat<ura>l me<n>te el cue<r>po del om<n>e E  
las v<er>tud<e>s de aq<ue>sta Anjma so<n> mu-  
chas / & diue<r>sas de las q<ua>les dire-  
mos breue me<n>te.

{IN1.} Dize argarzel de aq<ue>llas virtudes  
del Anjma q<ue> alg<una>s dellas son v<er>-  
tudes de fue<r>a E aq<ue>stas so<n> alg<una>s  
v<er>tud<e>s q<ue> los om<ne>s vsan por los  
sesos co<r>poral<e>s E aq<ue>stas so<n> c'i<n>co  
q<ue> son oyr ver sentir oderar pal-  
par de las q<ua>les si q<ue>siesemos de-  
Zir por q<ua>l Razon son asi orde-  
nados fariamos lue<n>go s<er>mon / mas  
diremos d<e>la virtud del Anjma en  
la q<ua>l va c'i<n>co cosas q<ue> son estas  
seso comunal ymaginac'io<n> fantasia  
estine<n>c'ia / memoria. seso comu[n]al es  
del q<ua>l todas las v<er>tudes de los  
sesos co<r>porales dec'iende<n> Ca sino<n>  
era por aq<ue>sta om<n>e no<n> podria ve<r>  
nj<n> oyr E asi de los ot<r>o`s sesos  
Ca vemos q<ue> q<ua>ndo aq<ue>lla virtud }  
{CB2.

no<n> obra no<n> puede om<n>e ver si bie<n>  
esta los ojos abie<r>tos segu<n>d q<ue> pa-  
rec'e q<ua>ndo om<n>e due<r>me /  
% ffantasia es vna virtud / por  
la q<ua>l Retiene om<n>e aq<ue>llas co-  
sas q<ue> son p<r>e`sentadas al seso co-  
munal segu<n>d q<ue> parec'e com<m>o om<n>e  
oye diue<r>sas cosas E rretienelas  
por fantasia q<ue> en<(n>) ot<ra> man<er>a om<n>e  
no<n> podria con<(n>)osc'er aq<ue>llo q<ue> vna  
vegada auria visto nj<n> dos /. Esti-  
(n)[m]atjua es por la q<ua>l las ouejas  
se de(s)[f]i[e]n[de](a)n q<ua>ndo vee<n> el lobo E  
pie<n>san q<ue> aq<ue>l sea su enemjgo

E fuye<n> E q<ua>ndo vee<n> al perro a-  
sma<n> se q<ue> aq<ue>l es su Amjgo E  
allega<n> se todas Ael E por aq<ue>lla  
virtud con(<n>)oc'e el an~el su madre  
E muchas de bestias sus sen~or<e>s  
E conoc'e[n] los log<a>r<e>s donde han  
p<ri>sa vianda E asi com<m>o aq<ue>sta ve<r>-  
tud es e<n>las bestias es ente<n>dy-  
mje<n>to en<e>l Anjma d<e>l om<n>e Ca por  
aq<ue>lla ha om<n>e conoc'e<n>c'ia de dios  
E de las ot<ra>s cosas esp<irit>uales  
E de las ot<ra>s espera vnju<er>sal<e>s  
% memoria es vna virtud q<ue> co<n>-  
s<er>ua las cosas rrec'ebidas por las  
ot<ra>s virtud<e>s E es asi com<m>o asta  
E com<m>o om<n>e q<ui>ere rreme<n>brar  
se de (^aq<ue>lla) alg<un>a cosa rrecorre / a  
aq<ue>llas cosas q<ue> ha rretenjdas &  
luego se rremje<n>bra % ymagjnac'io<n>  
es vna virtud por la q<ua>l las co-  
sas q<ue> om<n>e ha rrec'ebydas E rre-  
tenjdas por las ot<ra>s virtudes q<ue> }  
[fol.65v]

{CB2.

fazen Nuevas cosas asi com<m>o sy  
om<n>e emagjnaua vn(<n>) c'ielo de oro / &  
nol podia emagjna<r> sino<n> avia vis-  
to la fo<r>ma E Retenjda d<e>l oro /  
mas q<ua>ndo ha visto aq<ue>stas dos co-  
sas E fo<r>mas / enge<n>dra de aq<ue>llas  
fo<r>mas vna Nueua fo<r>ma E de aq<ue>-  
stas v<er>tud<e>s de suso dichas los dos so<n>  
en<e>l cue<r>po aq<ue>stas so<n> estjmatjua / &  
memoria E las dos son enla frue<n>-  
te / aq<ue>stas son s[e]nso Comu<n>al & (s)[f]an-  
tasia es puesta en<e>l medio del c'ele-  
bro.

{IN3.} (e) [E]l anjma Rac'ional ha gra<n>d co<n>-  
venenc'ia en los angeles Ca  
asi com<m>o los Angeles oujero<n>  
come<n>c'amje<n>to E no<n> Aura<n> fyn todo  
asi el Anjma d<e>l om<n>e / ouo come<n>-  
c'amje<n>to E no<n> Aura fyn donde  
ya sea aq<ue>sto q<ue>l anima comje<n>c'e  
con<e>l cue<r>po no<n> fenec'e con<e>l cue<r>po an-  
tes se dep<ar>te del cue<r>po esto<n>c'e por  
la se<n>bla<n>c'a q<ue> ha co<n> los angeles /  
E no<n> es e<n>bargada por la su escu-  
ridad de los mjnbro E aq<ue>l mes-

mo alu<n>bramje<n>to q<ue> los angeles an  
Ca ento<n>c'e conoce el su c<ri>ador E de-  
sea rrese<n>blar Ael E aq<ue>sto se  
entie<n>de del Anjma q<ue> sale del cue<r>-  
po li<n>pia / por q<ua>nto ha segujda  
su p<r>o`pia natu<r>a aq<ue>sto es q<ue> desea  
vsar de las cosas q<ue> son de dios  
mas han segujda la volu<n>tad de  
la ca<r>ne E los viles delectos de a-  
q<ue>ste mu<n>do E por aq<ue>sto ha<n> pe<r>-  
dida la co<n>pan~ja de los angeles  
E asi ha dep<ar>timje<n>to perdurable }

{CB2.

aq<ue>sto es e<n> las penas del jnfie<r>no  
e<n> las q<ua>les nj<n>gu<n>d saber no<n> pue-  
de florec'er nj<n> crec'e<r> nj<n> multeply-  
car E si el a<n>i<m>a sigues[e] el su orde-  
namje<n>to de natura aq<ue>sto es q<ue> q<ui>e-  
ra rrese<n>blar al su c<ri>ador ella subira  
a aq<ue>lla c'elestial gloria q<ue> es de to-  
dos bien<e>s co<n>plida / a la q<ua>l aq<ue>l q<ue> es  
ve<r>dadero sen~or dios q<ui>era leua<r> a  
aq<ue>llos E aq<ue>llas q<ue> de bue<n> corac'o<n>  
le s<ir>ue<n> / & s<er>ujra<n> con<e>l E co<n>la Su  
madre be<n>dita / E sean con<e>l / & con<e>lla  
en aq<ue>lla glo<r>ia por todos t<ien>pos sin fin  
Amen.

{BLNK: faltan 22 líneas }

{CW.xxxij  
alexandre }

[fol. 66r]

{HD. \ 65 }

{CB2.

{IN4.} (a) [A]lexandre dio mas larga me<n>-  
te q<ue> nj<n>gu<n>t om<n>e por auer  
valer E el amor de sus ge<n>-  
tes E su padre q<ua>ndo lo  
sopo q<ue> el no<n> daua lo suyo Razo-  
nable me<n>te / mas q<ue> a perdic'ion / en-  
biote vna ca<r>[ta] con tales palabras  
esc<ri>ptas / Bel fijo q<ue> es aq<ue>sto q<ue>  
tu fazes cuydas tu a mac'edonjs  
fazer leal cont<r>a ty por mucho  
dar tu q<ui>eres q<ue> ellos te te<n>gan por  
prebost & no[]pas por Rey Ca aq<ue>l  
q<ue> todos dias es vsado de toma<r>  
q<ua>ndo aq<ue>llo le fallec'e si se dexa  
ser am(i)igo del donador E por ta<n>-  
to q<ue> om<n>e no<n> deue dexa<r> de da<r>

el do<n> rrazonable me<n>te Ca muchos  
om<ne>s han despendido su gra<n>d au<er>  
en loca me<n>te dar Ca nj<n>g<un>a cosa  
no<n> es asi ata<n> gra<n>d locura q<ue> en  
come<n>c'ar a fazer tal don q<ue> om<n>e  
no<n>lo pu<e>da ma<n>tener / q<ue> q<ua>ndo el  
largo no<n> ha mas q<ue> dar el pie<r>-  
de el amor de aq<ue>llos aq<ui>en solia  
fazer don / donde cae en male<n>co-  
nja de s<us> gentes / o el es echado  
de su logar / o el mesmo pierde su  
cue<r>po Ca tal<e>s males com<m>o estos  
& muchos mas se rrecrec'e<n> de loca  
largueza /

{IN4.} (d) [D]os man<era>s de la<r>gueza son  
% la p<ri>mera es de q<ua>ndo  
om<n>e (C)[tr]ae amal lo suyo / &  
la ot<ra> man<er>a es de sabia-  
me<n>te dar om<n>e lo suyo / Ca aq<ue>l q<ue> }  
{CB2.

(q<ue>) echa ([^a` m)a] mal lo suyo asi com<m>o co<n> al-  
cahuetes E co<n> putas / o por tau<er>neras  
da<n>do a come<r> / o a beue<r> / atal<e>s gentes  
o / en ot<ra>s man<era>s muy malas q<ue> om<n>e  
falla p<ar>a echar lo suyo A mal / mas  
aq<ue>l da lo suyo sabia me<n>te q<ui>en da  
lo suyo en sacar Catjuos en t<ie>rra  
de moros o en casar moc'as hue<r>fa-  
nas o en faziendo limosnas a los  
pobres de dios / o en ot<ra>s muchas co-  
sas en q<ue> om<n>e puede onesta me<n>te es-  
pender lo suyo

{IN3.} (b) [B]ien fechos son de muchas man<era>s  
p<ri>mera me<n>te en co<n>sejar los des-  
consolados E de defendellos en  
pl<e>ito / mas / om<n>e deue para<r> mjent<e>s  
q<ue> si om<n>e q<ui>ere ayudar alos vnos  
q<ue> no<n> desayude alos ot<r>o`s donde el pe-  
cado Nac'eria Ca muchas vegadas o<m>e  
(m)[n]uze atales gentes q<ue> om<n>e no<n> lo  
q<ue>ria au<er> fecho nj<n> nj<n>g<un>a cosa no<n>  
es mas cruel q<ue> vender su le<n>gua  
por destruyc'io<n> del om<n>e Ca n<uest>ro se-  
n~or jh<es>u xp<ist>o di(e)[o] todo el seso A  
om<n>e por ap<r>o`uechar al comu<n> de las ge<n>-  
tes / mas justic'ia deue tene<r> verdad / &  
los pleyteadores deue<n> ma<n>tene<r> & defe<n>-  
der todos dias el derecho E arredrar

El tue<r>to E sabed q<ue> todos aq<ue>llos q<ue>  
q<ui>eren bie<n> ten<er> justic'ia co<n>ujene ser a-  
rredrados de ene[mi]sta<n>c'as E de mala vo-  
lu<n>tad E de yra & de mjsericordia Ca  
el tue<r>to no<n> puede leal me<n>te judgar  
en q<ue> vna de aq<ue>stas iijjo` cosas ha  
sen~orio Ca muchas de vegadas avjen<e> }  
[fol 66v]

{CB2.

q<ue> la justic'ia cria al Rey / om<n>e por  
enbidia E da al pobre por piadat / &  
aq<ue>sto no<n> es pas rrazon Ca om<n>e de-  
ue echar de si toda amistad asi co-  
mo om<n>e comje<n>c'a atene<r> justic'ia Ca  
el come<n>c'amje<n>to de justic'ia viene de  
derecho

{IN4.} (e) [E] depues vjn(<n>)jeron vnas cosas  
acostu<n>bradas por q<ua>nto o<m>e  
le fabla p<r>o`uecho E asi las  
cosas q<ue> vjn(<n>)jeron de Natu<r>a  
fuero<n> falladas por acostu<n>bra<n>c'a E  
agora son (sen)firmadas por ley / &  
por Religio<n> Ca todas Reten a las bu-  
enas cosas su derecho E son mje<n>-  
bros de natura asi com<m>o rreligio<n> / o  
piadat & ynoc'e<n>c'ia E amistad E to-  
das aq<ue>stas vertudes rretiene<n> su de-  
bdo a aq<ue>llos aq<ui>en las deue<n> Ca  
rre[<sup>li`</sup>]gion Retien<e> an<uest>ro sen~or / aq<ue>llos  
q<ue> lo q<ui>eren tene<r> E piadad / rre-  
tien<e> al padre E a la madr<e> su deb-  
do Ca el jnfa<n>te deue au<er> piadat / &  
ynoc'e<n>c'ia rrinde su derecho por aq<ue>s-  
to / Ca om<n>e no<n> deue ser nozie<n>te  
A mas baxo de si E amjsta<n>c'a rri<n>-  
de su de<re>cho a om<n>e por q<ue> deue / o-  
m<n>e ser amjgable asus co<n>pan~ones  
E asus parie<n>tes E honrramje<n>tos  
rrinde su derecho a om<n>e por q<ua>nto  
om<n>e deue honrrar Alos mas hon-  
rrados q<ue> si E co<n>cordia Rjnde su de-  
recho a om<n>e por aq<ue>sto Ca todo / o-  
m<n>e deue au<er> acorda<n>c'a co<n> sus amj-  
gos E co<n> sus vezjnos E miserico<r>-dia }  
{CB2.

rrinde su derecho / a om<n>e por  
aq<ue>sto Ca todo om<n>e deue au<er> (^A-  
corda<n>c'a) misericordia co<n> sus amj-  
gos



{IN3.} Religion es vna virtud q<ue>  
da E trae a om<n>e a n<uest>ro se-  
n~or E el p<ri>me<r> me<ne>ster de  
rreligio<n> es q<ue> om<n>e se arrepie<n>-  
ta de todos sus pecados q<ue> ha  
fechos E q<ui>en bie<n> q<ui>ere arre(<n>)-  
pe<n>tir / co<n>ujenele todas cobdic'ias  
echar de si E rrefrena<r> todas  
las locas cogitac'ion<e>s por dos su-  
fere<n>c'ias % el segu<n>do menester  
es q<ue> om<n>e deue poco p<re>c'iar las  
cosas terrenales Ca todo viene  
de Nada E en nada verna<n> e-  
llos / & nos ala mue<r>te % el t<er>c'ero  
men<e>ster de rreligion si es q<ue> o-  
m<n>e meta su vida de todo en to-  
do ala volu<n>tad de n<uest>ro sen~or Ca  
si dize juenal / sy q<ui>sier<e>s co<n>sejo  
dexaras de todo en todo tu p<re>c'ia-  
mje<n>to de todas cosas Ca si tu  
as espera<n>c'a en dios tu no<n> p<er>de-  
ras nj<n>g<un>a cosa por el Ca el no<n>  
la rrenda mas co<n>benje<n>te / Ca  
mas Ama dios las ge<n>tes q<ue> las  
gentes a dios E deues rrogar a  
dios ta<n> sola me<n>te q<ue> el faga  
el corac'o<n> E el cue<r>po Sano Ca  
n<uest>ro sen~or no<n> ayuda por p<re>c'io si  
la obra no<n> es segu<n>d el poder  
mas om<n>e deue ayunar / & velar  
& fazer ljmosnas / & trabajar}

{CW. xxxiij

el}

[fol. 67r]

{HD. \ 66}

{CB2.

el cue<r>po por amor de dios E asi al-  
ca<n>c'a om<n>e el su amor % el q<ui>nto  
men<e>ster de Religio<n> sy es de g<ua>rda  
verdad E verdad es vna virtud q<ue>  
tiene firm<e>s las cosas q<ue> son E q<ue>  
fuero<n> E q<ue> sera<n> E no<n> p<or>ta<n>t q<ue> o<m>e  
p<r>o'mete q<ue> om<n>e no<n> deue tene<r> en v<er>-  
dat E verdad es vna v<er>tud q<ue> tj-  
ene fy<r>mes las cosas q<ue> fuero<n> / &  
son / & sera<n> / ant<e>s si ouje<re> g<ue>rta o ma-  
(ma)le<n>conja vos la deued<e>s tira<r> a to-  
do v<uest>ro poder E todas las cosas q<ue>  
om<n>e promete no<n> son pas todas a

rretene<r> Ca si vn(<n>) om<n>e vos encomje<n>-  
 da vna espada / o vn(<n>) cuchillo / & ven-  
 ga apu<n>to q<ue>l faga me<ne>ster al om<n>e  
 de q<ui>en es si fue<re> pelig<r>o` vos en a-  
 q<ue>lla ora no<n> ge la deuedes dar Ca bie<n>  
 ayna podria mata<r> asi mesmo o a  
 ot<r>o` E si vn(<n>) om<n>e vos encomje<n>da  
 aue<r> q<ue>l q<ue>rra moue<r> guerra contra  
 el comu<n> de las gentes de la tierra  
 vos no<n>le deuedes pas Ret<ar> Car  
 vos fariades el dan~o de v<uest>ra tierra  
 por aq<ue>sto Ca vos deuedes ama<r> / &  
 sostenjdo al comu<n> de la t<ie>rra asy  
 com<m>o a vos mesmo E asi son mu-  
 chas cosas por logar<e>s & por t<ien>pos  
 q<ue> perec'e<n> q<ue> sean / onestas por natu-  
 ra /.

{IN3.} (p) [P]iudad es vna bertud por q<ue> o-  
 m<n>e sient<e> E ama sus amigos  
 carnal<e>s E los bie<n> q<ue>rientes  
 de su t<ie>rra E todas aq<ue>stas man<era>s  
 de v<er>tud<e>s viene<n> de Natura Ca vos }  
 {CB2.

veedes bien q<ue> om<n>e no<n> destrin~e  
 nj<n>gu<n>d ot<r>o` om<n>e de su cue<r>po a ama<r>  
 E ot<r>o` si no<n> ma<n>da pas la ley q<ue>  
 om<n>e ame A aq<ue>llos de su Carne  
 en ant<e>s vien<e> de Natu<r>a E aq<ue>s-  
 to seria t<ra>bajo perdido q<ue> forc'a-  
 ua de faz<er> cosas / donde yo / o-  
 ujese gra<n>d volu<n>tad por aq<ue>sto nos`  
 (nos) deue(u)[m]os g<ua>rdar de fazer tue<r>-  
 to a n<uest>ros carnal<e>s Amigos / mas  
 q<ue> de ot<r>o`s Ca de nj<n>gu<n>d om<n>e  
 no<n> deue ama<r> om<n>e q<ue> q<ui>era  
 mal a su lynage E q<ua>l fiador  
 podre yo auer en aq<ue>l q<ue> fara  
 mal asu padre / o asu madre Ca  
 mal me diria del su c'eyl q<ui>en  
 lo tira alos sus enemjgos

{IN3.} (y) [Y]noc'e<n>c'ia es vna vertud de  
 puro corac'o<n> q<ue> dubde de  
 fazer todos tue<r>tos E  
 de aq<ue>sta es dios mucho pagado  
 Ca el ama mas q<ue> vn(<n>) om<n>e  
 pobre de pecado q<ue> ve<n>ga ael oy-  
 o de ma<n> q<ue> vn(<n>) pecador rico  
 co<n> malos dones E q<ui>en q<ui>ere

ynoc'enc'ia aue<r> el se deue cuy-  
dar q<ue> todos sus pocos pecados  
sea<n> mucho g<ra>ues / El p<ri>m<er>o men<e>-  
ster de ynoc'e<n>c'ia es q<ue> om<n>e no<n>  
nozga a ot<r>o` om<n>e Ca si dize se-  
neca q<ue> muchos om<ne>s menaza<n>  
fazie<n>do tue<r>to / El segu<n>do me-  
nester es q<ue> nj<n>gu<n>d om<n>e no<n> to-  
me venga<n>c'a de vn(<n>) mal fecho }  
[fol. 67v]  
{ CB2.

nj<n> om<n>e deue ve<n>gar mal fecho por  
mal fecho Ca muchos om<ne>s son an-  
dados a mal por aq<ue>sta rrazon Ca  
q<ui>eren ve<n>gar todos sus enojos

{ IN3. } (a) [A]mistad es vna u<ir>tud segu<n>t  
q<ue> dize (j)[T]ules q<ue> faze aue<r>  
buena volu<n>tad escont<ra> om<n>e  
por amor de vn(<n>) / ot<r>o` E el p<ri>m<er>o` me-  
nester de Amjstad si dize sene-  
ca / si es atal q<ue> om<n>e deue q<ue>re<r>  
aq<ue>llo q<ue> su Amjgo q<ui>ere E no<n>  
q<ue>rer aq<ue>llo q<ue> el no<n> q<ui>ere / el se-  
gu<n>do me<ne>ster es q<ue> om<n>e deue su  
Amjgo delant<e> las gent<e>s castiga<r>  
p<ri>uada me<n>te Ca atal amjgo & a-  
tal ley es enemjstat q<ue> om<n>e no<n>  
deue dema<n>dar nj<n> la cosa nj<n> fa-  
zer si los ot<r>o`s la dema<n>dan E el  
t<er>c'ero men<e>ster si es q<ue> vos no<n> de-  
ued<e>s dema<n>dar cosa de v<uest>ro amjgo  
q<ue> el no<n> q<ui>era q<ue> vos l[o] Sepa-  
des vos no<n> deued<e>s q<ue>rer cosa por  
q<ue> v<uest>ro Amjgo vos q<ui>siese mal  
el q<ua>rto me<ne>ster es Atal q<ue> om<n>e  
no<n> deue su Amjgo dexar por nj<n>-  
gu<n>a desaue<n>tura q<ue> la nozga / ca  
si dize lucha[n] E muestra com<m>o  
deue ama<r> su amigo asi en pobre-  
dad com<m>o en Riq<ue>za E seneca  
dize q<ue> q<ui>eran ser amados

{ IN3. } (h) [H]onrramje<n>to es vna virtud  
por donde om<n>e Aura los  
altos om<ne>s E el p<ri>me<r> me-  
nester de onrramje<n>to es atal  
q<ue> nos deuemos segujr los fe-chos }  
{ CB2.  
& los om<ne>s E las obras

de los bu<en>o`s om<ne>s q<ue> mas puede<n>  
q<ue> nos q<ue> las obras son rrazonab-  
les Ca si dize seneca q<ue> nos de-  
uemos rreg<ua>rdar atodos dias aver  
dela<n>te n<uest>ro`s ojos E deuemos veujr  
asi com<m>o si el no se(<n>) g<ua>rdaua Ca  
e<n>las obras E en<e>l enxie<n>plo del  
pobre om<n>e gra<n>d co<n>forte deuemos  
y au<er> si anos envendra de sabe<n>-  
tria E por aq<ue>sto q<ue> vos fagades  
todos dias deuedes Saber & cuy-  
dar q<ue> om<n>e los g<ua>rde de fazer / m  
al

{IN3.} (c) [C]oncordia es vna u<ir>tud q<ue>  
tiene en vna conpan~ja & en  
vna costu<n>bre las gentes de  
vna vezjna<n>c'a por la su bue<n>a vo-  
lu<n>tad E (j) [T]ules dize q<ue> nos no<n> so-  
mos pas yrados por nos sola me<n>-  
te / mas por rrazo<n> q<ue> nos ayude-  
mos los vnos a los ot<r>o`s en aq<ue>sta  
man<er>a deuemos nos amor segu<n>d  
Natu<r>a Ca om<n>e deue Ama<r> el  
prouecho de su vezjno ata<n>to co-  
mo lo suyo E y deue om<n>e de-  
xar de su de<re>cho Ca muchas ve-  
gadas y ha om<n>e prouecho Ca  
las pocas cosas crec'e<n> por co<n>cordia  
E por discordia las grand<e>s co-  
sas viene<n> A m(a)[e]n(e)[o]s

{IN2.} (mi) [M]isericordia es vna v<ir>tud  
q<ue> faze el corac'o<n> tie<n>dro}  
{CW.xxxiiij}o`  
& piadoso}  
[fol. 68r]  
{HD. \ 67}  
{CB2.  
E piadoso escont<r>a aq<ue>llos q<ue> son de  
trabajo / o en<n>) pena / o en<n>) ot<ra> mal-  
anda<n>c'a E no<n> por ta<n>to q<ue> pena to-  
me om<n>e aura Sobr<e> si de las Co-  
sas estran~as / mas mjsiricordia no<n>  
tiene nj<n>gu<n>a vmana cosa estran~a  
E las ot<ra>s p<ar>tes E los ot<r>o`s don<e>s  
tiene asnos E q<ui>en es piadoso  
E se plane de mjsiricordia es  
q<ue>ntra aq<ue>llos q<ue> son malen~as q<ue>  
atal me<n>bra de si

{IN3.} Locura es vn(<n>) vic'io q<ue> nuze al  
derecho E al tue<r>to ayuda me-  
njsp<re>(n)[\*c'i] es q<ua>ndo om<n>e podria  
& deuria nozir al tue<r>to E om<n>e no<n>  
lo q<ui>ere nj<n> lo deuja fazer E  
asi aujnjep<re>n[??] es co<n>traria a crueldat  
q<ua>ndo crueldad ma<n>tiene derechura si  
es fellonja co<n>t<ra>ria a franq<ue>za o a la<r>-  
guesia de bie<n> a fazer E locura  
no<n> entie<n>de q<ue> a fazer tue<r>to / & las  
man<er>as de locura son pauor E  
auaric'ia E cobdic'ia / pauor es q<ua>n-  
do vn(<n>) om<n>e q<ui>ere fazer mal / a  
vn(<n>) ot<r>o` E el ha pauor q<ue> si el  
lo faze q<ue> om<n>e no<n> y aya dan~o  
auaric'ia es q<ua>ndo vn(<n>) om<n>e p<r>o`po-  
ne / de fazer tue<r>to por au<er> aq<ue>llo  
q<ue> el cobdic'ia Cobdic'ia faze  
muchos om<ne>s ser desleales Ca el  
corac'o<n> del cobdic'ia donde tomara j  
cosa / & cosa / & ot<ra> E dize la boca  
& el ama vna vegada / & ot<ra> q<ui>ere  
mal no<n> pas por rrazon q<ue> aya de  
q<ue> mas por fazer de su prouecho }  
{CB2.

E e[n] tal man<er>a ha muchas malue-  
stad<e>s q<ue> los ardides E los sabios  
caen muchas vegadas en cobdic'ia de  
conq<ui>star las batallas & la alte-  
zas Ca el sabio / los faze mas  
conq<ui>star las batallas E las alte-  
zas E su la<r>guesia les da muy  
gra<n>d ayuda E ellos deujene<n> mas`  
largos por aq<ue>sto q<ue> ellos q<ui>eren  
sobir mas alto de su par E por  
aq<ue>sto luca<n> q<ue> ya no<n> avra fe en-  
tre ellos q<ue> son compan~ones de ba-  
ta(t<ri>)[ll]a E por aq<ue>sto se moujo la ti-  
erra cont<ra> jullo c'esar q<ue> q<ue>ria pon-  
pa q<ue> fuese mas sen~or q<ue> aq<ue>l  
q<ue> po<n>pa no<n> q<ui>so q<ue> el fuese a ce`an[??]-  
tes sen~or com<m>o el

{IN3.} Locura en dos cosas es p<ar>tida e<n>  
fue<r>c'a & en {BLNK.} mas nj<n>gu<n>t  
om<n>e no<n> deue au<er> estas dos  
cosas Ca t<ra>[??]xia es la mas ama-  
da Ca muchos om<ne>s ay q<ue> no<n> fa-  
zen sino<n> engan~ar E co<n> atal pa-

ric'e<n>c'ia desi bue<n>os om<ne>s in eysp<irit>u / a-  
q<ue>sto vos he ya dicho baxamje<n>to  
de derecho E lo dexa<n> E aq<ue>llos  
lo fazen por pauor de ser mal  
q<ui>stos o por trabajo o por grandes  
despensas o ellos son asezenda-  
dos o q<ue> las q<ui>eren mal aq<ue>llos  
aq<ui>en deuria<n> ayudar E sufrir  
q<ue> no<n> prendiesen tue<r>to nj<n> ellos  
nol q<ui>eren defender E aq<ue>sto  
es in eysp<irit>u / mas mas deuja om<n>e  
menosprec'iar vn(<n>) rrico / om<n>e q<ue> no<n>}

[fol. 68v]

{CB2

vn(<n>) pobre Ca el pobre se [\*cuy]da to-  
dos días q<ue> om<n>e le menosp<re>c'ia  
por su pobredat

{IN3.} (v) [V]igor es vna virtud (...) los malos  
q<ue> auen por desaue<n>ensa E las  
p<ar>tidas de vigor es ardidides / &  
fia<n>c'a E seguridad E p<er>seuere<n>c'a  
& sufrenc'ia / hardides es vna / co-  
sa q<ua>ndo om<n>e pone por su corac'o<n>  
a faz vna gra<n>d cosa rrazonable  
por su g<ra>do e fia<n>c'a es de leuar la  
cosa q<ue> es come<n>c'ada / esguar[do] es  
q<ua>ndo om<n>e no<n> dubda el dan~o q<ue>  
puede venjr de la cosa q<ue> es come<n>-  
c'ada E p<er>seuera<n>c'a es firmemat de  
corac'o<n> q<ue> se tien<e> en su proposito / &  
sufre<n>c'ia es de sufrir las villanj-  
as E los mal fechos E las de-  
saue<n>turas q<ue> aviene<n>

{IN3.} (a) [A]rdidez fabla el (a`) sabio q<ua>ndo di-  
xo aparejad v<uest>ro cue<r>po a sufrir  
las fue<r>tes obras E los gra<n>-  
des trabajos E en ardidez deue  
om<n>e esq<ui>uar p<ri>mera me<n>te auaric'ia  
Ca mucho es rroyn cosa aq<ue>l q<ue>  
no<n> puede ser venc'ido por pauor nj<n>  
por t<ra>bajo Ca el es venc'ido por aua-  
ric'ia E depu<e>s deua om<n>e esp<r>ejn-  
ar cobdjc'ia Ca muchas gent<e>s y  
ha q<ue> enprende<n> a fazer las gra-  
ues cosas por cobdic'ia de au<er> loo<r>  
mas el Sabio om<n>e tien<e> pro  
de la p<ro>eza en su conc'e<n>c'ia E el  
loco loca me<n>te delante las gen-

tes por au<er> gl<or>ja / mas la v<er>dade-ra}  
{CB2.

proeza q<ui>ere ser saluada por  
el aq<ue>lla q<ue> se cuydaua por ot<r>o` / &  
por aq<ue>sto no<n> deue<n> au<er> los om<ne>s los  
honrramje<n>tos malos por maluada  
gloria

{IN3.} (e) [E]l me<ne>ster de fia<n>c'a es tal q<ue> o-  
m<n>e acuc'ie de leua<r> a fin la co-  
sa come<n>c'ada Ca si dize lucha<n>  
jullo c'esar / no<n> cuydaua au<er> a fazer  
ta<n>to com<m>o el auja a fazer

{IN3.} (s) [S]eguridad es dar conforte asy  
mesmo / cont<ra> las dos cosas de  
fortuna Ca q<ua>ndo viene A / o-  
m<n>e desae<n>tura de no<n> au<er> espera<n>c'a  
de bien E asi deue {SYMB: +} {BLNK} en(<n>) su  
bue<n>a ve<n>tura q<ue> depu<e>s no<n> le ve<n>ga  
mal / mas la cosa q<ue> mas desto<r>-  
ua seguridat si es pauor Ca pa-  
uor dize (^el) om<n>e tu morras E se-  
guridad dize amj q<ue> mj<n>chal por tal  
co<n>uenje<n>te ent<re> yo q<ue> en vida q<ue>x-  
is Ca dize om<n>e q<ue> en mano lieua  
deue rretene<r> E yo no<n> morre p<ri>  
mero nj<n> de cras / locura es de dub-  
dar aq<ue>llo q<ue> om<n>e no<n> puede esq<ui>-  
uar / Dize pauor tu auras la cabe-  
c'a Rota / segu<ri>dad rresponde asi  
dura es la mue<r>te en(<n>) casa com<m>o de  
fue<r>a / E pauor dize tu morras mo-  
c'o / seguridad dize mas me vale  
morir moc'o q<ue> veujr ata<n>to q<ue> desea-  
se la mue<r>te / pavor dize tu morras  
sin sepultura / seguridad Respo<n>de  
aq<ue>sto es poca cosa / & poco dan~o  
q<ue> si yo no<n> so cubie<r>to de tierra}

{CW.xxxv

yo}

[fol. 69r]

{HD. \ 68}

{CB2.

yo sere cubie<r>to del c'ielo / sepultura  
no<n> es establec'ida p<ar>a los mue<r>tos  
mas p<ar>a los byuos Ca los bjuos mu-  
ere<n> en(<n>) agua E los ot<r>o`s en(<n>) fuego  
E los ot<r>o`s so<n> colgados E no<n> sabria  
om<n>e dep<ar>tir los vnos de los ot<r>o`s si

sepolt<ura>s no<n> era<n> E pauor dize tu  
 caydras en<e>l agua Seguridad rres-  
 ponde el mal me dexa / yo le de-  
 xare A el / pauor dize las gent<e>s  
 dizen mal de ti / seguridad rrespo<n>-  
 de blasme de las gentes me vale  
 amj vn(<n>) loor E aq<ue>llos no<n> lo fa-  
 zen pas por aq<ue>llo q<ue> yo lo aya  
 s<er>ujdo / mas aq<ue>llo q<ue> no<n> sabe<n> bie<n>  
 dezir /. Pauor dize dura cosa ha en  
 dolor / seguridad rresponde por aq<ue>-  
 llo parec'e Atj dura Ca tu er<e>s mu-  
 cho muelle Pauor dize yo sere  
 pobre / seguridad rresponde por a-  
 q<ue>sto er<e>s tu pobre Ca tu tele cuy-  
 das E aq<ue>l om<n>e ha gra<n>d aue<r> se-  
 guridad Et no<n> es pas om<n>e / mas  
 vna Arca llena de vesos E todo  
 el siglo va tras (^tra) aq<ue>l om<n>e / segu-  
 ridat Et q<ue> sigue pas el om<n>e  
 mas sientelo asi segujdo com<m>o los  
 canes la carrnac'a E aq<ue>l dize yo  
 he perdido mj(<n>) aue<r> seguridad Et  
 vete jncala q<ue> vn(<n>) ot<r>o` lo pie<r>de an-  
 tes q<ue> tu E por aue<n>tura tu pe<r>de-  
 ras a ti mesmo por ello E aq<ue>l di-  
 ze yo he perdido mjs fijos se-  
 guridad rresponde no<n> te jncala  
 aq<ue>l es loco q<ui>en llora la mue<r>te  
 de las mortal<e>s cosas E asi poded<e>s}  
 {CB2.

ver q<ue>[??] pauor no<n> dubda om<n>e nj<n>  
 nj<n>gu<n>d bue<n> <con>sejo en este Siglo  
 E lucha<n> dize q<ue> pauor ha fe-  
 cho muchos om<ne>s perez'e<r> E mas  
 son las cosas q<ue> no<n> {SYMB: +} {BLNK.}  
 syn a venjr q<ue> aq<ue>llas q<ue> avjene<n>  
 E por aq<ue>sto g<ua>rdad q<ue> ant<e>s q<ue>  
 ayades golpe no<n> ayad<e>s pauor  
 Ca de muchas cosas ha om<n>e pa-  
 uor

{IN.3} (p) [P]erseuera<n>c'a dize E es atal  
 q<ue> om<n>e deue ser de vna  
 man<er>a E de vna parec'e<n>c'ia  
 en(<n>) pobredat E en(<n>) Riq<ue>za E los  
 p<er>uesimje<n>tos de bue<n> pensamje<n>to  
 son de tene<r> en(<n>) pas E estar  
 en vna man<er>a mesma q<ue> aq<ui> dj-  
 ze tu deues ser fue<r>te E ardit



E de co[\*ra] c'o<n> en(<n>) locas cosas E  
 en bu<n>as cosas ot<r>o`si Ca muchos  
 om<n>e ay q<ue> son de mal corac'o<n> q<ue>  
 aq<ue>llo q<ue> an come<n>c'ado dexa<n> e<n> pu<n>-  
 to E de aq<ue>llo q<ue> ha<n> en volu<n>-  
 tad en co<n>inent<e> son sienp<re> cu<ri>[o]-  
 sos E q<ua>ndo les aviene vna  
 desaue<n>tura no<n> se saben ayudar  
 aq<ue>sto rrespo<n>de orac'is & dize mi(<n>)  
 corac'o<n> es ca<n>biado en(<n>) mi(<n>) q<ue> El  
 dexa aq<ue>llo q<ue> es escome<n>c'ado en  
 aq<ue>sto q<ue> yo he dexado en ot<r>o`  
 log<a>r lo dize orac'i com<m>o podre yo  
 cree<r> om<n>e q<ue> nj<n>g<un>a vegada no<n> se  
 te<n>ga en vn(<n>) corac'o<n> E aq<ue>sto avj-  
 ene q<ua>ndo om<n>e aprende me<n>ster<e>s  
 q<ue> om<n>e loa los de los ot<r>o`s / E }  
 [fol. 69v]  
 {CB2.  
 de los suyos dize mal

{IN3.} (s) [S]ufere<n>c'ia aq<ue>sto dize el buen  
 cl<er>igo q<ui>en sufre bella me<n>te  
 las duras cosas E esta es  
 melezjna de todos tue<r>tos fechos /  
 Ca mucho es benjgno & pac'iente  
 q<ui>en puede benjgna me<n>te sufrir  
 aq<ue>llo q<ue> podria ve[n]ga<r> E por aq<ue>-  
 sto dize boec'i q<ue> om<n>e deue sufrir  
 de bue<n> corac'on todas las cosas  
 q<ue> ve<n>tura trae Ca gra<n>d locura  
 es de echar los pies cont<ra> los y-  
 nojos el agujjon Ca el dolent<e> q<ue>  
 no<n> se q<ui>ere ate<n>prar faze mal  
 fisico nj<n> nj<n>g<un>a otra cosa no<n> es ata<n> li-  
 gera q<ue> no<n> sera dura aaq<ue>l q<ue> de  
 volu<n>tad no<n> lo faze

{IN3.} (t) [T]enpra<n>c'a es sen~ora de rra-  
 zon E cont<r>a luxuria E  
 en(<n>) cont<r>a malas volu<n>tad<e>s  
 E aq<ue>sta v<ir>tud es adurmje<n>te de  
 toda vida / & pensamje<n>to de todas  
 cosas E de todas t<ri>bulac'ion<e>s E  
 de aq<ue>sta v<ir>tud fabla / erac'i Ca  
 el dize si el baxel no<n> es fre-  
 sco E no<n> deue q<ua>nto om<n>e me-  
 te<r> dent<r>o` el veno E ayaz esq<ui>-  
 uades los delecte[<sup>s</sup>] de la carne /  
 Ca los malos delectes son aq<ue>-

llos q<ue> trae<n> dolor

{IN3.} (m)[M]esura es vna virtud de rre-  
frenar los aparejamje<n>tos &  
las volu<n>tades de los cora-  
c'ones / & de l[<sup>o</sup>](<sup>a</sup>)s (<sup>virtud</sup><e>s) saberes }  
{CB2.

E de aq<ue>sta virtud fabla orac'i / &  
dize en(<n>) todas cosas ha medida / &  
q<uien> la t<re>spasa no<n> puede nj<n>g<un>a cosa  
leua<r> a derecho E si om<n>e [<sup>se</sup>] q<ui>ere A-  
parejar el deue g<ua>rdar q<ue> lo faga  
razonable me<n>te / Ca todos los apa-  
rejamje<n>tos no<n> son pas rrazonabl<e>s  
E si el aparejamje<n>to no<n> es ones-  
to / de fue<r>a el muest<r>a q<ue> el cora-  
c'o<n> de dent<r>o` / no<n> es pas onesto E  
en cada vno ha dos moujmje<n>tos  
el vno d<e>l cue<r>po E el ot<r>o` del Co-  
rac'o<n> E aq<ue>l del cue<r>po deuemos g<ua>r-  
dar de vil me<n>te andar E de much  
Ayna E de mucho paso sino<n> apre-  
teso o penjte<n>c'ia E q<ua>ndo om<n>e va  
mu[c]ho ayna / la Sang<r>e` se mueue  
E el cue<r>po se t<ra>baja E la cara se  
le escalie<n>ta E en<e>sto no<n> puede / o-  
m<n>e nj<n>gu<n>d bien Notar Ca dos mo-  
ujmje<n>tos de corac'o<n> so<n> pensamje<n>to / &  
tala<n>te / pensamje<n>to faze trae<r> la co-  
sa E tala<n>te la faze fazer / ago-  
ra co<n>ujene pu<e>s q<ue> rrazo<n> sea da-  
da / E q<ue> el tale<n>te sea tenprado  
por ella / Ca si aq<ue>l no<n> se acue<r>da  
de deyuso (c)uyl es / (es) por natura  
el cue<r>po E el corac'o<n> sera tu<r>bado  
Ca q<ua>ndo el cue<r>po es loco o<m>e  
ha el cue<r>po tu<r>bado E la le<n>gua  
pecta E la cara se escalie<n>ta & los  
ojos deujene<n> be<r>mejor E por aq<ue>s-  
to dize juuenal q<ue> om<n>e con(<n>)osc'e &  
q<ua>ndo el cue<r>po es bie<n> pagado / o  
mal pagado de dent<r>o` el cuerpo por  
la paric'encia de la cara E p<er>c'es }

{CW. xxxvj

dize }

[fol. 70r]

{HD. \ 69 }

{CB2.

dize q<ue> man<er>as son de gentes q<ue> ca-  
da vno ha su tala<n>te E han su co-

rac'o<n> E at<re>renas dize q<ue> cada om<n>e  
 ha su co<n>tjne<n>c'ia E (j)[T]ules dize q<ue>  
 todas aq<ue>stas cosas deue<n> mas se-  
 gujr por natu<r>a Com<m>o si vn / o-  
 m<n>e es Feble de cue<r>po / es de lige<ro>  
 seso E de bue<n>a memoria om<n>e  
 no<n> le deue faz<er> pas cauall<er>o / mas  
 cl<er>igo E si el es fue<r>te E ardid  
 E de duro seso om<n>e atal com<m>o / a-  
 q<ue>l deue fazer cauall<er>o / ant<e>s q<ue> cl<er>i-  
 go Ca om<n>e no<n>le pu<e>de tira<r> la ma-  
 n<er>a q<ue> Natu<r>a le dema<n>da nj<n> om<n>e  
 no<n>lo deue mete<r> cosa aq<ue>l le pu<e>da  
 apre<n>der / mas si aviene faga E  
 om<n>e ha me<ne>ster q<ue> no<n> conozca a  
 su seso el y deue mete<r> gra<n>d cura  
 q<ue> si el le puede ma<n>tener q<ue> el lo  
 ma<n>tenga al lo menos mas lealme<n>-  
 te q<ue>l pueda Ca nos no<n> deuemos  
 g<ua>rda at<ra>her los bien<e>s q<ue> nos deue-  
 mos aue<r> com<m>o alos vic'ios esq<ui>ua<r>

{IN3.} (v) [V]e<r>guen~a es vna virtud de g<ua>r-  
 dar rrazo<n> en(<n>) come<r> / & en(<n>) beu<er>  
 E en ot<r>o's aparejamje<n>tos E  
 dize (j)[T]ules q<ue> nat<ur>a g<ua>rda muy [^a] gra<n>d  
 rrazo<n> afazer cue<r>po de om<n>e Ca el  
 ha mas de tanto ha descubie<r>ta  
 la mas fe<r>mosa se<n>blan(<n>)te q<ue> el  
 om<n>e aya aq<ue>sta es la cara & las  
 ot<ra>s p<ar>tidas q<ue> no<n> so<n> pas fe<r>mo-  
 sas a veer / mas agora ayna se  
 so<n> los mjenbros q<ue> son dados  
 a nat<ur>a de om<n>e / o de mug<er> Ca to-  
 dos aq<ue>llos q<ue> ama<n> ve<r>guen~a esco<n>de<n>}  
 {CB2.

los [mi]enbros q<ue> son pas a[jue<r> / &  
 q<ua>ndo om<n>e fabla si deue om<n>e g<ua>r-  
 dar ve<r>guen~a Ca las p<ar>tidas q<ue>  
 son a asconder no<n> son pas a vee<r>  
 nj<n> A no<n>brar por sus no<n>bres p<ri>ua-  
 da me<n>te E si om<n>e fabla de gra<n>-  
 des depu<e>s om<n>e deue fablar des-  
 pues de q<ue> co<n>viene desco<n>der E de  
 aq<ue>sta verguen~a de fablar nos mu-  
 estra Erac'i q<ue> dize om<n>e yrado  
 yrada me<n>te fabla E el alegre  
 deue dezir palab<ra>s de aleg<ri>a E eso  
 mesmo dize erac'i q<ue> om<n>e no<n> de-  
 ue dema<n>dar el consejo secreto de

ot<r>o` E si tal dixie<re> g<ua>rde bie<n> q<ue>  
nu<n>ca le [^(l)][e]scubras por Nec'edad nj<n>  
por locura Ca la saeta q<ua>ndo es  
salida d<e>l arco no<n> y puede torna<r>

{IN3.} (a) [A]bstene<n>c'ia E onestitat so<n> ta-  
les q<ue> rrefrena<n> las malas vo-  
lu<n>tad<e>s de come<r> Ant<e>s q<ue> sea  
t<ien>po de come<r> / E depu<e>s deue gua<r>-  
dar q<ue> om<n>e no<n> sea {BLNK.} E si  
entie<n>des aq<ue>llo / q<ue> dize Erac'i ca-  
da vno deue g<ua>rdar & p<r>o`ueer su po-  
der E su mesura Ca aq<ue>l q<ue> no<n>  
ha sino<n> vn<n> djn<er>o no<n> de[ue] pas m<er>-  
cha<n>diar nj<n>g<un>a cosa de .5. d<iner>o`s nj<n> de  
x. E en ot<r>o` log<a>r dize erac'i / & (lo)g[lo]-  
tonja gastadora sea le dela<n>te te<n>-  
pra<n>c'a E abstine<n>c'ia Ca si tu er<e>s  
fanbriento de rricos ma<n>jar<e>s yo  
te most<ra>re com<m>o podras ser farto  
E beujr por natura Ca segu<n>d Na-  
tura el tu cue<r>po asaz ha de pa<n>  
E de agua E depu<e>s deues par<ar>  
mje<n>tes q<ue> no<n> Comas mucho / Ca}  
[fol. 70v]  
{CB2.

(ca) juuenal dize q<ue> las viandas  
q<ue> son presas golosa me<n>te E a<n>  
glotonja torna<n> ayna aenojo E no<n>  
son bie<n> benjdas

{IN3.} (c) [C]astidat es vna u<er>tud q<ue> echa  
atras toda la luxuria por  
rrazon de la u<er>tud de te<n>pra<n>-  
c'a Ca si el cue<r>po se dexa ve<n>c'er  
a luxu<ri>a ella es sen~ora d<e>l cue<r>po  
E el cue<r>po no<n> ha ento<n>c'e nj<n>gu<n>t  
poder / q<ue> le pueda co<n>trastar Ca  
nj<n>gu<n>d om<n>e no<n> puede hujr a lux-  
uria E abstjne<n>c'ia Ca aq<ue>stas dos  
cosas no<n> se puede<n> ajustar en  
vno Ca luxuria es j poco de de-  
lecto q<ue> mucho es deseado / & poco  
dura E q<ua>ndo el es fecho de a-  
ta<n>to com<m>o el es mas deseado a-  
ta<n>to enoja el mas / E cada vno  
q<ue> en<e>ste vic'io cae / o [e] se rrepi-  
ent<e> e<n>la fin o y aura dan~o  
o verguen~a Ca el fecho es rroy<n>  
E la fyn nozable E por aq<ue>sto

es rroy n cosa de sosmete<r> la fra<n>-  
q<ue>za del cue<r>po de tal mal delecto  
E por aq<ue>sto deue om<n>e ser todos  
dias vigoros E deue g<ua>rdar / & pe<n>-  
sar en(<n>) su corac'o<n> Com<m>o la Natu<r>a  
del om<n>e es mas alta q<ue> aq<ue>lla de  
las bestias Ca las bestias no<n>  
entie<n>den Nada en fazer su dele-  
cto q<ue> es de luxuria E aq<ue>ste  
es todo su ente<n>djmje<n>to / mas el  
cue<r>po del om<n>e deue ente<n>der E  
pe<n>sar en(<n>) su Natura & q<ui>en la  
ha fecho E si om<n>e peca en  
luxuria no<n> deue pas por luxu-ria}  
{CB2.

dexar los ot<r>o`s bien<e>s de fa-  
zer Ca ento<n>c'es seria om<n>e se<n>bla<n>-  
te a bestias q<ue> no<n> entie<n>den sino<n>  
en su delecto

{IN4.} &[?] avn(<n>) ay ot<ra> rrazon por q<ue>  
luxuria co<n>ujene a esq<ui>ua<r> Ca  
cosa es desonesta q<ue> se trae  
c'elada me<n>te Ca si tu er<e>s  
tomado en(<n>) luxu<ri>a / & c'elas la vo-  
lu<n>tad & el fecho fazes lo por ve<r>-  
guen~a E por tal deues esq<ui>uar q<ue>  
los malos delectos de luxuria no<n>  
aya<n> sen~oria de sobr<e> ti Ca en(<n>) lu-  
xuria no<n> puede<n> au<er> gra<n>d pod<e>r las  
ot<ra>s virtudes

{IN4.} (p) [P]or muchas vegadas avemos  
dicho q<ue> conoc'e<n>c'ia conoc'e las  
cosas & las ot<ra>s virtud<e>s q<ue>  
son aq<ue>sto / es derecha & fue<r>-  
c'a E ate<n>pranc'a E si vos dixe q<ue>  
conoc'e<n>c'ia es mas alta por q<ua>nto ella  
co<n>seja E las ot<ra>s fazen Ca el co<n>-  
sejo / deue andar delante el fecho  
mas aq<ue>sto no<n> me parec'e pas rrazo<n>  
ant<e> me parec'e q<ue> el fecho es mas  
al[t]o q<ue> el co<n>sejo E pu<e>s q<ue> es q<ue>  
conoc'e<n>c'ia sea mas baxa de las o-  
tras tres E agora vos q<ui>ere dar  
rrazon por q<ue> fue<r>c'a / & derecha  
so<n> mas altas & ate<n>pra<n>c'a

{IN3.} (d) [D]e tenpra<n>c'a se g<ua>rda om<n>e & ma<n>-  
tiene asi mesmo E por fue<r>-

c'a E por derecha se man-  
 tiene<n> los om<ne>s del mu<n>do / mas tu }  
 {CW. xxxvij  
 deues}  
 [fol. 71r]  
 {HD. \ 70}  
 {CB2.  
 deues mas ama<r> la tu sen~oria q<ue>  
 la sen~oria de ot<r>o` Ca si dize terren<us>  
 tu auras major sen~oria si tu pu-  
 edes venc'e<r> su cue<r>po E leua<r> at<ra>s  
 q<ue> si aujas de yuso de ti las  
 dos p<ar>tidas del mu<n>do E tu no<n> q<ui>e-  
 res tu cue<r>po justic'iar si q<ui>eres  
 todas cosas mete<r> de yuso de tj  
 E si so ti las q<ui>eres mete<r> co<n>-  
 ve<r>na q<ue> las metas de deyuso  
 de Razon E depu<e>s tu seras se-  
 n~or de gra<n>d t<ie>rra si rrazon as da-  
 da de tj / Ca nj<n>gu<n>d om<n>e no<n> pu-  
 ede au<er> bien si rrazon no<n> ha  
 en si / agora aues oydo de aq<ue>stas  
 q<ua>tro virtud<e>s q<ue> te<n>pra<n>c'a es la mas`  
 alta E conosc'e<n>c'ia es la mas ba-  
 xa E he dicho rrazon por q<ue> [...]

{IN4.} (d) [D]eues saber q<ue> derecha E  
 fue<r>c'a son dos virtud<e>s E  
 la vna es alta E la ot<ra> es  
 baxa E dezir vos he rrazo<n>  
 por q<ue> Ca no<n> es asi gra<n>de fue<r>-  
 c'a de cue<r>po nj<n> ansi gra<n>d vigor  
 sino<n> es ella t<r>ayda segu<n>d derech[o]  
 q<ue> om<n>e le deua desu fue<r>c'a mas  
 locura E cobdic'ia E sabed q<ue> de-  
 rechura es muchas man<era>s de s<er>uj<c'i>o`  
 mas el p<ri>m<er>o de aq<ue>stos s<er>uj<c'i>o`s de-  
 ue s<er> fecho a n<uest>ro sen~or el segu<n>-  
 do deue s<er> fecho asu t<ie>rra E / A  
 sus gent<e>s E el t<er>c'ero deue ser  
 fecho asu padre & asu / madre  
 E a los ot<r>o`s deue om<n>e fazer a-si }  
 {CB2.  
 com<m>o vos yo he contado de de-  
 tras alli do yo vos fable de rre-  
 ligio<n> & de .4. virtudes q<ue> viene<n> de  
 natu<r>a

{IN2.} (p) [P]rouechable cosa es aq<ue>lla q<ue> om<n>e  
 faze por q<ue> no<n> espera pro nj<n>

honrramje<n>to E aq<ue>sta virtud es p<ar>-  
tida en 3o` p<ar>t<e>s en bondad de corac'o<n>  
E e<n>los dones de fortuna / E las bo<n>-  
dades del corac'o<n> si so<n> las {BLNK.}  
& seso / & franq<ue>za E las ot<ra>s virtu-  
des q<ue> yo he dep<ar>tidas aca de tras

{IN3.} Fermosura & pareje & fue<r>c'a & e gra<n>-  
deza son bondades q<ue> t<ra>hen mu-  
chas vegadas mas de dan~o q<ue> de  
prouecho Ca ellas no<n> se puede<n> acordar  
a las bondad<e>s del corac'o<n> E por aq<ue>-  
sto dize el bue<n> cl<er>igo a penas vered<e>s  
en vno acordar fermosura & casti-  
dad q<ue> p<er>age trae muchas de vegadas  
mas de blasme q<ue> de loor Ca de  
ta<n>to com<m>o (^loor) om<n>e es de mayor  
perage ta<n>to es mas prooso E mas  
largo E ta<n>to ha su fijo mas enue<r>-  
gon~ado E mas si el es villano  
nj<n> {BLNK.} avaro Ca la loor d<e>l o<m>e  
es mjrador de su h<er>en Ca las sus bo<n>-  
dades nj<n> sus maldades no<n> puede<n> se<r>  
c'eladas en ant<e>s co<n>ujene q<ue> ellas va-  
ya<n> muy ayna Ca de ta<n>to com<m>o / o-  
m<n>e es mas alto de ta<n>to son las sus  
bondades E las sus maldades mas`  
ayna Sabidas / mas si q<ui>eres sab<e>r  
q<ue> cosa es perage / oyas q<ue> dize }  
[fol. 71v]  
{CB2.

luca<n> / P<er>age es vna seg<ur>a [v]ertud es-  
merada q<ue> da corac'o<n> & alta ardidez  
& solaz E pujar todas cosas & todas  
maraujllas E dar segu<n>d natu<r>a E  
aq<ue>stas cosas no<n> puede<n> venjr sinon  
de bondad de corac'o<n> por q<ue> dire yo`  
aaq<ue>l de paje q<ue> sera vyllano & lo-  
co E Royn E q<ue> no<n> aura sino<n> el  
no<n>bre E yo fago q<ue> Catjuo sy  
yo le do loor donde ya el no<n> au-  
ra p<ar>te E yo amaria ant<e>s ser fi-  
jo d<e>l peor om<n>e de la t<ie>rra E fuese  
asi [^gl<or>i]oso com<m>o alexa<n>dre q<ue> no<n> ser  
fijo dalixa<n>dre E q<ue> yo` fuese el  
mas Royn d<e>la t<ie>rra E si en para-  
je ha p<r>o`uecho / todo vien<e> por do<n> de  
dios / el bue<n> cl<er>igo dize de glorioso  
peraje q<ue> finca al jnfa<n>te de bue<n>  
padre q<ue> nj<n>gu<n>d patrimon(<n>)jo no<n> es

asi bueno nj<n> asi Rico Ca loor &  
onrramje<n>to de su gra<n>de proeza E de  
su fe<r>mosa vida aq<ue>sto es p<er>aje  
mas de las ot<ra>s bondades del cuerpo  
q<ua>l prouecho donde vjene / q<ue> mas  
e<n>las bestias q<ue> los om<ne>s Ca nj<n>gu<n>  
om<n>e no<n> es de ta<n> gra<n>d fue<r>c'a Co-  
mo es el orifant E nj<n>g<un>o` no<n> ha  
ta<n> gra<n>d cue<r>po com<m>o el cauallo E  
nj<n>gu<n>t om<n>e no<n> es ata<n> lig<er>o Com<m>o  
el agujla mas at<r>e` si com<m>o aq<ue>l q<ue>  
dize q<ue> a la noche loa om<n>e el dia  
E ala man~ana su huesped asi de-  
uemos loar p<er>aje si p<re>nde bue<n>a fin  
agora aved<e>s oydo de las bonda-  
des del corac'o<n> / E del cue<r>po}  
{CB2.

{IN3.} Los dones de fortuna si son  
Riq<ue>zas E altezas E rri-  
q<ue>zas co<n>ujene grand<e>s co<n>panj-  
as E muchas bestias & muchas be-  
stiduras E gra<n>des bastjme<n>tos /  
mas si q<ue>redes vastir no<n> vos de-  
ued<e>s mucho despojar de v<uest>ro mueb-  
le por fazer rrica casa / ant<e>s de-  
uedes ata<n>to Retene<r> q<ue> la casa se-  
a onrrada me<n>te ma<n>tenjda Ca se-  
n~or no<n> deue s<er> onrrado por la ca-  
sa mas la Casa deue s<er> onrrada  
por la loor del sen~or Ca nj<n>guna  
cosa no<n> es poca donde muchos bu<en>o`s  
om<ne>s esta<n> nj<n> rretorna<n> Ca el sen~or  
q<ue> fue ena<n>tes del la tenja rry-  
ca E llena E el peor dize no<n> a-  
yas cura de grandes casas Ca tu  
pued<e>s beujr com<m>o vn<n> Rey en pe-  
q<ue>n~a casa E por aq<ue>sto deuemos nos`  
ser ate<n>prados ende / Edificar com<m>o  
fizo oujdio q<ue> dizen q<ue> las vja<n>das  
del era<n> tal<e>s q<ue> ellas le tiraua<n> la  
fambre sin<n> mas E Su casa atal  
q<ue> ella la pudiese g<ua>rdar de vie<n>-  
to E de agua Ca si vos auedes  
Rica casa E auedes gra<n>d th<e>so  
Ca por aq<ue>sto no<n> seres gra<n>d pen-  
samje<n>to nj<n> t<re>spasaredes el dia de  
la mue<r>te E ot<r>o`si asi morr<e>s vos  
sy sodes el mas rrico om<n>e del mu<n>-  
do com<m>o si erades el mas pobre  
Ca gra<n>d casa nj<n> gra<n>d t<ie>rra nj<n>



gra<n>d bastime<n>to de oro nj<n> de pla-  
ta no<n> ha<n> guarida contra la}

{CW. xxxviiij

mue<r>te}

[fol. 72r]

{HD. \ 71}

{CB2.

mue<r>te E al ta<n>to vale el aue<r> de a-  
q<ue>l q<ue> es lleno de cobdic'ia E de pa-  
uor com<m>o vna pi<n>tura ayuda al q<ue> ha  
ojos q<ua>ndo la cata E por aq<ue>sto deue  
om<n>e hedefica<r> ate<n>prada mente Ca  
asy abate la mue<r>te al rrey en su ti-  
erra com<m>o faze el pobre en(<n>) su log<a>r

{IN3.} (p) [P]rimera me<n>te deue prouee<r> el se-  
n~or asu conpan~ja aq<ue>llo q<ue> me-  
neste<r> le es E depu<e>s los s<er>uj-  
dor<e>s se deue<n> t<ra>bajar sus cue<r>pos en  
sus hedad<e>s & faziendas fazer E  
sus cue<r>pos deue<n> s<er> aparejados a fa-  
zer su ma<n>damje<n>to mas el cue<r>po es  
asi franco E asi de libre q<ue> el se-  
n~or puede judgar Ca la p<ri>sion del  
cue<r>po donde el es enc'errado nol ju-  
stic'ia pas q<ue> el no<n> faga su volu<n>-  
tad mal g<ra>do del cue<r>po E por aq<ue>s-  
to deued<e>s g<ua>rdar q<ue> vos seades atal  
a v<uest>ro s<er>ujdor com<m>o bos q<ue>rad<e>s q<ue> v<uest>ro  
s<er>ujdor sea a vos E todas vegadas  
q<ue> vos mjenbre q<ue> poder aued<e>s so-  
bre b<uest>ro s<er>ujdor rremje<n>breuos q<ue>  
atal poder ha n<uest>ro sen~or sobre vos

{IN3.} (p) [P]rimera me<n>te deue g<ua>rdar el s<er>-  
ujdor q<ue> el sea de atal man<era>

q<ue> si su sen~or es yrado el

no<n> se deue aleg<ra>r E si su sen~or

fabla el deue Callar E depu<e>s de-

ue g<ua>rdar el s<er>ujdor q<ue> el no<n> loe

om<n>e asu sen~or q<ue> loa<r> no<n> deua

E por aq<ue>sto dize el bue<n> cl<er>igo q<ue>

el no<n> loe om<n>e asu sen~or q<ue> loa<r>}

{CB2.

non aya E q<ue> g<ua>rda q<ue> aya ve<r>-

guen~a E g<ua>rda q<ue> tu no<n> seas en-

gan~ado por loco se<n>bla<n>te de muge<r>

Ca aq<ue>l q<ue> pierde su corac'o<n> no<n>

puede mucho p<re>c'ia<r> aue<r> q<ue> le rrema<n>-

ga E depu<e>s deue g<ua>rdar el S<er>ujdor

q<ue> el no<n> sea vfano Ca si dize  
la letra g<ua>rda q<ue> loes tus obras  
E q<ue> tu no<n> blafam<e>s las ot<ra>s  
E eso mesmo q<ue> se g<ua>rde q<ue> no<n>  
sea dema<n>dador asu sen~or Ca el  
om<n>e q<ue> [ca]lla el lleua mas de  
bue<n> Sen~or q<ue> aq<ue>l q<ue> dema<n>da E  
todo om<n>e si ha mas g<ua>rda de su  
bue<n> s<er>ujdor q<ue> no<n> faze el s<er>ujdor  
mesmo / por q<ue> nos nos deuemos  
g<ua>rdar Ca gra<n>d honrra es a om<n>e  
pobre q<ua>ndo el es de tal s<er>ujc'io  
q<ue> plaze E ha bie<n> E eso me-  
smo A om<n>e poderoso E la man<er>a  
del s<er>ujdor es tal q<ue> el deue fa-  
zer ta<n>to com<m>o om<n>e le ma<n>dara / &  
no<n> deue pone<r> delant<e> nj<n>g<un>a escusa  
E si el s<er>ujdor es mal endere-  
c'ado la verguen~a no<n> es suya sy-  
no<n> de Su sen~or E sobre todas  
cosas deue g<ua>rdar el s<er>ujdor q<ue> no<n>  
sea janglador nj<n> esta<r>ujdor Ca el  
peor mjenbro del s<er>ujdor es la  
le<n>gua jangladera E ot<r>o` si el s<er>uj-  
dor deue e(g)[l]e(l)[g]ir atal sen~or q<ue> el  
aya honrra / & p<r>o` uecho E sea A-  
mado por valor del sen~or }

[f 72v]

{CB2.

{IN4.} (a) [A]bastamje<n>to de bestias E de  
fermosas vestiduras segu<n>  
q<ue> yo vos he dicho por  
la let<r>a no<n> es mas ho-  
nesta cosa com<m>o son Riq<ue>zas me-  
nos p<re>c'iar / en<n>p<er>o aq<ue>l q<ue> las ha  
las deue dar ala man<er>a de s<er>uj<c'i>o`  
E de franq<ue>za E dezir vos he por  
q<ue> por q<ua>nto vida es poca cosa  
E nos defiende q<ue> no<n> (no<n>) aya-  
mos lue<n>ga espera<n>c'a / Ca sy so-  
mos oy no<n> sabemos si serem-  
os de ma<n> nj<n> nj<n>gu<n>d om<n>e no<n>  
es bie<n> ave<n>turado en<n> todas Co-  
sas mas nos somos engan~ados  
en aq<ue>sto q<ue> nos no<n> pensamos a  
la mue<r>te Ca aq<ue>l q<ue> cuyda al  
come<n>c'amje<n>to de su vida ser oy  
el es ala entrada de su mue<r>te  
E por aq<ue>sto deuja om<n>e pensar  
aq<ue>sta palabra yo morre / E A-

q<ue>sta es la p<ri>mera rrazon por  
q<ue> nj<n>gu<n>d / om<n>e no<n> deue au<er> nj<n>  
rriq<ue>za cobdic'ia<r> E ot<ra>s rrazones  
q<ue> cobdic'ia de au<er> corro<n>pe todas  
las vertud<e>s / Ca aq<ue>l ha perdi-  
do todos los bien<e>s E dexadas  
todas las v<er>tud<e>s q<ue> todos dias  
entie<n>de en<n>) t<ra>bajar de au<er> & a  
plegar E por aq<ue>sto digo yo  
q<ue> aq<ue>l es de gra<n>d corac'o<n> q<ue> ata<n>-  
to p<re>c'ia oro com<m>o plomo & plomo  
com<m>o oro / mas por ave<n>tura la  
u<er>a / dize Bel sen~or vos no<n> dema<n>-  
des yo de q<ue> bjua / si no<n> no<n>  
auja no<n> seria de si gra<n>d paraje }  
{CB2.

nj<n> de Si gra<n>d afer nj<n> asi p<oder>o-  
so q<ue> yo no<n> fuese mas vil  
Ca dize boec'i ata<n>to com<m>o As A-  
ta<n>to vales E q<ui>en ha asaz aq<ue>l  
es mas honrrado de Amjgo E  
es tenjdo por bue<n> om<n>e E por sa-  
bio E ot<ra> rrazon ay por aq<ue>s-  
to q<ue> nj<n>gu<n>d allegamje<n>to de aue<r>  
no<n> puede farta<r> al om<n>e cobdic'ioso  
Ca q<ua>nto mas ha el mas q<ui>ere  
mas aq<ue>l es rrico aq<ui>en abasta / a  
q<ue>llo q<ue>l ha / E si el v<uest>ro tue<r>-  
to ha bue<n> saber E vic'io Ato-  
dos v<uest>ro's mje<n>bros por q<ue> dema<n>das  
mas E si eres Rey no<n> pod<r>ias  
mas aue<r> / Mas aq<ue>l q<ue> ha aco-  
stu<n>brado Atrae<r> ta<n>to com<m>o su aue<r>  
crec'e ta<n>to crec'e su cobdic'ia E aq<ue>l  
q<ue> menos ha menos cobdic'ia / & ya  
aq<ue>l no<n> es seguro q<ue> alg<una>s cosas  
cobdic'ia A(m)[u]e<r> Ca si vos andad<e>s  
v<uest>ro camjno E lleuades gra<n>t tesoro  
vos aured<e>s gra<n>d (^pod) pauor q<ue>  
om<n>e non vos mate / mas q<ui>en na-  
da no<n> lleua segura me<n>te puede  
ca<n>tar dela<n>te los ladrones Ca to-  
dos veemos q<ue> el au<er> faze su  
sie<r>uo aaq<ue>l q<ue>l ganna E por A-  
q<ue>sto dize orac'i yo me acue<r>do de  
pon<er> mj<n>) au<er> de yuso de mj E  
por aq<ue>sto sabed q<ue> no<n> es bie<n>-  
aue<n>turado aq<ue>l q<ue> es g<ua>rdador de  
gra<n>d rriq<ue>za / mas aq<ue>l es bie<n> aue<n>-  
turado q<ue> sabe beujr llana me<n>te }

{CW. xxxviii}

de poco}

[fol. 73r]

{HD. \ 72}

{CB2.

de poco / E llena su pobredad on-  
rrada me<n>te E teme v<er>guen~a mas q<ue>  
muerte Ca mucho onrrada cosa en  
pobredad aleg<re> / E aq<ue>l no<n> es pob-  
re q<ue> no<n> ha nada si q<ui>eres ser  
rico no<n> pienses allegar / mas A  
dexa<r> cobdic'ia Ca la mas breue  
vida q<ue> sea es rriq<ue>zas allegar  
menosp<re>c'iar E por aq<ue>sto es mas  
rico vn<n> om<n>e pobre q<ue> mas no<n> q<ui>e-  
re q<ue>l mas rico om<n>e del mu<n>do q<ue>  
mas cobdic'ia / Ca el pobre puede a  
mas dezir de no<n> q<ue> el rico / (^q<ue>l)  
nol puede dar mas q<ui>en q<ui>sie<ra> sa-  
ber la man<er>a de bue<n>a rriq<ue>za yo`  
gela dire / la p<ri>mera es q<ue> om<n>e  
p<er>ca<n>c'e ata<n>to com<m>o me<ne>ster le fara  
E la ot<ra> man<er>a es q<ue> aq<ue>llo q<ue>  
aura q<ue>le abaste

{IN4.} (s) [S]i co<n>ujene aue<r> te<n>pranc'a en al-  
teza / Ca ata<n>to com<m>o sube  
alto de ata<n>to es el abaxamj-  
ento mas g<ra>ue E de aq<ue>sto  
fabla la let<r>a / & dize q<ue> enbidia  
ha fecho mucho Royn om<n>e ca-  
her E las grandes cosas trabu-  
ca<n> de si mesmas E ligera me<n>-  
te / conq<ui>ere om<n>e la en ave<n>tura a  
perta mas om<n>e no<n> g<ua>rda ligera  
me<n>te aq<ue>llo q<ue> om<n>e ha conq<ui>s  
mas q<ue> puja<n>do adelante a co<n>q<ue>rir  
E de ta<n>to com<m>o la cosa es mas  
alta de ta<n>to Cae ella mas peli-  
grosa me<n>te / E todos dias ave-  
mos q<ue>l Rayo fiere e<n>las mas }

{CB2.

altas p<ar>tes el me<ne>ster de alto o-  
m<n>e deue ser Atal q<ue> el deue pe<n>-  
sar E fazer el p<r>o`uecho de las ge<n>-  
tes E su amor cobdic'iar Ca  
a om<n>e q<ue> tjene no<n> es nj<n>gu<n>a  
cosa ata<n> bue<n>a com<m>o ser amada  
de las gent<e>s nj<n> nj<n>g<un>a cosa ata<n>  
pelig<r>o`sa no<n> es com<m>o ser mal q<ui>sto

Ca las menudas gentes desea<n>  
 la mue<r>te de aq<ue>l aq<ui>en q<ui>eren  
 mal E por aq<ue>sto dize el filoso-  
 fo yo no<n> te<n>go por poderoso A  
 aq<ue>l q<ue> es mal q<ui>sto de aq<ue>llos  
 q<ue> son de deyuso del Ca co<n>uj-  
 ene q<ue> ellos le tema<n> Ca q<ua>ndo  
 la justic'ia faze mal E tue<r>to  
 a aq<ue>llos q<ue> son de deyuso por  
 atal rrazo<n> com<m>o aq<ue>sta muchas  
 de vegadas aviene q<ue> ellos se  
 defiende<n> E pone<n> en(<n>) ave<n>tura A  
 si mesmos E A todas sus co-  
 sas E fazen tal cosa q<ue> no<n> pu-  
 ede ser desfecha / E por aq<ue>sto  
 son muchos om<ne>s p<er>dididos en(<n>) n<uest>ro  
 t<ien>po E en(<n>) ant<e>s deues [...]

{IN3.} (g) [G]loria es vna virtud & lo-  
 or gra<n>de E gra<n>d t<ra>bajo de  
 au<er>la Ca gloria tira A  
 si los altos / & los baxos Ca  
 nos ente<n>demos ata<n>to en(<n>) glo<r>ia  
 p<er>ca<n>c'ar q<ue> mas q<ue>remos p<ar>ecer  
 bu<en>o`s om<ne>s q<ue> ser buenos om<ne>s  
 E q<ue>remos ser mas malos o-  
 m<ne>s q<ue> parec'e<r> Ca por aq<ue>sto dj-ze }  
 [fol. 73v]

{CB2.  
 el bue<n> cl<er>igo q<ue> falsa [??]unor ha  
 vida E Nueua nac'e<n>c'ia ha vida q<ue>  
 nj<n>gu<n>t prouecho no<n> puede salir sy  
 de ot<r>a v<ir>tud no<n> es aco<n>pan~ada / mas  
 q<ui>en q<ui>ere alca<n>c'ar la verdadera  
 gloria el deue g<ua>rdar q<ue> sea atal  
 com<m>o las gent<e>s se cuydan Ca la  
 verdadera gloria mete rrayzes to-  
 dos dias E la falsa cae com<m>o fa-  
 ze la flor de los arboles

{IN3.} (m) [M]uchos om<ne>s ha q<ue> aman mas  
 grandes cue<r>pos q<ue> Riq<ue>zas  
 E vn(<n>) ot<r>o` ama mas Riq<ue>zas  
 q<ue> gra<n>d cue<r>po / asi se da<n> los dones  
 de fortuna E las bondades del  
 cue<r>po nj<n> q<ue> ligereza ot<r>o`si / el do<n> de  
 fortuna vale mas el vno q<ue>l ot<r>o`  
 Ca mas vale buena fama q<ue> rri-  
 q<ue>za

{IN3.} (1) [L]a q<ui>nta man<er>a de consejo si so<n>  
 dos cosas cont<ra>rias q<ue> la vna  
 no<n> se acue<r>da ala ot<r>a / mas  
 deues saber q<ue> nj<n>g<un>a cosa no<n> es  
 honesta q<ue> no<n> sea prouechable / &  
 nj<n>guna cosa no<n> es prouechable q<ue>  
 no<n> sea honesta / q<ua>ndo vna cosa  
 es prouechable Co<n>ujene q<ue> provecho  
 Salga E si vna cosa es onesta  
 co<n>ujene q<ue> el las tire asi por su  
 dignjdat / mas tales gent<e>s y ha  
 q<ue> cuyda<n> q<ue> muchas cosas sea<n> pro-  
 uechables q<ue> son mucho desones-  
 tas Ca ellos cuyda<n> q<ue> aq<ue>sto sea  
 prouechable cosa si nj<n>gu<n>d om<n>e  
 crec'e su aue<r> por fazer a ot<r>o` da-n~o / }  
 {CB2.  
 mas aq<ue>sto es mas cont<ra> natu-  
 ra q<ue> mue<r>te nj<n> pobredad nj<n> q<ue> do-  
 lor<e>s Ca si vn(<n>) om<n>e despoja aot<r>o` en-  
 to<n>c'es espera aq<ue>l vna co<n>pan~ja q<ue>  
 viene de nat<ur>a / mas bie<n> asi co-  
 mo Natu<r>a consiente q<ue> cada vno  
 busq<ue> mas mejor a aq<ue>l q<ue>l faze me-  
 nester q<ue> no<n> aot<r>o` / ot<r>o` si defiende el  
 q<ue> nj<n>gu<n>d om<n>e no<n> crezca su aue<r> en  
 man<er>a q<ue> faga a ot<r>o` dan~o Ca aq<ue>l  
 q<ue> faze dan~o A ot<r>o` por faz<er> su pro-  
 uecho aq<ue>l cuyda q<ue> no<n> faga nada  
 cont<ra> natu<r>a E aq<ue>l no<n> es om<n>e q<ue>  
 se cuyda q<ue> pecado no<n> sea fazer  
 tue<r>to / el es engan~ado q<ua>nto en aq<ue>-  
 llo Ca mas pelig<r>o`so es el vic'io  
 del corac'o<n> q<ue> tue<r>to fazer Ca el  
 dan~o del cue<r>po vien<e> por fortuna  
 aq<ue>sto es por mue<r>te o por pobredat  
 mas algu<n>d om<n>e dira por aue<n>tura  
 bel sen~or yo muero de fanbre fa-  
 re yo mal si tiro su vianda a  
 vn om<n>e q<ue> no<n> ha me<ne>ster de fa<n>b<re>  
 nj<n>g<un>a cosa se c'ie<r>to q<ue> vos deued<e>s  
 mas ama<r> las virtudes de v<uest>ro cora-  
 c'on q<ue> v<uest>ra Catjua vida Ca ansi  
 com<m>o el vic'io del corac'o<n> es mas g<ra>-  
 ue q<ue> aq<ue>l del cue<r>po por aq<ue>llo vos  
 no<n> deued<e>s Amar nj<n>gu<n>t terre<n> pro-  
 uecho com<m>o aq<ue>l q<ue> aur<a>s a Retene<r>  
 si le p<ier>des / mas com<m>o es aq<ue>sto q<ue>  
 las gentes no<n> conoc'e<n> bie<n> los pro-  
 uechos terreros E no<n> conoc'e<n> pas la

{BLNK.} E la verguen~a E la la<r>-gueza }

{CW. xl

gueza }

[fol. 74r]

{HD. \ 73 }

{CB2.

q<ue> es en lo conq<ue>r[i]r E el rro<n>-  
pjmje<n>to de la ley el es senblante  
q<ue> aq<ue>llo q<ue> ellos fazen es onesta  
cosa / o ellos pecan<n> c'ie<r>ta me<n>te mas  
aq<ue>llos pecan ac'ie<n>te son p<ar>tidos q<ua>ndo  
ellos fazen paric'e<n>c'ia de buenos o-  
m<n>es E ellos no<n> lo son Ca sy vn<n>  
om<n>e Auja vn<n> anjlllo q<ue> auja atal  
v<ir>tud q<ue> om<n>e no<n>lo pudiese ve<r> por  
si & el fazia mal no<n> pecaria me-  
nos q<ue> si om<n>e lo vey a Ca el  
bue<n> om<n>e no<n> fara ya cosa si vos  
no<n> vos g<ua>rdades de fazer mal por  
q<ua>nto vos no<n> dubdades q<ue>l cue<r>po  
no<n> lo comp<re> / en aq<ue>sto fazedes vos  
segu<n>d nat<ur>a Ca el lobo ha mjedo  
de todos forados Ca el teme q<ue>  
y no<n> aya tra<n>pa o se teme cada  
dia de cae<r> en los forados E el  
bue<n> om<n>e g<ua>rdase de pecar por amor  
de dios E el mal om<n>e se g<ua>rda de  
pecar por q<ua>nto ha mjedo q<ue> lo co<n>-  
pre d<e>l cue<r>po / mas si aviene q<ue>  
vos {BLNK.} jo` cosa q<ue> sea p<r>o`uecha-  
ble E vieredes q<ue> sea ligera de  
fazer yo no<n> vos digo q<ue> dexed<e>s  
de fazer v<uest>ro pro / mas yo q<ui>ero  
q<ue> vos entendades q<ue> nj<n>guna cosa  
lig<er>a de fazer no<n> puede ser p<r>o`ue-  
chosa / mas om<n>e vee muchas vega-  
das q<ue> vna cosa honesta q<ue> no<n>  
parec'e prouechosa E vien<e> atal  
fyn q<ue> gra<n>d prouecho sale q<ua>ndo  
om<n>e no<n> [^se] da g<ua>rda }

{CB2.

{IN4.} (d) [D][ ? ?][o]s compan~ones fueron en  
la prision de vn<n> om<n>e malo  
el q<ua>l auja no<n>bre denjzes ta<n>-  
to q<ue> aq<ue>l vno fue judga-  
do amue<r>te E fuele el dia antes  
de la mue<r>te dicho E aq<ue>l rrogo  
asus co<n>pan~ones q<ue> el fuese a su  
t<ie>rra E q<ue> Rogase a sus Amigos  
q<ue> pensasen de bie<n> fazer Ca a

el nol veria<n> jamas E su co<n>pa-  
n~on le rrespondio q<ue> fuese el  
alla si q<ue>ria Ca el no<n> yria E  
q<ue> el rreme<n>dria en(<n>) su logar / E  
aq<ue>l mal om<n>e va dezjr q<ue> si el  
no<n> venja q<ue> aq<ue>l q<ue> rreman<r>ja se-  
ria destruydo & mue<r>to E aq<ue>l se  
va E Retorna al dia q<ue> auja  
puesto E q<ua>ndo aq<ue>l om<n>e q<ue> los te-  
nja en(<n>) p<ri>sion vio q<ue> era rreto<r>-  
nado el [ov]o gra<n>d piadad dellos  
E rrogoles q<ue> ellos le rrec'ibie-  
sen / en su amor E en su co<n>pan~j-  
a / E p<er>donol<e>s todo aq<ue>llo q<ue> le  
auja<n> fecho agora ved com<m>o fue  
prouechable cosa aaq<ue>l q<ue> rremanjo  
en su log<a>r por su conpan~on Ca  
el vno / & el ot<r>o` fuero<n> Saluos  
ya fuese aq<ue>sto q<ue>l come<n>c'amje<n>-  
to parec'iese peligr<r>o`so la fin fue  
mucho buena E asi podedes ver  
q<ue> enesta cosa q<ua>l q<ue> sea el Co-  
me<n>c'amje<n>to todos dias es prouecho-  
so enla fin E la cosa desonesta  
nj<n> el come<n>c'amje<n>to nj<n> la fin no<n> t<ra>-  
he fruto E por aq<ue>sto digo q<ue>  
q<ui>en q<ui>sier q<ue> se acueste a apro-uechable }  
[fol. 74v]

{CB2.

cosa E a onesta se tenga  
E q<ui>en q<ui>siere g<ua>rdar los ensenamj-  
entos de (^moral) aq<ue>ste mu<n>do el pod-  
ra beujr onesta me<n>te E pac'ie<n>te me<n>-  
te entre los trabajos de aq<ue>ste siglo  
E podra t<ra>her su vida ordenada me<n>-  
te a derecha de rrazo<n> Ca todo asi  
es com<m>o el q<ue> tan~e la biuuela en-  
tie<n>de E se ap<er>cibe q<ua>ndo vna cue<r>da  
de la b[i]uuela no<n> suena bien / todo  
asi vos co<n>ujene Acordada me<n>te v-  
sar v<uest>ra vida q<ue> alg<un>a cosa no<n> se-  
a q<ue> la faga descordar Ca sy  
ya cosa por q<ue> su vida se desa-  
cue<r>de vos no<n>la podedes leua<r> a dere-  
cho Ca asi com<m>o el son de la bi-  
uuela es p<er>dido q<ua>ndo todas las cu-  
erdas no<n> son no<n> suena acordable-  
me<n>te / mas aq<ue>sto es vna gra<n>d ma-  
rauilla denos q<ue> nos no<n> vemos ta<n>  
claro en(<n>) n<uest>r<a>s maluestades com<m>o en



aq<ue>llas de n<uest>ros vezjnos E por A-  
q<ue>sto dize orac'io / tu as malos o-  
jos q<ue> no<n> puedes conoc'e<r> tus ma-  
lic'ias por q<ue> Reprendes las ma-  
lic'ias de tu vezjno E por aq<ue>sto  
rruego yo aaq<ue>l q<ue> q<ue>rra vsar de  
onesta vida q<ue> el oya amenudo  
E entie<n>da aq<ue>stas palabras E  
las rreg<ua>rde muchas vegadas Ca  
nj<n>g<un>a buena palabra no<n> es mucho  
oyda Ca la bue<n>a cosa x vega-  
das rrep<re>sa plaze mas enla fin  
q<ue> al come<n>c'amje<n>to E por aq<ue>sto  
aq<ue>ste libro / amenudo conujene q<ue> se  
trastorne Ca no<n> ay muchas de }  
{CB2.

buenas palabras en moral q<ue> se-  
an a fue<r>c'a de buenas palabras  
de c'ie<n>c'ia q<ue> aq<ui> no<n> aya vna poca  
p<ar>tida E q<ui>en las q<ui>sie<re> oyr el  
las podra mas ligera me<n>te ap<re>nder  
por aq<ui> / q<ue> si el las andaua bus-  
cando por muchos libros E mucho  
mas bie<n> es a vn<n>) om<n>e de au<er> vna  
cosa q<ue> Ame q<ue> anda<r> aca / & alla  
buscando muchas cosas E traer  
en vno E por aq<ue>sto dize la es-  
c<ri>ptura q<ue> aq<ue>l q<ue> es p<ar>a todo q<ue>  
no<n> es en vn<n>) log<a>r / donde avj-  
ene a aq<ue>llos q<ue> van en peleg<ri>naje  
q<ue> fallan asaz de mesones E  
pocos amjgos E eso mesmo es de  
aq<ue>llos q<ue> se entremete<n> en much<o>s  
ofic'ios E en<n>) nj<n>gu<n>o no<n> se en-  
tienden ot<r>o`si dize q<ue> la via<n>da no<n>  
aprouecha al cue<r>po q<ue> en pu<n>to es  
echada de fue<r>a q<ua>ndo om<n>e la  
ha rrec'ebida nj<n> nj<n>g<un>a cosa no<n> des-  
torba ata<n>to al dolie<n>te a aue<r> sanj-  
dad com<m>o a menudo toma<r> melezj-  
nas E por aq<ue>sto es gra<n>d locu-  
ra de muchas cosas en come<n>c'ar  
donde om<n>e no<n> pueda venjr a cabo  
E es acostu<n>brado de vient<re> fas-  
tigoso q<ue> gusta de muchas vjan-  
das E q<ua>ndo ha vna asajada  
enojale E depu<e>s q<ui>ere de otra  
E sabes q<ue> y gana q<ue> ellas no<n>  
le fazen gra<n>d bien E el ya  
no<n> mejorara E aq<ue>sto vos digo

yo bie<n> q<ue> no<n> corrades a rretene<r>}

{CW.xlj

todos}

[fol. 75r]

{HD. \ 74}

todos los dichos q<ue> vos oyeredes /  
mas el ma<n>damje<n>to de moral E si  
pensad<e>s de co<n>plir aq<ue>llo q<ue> el dira  
por boca / o por obra (^vos) lo fared<e>s  
mucho bien Ca no<n> vos ver<e>s ta<n>bue<n>  
fisico q<ue> ta<n>to sepa bie<n> ensen~ar  
a om<n>e de fisica si el no<n> la q<ui>e-  
re acostu<n>brar en obra q<ue> ya  
gra<n>d loor no<n> y conq<ui>era E ot<r>o` si  
son dados los ma<n>damje<n>tos q<ue> o-  
m<n>e no<n> los deue au<er> sola mente  
p<ar>a los tene<r> nj<n> por escuchar / en  
ant<e>s deue om<n>e mete<r> vso / & gra<n>d  
pena a fazer de aq<ue>llo q<ue> ellos en-  
comje(^<r>)<n>dan E q<ui>en los ma<n>tiene  
dios le de gozo / de aq<ue>llo q<ue> el  
q<ui>ere E de aq<ue>llo q<ue> desea a faz<er>  
buena vida ame<n>

{BLNK: 16 líneas en blanco }

{CB2.

{IN3.} (v) [V]n ma<n>c'ebo q<ue> petic<us> auja nonbr<e>  
encomendo se a vn(<n>) om<n>e q<ue> A-  
uja no<n>bre prouechable E aq<ue>l  
om<n>e en(<n>)comendolo avn(<n>) conde E aq<ue>l  
conde encomendolo avn(<n>) ob<is>po E aq<ue>l  
ob<is>po en(<n>)come<n>dolo avn(<n>) arc'ob<is>po E a-  
q<ue>l arc'ob<is>po / en come<n>dole avn(<n>) Rey / &  
el rrey ent<re> metiolo avn(<n>) duq<ue> de o-  
rie<n>te q<ue> era muy sabio om<n>e E q<ua>n-  
do fue venjdo al duq<ue> ent<ro> al su  
albe<r>gue E dixiero<n> le om<n>e de q<ua>l  
t<ie>rra sodes / o donde venjd<e>s E el Re-  
spondio yo so venjdo de mj padre  
E de mj madr<e> E so enge<n>drado por  
volu<n>tad de dios E dema<n>daron le  
donde es tu Region / Respondio aq<ui>  
donde esta mi mug<er> / por q<ue> er<e>s tu  
venjdo aq<ui> el Respondio por casti-  
gar los [ ? ?][lo]cos / E pu<e>s sabio er<e>s  
tu E el rrespondio aq<ue>l es sabio  
q<ui>en castiga asi mesmo E dema<n>-  
daro<n> le com<m>o fue fecho el c'ielo  
E el Respondio si fuese fecho  
piec'a auria q<ue> seria caydo / dixiero<n>  
ellos Nac'ido eres tu E el rres-

pondio / si nac'ido no<n> fuese no<n> fu-  
era en(<n>) nj<n>gu<n>d t<ien>po mue<r>to E / e-  
llos dixiero<n> com<m>o o faremos  
o com<m>o fablaremos com<m>o fue fe-  
cho el c'ielo ento<n>c'e dexaro<n> le E  
leuaro<n> le delante el duq<ue> q<ue> auja  
no<n>bre adriano E el duq<ue> fizo le a-  
q<ue>stas q<ue>stion<e>s de deyuso esc<ri>p-  
tas {BLNK}}

[fol.75v]

{CB2.

{IN4.} (c) [C]om<m>o fue venjdo delante d<e>l duq<ue>  
dixole petic<us> q<ue> cosa es el c'ielo  
rrespondiole cosa secreta de dios  
E es asi com<m>o la piel estendj-  
da asi com<m>o dixo daujd {LAT: este<n>dens celu<m>  
sicut pelle<m>} E depu<e>s el duq<ue> fizo le ot<ra>  
dema<n>da / petic<us> q<ua>ntos son los c'ielos  
rrespondio vij el p<ri>mero de la t<ri>njdad  
donde esta el padr<e> & el fijo & el s<an>to  
esp<irit>u / el / segu<n>do q<ue> es mas baxo es  
llamado jn(j)p[j]<re><us> q<ue> es asi com<m>o fuego  
E el t<er>c'ero es llamado c<ri>stall<i>n E el  
q<ua>rto q<ue> es mas baxo es llamado au-  
reu<m> q<ue> q<ui>ere ta<n>to dezir de oro el q<ui>n-  
to q<ue> es mas baxo / q<ue> es vmanal  
nat<ur>a de ih<es>u x<pist>o` / el sexto es avn(<n>) mas  
baxo donde es la c'ibdad de jh<er>usal<e>m  
donde esta<n> los angeles es llamado  
{LAT. eclesia ang<e>li rac'io} / el vijo` es el mas  
baxo q<ue> todos el q<ua>l es estrellado  
E aq<ue>l veemos nos ot<r>o`s / depu<e>s le  
dixo el duq<ue> q<ue> es dios / rrespondio  
petic<us> aq<ue>l q<ue> tien<e> todas las cosas  
del mu<n>do en(<n>) su poder / dixo el duq<ue>  
q<ue> es la p<ri>mera cosa q<ue> salio de n<uest>ro  
sen~or (^q) en aq<ue>ste siglo / petic<us> rres-  
ponde palabra sa<n>t jua<n> lo rrecue<n>ta  
en<e>l eua<n>gelio q<ue> dize {LAT. jn[ ]p[ri]nc'ipio erad  
u<er>bu<m>} q<ue> q<ui>ere dezir ata<n>to com<m>o pala-  
bra / dixo el duq<ue> q<ua>l palabra dixo  
p<ri>mera me<n>te petic<us> rresponde lu<n>bre se-  
a fecha E sienp<re> fue fecha lu<n>bre  
E dize el libro de genesi {LAT. fiad li-  
yo} / & {LAT. fia(<n>t} es {LAT. lux} / dixo el duq<ue> q<ua>l  
lu<n>bre fue fecha p<ri>mera mente / petic<us>  
rresponde los angeles / dixo el duq<ue>  
q<ua>ntas son las ordenes de los ang[e]-les }  
{CB2.  
petic<us> Respo<n>de ix E la p<ri>me-

ra es dicha cherubin & la segu<n>da  
 serafin E la t<er>c'era tron<us> & la q<ua>r-  
 ta d<om>i<n>ac'ion<e>s E la q<ui>nta p<ri>ncipat<us>  
 & / la sesta podestad<e>s & la setena  
 v<ir>tuten E la octaua arca<n>geles E  
 la ix angeles / dixo el duq<ue> q<ue> ob-  
 ro dios al / come<n>c'amje<n>to del siglo /  
 petic<us> Responde el p<ri>m<er>o dia fizo  
 el c'ielo / & la t<ie>rra / al segu<n>do dia fi-  
 zio la lu<n>bre E el t<er>c'ero dia fizo  
 la mar E las yeruas de la ti-  
 erra E el q<ua>rto dia fizo el sol  
 & la luna / E las estrellas / el  
 q<ui>nto dia fizo las aues E los  
 pescados el sexto dia fizo los o-  
 m<ne>s E Las bestias E en~ seteno  
 dia el rreposito / dixo el duq<ue> q<ue> co-  
 sa es la t<ie>rra petic<us> rresponde Ca-  
 rrera no<n> c'ercana E maraujllosa c<ri>a-  
 tura el duq<ue> dixo q<ue> cosa es Na-  
 ue petic<us> rresponde cosa erradera &  
 no<n> esta alli donde om<n>e q<ui>ere petic<us>  
 dixo el duq<ue> q<ue> cosa es om<n>e petic<us>  
 rresponde ymage<n> de dios dixo el du-  
 q<ue> q<ue> cosa es suen~o petic<us> Respo<n>dio  
 ymagen de mue<r>te dixo el duq<ue>  
 q<ue> cosa es mue<r>te petic<us> rresponde  
 mue<r>te es cosa aq<ue> om<n>e fuye E no<n>  
 puede escapar / dixo el duq<ue> q<ui>en  
 fue aq<ue>l q<ue> murio E no<n> nac'io peti-  
 c<us> rrespondio adan dixo el duq<ue> e<n>  
 q<ua>l man<er>a fue fecho adan / & en q<ua>l  
 rregio<n> petic<us> rrespondio adan fue fe-  
 cho en la rregion de oriente & fue  
 fecho del ljmo de la t<ie>rra / dixo el }  
 {CW. xlij  
 duq<ue>}  
 [fol.76r]  
 {HD. \ 75}  
 {CB2.  
 duq<ue> de q<ua>l t<ie>rra fue fecho petic<us>  
 rrespondio de t<ie>rra de graput E de ti-  
 erra de gregenj E de t<ie>rra de arabia  
 E de t<ie>rra en bulexi / car[ ]no es ot<ra> tie-  
 rra semejant<e> de aq<ue>lla E adan non  
 fue fecho no<n> sola me<n>te de la t<ie>rra  
 ant<e>s ouo en<e>l viijo` cosas dixo el du-  
 q<ue> de q<ua>les cosas fue formado pe-  
 tic<us> rresponde del ljmo de la tierra  
 E del agua E de las piedras E

(&) del sa<n>t esp<irit>u E d<e>la lu<n>bre de el  
dia p<ri>mera ment<e> fue fecha la su  
carne del ljm<o> de la t<ie>rra E la su  
sang<re> fue fecha del agua de la ma<r>  
E los sus ojos fuero<n> fechos d<e>l  
sol / Ca asi com<m>o es el sol lu<n>bre  
de la t<ie>rra asi son los ojos lu<n>bre  
del cue<r>po E las cogitac'ion<e>s fuero<n>  
fechas nihil E la lie<n>to fue fecho  
del viento E los huesos fuero<n> fe-  
chos de las piedras E el anjma  
fue fecha del sa<n>t <e>sp<irit>u E la fermo-  
sura del dia fue conplida de la lu<n>-  
bre d<e>l dia dixo el duq<ue> si del ljm<o>  
de la t<ie>rra fue fecho pu<e>s lym<o>  
E t<ie>rra deujamos ser petic<us> rre-  
spondio tu sepas duq<ue> q<ue> por tanto  
com<m>o el om<n>e es fecho de t<ie>rra E (^ ? ?)  
ljm<o> por ata<n>to es mucho auaro & / e-  
nojoso / & perezoso E por q<ua>nto ouo  
de la mar la sang<r>e` es mucho sabjo  
E com<m>o sus ojos fuero<n> fechos d<e>l  
sol / por eso es mucho estable / & envi-  
so & c'ierto E por q<ua>nto de la Nube  
tomo sus cognic'ion<e>s por ata<n>to es mu-  
cho ligero E por q<ua>nto el tale<n>-  
to fue fecho del vie<n>to es mucho }  
{ CB2.

parlera E por q<ua>nto los hue-  
sos fuero<n> fechos de las pied<ra>s  
es mucho fue<r>te & duro E por  
q<ua>nto el anjma fue c<ri>ada del sa<n>t  
esp<iri>tu por ta<n>to es mucho razona-  
ble el s<er>ujc'io de dios dixo el  
duq<ue> en q<ua>l ora comjo Adan el  
fruto petic<us> rresponde a ora de te<r>-  
c'ia E a ora de Nona fue echado  
de paraiso / dixo el duq<ue> q<ue> peca-  
do fizo adan q<ua>ndo comjo del fru-  
to petic<us> rresponde tres E fue el  
p<ri>mero glotonja E el segu<n>do va-  
na gloria E el t<er>c'ero cobdic'ia Co-  
mo comjo la cosa vedada / peco por  
la gol q<ua>ndo obedec'io su mug<er> E  
el diablo peco por vana gloria e<n>  
q<ua>nto q<ui>so saber todas las Co-  
sas asi com<m>o dios / peco por co-  
bdic'ia por q<ua>nto cobdic'io saber a-  
q<ue>llo q<ue> no<n> le p<er>tenec'ia / dixo el  
duq<ue> en q<ua>ntas man<er>as dan~a la go-

la al om<n>e petic<us> rresponde en dos  
la p<ri>mera q<ua>ndo el om<n>e come  
mas q<ue> no<n> deue E la segu<n>da  
es q<ua>ndo toma la vianda suzja  
me<n>te E mezc<ui>na / dixo el duq<ue> q<ua>n-  
tos pecados fizo adan por q<ue> nos  
nos bautizamos por desleyr los  
pecados petic<us> rresponde (^fizo vij)  
dixo vijo` E son soberuja sacri-  
legio fo<r>njc'ia omec'ida ladronjc'io  
auaric'ia escusac'io<n> penjte<n>c'ia q<ue> es  
co<n>tenjda en estos vij pecados / dixo  
el duq<ue> q<ua>l fue el p<ri>mero petic<us>  
rresponde p<ri>mera me<n>te sobe<r>uja}  
[fol. 76v]

{CB2.

Ca el q<ui>so ser mas e<n>la su volu<n>-  
tad q<ue> e<n>la de dios / sac<ri>lejo fizo  
q<ue> no<n> creyo a dios / omec'ida fue Ca  
mato asi mesmo E a nos fornjac'io  
de pensa fizo Ca obedec'io asu mu-  
ger . por le fazer su plazer lad-  
ronjc'io fizo Ca comjo aq<ue>llo q<ue>le  
era vedado escusac'io<n> de penjtenc'ia  
fizo / Ca no<n> se Repjntjo nj<n> co<n>fe-  
so q<ua>ndo ouo pecado E vjno n<uest>ro  
sen~or E dixole donde er<e>s tu ada<n>  
E el rrespondio Sen~or oy la  
tu palabra E oue pauor E esco<n>-  
djme dixo petic<us> por aq<ue>stas co-  
sas gano adan siet<e> pecados mo<r>-  
tal<e>s por los q<ua>l<e>s estudo en jnfi-  
erno . vo` U cc xx viiiio` an~os E to-  
dos los om<ne>s de aq<ue>ste siglo ju-  
stos E pecador<e>s todos fazja<n> a-  
q<ue>lla mesma via de jnfie<r>no q<ua>n-  
do se moria<n> / mas q<ua>ndo n<uest>ro se-  
n~or ih<es>u xp<ist>o q<ue> p<ri>so fo<r>ma en  
la virgen s<an>ta m<ar>ja por la Su  
s<an>ta pasion el los saco a aq<ue>llos  
q<ue> era<n> justos E dexo los peca-  
dor<e>s E pu<e>s de aq<ui> adelante n<uest>ro  
sen~or ap<re>s la rresurec'io<n> ma<n>do a  
los apostoles q<ue> fuese<n> a pedri-  
car por todo el mu<n>do E q<ue> fizie-  
sen bautizar las ge<n>tes / enel  
no<n>br<e> d<e>l padr<e> & d<e>l fijo sp<irit>u s<an>to  
E q<ue> fiziese<n> todo aq<ue>llo en rre-  
mjsion de sus pecados E del  
pecado oreginal E q<ue> fiziesen

penjte<n>c'ia por gana<r> pa<ra>iso / el du-  
q<ue> dixo por q<ue> peca<n> muchos o<m>es }  
{CB2.

Petic<us> rrespondio por cobdic'ia / dixo  
el duq<ue> q<ua>l<e>s son los om<ne>s q<ue> son  
sanos & an dole<n>c'ia / petic<us> rresponde  
aq<ue>llos son q<ue> toma<n> el au<er> de ot<r>o`  
a tue<r>to de la q<ua>l cosa no<n> se pue-  
den ver fartos de gana<r> dixo el  
duq<ue> e<(^s)<n> q<ua>ntas man<er>as es te<n>p(r)[t]ado  
el om<n>e del diablo / petic<us> rrespo<n>de  
iiijo` / la p<ri>m<er>a sospecha E por mala  
cogitac'io<n> E por delecto de auaric'ia  
E por gra<n>d cobdic'ia / & dixo el duq<ue>  
en q<ua>ntas de man<er>as visita dios  
al om<n>e petic<us> Responde en iiijo`lo  
p<ri>mero por las orac'ion<e>s q<ue> om<n>e fa-  
ze E por las orac'ion<e>s de la egle<sia>  
E por las orac'ion<e>s de los fiel<e>s  
xp<ist>ianos E por visitar el cue<r>po  
de dios / dixo el duq<ue> en<n> q<ua>ntas  
man<er>as faze om<n>e orac'io<n> petic<us> rres-  
ponde iiijo` aq<ue>stas son q<ua>ndo rrec'ebj-  
mos el bie<n> q<ue> avemos del / Ca le  
deuemos fazer gr<ac'ia>s / Ca todas Co-  
sas q<ue> le dema<n>damos nos da E  
la t<ie>rra q<ua>ndo rrogamos por ot<r>o` dixo  
el duq<ue> en q<ua>ntas man<er>as toma  
seguridad el diablo en<e>l om<n>e / peti-  
[ ? ?][c]<us> rresponde / p<ri>mera me<n>te amon<e>sta  
el om<n>e q<ue> no<n> faga penjte<n>c'ia q<ua>ndo  
es / moc'o E avn<n> / q<ue> amonesta q<ue> no<n>  
{BLNK.} los tuertos q<ue> tjene E di-  
zele no<n> ayas cura q<ue> avn<n> assas  
er<e>s moc'o bie<n> los eme<n>daras q<ua>ndo  
seras viejo / la segu<n>da amonesta-  
c'ion q<ue> le <con>seja dize le q<ue> peq<ue>  
q<ue> grande es la mjsericordia de  
dios E el te perdonara todos tus }

{CW. xliij

pecados }

[fol.77r]

{HD. \ 76}

pecados / la t<er>c'era amonestac'io<n> es q<ue>  
le dize bie<n> seras a t<ien>po de co<n>fesar  
te q<ua>ndo verna al pu<n>to de la mue<r>-  
te e a pascua E por aq<ue>stas 3 cosas  
trae el diablo al om<n>e al jnfie<r>no  
dixo el duq<ue> q<ua>ntas cosas enbarga<n>  
al om<n>e a fazer penjte<n>c'ia petic<us> rre-

spondio c'ia & la p'ri'mera es njglige<n>-  
 c'ia E la segu<n>da verguen~a / la q'ui<n>-  
 ta dulc'e pensamje<n>to de estar en  
 pecado dixo el duq'ue> q'ua>ntas cosas  
 son q'ue> nuze<n> a fazer co<n>fesion pe-  
 tic<us> rrespo<n>dio iijjo` E la p'ri'mera es  
 el pecado la segu<n>da es orgullo E  
 la te<r>c'era es verguen~a E la q'ua>rta  
 es delecta<n>c'a q'ue> conde aq'ue>llos pecados  
 dixo el duq'ue> q'ua>ntas cosas so<n> q'ue>  
 lieua<n> A om<n>e a pa<ra>ysso petic<us> rrespo<n>-  
 dio 3 p'ri'm<er>a me<n>te bue<n>a cogitac'ion  
 buena palabra & bue<n>a obra aca-  
 bada dixo el duq'ue> q'ua>ntas cosas so<n>  
 q'ue> lieua<n> a om<n>e a ynfie<r>no petic<us> Re[spondio]  
 mala cogitac'io<n> & mala palabra / &  
 mala obra & dixo el duq'ue> q'ua>les  
 son los sen~or<e>s a los q'ua>l<e>s los o-  
 m<n>es de aq'ue>ste siglo sirue<n> peti-  
 c<us> R<es> q'ua>tro / el p'ri'mero es vano  
 el segu<n>do es vil el t<er>c'ero cruel  
 el q'ua>rto mejor q'ue> todos / p'ri'mera  
 me<n>te d<e>l sen~or vano aprende o<m>e  
 vanjidad E del sen~or vil toma o<m>e  
 vildat E d<e>l sen~or cruel toma o<m>e  
 crueldat E del sen~or bue<n>o toma o<m>e  
 todas bue<n>as cosas / primera me<n>-  
 te por el sen~or vano ent[i]e<n>d(i)ese  
 el siglo E por el sen~or vil en-  
 tie<n>dese el tue<r>to E por el sen~or }  
 {CB2.

cruel ent[i]end(i)ese el diablo E por  
 el sen~or bue<n>o ent[i]e<n>d(i)ese n<uest>ro se-  
 n~or ih<es>u xp<ist>o / al sen~or vano s<er>uj-  
 mos q'ua>ndo dema<n>damos rriq'ue>zas  
 E honor<e>s E de aq'ue>ste sen~or  
 vano rrec'ebjmos los om<ne>s va-  
 njdades Ca las rriq'ue>zas de aq'ue>ste  
 siglo a gra<n>d t<ra>bajo so<n> ganadas &  
 a gra<n>d teme<n>c'ia son poseydas E  
 a gra<n>d dolor son dexadas eneste  
 siglo Al vil sen~or s<er>ujmos q'ua>ndo  
 le dema<n>damos delectes co<r>poral<e>s  
 E de aq'ue>ste sen~or vil rrec'ibe  
 om<n>e vil gana<n>c'ia Ca q'ua>nto om<n>e  
 mas delectosa me<n>te come asi en  
 ant<e>s es podrido el cue<r>po q'ua>ndo es  
 mue<r>to E q'ui>en s<ir>ue A cruel se-  
 n~or cruel g<ua>lardon end<e> rrec'ibe  
 Ca nos no<n> s<er>ujmos co<n> omec'idas



& con p<er>jurios / & en ot<ra>s malas o-  
 bras E de aq<ue>stos atal<e>s sen~or<e>s  
 rrec'ibe om<n>e cruel g<ua>lardon q<ue>la anj-  
 ma mete A om<n>e a jnfie<r>no / al  
 bue<n> sen~or s<er>ujmos q<ua>ndo faze-  
 mos vegalias orac'ion<e>s ayunos  
 E limosnas E deste sen~or tal  
 cobra om<n>e bue<n> gualardon q<ue> el  
 a<n>i<m>a mete a om<n>e en(<n>) paraiso / dix<o>  
 el duq<ue> en q<ua>ntas man<era>s se mu-  
 ere el om<n>e / petic<us> rresponde / en  
 q<ua>tro aq<ue>stas son p<ri>mera me<n>te de  
 la mue<r>te del cue<r>po & q<ua>ndo vje-  
 ne q<ue> es mue<r>to E no<n> dize o<m>e  
 bue<n> enxie<n>plo E q<ua>ndo es apor-  
 c'ione<ro> del bien de la egl<es>ia E  
 q<ua>ndo es mue<r>to dela mue<r>te del}

[fol.77v]

{CB2.

anjma / dixo el duq<ue> en q<ua>ntas ma-  
 neras bjue el om<n>e derecha me<n>te  
 depu<e>s de la su mue<r>te petic<us> R<e>s e<n>  
 tres p<ri>mera me<n>te q<ua>ndo depu<e>s de  
 su mue<r>te djze om<n>e todo bie<n> del  
 cue<r>po E q<ua>ndo es ap<ar>c'ion<er>o de las  
 orac'ion<e>s de la egl<es>ia / E depu<e>s q<ua>n-  
 do la su Anjma ha vida p<er>durab-  
 le por todos t<ien>pos dix<o> el duq<ue> q<ua>n-  
 tas cosas val el alimosna a om<n>e  
 q<ua>ndo es en(<n>) pecado mortal {AD. {LAT. att. v<er>tu-  
 tes elemosi-

ne facte ni

jn mortali

p<e>c<a>to}} petic<us>

R<e>s a tres / la p<ri>mera es q<ue> mas  
 ayna se co<n>uje<r>te a n<uest>ro sen~or & la  
 segu<n>da es q<ue> si moria<n> en aq<ue>l  
 pecado mortal no<n> auria ta<n> gra<n>de  
 pena E la t<er>c'era q<ue> n<uest>ro sen~or le  
 rrende buen g<ua>lardon en<e>ste mundo  
 dixo el duq<ue> q<ua>ntas cosas son  
 q<ue> no<n> pueden fallir / petic<us> rres-  
 ponde seys / aq<ue>stas son creador  
 criatu<r>a bien mal mue<r>te E rre-  
 surec'io<n> dix<o> el duq<ue> q<ua>l cosa es  
 comu<n>al en aq<ue>ste siglo a los Ri-  
 cos E alos pobres / petic<us> Respo<n>-  
 de morir & nac'er / dixo el duq<ue> q<ua>l  
 cosa es q<ue> mas desplaze a om<n>e  
 petic<us> R<e>s la (^vida) vista de su e-

nemigo / dixo el duq<ue> q<ua>l cosa  
es no<n> c'ie<r>ta petic<us> R<e>s la vida  
Ca sabemos bie<n> q<ue> avemos de  
morir E no<n> sabemos el dia de  
la mue<r>te / dixo el duq<ue> en q<ua>ntas  
man<era>s mje<n>te om<n>e en aq<ue>ste mu<n>-  
do E dize falsedat petic<us> R<e>s  
en c'i<n>co / p<ri>mera me<n>te por su pro-  
uecho E por cobdic'ia & por Non }

{CB2.

saber & por paor E mal mal  
dixo el duq<ue> q<ua>les cosas son q<ue>  
dios no<n> q<ui>ere p<er>donar eneste mu<n>-  
do nj<n> en<e>l ot<r>o` / petic<us> Responde  
en 3 E aq<ue>stas so<n> / q<ui>en (^f) bla-  
sfema a dios E q<ui>en se desespe-  
ra de dios E q<ui>en no<n> cree en  
la Resurecc'io<n> de ih<es>u x<pist>o` / dixo el  
duq<ue> q<ua>les cosas son las q<ue> dan  
fama a om<n>e petic<us> R<e>s nj aq<ue>stas  
son conosc'enc'ia bue<n>a en<n>) juuentud  
E largueza en pobredad E bjuje<n>-  
do co<n> vmjldat / dixo el duq<ue> q<ua>l<e>s  
cosas son q<ue> dios ayra mucho pe-  
tic<us> Responde tres aq<ue>stas son po-  
bre orgulloso E viejo luxurioso  
E rrico cobdic'ioso / dixo el duque  
q<ua>ntos fijos ouo adan petic<us> rres-  
ponde xxx fijos & xxx fijas est<o>s  
cayn abel E senecha / dixo el  
duq<ue> q<ui>en fizo p<ri>mera me<n>te sacre-  
fic'io a n<uest>ro sen~or / petic<us> R<e>s abel  
q<ue> ofrec'io vn<n>) cordero / dixo el duq<ue>  
q<ui>en planto p<ri>mera me<n>te vin~a de-  
pues del deluujo / petic<us> rrespondio  
Nohe / dixo el duq<ue> q<ui>en fue co<n>-  
c'ebido / sin<n>) carnal conc'epc'io<n> petic<us>  
rresponde n<uest>ro sen~or ih<es>u x<pist>o` / dixo  
el duq<ue> q<ui>en fue nac'ido E no<n> es  
mue<r>to avn<n>) / petic<us> R<e>s elias E  
enoc / (^p)dixo el duq<ue> q<ui>en fue el  
p<ri>mer p<ro>fenes petic<us> R<e>s melq<ui>ad-  
uch / E aq<ue>l fallo p<ri>mera mente  
letras / dixo el duq<ue> q<ue> son las }

{CW. xliiij

lot<e>s }

[fol.78r]

{HD. \ 77 }

let<ra>s peticus R<e>s xxxij / dixo el du-  
q<ue> q<ui>en fue el p<ri>m<er>o duq<ue> / peticus

Responde job / dixo el duq<ue> q<ua>l  
 el p<ri>m<er>o lector / petic<us> R<e>s tronulfo /  
 dixo el duq<ue> q<ua>l c'ibdad fue p<ri>mera  
 me<n>te poblada petic<us> Responde Ninj-  
 ue / dixo el duq<ue> q<ua>l fue el p<ri>m<er>o  
 q<ue> bastec'io mon<a>sterio petic<us> Respo<n>de  
 p<r>oculo ermjta E el abad Antonj /  
 dixo el duq<ue> en(<n>) q<ua>l mo<n>te no<n> plu-  
 ujo avn(<n>) nj<n> plouera / nu<n>ca jamas  
 ent<r>o` al dia d<e>l juyzjo / petic<us> R<e>s en  
 telboe / dixo el duq<ue> aq<ui>en fallo la  
 azma / petic<us> R<e>s a abra<n> / dixo el duq<ue>  
 q<ua>ntas so<n> de e<n>co<n>tradas de t<ie>rra petic<us>  
 rresponde xxij / dixo el duq<ue> q<ua>ntas  
 man<era>s son de sie<r>pes petic<us> rrespo<n>de  
 xxiiijs` . dixo el duq<ue> q<ui>en puso no<n>-  
 bres p<ri>m<er>a me<n>te petic<us> rrespo<n>de / a-  
 dan dixo el duq<ue> q<ui>en nac'io vna  
 vegada E murio dos petic<us> Res-  
 ponde lazaro dixo el duq<ue> q<ui>en fue-  
 ro<n> aq<ue>llos q<ue> rrec'ibiero<n> mue<r>te q<ua>ndo  
 n<uest>ro sen~or murio petic<us> R<e>s djmas  
 E gestas dixo el duq<ue> q<ua>l sepul-  
 cro no<n> es fallado avn(<n>) petic<us> R<e>s  
 aq<ue>l de noysas / dixo el duq<ue> q<ua>l  
 cosa es mas graue de saber en ti-  
 erra / petic<us> rr<e>s / pensamje<n>to de om<n>e  
 E yra de rrey / dixo el duq<ue> q<ue> co-  
 sa es q<ue> jam<a>s no<n> fue farta / petic<us>  
 R<e>s t<ie>rra E agua / dixo el duq<ue> q<ua>l  
 cosa deste mu<n>do es mas lue<n>ga petic<us>  
 rresponde pensamje<n>to de om<n>e dixo el  
 duq<ue> q<ua>l cosa es tan~jda / & no<n> vista  
 petic<us> R<e>s anjma de om<n>e / dixo el }  
 {CB2.  
 duq<ue> q<ua>l cosa es vista & no<n> ta-  
 n~jda petic<us> R<e>s el c'ielo / dixo el du-  
 q<ue> q<ua>l cosa es delectosa / & enbidiosa  
 petic<us> R<e>s la noche / dixo el duq<ue>  
 q<ua>l cosa es q<ue> co<n> vna viene E  
 en vna torna / petic<us> R<e>s la pluuja`  
 dixo el duq<ue> q<ue> cosa es el sol /  
 petic<us> R<e>s lu<n>bre del mu<n>do dixo  
 el duq<ue> de q<ue> fue fecho / petic<us>  
 rresponde de la falda de n<uest>ro se-  
 n~or / dixo el duq<ue> q<ue> cosa es la  
 luna petic<us> R<e>s Resplandor de ti-  
 n<n>ebras / dixo el duq<ue> q<ue> sostie-  
 ne el agua petic<us> R<e>s aq<ue>l q<ue> sos-  
 tiene la t<ie>rra / & las piedras / dix<o>

el duq<ue> q<ui>en sostiene las pied-  
 ras petic<us> R<e>s iijjo` piedras besti-  
 as q<ue> son q<ua>tro eua<n>gelistas / di-  
 xo el duq<ue> q<ue> sostiene las bes-  
 tias / petic<us> R<e>s el fuego / dixo el  
 duq<ue> q<ui>en sostiene el fuego / pe-  
 tic<us> R<e>s abisu<n> (^pet) dixo el duq<ue>  
 q<ui>en sostiene el abis<n>u petic<us> R<e>s  
 quj<en> del come<n>c' amje<n>to fasta ago<r>a  
 es asentado aq<ue>ste es n<uest>ro sen~or  
 dixo el duq<ue> q<ua>l cosa es aq<ue>lla  
 q<ue> sostiene f(<e>)[a]z E no<n> la siente  
 petic<us> R<e>s cabec'a de om<n>e q<ue> so-  
 sostiene los cabellos E no<n>los sie<n>-  
 te nj<n> los puede no<n>brar / dixo  
 el duq<ue> / (dixo el duq<ue>) q<ui>en fue  
 aq<ue>l q<ue> ayuno tres dias & tres no-  
 ches q<ue> no<n> vio el c'ielo nj<n> toco  
 la t<ie>rra petic<us> R<e>s yonas en el  
 vientre de la vallena / dixo el  
 duq<ue> q<ua>l cosa es q<ue> mete rramos  
 E no<n> mete fojas nj<n> florec'e nj<n>}  
 [fol.78v]

{CB2.

da fruto petic<us> R<e>s cabec'a / de c'ie<r>-  
 uo dixo el duq<ue> q<ua>l cosa es q<ue>  
 no<n> se sostiene en(<n>) t<ie>rra nj<n> en  
 piedra petic<us> R<e>s Naue de sobre  
 agua / dixo el duq<ue> q<ua>l cosa es  
 desconortada petic<us> R<e>s c'ibdat sin  
 pueblo / dixo el duq<ue> q<ue> cosa es  
 mug<er> puta petic<us> R<e>s via brago-  
 sa / dixo el duq<ue> q<ua>l cosa es aq<ue>-  
 lla q<ue> tira ves si E da la mue<r>-  
 te a ot<r>o` petic<us> R<e>s el arco / dixo el  
 duq<ue> q<ue> cosa es so<n> petic<us> R<e>s ym-  
 ajen de t<ri>stic'ia E gozo sin p<r>o` uech<o>  
 dixo el duq<ue> donde sera el acaba-  
 mje<n>to d<e>l mu<n>do / petic<us> R<e>s en<e>l val  
 de jefat / dixo el duq<ue> q<ue> cosa es  
 mug<er> hermosa petic<us> R<e>s maluada  
 cobdic'ia E abrac'amje<n>to de luxu-  
 ria dixo el duq<ue> eres tu bautiza-  
 do por el pecado q<ue> fizo adan peti-  
 c<us> R<e>s si / dixo el duq<ue> en(<n>) q<ua>ntas  
 man<era>s fabla la esc<ri>ptura petic<us> R<e>s  
 en tres libros el p<ri>mero / fijos / A  
 leer / el segu<n>do libro de jacob E  
 el t<er>c'er libro es aq<ue>l en q<ue> es co<n>tenj-  
 da el bibro q<ue> dize / {LAT. liber genera-

c'ion<i>s ih<es>u xp<ist>u} / dixo el duq<ue> q<ua>l<e>s  
 son los no<n>br<e>s de los siet<e> c'ielos  
 petic<us> R<e>s el p<ri>m<er>o ha no<n>br<e> sey &  
 el segu<n>do aher el t<er>c'ero halelo  
 el q<ua>rto coxia<n> / el q<ui>nto luc'ia<n> el  
 sexto Celut el septj(n)[m]o Corrut  
 donde la habitac'io<n> de ih<es>u xp<ist>o  
 es / dixo el duq<ue> en q<ua>l logar  
 esta el sol / en la noche / petic<us>  
 R<e>s el sol esta seys oras en jn-  
 fie<r>no donde la habitac'io<n> es de}  
 {CB2.  
 los pecadores E alu<n>bra 3 oras  
 en parayso E alu<n>bra al ta<n>to e<n>  
 la habitac'io<n> de los pecador<e>s E  
 depu<e>s se lieua de aq<ui> E asi alu<n>-  
 bra todo el mu<n>do / dixo el duq<ue> q<ua>-  
 les fuero<n> los fijos de p<r>o`mjsion  
 petic<us> R<e>s ysat E semuel & moy-  
 sen E josias E salomo / & xjmho  
 E iohn<a>s / dixo el duq<ue> q<ui>en tomo  
 el libro E lo comjo E fue fecho  
 en la boca com<m>o mjel E en<e>l vie<n>-  
 tre amargoso com<m>o fiel petic<us> R<e>s J.  
 sa<n>t jua<n> en la pocalipsi Ca el dja  
 del d<ra>go A ora de t<er>c'ia subio al c'ielo  
 en esp<irit>u E depu<e>s torno al mu<n>do  
 E profetizo todas las cosas en la  
 su bue<n>a memoria / dixo el duq<ue> q<ua>l  
 pecado no<n> perdona dios petic<us> R<e>s a-  
 q<ue>l q<ue> se desafia de la m<er>c'ed de dios  
 E aq<ue>l q<ue> mata a si mesmo / dixo  
 el duq<ue> q<ua>ntas son las orden<e>s d<e>los  
 ang<e>l<e>s petic<us> Re` ix / angel<e>s arca<n>gel<e>s  
 tronus d<omi>nac'ion<e>s podestad<e>s p<ri>nc'ipati<us>  
 cherubin E serafin dixo el duq<ue> q<ua>n-  
 tos son por no<n>br<e> / petic<us> Responde nj<n>-  
 gu<n>d om<n>e no<n> lo sabe sino<n> sola me<n>-  
 [te] dios / P<er>o lee om<n>e en vn<n> libro e<n>  
 q<ue> se dize {LAT. mjlmjlia mjliu<m> mjnjstrat  
 ant<e> d<o>mj<no>} / dixo el duq<ue> q<ua>ntos paray-  
 sos son / petic<us> Re`dos el vno es te-  
 rrenal E el ot<r>o` es c'elestial / dixo el  
 duq<ue> donde es el terrenal petic<us> R<e>s  
 en orie<n>te donde fue fecho adan / di-  
 xo el duq<ue> q<ua>les son los fl<u>men<e>s  
 q<ue> salen del parayso terrenal / pe-tic<us>}  
 {CW. xlv  
 petic<us>}  
 [fol.79r]

{HD. \ 78}

ticus R<e>s ellos son iijjo`q<ue> an no<n>br<e>  
C<re>mon Frizen t(r)igris jufrat<e>s / di-  
xo el duq<ue> q<ua>l fue aq<ue>l q<ue> subio  
al c'ielo & no<n> dec'e<n>dio petic<us> R<e>s eli-  
as / & enoch dixo el duq<ue> q<ua>ntos / a-  
n~os Auja n<uest>ro sen~or q<ua>ndo sa<n>t Jua<n>  
le bautizo petic<us> R<e>s xxx E en  
aq<ue>l an~o q<ue> se bautizo pedrico E  
demostro q<ui>en era / dixo el duq<ue> q<ua>n-  
tos an~os pedrico petic<us> R<e>s dos an~os  
E medio E fizo muchos mjlagros  
dixo el duq<ue> q<ui>en fue el p<ri>mero  
ob<is>po en la ley vieja petic<us> R<e>s  
a aro<n> / dixo el duq<ue> q<ui>en fue p<ri>mer  
preuere / petic<us> R<e>s leuj dixo el du-  
q<ue> q<ua>ndo fuero<n> bautizados los A-  
postoles petic<us> R<e>s co<n> ih<es>u xp<ist>o mas  
d<e>l Agua el les bautizo E les  
lauo los pies E aq<ue>sto fue fecho  
por bautismo : dixo el duq<ue> a q<ui>en  
fue encomendado el paraiso terre-  
nal petic<us> R<e>s a cherubin E a se-  
rafin dix<o> el duq<ue> q<ui>en bendi-  
xo p<ri>m<er>a me<n>te sal E agua pe-  
tic<us> R<e>s elizens en la c'ibdad de  
gerico / dixo el duq<ue> aq<ui>en torno  
la v<er>ga s[i]erp[e] petic<us> Respo<n>de a mo-  
ysen q<ua>ndo n<uest>ro sen~or le aparec'io  
en el desie<r>to / dixo el duq<ue> q<ui>en  
paso la ma<r> be<r>meja con los fi-  
jos de yrrael / petic<us> R<e>s moyse<n>  
con la v<er>ga / dixo el duq<ue> q<ua>ndo  
no<n> era c'ielo nj<n> t<ie>rra donde esta-  
ua dios petic<us> R<e>s {LAT. sup<er> penas ve<n>-  
tor<um>} asi com<m>o dize el p<(re>)[s]a(b)[l]te-rio}  
{CB2.  
{LAT. violaujt volaujd sup<er> penas`  
ventor<um>}dixo el duq<ue> q<ui>en dio  
leche a alcjon E no<n> mamó / peti-  
c<us> R<e>s eua / dixo el duq<ue> donde  
fue n<uest>ro sen~or prouere preste pe-  
tic<us> R<e>s en ih<er>usal<e>m q<ua>ndo rron-  
pio el pan E bendixo el vjno  
E dio a los sus apostoles E dj-  
oles a beue<r> en<e>l caliz del vjno  
E ento<n>c'e fue preste preueres  
& ob<is>po todo en vno [^el] duq<ue> dixo  
donde fue diacono petic<us> Res-  
ponde q<ua>ndo lauo los pies A

los ap<osto>les / dixo el duq<ue> donde  
 fue subdiacus petic<us> R<e>s en ti-  
 erra de galjlea q<ua>ndo fizo del  
 agua tornar vjno / dixo el du-  
 q<ue> q<ua>l fue el p<ri>m<er>o Rey petic<us>  
 R<e>s Saul / dixo el duq<ue>  
 q<ui>en fue engnedrado syn  
 concebc'[i]o<n> de seme<n> petic<us> R<e>s n<uest>ro  
 sen~or ih<es>(is)[u] x<pist>o` en<e>l vient<r>e` de s<an>ta  
 m<ar>ja dixo el duq<ue> q<ua>l cosa es mu-  
 elle com<m>o lana E rro<n>pe com<m>o  
 piedra petic<us> R<e>s el agua dixo  
 el duq<ue> q<ua>l cosa es mayor en<n>  
 todo el mu<n>do petic<us> R<e>s orac'io<n>  
 de justo por q<ue> se salua<n> todas  
 las cosas / dixo el duq<ue> del co-  
 me<n>c' amje<n>to del mu<n>do ent<r>o` ala fin  
 q<ua>ntos an~os fuero<n> petic<us> R<e>s / ij  
 U cc l ij . dixo el duq<ue> q<ua>ntos  
 an~os Auja Noe q<ua>ndo come<n>c'o A  
 fazer el arca / petic<us> R<e>s lxxx  
 dixo el duq<ue> en q<ua>nto t<ien>po fue }  
 [fol.79v]

{CB2.

fecha el arca petic<us> R<e>s / en vn<n>  
 an~o entero / dixo el duq<ue> q<ua>ntos  
 cobdos fue sobrel agua petic<us> R<e>s  
 xl petic<us> R<e>s donde se puso q<ua>n-  
 do fue q<ue>dada petic<us> R<e>s sobrel  
 mo<n>te arachi<s> en armenja / dixo el  
 duq<ue> q<ua>ntos fijos ouo Noe petic<us>  
 rr<e>s 3. sem cayn & jafet / los q<ua>l<e>s  
 dep<ar>tiero<n> toda la t<ie>rra / sem tomo  
 esco<n>tra orie<n>te cayn tomo cont<ra> me-  
 dio dia jafet tom<m>o cont<ra> aqujlon  
 acc'idie<n>te E asi dep<ar>tiero<n> en tres  
 p<ar>t<e>s toda la t<ie>rra / de aq<ue>stas son  
 asia af[r]ica eur(r)opa / E de los fijos  
 de noe son nasc'idos xl ij nac'ion<e>s  
 de sez son salidos los caldeos E  
 g<ri>egos / de cayn son salidos los  
 africanos & egipc'ianos E ma[u](<n>)rri-  
 [t]an<o>s / de Jafet son salidos los  
 lonbardos & fra<n>c'eses / & espan~oll<e>s  
 dixo el duq<ue> del come<n>c' amje<n>to d<e>l  
 mu<n>do ent<r>o` al t<ien>po de abra<n> q<ua>ntos  
 an~os fuero<n> petic<us> R<e>s iij U cc xx  
 viijo` an~os E depu<e>s q<ue> abran ouo  
 c an~os {SYMB: +}[^]{SYMB: +}enge<n>dro ysac] fijo de su mug<er> sarra E  
 depu<e>s ot<r>o` fijo enge<n>dro el q<ua>l fue

llamado ysmael E ouolo de afa-  
gar su s<er>uje<n>ta E fue padre de  
los alam<n>itas q<ue> eran llamados aja-  
renjs / E agora son dichos (f)[s]er[r]ac'in<e>s  
moros dixo el duq<ue> / crees tu en  
dios todo poderoso petic<us> R<e>s si  
Ca yo le creo en t<ri>njdat de p<er>so-  
nas & j en natura jnvisible el  
fil E sa<n>t sp<iri>t<u> visible / dixo el  
duq<ue> E com<m>o crees tu el padre }  
{CB2.  
petic<us> R<e>s el padre non es enge<n>dra-  
do mas el fijo es enge<n>drado el sa<n>t  
esp<irit>u no<n> engenrra<n> nj<n> engenrrad mas  
salio d<e>l padre & d<e>l fijo dixo el du-  
q<ue> por q<ue> es dicho padre petic<us> R<e>s  
por aq<ue>llo que ouo fijo / dixo el duq<ue>  
por q<ue> es dicho fijo petic<us> R<e>s por q<ue>  
ouo padre E depu<e>s q<ue> fue padre  
desde ento<n>c'e Aca fue fijo & sa<n>t <e>sp<iri>tu  
dixo el duq<ue> crees tu la rresurec'io<n>  
de n<uest>ro sen~or ih<es>u x<pist>o` petic<us> R<e>s yo  
creo q<ue> en aq<ue>lla materia de carne  
en la q<ua>l beujmos E comemos & be-  
uemos E avemos fambre & sed en  
aq<ue>lla carne mesma Resuc'itaremos al  
dia d<e>l juyzjo en hedad de xxx an~os  
q<ue> n<uest>ro sen~or fue bautizado en el  
flume<n> jordan E aq<ue>sta carne Rjnd<e>  
a cada vno segu<n>d sus obras q<ue> A  
los justos dara parayso E alos  
malos dara ynfie<r>no asi q<ue> m<er>c'et  
nj<n> fin no<n> aue<n> de bien a aue<r> q<ue> los  
justos yran en vida p<er>petual & los  
pecadores entra<ra>n en(<n>) p<er>petual fuego  
E todo aq<ue>sto creo yo de la trenj-  
dat E dela encarnac'io<n> del fijo de  
dios E asi es la obra sola q<ue> el  
fijo rrec'ibe ca<r>ne q<ue> era enla diuj-  
njdat del padre / & fue fecho fijo &  
om<n>e dios ver de padre & om<n>e ver  
de madre

{BLNK. 5 líneas }

{CW. xlvj

sabet }

[fol. 80r]

{HD. \ 79 }

{CB2.

{BLNK. 3 líneas }

{IN3.} (s) [S]abet q<ue> la natura fue proueye<n>te



& sabia en fazer el c'ielo Redondo Ca nj<n>g<u>na cosa no<n> puede ser q<ue> asi enc'ierre en si las ot<ra>s cosas com<m>o la cosa rredonda / E dezir vos hemos rrazon com<m>o / parad mj-ent<e>s alos carpe<n>teros q<ue> fazen los tonel<e>s E las cubas q<ue> no<n>las podrian de ot<ra> gujsa formar ni<n> faz<er> sino<n> por Redondeza E en tal g<ui>sa se faze vna buelta o arco Ca q<ua>n-do om<n>e faze vna casa o boueda o vna pue<n>te co<n>ujene q<ue> sea formada en Redondeza no<n> por lue<n>go nj<n> por ancho nj<n> en nj<n>gu<n>a ot<ra> forma E avn<n> no<n> ha nj<n>g<un>a ot<ra> forma q<ue> pudiese ta<n>tas cosas coge<r> en si com<m>o la rredonda E esto puede ser ansi mostrado q<ue> no<n> ha en<e>l mu<n>do asi maestro q<ue> asi sutil pudiese fazer de ta<n>ta madera vn<n> tonel q<ue> no<n> fuese rredondo q<ue> copiese ta<n>to com<m>o aq<ue>l q<ue> fuese rredondo E avn<n> otra rrazon y ha q<ue> no<n> ha nj<n>gu<n>a fegura q<ue> asi sea aparejada p<ar>a tornar se E p[??]<ar>a moue<r> com<m>o la rredonda E el c'ielo sienp<re> co<n>ujene q<ue> se mueua E / se torne E sino<n> fuese Redondo q<ua>ndo se torna no<n> vernje aq<ue>l pu<n>to onde se moujo p<ri>mero E co<n>ujene por fue<r>-c'a q<ue> el c'ielo sea llano dentro asi en g<ui>sa q<ue> la vna cosa sostenga al ot<r>o` Ca sin sostenjmje<n>to no<n> podria durar / por q<ue> si el mu<n>do fuese en forma lue<n>ga / o q<ua>drada no<n> podri[a]} {CB2.

ser llano ant<e>s saldrie de llaneza en alg<un>a partida E esto no<n> podrie ser por estas rrazon<e>s q<ue> vys-tos E por ot<ra>s muchas / por q<ue> conujene asi com<m>o por fuerc'a q<ue> el c'ielo q<ue> es dicho orbs / oujese fo<r>ma E fegura rredonda asi q<ue> todas las cosas q<ue> son enc'erradas dent<r>o` del fuesen en<e>l establec'idas & medidas en el Redonda me<n>te en tal man<er>a q<ue> la vna c'erq<ue> ala ot<ra> E asi las enc'ierra dent<r>o` en si ta<n> bie<n> E ta<n> eg<ua>l ment<e> q<ue> ellas no<n> tan~e mas de vna p<ar>te q<ue> de ot<r>a E por ende podedes vos entender q<ue> la

t<ie>rra es toda rredonda E asi / so<n>  
todos los ot<r>o`s eleme<n>tos q<ue> se tje-  
ne<n> los vnos co<n>los ot<r>o`s eleme<n>-  
tos por q<ue> q<ua>ndo alg<un>a cosa es rre-  
donda c'errada dent<r>o` en ot<ra> co<n>uje-  
ne q<ue> aq<ue>lla q<ue> enc'ierra te<n>ga aq<ue>-  
lla q<ue> es enc'errada E la q<ue> es  
c'errada soste<n>ga a aq<ue>lla q<ue> la enc'i-  
erra E esto podemos asi enten-  
der q<ue> si el bla<n>co del hueuo q<ue>  
c'ierra la yema no<n> la toujese e<n>-  
c'errada en(<n>) si caydria la yema  
sobrel caxco E si la yema no<n>  
sostuujese el caxco bla<n>co caydria  
al fondon del casco E por esto  
co<n>ujene en(<n>) todas las cosas q<ue>  
la cosa q<ue> es mas g<ra>ue E de  
mas dura sea sienp<r>e` en medio /  
q<ue> q<ua>ndo ella mas dura es E  
de mas fue<r>te susta<n>c'ia ta<n>to pu-  
ede mejor sufrir las ot<ra>s q<ue> so<n> }  
[fol.80v]

{CB2.

en derredor della E ta<n>to com<m>o  
ella es mas graue E mas pe-  
sada ta<n>to co<n>ujene / mas q<ue> ella  
este en(<n>) comedio E en fondon  
de todas las ot<ra>s q<ue> son c'erca  
della Ca en<e>ste log<a>r no<n> puede e-  
lla mas sufrir sobir nj<n> abaxar  
nj<n> yr avna p<ar>te nj<n> A ot<r>a E esta  
es la rrazon por q<ue> la t<ie>rra q<ue> es  
mas g<ra>ue eleme<n>to E de[]mas dura  
susta<n>c'ia es en medio puesta de  
todas las ot<ra>s q<ue> son en derredor  
della / E esto es en fondon de to-  
das & de todos / & de todos los ele-  
me<n>tos E por q<ue> el agua es mas  
pesado eleme<n>to de la t<ie>rra en fue<r>a  
es pu<e>sta sobre la t<ie>rra en q<ue> se so-  
stiene E el ayre c'erca E enc'ie-  
rra el agua E todo en derredor  
en man<er>a q<ue> el agua nj<n> la t<ie>rra  
no<n> se puede<n> moue<r> de aq<ue>llos lo-  
gar<e>s q<ue> la natura los estable-  
c'io E en derredor d<e>l ayre q<ue> en-  
c'ierra la t<ie>rra E el agua es pu<e>s-  
to el fuego q<ue> es el q<ua>rto ele-  
mento E es sobre todos los ele-  
me<n>tos E esto es en medio del

firmamje<n>to E del q<ui>nto eleme<n>to  
q<ue> es dicho orbis q<ue> enc'ierra to-  
das las cosas E la t<ie>rra es asi  
com<m>o el pu<n>to en(<n>) medio del con-  
pas q<ue> esta sie<n>pre en medio del  
c'ercos E no<n> esta mas avna p<ar>te  
q<ue> a ot<ra> E por esto ha menes-  
ter q<ue> la t<ie>rra sea rredonda Ca  
si ella fuese de ot<ra> forma se-  
rie mas c'e<r>ca del c'ielo en vn(<n>) lo-  
gar }  
{CB2.

q<ue> en ot<r>o` E esto no<n> podrie  
ser Ca si pudiese s<er> q<ue> om<n>e caua-  
se la t<ie>rra E fiziese vn(<n>) forado  
de vna p<ar>te a ot<r>a E echase vna  
gra<n>t piedra o ot<ra> cosa muy pesada  
sabed q<ue> ella no<n> pasarie (^de) fuera  
de la t<ie>rra ant<e>s se tornarie en me-  
dio della t<ie>rra en medio q<ue> se entie<n>-  
de por el pu<n>to del compas de la tie-  
rra / asi q<ue> no<n> yrie atras nj<n> ade-  
lante / sino<n> fuese algu<n>d poco por  
la fuerc'a del caer mas luego to<r>-  
narie asu logar de medio asi com<m>o  
q<ua>ndo echa om<n>e vna piedra suso en<e>l  
ayre q<ue> se torna luego / E avn po-  
ded<e>s esto entender q<ue> todas las Co-  
sas del mu<n>do van sienp<r>e` al mas  
baxo log<a>r E al mas fondo E el  
mas fondo E el mas baxo log<a>r  
del mu<n>do es el pu<n>to de la t<ie>rra q<ue>  
es en medio q<ue> es llamado abismo  
donde es puesto el jnfie<r>no donde  
nos libre dios / E q<ua>nto la cosa es  
mas pesada / ta<n>to es mas el abismo  
E por esto Acaec'e q<ua>nto om<n>e mas  
caua la t<ie>rra en fondon ta<n>to la fa-  
lla om<n>e mas graue & mas pesa-  
da / E avn(<n>) parec'e por por ot<ra> rrazon  
q<ue> la t<ie>rra sea rredonda q<ue> si en  
ella no<n> oujese e<n>ba<r>go njng<un>o` por q<ue>  
om<n>e dexase de yr por ella sie<n>-  
pre yrie en(<n>) derredor della fasta  
q<ue> se tornase en aq<ue>l log<a>r onde se  
p<ar>tiera E si dos om<ne>s en(<n>) vn(<n>) log<a>r  
E en vn dia & en(<n>) vna ora &  
en vn(<n>) mome<n>to moujesen & fuese<n> }  
{CW. xlvij  
el vno }  
[fol.81r]

{HD. \ 80}

{CB2.

el vno a orie<n>te E el ot<r>o`a acc`idie<n>t<e>  
enco<n>trar se yan de la ot<ra> parte  
derecha me<n>te cont<ra> aq<ue>l log<a>r onde  
ellos moujero<n>

{IN3.} (s) [S]legu<n>t q<ue> oystes dezir es asenta-  
da el agua sobre la t<ie>rra E  
este es llamado la mar gra<n>de  
q<ue> es dicho occiano E deste salen  
todos los ot<r>o`s mar<e>s & brac[']os de ma-  
res E rrios & fue<n>tes q<ue> corren por  
la tierra E torna<n> depues a el / E  
esto podedes asi ente<n>der q<ue> la tierra  
es foradada toda dent<r>o` E llena de  
venas E de Cauas por do las ag<ua>s  
q<ue> salen de la ma<r> va<n> & viene<n> por  
medio de la t<ie>rra de dent<r>o` E de fue-  
ra segu<n>t q<ue> las venas va<n> aca E  
alla asi com<m>o acaec`e en<e>l cue<r>po del  
om<n>e q<ue> la sang<re> se esparze por s<us>  
venas E anda todo el cue<r>po suso  
E ayuso E la ma<r> esta sobr<e> la  
t<ie>rra segu<n>d q<ue> oystes de suso E asi  
se entiende q<ue> ella es mas alta q<ue>  
la t<ie>rra E por q<ue> no<n> es marauilla  
si las fue<n>tes nac`e<n> sobre las al-  
tas mo<n>tan~as E propia nat<ur>a es [de]  
las aguas q<ue> suben tanto com<m>o de-  
c`ienden E sabed q<ue>l agua muda  
sabor / & color & bondat segu<n>d la  
nat<ur>a de la t<ie>rra por donde Corre / &  
la nat<ur>a no<n> es toda de vna man<er>a  
ant<e>s es de muchas color<e>s / E de  
muy dep<ar>tidas man<er>as / & co<n>plexion<e>s  
Ca en vn(<n>) log<a>r es dulc`e E en ot<r>o`  
log<a>r es blanca / E en ot<r>o` log<a>r es }  
{CB2.

negra E en ot<r>o` bermeja o carde-  
na o de alg<una> otra color E en al-  
gu<n>d log<ar> ay venas de sofre E  
en ot<r>o` de oro E en ot<r>o` de metal  
E alg<una> t<ie>rra es muelle E otra  
dura E asi com<m>o las venas so<n>  
neg<ra>s o de ot<r>o`s color<e>s por do las  
ag<ua>s corren co<n>ujene q<ue> segu<n>d la  
natura de aq<ue>llas venas mude<n> las  
aguas sus color<e>s o sus q<ua>alidad<e>s  
E q<ue> sea<n> de aq<ue>lla sabor de aq<ue>-

lla t<ie>rra onde estan / E acaec'e q<ue>  
en(<n>) alg<una> p<ar>tida de la t<ie>rra ay cue-  
uas podridas por su natura o por  
alg<una>s bestias po<n>c'on~adas q<ue> ya-  
zen y E por ende es el agua  
q<ue> pasa por tal<e>s log<a>r<e>s po<n>c'on~ada  
E mala / E q<ua>ndo el agua pasa  
por estos log<a>r<e>s corriendo & firie<n>-  
do fiere e<n>las venas del sufre  
escalie<n>tase el sufre muy fue<r>te  
asi q<ue> el agua q<ue> por y pasa sa-  
le calie<n>te bie<n> asi com<m>o q<ue> vin<n>je-  
se de fuego E desto so<n> los ba-  
n~os calientes q<ue> nac'e<n> en muchas  
t<ie>rr<a>s E q<ua>ndo el viento enpuxa  
la cale<n>tura q<ue> es enc'errada de de<n>-  
tro e<n>las cuevas E la echa E  
la debate ala t<ie>rra / Co<n>ujene por  
derecha fue<r>c'a q<ue> si la t<ie>rra es  
flaca por la gra<n>d fue<r>c'a de a-  
q<ue>l enpuxamje<n>to q<ue> se abra la  
t<ie>rra E caya E q<ue> salga el ay-  
re E si la t<ie>rra es asi gruesa  
E asi fue<r>te q<ue> no<n> se puede  
somjr nj<n> caer co<n>ujene por aq<ue>l  
gra<n>d enpuxamjento del ayre q<ue> }

[fol.81v]

{CB2.

esta dent<r>o` de las venas E de  
las cuevas estrecha me<n>te enc'erra-  
do q<ue> se mueua la t<ie>rra enderre-  
dor

{IN4.} [^A]Sy com<m>o auedes oydo de  
suso el ayre c'erca la  
t<ie>rra E el agua E las  
enc'ierra E tiene dent<r>o`  
en si E los om<ne>s E las ot<ra>s co-  
sas / & a<n>i<m>alias q<ue> bjue<n> en<e>l ayre  
de ellas toma<n> fuelgo E faze<n> a-  
si com<m>o los pescados en<e>l agua E  
esto no<n> podria<n> ellos faz<er> si el ay-  
re no<n> fuese espeso / & vmjdo E  
si alg<un>o` q<ui>sier dezir q<ue> no<n> es es-  
peso / poded<e>s le Responder q<ue> si to-  
mare vna pertiga / & la mouje<re> Re-  
zja me<n>te en<e>l ayre sonar E do-  
blar se a / E esto es por el espe-  
sedu<n>bre

{BLNK.}}

